1034 Doubl. zu XVI 446
Est A-1842 II
TARTU ÜLIKOOL UNIVERSITAS TARTUENSIS 1632

Neuer Dorpater Kalender

für

1872.



Turnhalle und Steigerthurm in Dorpat.
(Zeichnung von H. Hartmann; Holzschnitt von F. A. Brockhaus.)

Dorpat.
W. Gläsers Verlag.

Dorpat und Fellin
bei E. J. Karow.

Neuer
Dorpater Kalender
für
1872.



Turnhalle und Steigerthurm in Dorpat.
(Zeichnung von H. Hartmann; Holzschnitt von F. A. Brockhaus.)

34575

Dorpat.
W. Gläsers Verlag.

Von der Censur gestattet.
Dorpat, den 7. Juni 1871.

E.A.A
10428

Druck von W. Gläser. — Dorpat, 1871.

Datumzeiger für das Jahr 1872.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.
Januar.						
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—
April.						
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	—	—	—	—	—	—
Juli.						
—	—	—	—	—	—	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31	—	—	—	—	—
October.						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend.
Februar.						
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
Mai.						
—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
August.						
—	—	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	—	—
—	—	—	—	—	—	—
November.						
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	—	—
—	—	—	—	—	—	—

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstag.	Freitag.	Sonnabend
März.						
—	—	—	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—
Juni.						
—	—	—	—	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	—
—	—	—	—	—	—	—
September.						
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
—	—	—	—	—	—	—
December.						
—	—	—	—	—	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	—	—	—	—	—	—

Januar.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1. Woche.					
*1	S.	**Neujahr**	Chr. Beschneidung	13	Hilarius
2. W.		1 Petri 4, 12—19.	Matth. 2, 13—23.		
2	S.	**S. n. Neujahr**	H. Sylvester	14	2. n. Epiph.
3	M.	Enoch	Proph. Malachia	15	Traugott
4	D.	Methusalah	70 Apostel	16	Erdmuthe
5	M.	Simeon ☽	Märt. Theopemt.	17	Antonius
*6	D.	**Chr. Erschein.**	Göttl. Ersch. Chr.	18	Felicitas
7	F.	Melchior	Joh. d. Täufer	19	Prisca
8	S.	Erhard	Georg Chosevita	20	Fab. Sebast.
3. W.		Röm. 12, 1—6.	Luc. 2, 41—52.		
9	S.	**1. n. Epiph.**	Märt. Polyeukt	21	3. n. Epiph.
10	M.	Pauli Ein.	H. Gregor. v. Nys.	22	Vincentius
11	D.	Hyginus	Ehrw. Theodosius	23	Charitas
12	M.	Reinhold	Märt. Tatiana	24	Timotheus
13	D.	Hilarius ●	Märt. Jermylas	25	Pauli Bekehr.
14	F.	Robert	B. v. B. Sinai	26	Polycarpus
15	S.	Felix	Paulus von Theben	27	Joh. Chrys.
4. W.		Röm. 12, 7—16.	Joh. 2, 1—11.		
16	S.	**2. n. Epiph.**	Petri Kettenver.	28	Septuagesima
17	M.	Anton	Antonius d. Gr.	29	Theobald
18	D.	Ephraim	H. Athan. u. Kyr.	30	Adelgunde
19	M.	Sara	Makar. d. Aegypter	31	Virgilius
20	D.	Fab. Sebast.	Euphem. der Gr.	1	Brigitta
21	F.	Agneta ☾	S. Magent.	2	Mar. Reinig.
22	S.	Vincentius	Apost. Timotheus	3	Blasius
5. W.		Röm. 12, 17—21.	Matth. 8, 1—13.		
23	S.	**3. n. Epiph.**	H. Märt. Clemens	4	Sexagesima
24	M.	Timotheus	Mutter Xenia	5	Agathe
25	D.	Pauli Bekehr.	H. Gregor d. Th.	6	Dorothea
26	M.	Hans	Ehrw. Xenophontes	7	Richard
27	D.	Chrysostomus	H. Joh. Chrysost.	8	Honoratus
28	F.	Carl ●	Ephr. der Syr.	9	Apollonia
29	S.	Samuel	Märt. Ignatius	10	Scholastica
6. W.		Röm. 13, 8—10.	Math. 8, 23—27.		
30	S.	**4. n. Epiph.**	3 Hohenpriester	11	Esto Mihi
31	M.	Virgilius	H. Kyros u. Joh.	12	Jordanus

Januar.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne.	Untergang der Sonne.	Zeitgleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.
	U. M.	U. M.	Min. Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.
1	8 43	3 36	+ 8 47	10 35 V.	7 22 N.
2	41	38	9 10	10 46 =	8 55 =
3	40	40	9 32	10 55 =	10 21 =
4	38	42	9 53	11 3 =	11 45 N.
5	37	44	10 13	11 11 =	
6	36	46	10 33	11 19 =	1 5 V.
7	34	48	10 52	11 29 =	2 25 =
8	32	50	11 10	11 42 =	3 43 =
9	30	52	11 28	0 0 N.	5 0 =
10	28	54	11 44	0 28 =	6 11 =
11	27	57	12 0	1 7 =	7 14 =
12	25	59	12 15	2 2 =	8 4 =
13	23	4 2	12 29	3 8 =	8 37 =
14	21	4	12 43	4 23 =	9 1 =
15	20	6	12 56	5 42 =	9 18 =
16	18	9	13 8	7 2 =	9 31 =
17	16	12	13 19	8 22 =	9 40 =
18	14	15	13 29	9 44 =	9 49 =
19	12	17	13 39	11 7 N.	9 56 =
20	10	19	13 47		10 4 =
21	8	21	13 55	0 33 V.	10 14 =
22	5	23	14 2	2 4 =	10 27 =
23	3	26	14 8	3 38 =	10 46 =
24	8 1	28	14 14	5 12 =	11 17 V.
25	7 59	31	14 19	6 32 =	0 7 N.
26	56	33	14 23	7 32 =	1 23 =
27	54	36	14 26	8 8 =	2 56 =
28	52	38	14 28	8 31 =	4 34 =
29	49	41	14 29	8 46 =	6 14 =
30	47	43	14 30	8 57 =	7 47 =
31	7 44	4 46	+14 30	9 5 V.	9 15 N.

Mondphasen.

5.	Erstes Viertel	2 Uhr	8,0	Min.	Nachm.
13.	Vollmond	7 =	1,3	=	Nachm.
21	Letztes Viertel	11 =	56,9	=	Vorm.
28.	Neumond	3 =	38,8	=	Vorm.

Himmelserscheinungen.

Mercur geht vor d. Sonne unter, z. Anf. d. Mon. 1½ St., in d. Mitte 1 St. vor d. Sonne auf.

Venus geht vor der Sonne unter; z. Anf. d. Mon. 3½ St., zu Ende 1½ St. vor d. Sonne auf.

Mars ist 2¾ St. lang nach Sonnenunterg. in SW sichtbar.

Jupiter geht z. Anf. d. Mon. in NO auf bei Sonnenunterg. u. unter bei Sonnenaufgang; z. Ende d. Mon. 2¾ St. vor Sonnenunterg. auf u. 1 St. vor Sonnenaufg. unter.

Saturn geht zu Anf. d. Mon. ½ St., zu Ende 1½ St. vor d. Sonne in SO auf.

12. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 2 Grad südlich.
18. 0 Uhr 42 M. Morgens Mercur und Saturn in Conj. Mercur 6 Min. unter d. Saturn.
25. Venus, Saturn und Mond in Conj. Die Planeten 3 Gr. nördlich.
26. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 2½ Grad nördlich.
29. Mars und Mond in Conj. Mars 5 Grad nördlich.

Februar.

Monats-Tage.	Wochen-Tage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	M. St.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Brigitta	Märt. Tryphon	13	Fastnacht
*2	M.	**Mariä Rein.**	Christi Empf. im T.	14	Aschermittw.
3	D.	Blasius	Simeon und Anna	15	Faustinus
4	F.	Veronica ☽	Isidorus	16	Onesimus
5	S.	Agathe	Agathe	17	Constantia
7.	W.	Coloss. 3, 12—17.	Matth. 13, 24—30.		
6	S.	**5. n. Epiph.**	Bukolus	18	Invocavit
7	M.	Richard	Ehr. Parthen. u. Luc.	19	Susanne
8	D.	Salomon	Theodorus Strat.	20	Lebrecht
9	M.	Apollonia	Nikephorus	21	Eleonor. Quat.
10	D.	Pauline	Charalamp	22	Petri Stuhlf.
11	F.	Euphrosine	S. Blasius	23	Lazarus
12	S.	Caroline ♍	Alexius	24	Matthias
8.	W.	Col. 9, 24—10, 5.	Matth. 20, 1—16.		
13	S.	**Septuagesima**	Martinian	25	Reminiscere
14	M.	Valentin	Ehr. Auxentios	26	Nestorius
15	D.	Gotthilf	Onesimus	27	Vollbrecht
16	M.	Juliane	Pamphilius	28	Macarius
17	D.	Constantia	Theodor	29	Schalttag
18	F.	Concordia	Papst Leo	1	Albinus
*19	S.	**Thronbest.** ☾	Archippus	2	Amalie
9.	W.	2 Cor 11, 19-11, 9.	Luc. 8, 4—15.		
20	S.	**Sexagesima**	Leo Katan.	3	Oculi
21	M.	Eleonore	Ehr. Timotheos.	4	Hadrian
22	D.	Petri Stuhlf.	Eugenia	5	Friedrich
23	M.	Jobst	H. M. Polykarp	6	Fridolin
24	D.	Matth. Apost.	Haupt Johannis	7	Perpetua
*25	F.	**Victor**	Tarasius	8	Philemon
*26	S.	**Nestor** ♎	Porphyrius	9	Rebecca
10.	W.	1. Cor. 13.	Luc. 18, 31—43.		
27	S.	**Esto-Mihi**	Prokopius	10	Lätare
28	M.	Justus	Ehr. Basilios	11	Rosina
29	D.	**Fastnacht**	Schalttag	12	Gregorius

Februar.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne.	Untergang der Sonne.	Zeitgleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.	Himmelserscheinungen.
	u. M.	u. M.	m. Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.	
1	7 42	4 48	+14 29	9 14 V.	10 40 N.	**Mercur** nicht sichtb.
2	39	51	14 28	9 22 =		**Venus** geht vor der Sonne unter; z. Anf. d. Mon. 1 1/3, z. Ende 3/4 St. vor d. Sonne auf.
3	37	53	14 25	9 31 =	0 3 V.	
4	34	55	14 22	9 44 =	1 24 =	
5	31	4 58	14 18	10 0 =	2 43 =	**Mars** ist zu Anf. d. Mon. 3 St., z. Ende des Mon. 1 1/4 St. lang nach Sonnenunterg. in SW sichtb.
6	29	5 0	14 14	10 25 =	3 58 =	
7	26	3	14 8	11 0 =	5 5 =	
8	24	5	14 2	11 49 V.	5 59 =	
9	21	8	13 56	0 53 N.	6 38 =	
10	19	10	13 48	2 6 =	7 6 =	**Jupiter** ist fast die ganze Nacht hindurch am westl. Himmel sichtbar; er steht anfangs sehr hoch und geht z. Anf. d. Mon. 1 St. zu Ende 2 St. vor Sonnenaufgang unter.
11	16	12	13 40	3 25 =	7 25 =	
12	13	15	13 32	4 48 =	7 39 =	
13	10	17	13 22	6 9 =	7 49 =	
14	8	19	13 14	7 32 =	7 58 =	
15	5	22	13 2	8 56 =	8 6 =	
16	7 2	24	12 51	10 22 =	8 14 =	
17	7 0	27	12 40	11 52 N.	8 23 =	**Saturn** geht z. Anf. d. Mon. 1 1/2 St., zu Ende 2 St. vor der Sonne in SO auf.
18	6 57	29	12 28		8 34 =	
19	54	31	12 15	1 24 V.	8 51 =	
20	51	34	12 3	2 56 =	9 16 =	
21	49	36	11 49	4 23 =	9 57 =	
22	46	38	11 36	5 27 =	11 0 V.	
23	43	41	11 21	6 11 =	0 25 N.	
24	40	43	11 7	6 38 =	2 3 =	
25	37	45	10 52	6 55 =	3 41 =	
26	35	48	10 37	7 7 =	5 16 =	
27	32	50	10 21	7 16 =	6 48 =	
28	29	52	10 5	7 24 =	8 16 =	
29	6 26	5 55	+ 9 49	7 32 V.	9 24 N.	

Mondphasen.

4.	Erstes Viertel	8 Uhr	10,8	Min.	Vorm.
12.	Vollmond	0 =	43,1	=	Nachm.
19.	Letztes Viertel	9 =	15,3	=	Nachm.
26.	Neumond	2 =	40,1	=	Nachm.

2. 9 Uhr 2 Minuten Morg. Venus und Saturn in Conj. Venus 1/2 Gr. nördl.

8. Jupiter u. Mond in Conj Jupiter 2 Grad südlich.

22. Saturn u Mond in Conj. Saturn 3 Grad nördlich.

24. Venus u. Mond in Conj. Venus 4 Grad nördlich.

26. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 4 Grad nördlich.

27. Mars u. Mond in Conj. Mercur 5 Grad nördlich.

März.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	M.	**Aschermittw.**	Ehrw. M. Eudoxia	13	Salomon
2	D.	Louise	H. M. Theodotus	14	Abigail
3	F.	Kunigunde	Eutropius	15	Christoph
4	S.	Adrian	Gerasimus	16	Henriette
11.	W.	2 Cor. 6, 1—20.	Matth. 4, 1—11.		
5	S	**Invocavit** ☽	M. Konon	17	Judica
6	M.	Gottfried	42 Märtyrer	18	Anselmus
7	D.	Perpetua	H. Märt. Basileus	19	Josephus
*8	M.	**B. u. B.** Quat.	Ehrw. Theophyl.	20	Joachim
9	D.	Prudentius	40 Märtyrer	21	Benedict
10	F.	Michäus	Kodrat	22	Casimir
11	S.	Constantin	Sophronius	23	Eberhard
12.	W.	1 Thess. 4, 1—17.	Matth. 15, 21—28.		
12	S.	**Reminiscere**	Theophan	24	Palmsonntag
13	M.	Ernst ○	Nisiphor	25	Mariä Verk.
14	D.	Mathilde	Benedict	26	Castulus
15	M.	Longinus	M. Agapius	27	Rupert
16	D.	Gabriel	Sabinus	28	Gründonnerst.
17	F.	Gertrud	S. Alexius	29	Charfreitag
18	S.	Patricius	Cyrill. v. Jerus.	30	Guido
13.	W.	Ephes. 5, 1—9.	Luc. 11, 14—28.		
19	S.	**Oculi**	Chrysanth. u. Daria	31	Ostersonntag
20	M.	Rupert ☾	Märt. von S.	1	Theodora
21	D.	Benedict	Jacob v. B.	2	Rosamunde
22	M.	Raphael	H. M. Basilius	3	Tugendreich
23	D.	Theodorich	Nikon	4	Ambrosius
24	F.	Casimir	Zacharias	5	Maximus
*25	S.	**Mar. Verk.**	Mariä Verkünd.	6	Irenäus
14.	W.	Gal. 4, 21—31.	Joh. 6, 1—15.		
26	S.	**Lätare**	Erzengel Gabriel	7	Quasimod. 1.
27	M.	Gustav ●	H. M. v. Thessalon.	8	Cölestinus
28	D.	Gideon	Ehr. Hilarion	9	Theophilus
29	M.	Philippine	E. Marcus	10	Daniel
30	D.	Adonis	Johann Klimax	11	Julius
31	F.	Detlaus	E. Bisch. Hypatius	12	Eustorgius

März.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne.	Untergang der Sonne.	Zeitgleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.
	u. M.	u. M.	Min. Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.
1	6 23	5 57	+ 9 32	7 42 V.	11 7 N.
2	20	5 59	9 15	7 53 =	
3	18	6 1	8 57	8 8 =	0 29 V.
4	15	4	8 41	8 28 =	1 49 =
5	12	6	8 23	8 59 =	3 1 =
6	9	8	8 6	9 43 =	4 1 =
7	6	11	7 48	10 42 =	4 46 =
8	3	13	7 30	11 47 V.	5 17 =
9	6 0	15	7 11	1 11 N.	5 38 =
10	5 58	17	6 53	2 33 =	5 53 =
11	55	20	6 35	3 56 =	6 5 =
12	52	22	6 16	5 19 =	6 14 =
13	49	24	5 58	6 46 =	6 22 =
14	46	26	5 39	8 13 =	6 30 =
15	43	29	5 20	9 44 =	6 38 =
16	40	31	5 2	11 18 N.	6 48 =
17	38	33	4 43		7 3 =
18	35	35	4 25	0 53 V.	7 24 =
19	32	38	4 7	2 21 =	7 59 =
20	29	40	3 49	3 33 =	8 55 =
21	26	42	3 31	4 23 =	10 13 =
22	23	44	3 13	4 52 =	11 45 V.
23	20	47	2 55	5 10 =	1 23 N.
24	18	49	2 37	5 23 =	2 57 =
25	15	51	2 20	5 33 =	4 28 =
26	12	53	2 3	5 41 =	5 57 =
27	9	56	1 46	5 48 =	7 24 =
28	6	6 58	1 29	5 56 =	8 50 =
29	4	7 0	1 13	6 6 =	10 15 =
30	5 1	2	0 57	6 19 =	11 38 N.
31	4 58	7 5	+ 0 41	6 36 V.	

Mondphasen.

5.	Erstes Viertel	4 Uhr	12,1 Min.	Vorm.
13.	Vollmond	3 =	30,3 =	Vorm.
20.	Letztes Viertel	4 =	18,4 =	Vorm.
27.	Neumond	2 =	18,8 =	Vorm.

Mercur geht im ganzen Monat mit der Sonne auf, in der Mitte d. M. 1½ St., am Ende d. Mon. 2 St. nach d. Sonne unter.

Venus ist nur in d. ersten Hälfte d. Mon. ½ St. vor Sonnenaufgang sichtbar.

Mars ist zu Anf. d. Mon 1¼ St., zu Ende ¾ St. lang nach Sonnenunterg. in SW sichtbar.

Jupiter ist fast die ganze Nacht hindurch am westl. Himmel sichtbar, er steht anfangs sehr hoch und geht 2 St. vor Sonaufgang unter.

Saturn geht 2 St. vor der Sonne in SO auf.

7. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 2 Grad südlich
8. 8 Uhr 43 Minut. Morgens tritt die Sonne in d. Zeichen d. Widders; Frühlingsanfang.
12. 5 Uhr 10 Min. Nachm. Mercur und Mars in Conj. Mercur 1¼ Gr. nördlich.
20. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3 ein halb Grad nördlich.
24. Venus u. Mond in Conj. Venus 4 Grad nördlich.
27. Mars und Mond in Conj. Mars 4 Grad nördlich
28. Mercur und Mond in Conj. Mercur 7 Grad nördlich.

April.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	T. N.	Gregorianischer Kalender.
1	S.	Theodora	Maria v. Egypt.	13	Justinus
15.	W.	Ebr. 9, 11—16.	Joh. 8, 46—59.		
2	S.	**Judica**	Titus	14	Mis. D. 2.
3	M.	Ferdinand	Niketas	15	Paternus
4	D.	Ambrosius	Ehr. Joseph	16	Aaron
5	M.	Maximus	M. Theodulus	17	Rudolph
6	D.	Sixtus	Eutychius	18	Chrysostomus
7	F.	Aaron	Georgius v. Mit.	19	Hermogenes
8	S.	Liborius	Herodion	20	Sulpitius
16.	W.	Phil. 2, 5—11.	Matth. 21, 1—9.		
9	S.	**Palmsonntag**	Eupsychius	21	Jubilate 3.
10	M.	Ezechiel	Terentius	22	Soter
11	D.	Herman	H. Märt. Antipas	23	Georgius
12	M.	Julius	Basilius v. Paros	24	Albert
*13	D.	**Gründonnerst.**	H. M. Artemon	25	Marcus
*14	F.	**Charfreitag**	Papst Martin	26	Cletus
*15	S.	**Obadias**	Aristarch	27	Tertullian
17.	W.	1 Cor. 5, 6—9.	Marc. 16, 1—8.		
*16	S.	**Ostersonntag**	Ostern	28	Cantate 4.
*17	M.	**Ostermontag**	Johannes	29	Sybilla
*18	D.	**Valerian**	**Geburtsf. d. Kais.**	30	Eutropius
*19	M.	**Timon**	E. Johannes Eins.	1	Walpurgis
*20	D.	**Sulpicius**	E. Theodorus Trich.	2	Sigismund
*21	F.	**Fortunat**	Januarius	3	Kreuz. Erf.
*22	S.	**Cajus**	E. Theodorus	4	Florian
18.	W.	1 Joh. 5, 4—10.	Joh. 20, 19—31.		
23	S.	**Quasimod. 1.**	Georgius	5	Rogate 5.
24	M.	Albrecht	M. Sabas	6	Joh. Pfort.
25	D.	Ev. Mark.	Ap. u. Ev. Marcus	7	Gottfried
26	M.	Ezechias	Basileus v. Amasia	8	Dietrich
27	D.	Anastasius	Simeon	9	Himmelfahrt
28	F.	Theresia	Jason	10	Victoria
29	S.	Raimund	9 Märtyrer	11	Adolph
19.	W.	1 Petri 2, 21—25.	Joh. 10, 12—16.		
30	S.	**Mis. D. 2.**	Apostel Jacobus	12	Pancratius

April.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne.	Untergang der Sonne.	Zeitgleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.
	U. M.	U. M.	Min. Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.
1	4 55	7 7	+ 0 25	7 2 V.	0 55 V.
2	52	9	+ 0 10	7 40 =	2 1 =
3	50	11	— 0 5	8 33 =	2 53 =
4	47	14	0 19	9 41 =	3 29 =
5	44	16	0 33	10 56 =	3 53 =
6	42	18	0 47	0 17 N.	4 10 =
7	39	21	1 1	1 37 =	4 21 =
8	36	23	1 13	3 2 =	4 30 =
9	33	25	1 26	4 27 =	4 39 =
10	31	27	1 38	5 55 =	4 46 =
11	28	30	1 50	7 26 =	4 54 =
12	26	32	2 1	9 1 =	5 3 =
13	23	34	2 12	10 39 =	5 15 =
14	20	36	2 22		5 34 =
15	18	39	2 32	0 15 V.	6 3 =
16	15	41	2 41	1 35 =	6 52 =
17	13	43	2 50	2 32 =	8 5 =
18	10	46	2 58	3 6 =	9 34 =
19	8	48	3 5	3 26 =	11 10 =
20	5	50	3 12	3 39 =	0 44 N.
21	3	52	3 19	3 49 =	2 14 =
22	4 0	54	3 25	3 56 =	3 43 =
23	3 58	57	3 30	4 4 =	5 8 =
24	56	7 59	3 35	4 11 =	6 33 =
25	53	8 1	3 39	4 19 =	7 58 =
26	51	3	3 43	4 30 =	9 22 =
27	49	6	3 46	4 44 =	10 42 =
28	46	8	3 48	5 6 =	11 54 =
29	44	10	3 50	5 38 =	
30	3 42	8 12	— 3 51	6 26 V.	0 52 V.

Mondphasen.

3.	Erstes Viertel	11 Uhr	58,2 Min.	Nachm.
11.	Vollmond	3 =	24,1 =	Nachm.
18.	Letzte Viertel	10 =	7,8 =	Vorm.
25.	Neumond	3 =	5,6 =	Nachm.

Mercur ist nur zu Anf. d. Mon. nach Sonnenunterg. sichtbar.
Venus ist nicht sichtb.
Mars ist in d. ersten Hälfte d. M. 3/4 St. lang nach Sonnenuntergang sichtbar.
Jupiter ist fast die ganze Nacht hindurch am westl. Himmel sichtbar; er steht anfangs sehr hoch und geht zu Anf. d. Mon. 2 St., z. Ende 2 1/2 St. vor Sonnenaufgang unter.
Saturn geht z. Anf. des Mon. 2 St., zu Ende d. Mon. 3 St. vor d. Sonne in SO auf.

3. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 2 Grad südlich.
8. 3 Uhr 6 Minut. Morg. Mercur und Mars in Conj. Mercur 2 1/2 Gr. nördl.
17. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 4 Grad nördl.
23. Venus, Mercur u. Mond in Conj.; die beiden Planeten nahe 2 Gr. nördl.
25. Mars und Mond in Conj. Mars 2 1/2 Gr. nördl.
26 38 Min. nach Mittag Mercur u. Venus in Conj. Mercur 1 Gr. südl.

Mai.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St. M.	Gregorianischer Kalender.
1	M.	Phil. u. Jacob.	Jeremias	13	Servatius
2	D.	Sigismund	H. Athanasios d. Gr.	14	Christina
3	M.	† Erfind. ☽	M. Timotheus	15	Sophia
4	D.	Florentine	Pelagia	16	Sarah
5	F.	Gotthard	Cirene	17	Jodocus
6	S.	Henriette	Hiob	18	Venantius
20.	W.	1 Petri 2, 11—20.	Joh. 16, 16—23.		
7	S.	**Jubilate 3.**	† am Himmel	19	Pfingstsonntag
8	M.	Stanislaus	Johannes Theol.	20	Theresia
*9	D.	**St. Nicolaus**	Jesaia; H. Nik.	21	Prudentius
10	M.	Gordian	Simon	22	Helena. Quat.
11	D.	Pancratius ●	Ern. v. Konstantin.	23	Desiderius
12	F.	Nero	Epiphanius	24	Johanna
13	S.	Servatius	Glyceria	25	Urbanus
21.	W.	Jac. 1, 16—21.	Joh. 16, 5—15.		
14	S.	**Cantate 4.**	Isidor	26	Sonnt. Trinit.
15	M.	Sophie	Pachomius	27	Florens
16	D.	Peregrinus	Theodor	28	Wilhelm
17	M.	Herbert ☾	Ap. Andronikus	29	Manilius
18	D.	Erich	Theodotos v. Ankyra	30	Wigand
19	F.	Philipp	Patricius	31	Petronella
20	S.	Sybille	Thaleläus	1	Nicodemus
22.	W.	Jac. 1. 22—27.	Joh. 16, 23—30.		
21	S.	**Rogate 5.**	H. Konst. u. Hel.	2	1. n. Trin.
22	M.	Emilie	Basiliskus	3	Erasmus
23	D.	Leontine	Chr. Michael	4	Carpasius
24	M.	Esther	Simeon	5	Bonifacius
*25	D.	**Chr. Him.** ●	† Himmelfahrt	6	Benignus
26	F.	Eduard	Karpus	7	Lucretia
27	S	Ludolph	Therapon	8	Medardus
23.	W.	1 Petri 4, 8—11.	Joh. 15, 26—16, 4.		
28	S.	**Exaudi 6.**	Niketas	9	2. n. Trinit.
29	M.	Maximilian	M. Theod. u. H. Joh.	10	Onophrius
30	D.	Wigand	Chr. Isaak v. Dalm.	11	Barnabas
31	M.	Alide	Hermas	12	Basilides

Mai.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.		Untergang des Mondes.	
	u.	M.	u.	M.	Min.	Sec.	Uhr.	Min.	Uhr.	Min.
1	3	40	8	14	—	3 52	7	26 V.	1	34 V.
2		38		16		3 52	8	36 =	2	2 =
3		35		18		3 52	9	58 =	2	21 =
4		33		20		3 51	11	18 V.	2	33 =
5		31		22		3 50	0	40 N.	2	43 =
6		29		24		3 48	2	2 =	2	50 =
7		27		26		3 45	3	27 =	2	57 =
8		25		28		3 42	4	55 =	3	4 =
9		23		30		3 39	6	29 =	3	12 =
10		21		32		3 35	8	7 =	3	22 =
11		19		34		3 30	9	48 =	3	37 =
12		18		36		3 25	11	18 N.	4	0 =
13		16		38		3 19			4	41 =
14		15		39		3 13	0	21 V.	5	47 =
15		14		41		3 6	1	11 =	7	15 =
16		12		43		2 59	1	34 =	8	52 =
17		11		45		2 51	1	50 =	10	28 =
18		9		46		2 43	1	59 =	0	0 M.
19		7		48		2 35	2	7 =	1	27 N.
20		6		50		2 26	2	14 =	2	53 =
21		6		51		2 16	2	20 =	4	16 =
22		5		52		2 7	2	28 =	5	39 =
23		4		53		1 57	2	37 =	7	2 =
24		3		55		1 46	2	49 =	8	24 =
25		2		56		1 35	3	7 =	9	39 =
26	3	1		57		1 24	3	34 =	10	42 =
27	3	0	8	58		1 13	4	15 =	11	33 N.
28	2	59	9	0		1 1	5	12 =		
29		58		1		0 49	6	21 =	0	3 V.
30	2	57	9	2		0 37	7	37 =	0	23 =
31	2	57	9	3	—	0 25	8	56 V.	0	38 V.

Mondphasen.

3.	Erstes Viertel	5 Uhr	52,5 Min.	Nachm.
11.	Vollmond	0 =	55,2 =	Vorm.
17.	Letztes Viertel	2 =	59,2 =	Nachm.
25.	Neumond	5 =	10,3 =	Vorm.

Himmelserscheinungen.

Mercur nicht sichtb.
Venus nicht sichtbar.
Mars ist nicht sichtbar.

Jupiter ist zu Anf. des Mon. 5 St., zu Ende 2 St. lang nach Sonnenunterg. am westl. Himmel sichtbar.

Saturn geht z. Anf. d. Mon. 3 St., zu Ende d. Mon. 4 St. vor d. Sonne in SO auf.

1. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 3 Grad südlich.
10. Mondfinsterniß sichtbar.
14. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3½ Grad nördl.
23. 9 Uhr 7 Minut. Morg. Mercur und Mond in Conjunction. Mercur berührt fast d. Mond.
24. Venus, Mars u. Mond in Conj. Venus ½ Grad nördlich. Mars 1 Gr. nördlich.
28. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 3 Grad südlich.

Juni.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Gottschalk	Justinus	13	Tobias
2	F.	Emma	Nikephorus	14	Elisäus
3	S.	Erasmus	Lucilian	15	Vitus
24.	W.	Apost. 2, 1—13.	Joh. 14, 23—31.		
*4	S.	**Pfingstsonnt.**	Pfingsten	16	3. n. Trinit.
*5	M.	**Pfingstmont.**	Dorotheus	17	Laura
6	D.	Artemius	Ehr. Bessarion	18	Arnolph
7	M.	Lucretia. Quat.	M. Theodot	19	Gervasius
8	D.	Medardus	Gr. Märt. Theod. St.	20	Sylverius
9	F.	Barnimus	Kyrillus	21	Philippina
10	S.	Flavius	Timotheus	22	Gotthelf
25.	W.	Röm. 11, 33—36.	Joh. 3, 1—15.		
11	S.	**Sonnt. Trin.**	Bartholomäus	23	4. n. Trinit.
12	M.	Blandina	Onuphrius	24	Joh. d. Täuf.
13	D.	Tobias	Märt. Akyline	25	Elopius
14	M.	Josephine	Elisa	26	Jeremias
15	D.	Vitus	Amos	27	7 Schläfer
16	F.	Justina	Tychon	28	Leo
17	S.	Nikander	Immanuel	29	Petri-Pauli
26.	W.	1 Joh. 4, 16—21.	Luc. 6, 19—31.		
18	S.	**1. n. Trinit.**	Leontius	30	5. n. Trinit.
19	M.	Gervasius	Apostel Judas	1	Theodorich
20	D.	Florian	H. M. Methodios	2	Mariä Heimf.
21	M.	Rahel	Juliamus	3	Cornelius
22	D.	Agathus	Eusebius	4	Ulrich
23	F.	Axel	Agrippina	5	Charlotte
24	S.	Joh. d. Täufer	Joh. der Täufer	6	Esaias
27.	W.	1 Joh. 3, 13—18.	Luc. 14, 16—24.		
25	S.	**2. n. Trinit.**	Febronia	7	7. n. Trinit.
26	M.	Jeremias	David	8	Kilian
27	D.	7 Schläfer	Ehr. Simson	9	Cyrillus
28	M.	Josua	Kyrus u. Joh.	10	Gottlob
*29	D.	**Petrus u. P.**	Petrus und Paulus	11	Pius
30	F.	Pauli Ged.	12 Apostel	12	Heinrich

Juni.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne. u.	M.	Untergang der Sonne. u.	M.	Zeitgleichung. Min.	Sec.	Aufgang des Mondes. Uhr.	Min.		Untergang des Mondes. Uhr.	Min.	
1	2	56	9	3	—	0 12	10	15	V.	0	48	V.
2		56		4	+	0 0	11	35	=	0	56	=
3		56		4		0 13	0	56	N.	1	3	=
4		56		5		0 25	2	21	=	1	9	=
5		56		5		0 38	3	49	=	1	16	=
6		56		6		0 51	5	24	=	1	24	=
7		56		7		1 4	7	4	=	1	35	=
8		56		7		1 17	8	42	=	1	54	=
9		56		8		1 30	10	3	=	2	25	=
10		56		7		1 43	11	0	=	3	19	=
11		57		7		1 56	11	34	=	4	41	=
12		57		7		2 8	11	54	=	6	20	=
13		58		7		2 21				8	0	=
14		58		6		2 33	0	3	V.	9	36	=
15	2	59		6		2 46	0	11	=	11	7	=
16	3	0		6		2 58	0	18	=	0	34	N.
17		0		6		3 10	0	25	=	1	58	=
18		1		5		3 22	0	31	=	3	22	=
19		1		5		3 34	0	40	=	4	44	=
20		3		4		3 45	0	51	=	6	5	=
21		4		3		3 56	1	7	=	7	22	=
22		5		2		4 7	1	31	=	8	29	=
23		6		1		4 18	2	7	=	9	22	=
24		8	9	0		4 28	2	57	=	9	59	=
25		9	8	59		4 38	4	3	=	10	24	=
26		10		58		4 47	5	18	=	10	40	=
27		11		57		4 56	6	36	=	10	51	=
28		13		56		5 5	7	55	=	11	0	=
29		14		56		5 13	9	14	=	11	7	=
30	3	15	8	54	+	5 21	10	33	V.	11	13	N.

Mondphasen.

2.	Erstes Viertel	9 Uhr	6,1	Min.	Vorm.
9.	Vollmond	8 =	44,6	=	Vorm.
15.	Letzte Viertel	11 =	14,3	=	Nachm.
23.	Neumond	8 =	11,8	=	Nachm.

Himmelserscheinungen.

Mercur ist nur zu Ende d. Mon. ¾ St. nach Untergang der Sonne sichtbar.

Venus ist nicht sichtb.

Mars ist nur in d. zweiten Hälfte d. M. 1—1½ St. lang vor Sonnenaufg. sichtb.

Jupiter ist z. Anf. d. M. 2 St., zu Ende ½ St. lang nach Sonnenunterg. am westl. Him. sichtbar.

Saturn geht z. Anf. d. Mon. 1½ St., zu Ende ¼ St. nach Sonnenuntergang in SO auf u. bleibt d. Nacht über sichtbar; er steht sehr niedrig.

5. 7 U. 35 M. Morg. Venus u. Mars in Conj., Venus ¾ Gr. südl. — 6. 6 Uhr Morg. Mercur u. Mars in Conj., Mercur ¼° südl. — 6. 7 U. 24 M. Mercur u. Venus in Conj., Mercur ½ Gr. nördl. — 9. 5 U. 18 M. Morg. tritt die Sonne in d. Zeichen d. Krebses; Sommers Anf. — 10 Saturn u. Mond in Conj., Saturn 3½° nördl. — 22. Mars u. Mond in Conj., Mars 1 Gr. südl. — 23. Venus u. Mond in Conj., Venus 2 Gr. südl. — 25. Mercur, Jupiter u. Mond in Conj., Mercur 2 Gr. südl., Jupiter 3 drei Viertel Gr. südl. — 28. 8 U. 28 M. Ab. Mercur u. Jupiter in Conj., Mercur 1 ein Viertel Gr. nördl.

August.

Monats-Tage.	Wochen-Tage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	St.	Gregorianischer Kalender.
1	D.	Petri Kettenf.	Austrag. d. Kr. Chr.	13	Aurora
2	M.	Hannibal	Erst. M. Stephan.	14	Eusebius
3	D.	Auguſt	Isaak	15	Mar. Himmelf.
4	F.	Dominicus	7 Jüngl. v. Epheſ.	16	Rochus
5	S.	Oswald	Eusignius	17	Liberatus
33.	W.	Röm. 8, 12—17.	Matth. 7, 15—23.		
*6	S.	**8. n. Trin.** ●	Verklärung Chriſti	18	12. n. Trin.
7	M.	Donatus	Donatius	19	Sebald
8	D.	Gottlieb	H. Emil v. Kyzikos.	20	Bernhard
9	M.	Romanus	Mathäus	21	Anaſtaſius
10	D.	Laurentius	Laurentius	22	Alphons
11	F.	Olga	Euplus	23	Zachäus
12	S.	Clara	Photius	24	Bartholomäus
34.	W.	1 Cor 10, 6—13.	Luc. 16, 1—9.		
13	S.	**9. n. Trin.** ☾	Maximus	25	13. n. Trinit.
14	M.	Euſebius	Proph. Micha	26	Samuel
*15	D.	**Mariä Him.**	Entſchl. d. Mutt. G.	27	Gebhard
16	M.	Iſaak	Feſt d. Schw. Chr.	28	Pelagius
17	D.	Hennig	Myron	29	Joh. Enth.
18	F.	Helene	Florus u. Laurus	30	Ernſt
19	S.	Sebaldus	Andreas	31	Joſua
35.	W.	1. Cor. 12, 1—11.	Luc. 19, 41—48.		
20	S.	**10. n. Trin.**	Samuel	1	14. n. Trin.
21	M.	Ruth	Thaddäus	2	Abſalon
22	D.	Philibert ○	M. Agathonikos	3	Manſſuetus
23	M.	Zacharias	Lupus	4	Moſes. Quat.
24	D.	Bartholomäus	Eutyches	5	Nathanael
25	F.	Ludwig	Bartholomäus	6	Magnus
*26	S.	**Krönungsf.**	Hadrian u. Nat.	7	Regina
36.	W.	1 Cor 15, 1—10.	Luc. 18, 9—14.		
27	S.	**11. n. Trin.**	Poimen	8	15. n. Trin.
28	M.	Auguſte	Moſes	9	Sidonia
*29	D.	**Joh. Enth.** ☽	Joh. Enthaupt.	10	Pulcheria
*30	M.	**Alexander**	Alexander Newski	11	Abraham
31	D.	Rebecca	Gürtel M.	12	Gottlieb

August.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne. u.	M.	Untergang der Sonne. u.	M.	Zeitgleichung.	Min.	Sec.	Aufgang des Mondes. Uhr.	Min.		Untergang des Mondes. Uhr.	Min.	
1	4	19	7	48	+	4	34	3	34	N.	10	13	N.
2		21		46		4	23	5	6	=	10	43	=
3		24		43		4	11	6	28	=	11	38	N.
4		26		41		3	59	7	20	=			
5		28		38		3	47	7	52	=	0	59	V.
6		30		35		3	34	8	12	=	2	38	=
7		32		33		3	20	8	25	=	4	25	=
8		35		30		3	6	8	34	=	6	7	=
9		37		27		2	51	8	41	=	7	44	=
10		39		25		2	36	8	49	=	9	16	=
11		41		22		2	20	8	57	=	10	46	=
12		43		19		2	4	9	7	=	0	14	N.
13		46		16		1	48	9	19	=	1	40	=
14		48		14		1	31	9	38	=	3	2	=
15		50		11		1	14	10	7	=	4	17	=
16		52		8		0	57	10	49	=	5	20	=
17		54		6		0	39	11	47	N.	6	7	=
18		56		3		0	21				6	39	=
19	4	59	7	0	+	0	3	0	56	V.	7	0	=
20	5	1	6	57	—	0	16	2	15	=	7	14	=
21		3		54		0	35	3	36	=	7	24	=
22		5		51		0	54	4	57	=	7	32	=
23		7		49		1	13	6	17	=	7	38	=
24		10		46		1	33	7	37	=	7	45	=
25		12		43		1	53	8	59	=	7	51	=
26		14		40		2	13	10	24	=	7	58	=
27		16		37		2	34	11	53	V.	8	8	=
28		18		35		2	54	1	25	N.	8	23	=
29		21		32		3	15	2	58	=	8	48	=
30		23		29		3	36	4	21	=	9	30	=
31	5	25	6	26	—	3	57	5	23	N.	10	39	N.

Mondphasen.

6.	Vollmond	10 Uhr	40,2 Min.	Nachm.
13.	Letztes Viertel	10 =	21,7 =	Nachm.
22.	Neumond	2 =	40,4 =	Vorm.
29.	Erstes Viertel	3 =	50,2 =	Nachm.

Himmelserscheinungen.

Mercur ist d. letzten Hälfte d. Mon. 1 bis 1¾ St. vor Sonnenaufgang sichtbar.

Venus ist nur in d. letzten Hälfte d. Mon. ⅓ St. lang nach Sonnenunterg. sichtbar.

Mars geht 1¾ St. nach Mitternacht auf und bleibt bis Sonnenaufg. sichtbar.

Jupiter ist zu Anf. d. Mon ¾ St., zu Ende d. Mon. 3 St lang vor Sonnenaufgang in NO sichtbar.

Saturn geht zu Anf. d Mon. 1 St. nach Mitternacht, zu Ende 1 St. vor Mitternacht in SW unter.

4. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3 Grad nördlich.

19. Mars, Jupiter u. Mond in Conj.; die Planeten nahe 3½ Grad südlich.

21. Mercur u. Mond in Conj Mercur 9 Grad südlich.

23. Venus u. Mond in Conj. Venus 3⅞ Grad südlich.

31. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3¼ rad nördlich.

September.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	F.	Aegidius	S. Simeon	13	Amatus
2	S.	Elise	Mamatus	14	† Erhöhung
37.	W.	2 Cor. 3, 4—11.	Marc. 7, 31—37.		
3	S.	**12. n Trin.**	Anfimas	15	16. n. Trin.
4	M.	Athelwina	Babylos	16	Euphemia
5	D.	Nathaniel	Zacharias	17	Lambertus
6	M.	Magnus	E. Michael	18	Titus
7	D.	Regina	Sosonthes	19	Renatus
*8	F.	**Mar. Geburt**	Mariä Geburt	20	Calixtus
9	S.	Bruno	J. Anna	21	Matthäus
38.	W.	Gal. 13, 15—22.	Luc. 10, 23—37.		
10	S.	**13. n. Trin.**	Monodora	22	17. n. Trin.
11	M.	Gerhard	Theodora	23	Theela
12	D.	Syrus	H. M. Antonomus	24	Joh. Emph.
13	M.	Amatus	Tempelweihe	25	Cleophas
*14	D.	**Kreuzes Erh.**	Kreuz Erhöhung	26	Cyprian
15	F.	Nikodemus	E. Niketas	27	Cos. Dam.
16	S.	Jakobine	Euphemia	28	Wenceslaus
39.	W	Gal. 5, 16 - 24.	Lu. 17, 11—19.		
17	S.	**14. n. Trin.**	Sophia	29	18. n. Trin.
18	M.	Titus	Eumenius	30	Hieronymus
19	D.	Werner	M. Trophimos	1	Remigius
20	M.	Mar. Quat.	Eustatius	2	Rahel
21	D.	Matth. Ev.	Ap. Kodrat	3	Maximilian
22	F.	Mauritius	Phokos	4	Franciscus
23	S.	Hoseas	Joh. Empfängniß	5	Placidus
40.	W.	Gal. 5, 25; 6, 10.	Matth. 6, 24—36.		
24	S	**15 n. Trin.**	Thekla	6	19. n. Trin.
25	M	Kleophas	Euphros. u. Serg.	7	Esther
*26	D	**Joh. d. Th.**	Ap. Joh. Theol.	8	Ephraim
27	M	Adolph	Kallistratus	9	Dionysius
28	D.	Wenceslaus	Chariton	10	Athanasius
29	F.	Michael	Kyriakus	11	Gereon
30	S.	Hieronymus	H. M. Gregorius	12	Maximilian

September.

Mon.-Ta.	Aufgang der Sonne.	Untergang der Sonne.	Zeitgleichung.	Aufgang des Mondes.	Untergang des Mondes.	Himmelserscheinungen.
	U. M.	U. M.	Min. Sec.	Uhr. Min.	Uhr. Min.	
1	5 27	6 23	— 4 18	6 2 N.		**Mercur** ist in d. ersten Hälfte d. M. 1¾—1 Stunde vor Sonnenaufgang sichtbar.
2	29	20	4 39	6 25 "	0 10 V.	
3	31	17	5 0	6 39 "	1 53 "	**Venus** ist im ganzen M. ½ St lang nach Sonnenunterg. sichtb.
4	34	14	5 21	6 50 "	3 36 "	
5	36	11	5 42	6 58 "	5 16 "	
6	38	9	6 4	7 5 "	6 52 "	**Mars** geht 1¾-2 St. nach Mittern. auf u. bleibt bis Sonnenaufgang sichtbar.
7	40	6	6 25	7 12 "	8 26 "	
8	42	3	6 46	7 21 "	9 56 "	
9	44	6 0	7 7	7 32 "	10 26 "	**Jupiter** ist zu Anf. d. Mon. 3 St. lang zu Ende d. M. 5½ St. lang vor Sonnenaufg. am östl. Himmel sichtbar.
10	47	5 57	7 28	7 48 "	0 53 N.	
11	49	54	7 49	8 13 "	2 14 "	
12	51	51	8 9	8 50 "	3 23 "	
13	53	48	8 30	9 43 "	4 16 "	
14	55	46	8 50	10 50 N.	4 53 "	**Saturn** geht z. Anf. d. Mon um 11 Uhr zu Ende um 9 Uhr Abends unter.
15	58	43	9 10		5 16 "	
16	6 0	40	9 30	0 7 V.	5 32 "	
17	2	37	9 50	1 27 "	5 43 "	
18	4	34	10 9	2 48 "	5 51 "	
19	7	31	10 28	4 10 "	5 58 "	9. 6 Uhr 22 M. Mars u. Jupiter in Conj. Mars ½ Gr. nördl.
20	9	29	10 47	5 31 "	6 4 "	
21	11	26	11 5	6 53 "	6 9 "	10. 7 Uh. 39 M. tritt die Sonne in d. s Zeichen d. Waage; Herbstanfang.
22	13	23	11 24	8 18 "	6 17 "	
23	16	20	11 41	9 48 "	6 25 "	
24	18	17	11 59	11 19 V.	6 38 "	16. Mars. Jupiter u. Mond in Conj.; die beiden Plan. nahe 4 Gr. südl.
25	20	15	12 16	0 55 N.	6 58 "	
26	22	12	12 32	2 22 "	7 34 "	
27	24	9	12 48	3 30 "	8 32 "	
28	27	6	13 4	4 15 "	9 56 "	19. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 3 Grad südl.
29	29	3	13 19	4 41 "	11 33 N.	
30	6 31	5 1	—13 34	4 57 N.		22. Venus u. Mond in Conj Venus 2½ Gr. südl.

27. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3½ Grad nördl.

Mondphasen.

5.	Vollmond	6 Uhr	51,6 Min.	Vorm.
12.	Letzte Viertel	3 "	8,4 "	Nachm.
20.	Neumond	5 "	17,6 "	Nachm.
27.	Erstes Viertel	10 "	50,5 "	Nachm.

October.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
41. Woche		Epheſ. 3, 13—21.	Luc. 7, 11—17.		
*1	S.	**16. n. Trin.**	Mariä Sch. u. F.	13	20. n. Trinit.
2	M.	Vollrad	Cyprian	14	Burkard
3	D.	Jairus	H. M. Dion. in Ar.	15	Hedwig
4	M.	Franciscus ●	Hierotheus	16	Gallus
5	D.	Amalie	H. Peter, Al. u. J.	17	Innocent
6	F.	Fides	Apoſtel Thomas	18	Ev. Lucas
7	S.	Charitas	Sergius u. Bakch.	19	Ferdinand
42. W.		Epheſ. 4, 1—6.	Luc. 14, 1—11.		
8	S.	**17. n. Trin.**	Pelagia	20	21. n. Trinit.
9	M.	Friedebert	Jakobus Alph. S.	21	Urſula
10	D.	Arved	M. Eulampios	22	Cordula
11	M.	Burchard	Apoſtel Philippus	23	Severin
12	D.	Walfried ☾	Ueberbr. d. N. u. G.	24	Salome
13	F.	Angelus	Karpus	25	Wilhelmine
14	S.	Wilhelmine	M. Nazarius	26	Hiob
43. W.		1 Cor. 1, 4—9.	Matth. 23, 34—36.		
15	S.	**18. n. Trin.**	Euphemius	27	22. n. Trinit.
16	M.	Gallus	Longinus	28	Simon u. J.
17	D.	Florentin	Proph. Hoſea.	29	Narciſſus
18	M.	Luc. Evang.	Ev. Lucas	30	Claudius
19	D.	Lucius	Proph. Joel	31	Reform. Feſt
20	F.	Wendelin ●	M. Artemius	1	Aller Heiligen
21	S.	Urſula	Hilarion	2	Aller Seelen
44. W.		Epheſ. 4, 22—28.	Matth. 9, 1—8.		
*22	S.	**19. n. Trin.**	Kaſ. B. d. M. G.	3	23. n. Trinit.
23	M.	Severin	Jakob, Br. Chriſti	4	Car. Borrom.
24	D.	Hortenſia	M. Arethas	5	Blandina
25	M.	Criſpin	Marcian	6	Leonhard
26	D.	Amandus	† Demetrius	7	Erdmann
27	F.	Capitolin	Neſtorius	8	Emmerich
28	S.	Simon J. ☽	Terentius	9	Theodor
45. W.		Epheſ. 5, 15—21.	Math. 22, 1—14.		
29	S.	**20. n. Trin.**	Anaſtaſia	10	24. n. Trin.
30	M.	Abſalon	Zenobius	11	Mart. Biſchof
31	D.	Wolfgang	Ap. Stachys u. A.	12	Modeſtus

October.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne. u.	M.	Untergang der Sonne. u.	M.	Zeitgleichung. Min.	Sec.	Aufgang des Mondes. Uhr.	Min.		Untergang des Mondes. Uhr.	Min.	
1	6	34	4	58	—13	48	5	7	N.	1	14	V.
2		36		55	14	2	5	15	=	2	53	=
3		38		52	14	15	5	22	=	4	28	=
4		41		50	14	28	5	28	=	6	1	=
5		43		47	14	40	5	36	=	7	31	=
6		45		44	14	52	5	45	=	9	5	=
7		48		41	15	2	5	59	=	10	34	V.
8		50		39	15	13	6	18	=	0	1	N.
9		52		36	15	22	6	49	=	1	16	=
10		55		34	15	31	7	36	=	2	17	=
11		57		31	15	39	8	38	=	3	1	=
12	6	59		28	15	46	9	53	=	3	30	=
13	7	2		26	15	53	11	11	N.	3	47	=
14		4		23	15	59				3	59	=
15		6		21	16	5	0	33	V.	4	7	=
16		9		18	16	9	1	53	=	4	14	=
17		11		15	16	13	3	14	=	4	20	=
18		14		13	16	15	4	37	=	4	25	=
19		16		11	16	18	6	2	=	4	31	=
20		18		8	16	19	7	31	=	4	38	=
21		21		6	16	19	9	4	=	4	49	=
22		23		4	16	19	10	40	=	5	6	=
23		26	4	1	16	18	0	13	N.	5	35	=
24		28	3	59	16	16	1	29	=	6	26	=
25		30		57	16	13	2	21	=	7	44	=
26		33		54	16	9	2	51	=	9	18	=
27		35		52	16	5	3	9	=	10	56	N.
28		38		50	16	0	3	19	=			
29		40		48	15	54	3	27	=	0	33	V.
30		42		46	15	47	3	33	=	2	7	=
31	7	45	3	44	—15	39	3	39	N.	3	37	V.

Mondphasen.

4.	Vollmond	5 Uhr	21,5 Min.	Nachm.
12	Letztes Viertel	10 =	40,5 =	Vorm.
20.	Neumond	7 =	15,1 =	Vorm.
27.	Erstes Viertel	5 =	37,9 =	Vorm.

Himmelserscheinungen.

Mercur ist nicht sichtbar.

Venus z. Anf. d. Mon. ¾ St., zu Ende 1¼ St. lang nach Sonnenunterg. sichtbar.

Mars geht 2 St. nach Mitternacht auf und bleibt bis Sonnenaufg. sichtbar.

Jupiter geht nahe um die Mitternacht in NO auf und bleibt bis Sonnenaufgang sichtbar.

Saturn ist zu Anf. d. Mon. 4 St. zu Ende 3½ St. lang nach Sonnenunterg. am südwestlichen Himmel sichtbar.

13. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 5 Grad südlich
15 Mars und Mond in Conj. Mars 4 Grad südlich.
21. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 2½ Grad südlich.
23. Venus u. Mond in Conj Venus ½ Grad südlich.
25. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3½ Grad nördlich.

Juli.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	M. St.	Gregorianischer Kalender.
1	S.	Theobald ☽	Cos. u. Dam.	13	Margaretha
28.	W.	1 Petr. 5, 6—11.	Luc. 15, 1—10.		
2	S.	**3. n. Trinit.**	Mar. Kleid.	14	7. n. Trinit.
3	M.	Cornelius	M. Hyacinthus	15	Apost. Theil.
4	D.	Ulrich	H. Andreas v. Kreta	16	Raphael
5	M.	Anselm	Athanasius	17	Alexius
6	D.	Hector	Sisoes	18	Eugenius
7	F.	Demetrius	Thom. u. Akac.	19	Ruffinus
8	S.	Kilian ○	Prokopius	20	Elias
29.	W.	Röm. 8, 18—23.	Luc. 6, 36—42.		
9	S.	**4. n. Trinit.**	Pankratios	21	8. n. Trinit.
10	M.	7 Brüder	45 Märt. v. Nik.	22	Mar. Magd.
11	D.	Emmeline	Euphemia; Olga	23	Apollinaris
12	M.	Heinrich	Proklus	24	Christina
13	D.	Margaretha	Erzengel Gabriel	25	Jacobus
14	F.	Bonaventura	Akylas	26	Anna
15	S.	Apost. Th. ☾	Keryx u. Jul.	27	Martha
30	W.	1 Petri 3, 8—15.	Luc. 5, 1—11.		
16	S.	**5. n. Trin.**	Athenogen	28	9. n. Trinit.
17	M.	Alexius	Mariana	29	Beatrix
18	D.	Rosina	M. Hyakinthos	30	Ruth
19	M.	Harald	Makrina	31	Florentine
20	D.	Elias	Elias, Prophet	1	Petri Kettenf.
21	F.	Daniel	Simeon	2	Gustav
*22	S.	**Mar. Magd.**	H. Mar. Magdal.	3	Augustus
31	W.	Röm. 6, 3—11.	Matth. 5, 20—26.		
23	S.	**6. n. Trin.** ○	Trophim	4	10. n. Trinit.
24	M.	Christine	Christina	5	Oswald
25	D.	Jacob	Entschl. d. h. Anna	6	Ulrica
26	M.	Anna	Hermolaus	7	Donatus
*27	D.	**Martha**	Panteleimon	8	Severus
28	F.	Pantaleon	Prochorus	9	Ericus
29	S.	Beatrix	Kallinikus	10	Laurentius
32.	W.	Röm. 6, 19—23.	Marc. 8, 1—9.		
30	S.	**7. n. Trinit.**	Silas	11	11. n. Trin.
31	M.	Germanus ☾	Eudokimus	12	Clara

Juli.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne u. M.	Untergang der Sonne u. M.	Zeitgleichung Min.	Sec.	Aufgang des Mondes Uhr.	Min.	Untergang des Mondes Uhr.	Min.
1	3 17	8 53	+ 5	28	11	54 V.	11	19 N.
2	19	51	5	35	1	19 N.	11	26 =
3	21	49	5	41	2	48 =	11	36 =
4	22	48	5	46	4	22 =	11	50 N.
5	24	46	5	52	6	0 =		
6	26	45	5	56	7	32 =	0	13 V.
7	28	43	6	1	8	41 =	0	53 =
8	29	41	6	4	9	25 =	2	2 =
9	31	40	6	7	9	51 =	3	35 =
10	33	38	6	9	10	5 =	5	19 =
11	35	36	6	11	10	16 =	7	2 =
12	37	34	6	12	10	23 =	8	39 =
13	39	31	6	13	10	31 =	10	13 =
14	41	29	6	13	10	38 =	11	39 V.
15	43	27	6	12	10	46 =	1	4 N.
16	45	25	6	11	10	56 =	2	27 =
17	47	23	6	10	11	10 =	3	50 =
18	49	22	6	8	11	32 N.	5	9 =
19	51	20	6	5			6	19 =
20	53	17	6	1	0	3 V.	7	20 =
21	55	15	5	57	0	50 =	8	0 =
22	3 58	13	5	53	1	53 =	8	30 =
23	4 0	10	5	48	3	5 =	8	46 =
24	2	8	5	42	4	23 =	8	59 =
25	4	6	5	35	5	43 =	9	8 =
26	6	3	5	28	7	2 =	9	16 =
27	8	8 1	5	21	8	22 =	9	22 =
28	11	7 58	5	13	9	39 =	9	28 =
29	13	56	5	4	10	58 V.	9	35 =
30	15	54	4	55	0	29 N.	9	44 =
31	4 17	7 51	+ 4	45	2	0 N.	9	55 N.

Mondphasen.

1.	Erstes Viertel	9 Uhr	35,0	Min.	Nachm.
8.	Vollmond	3 =	40.2	=	Nachm.
15.	Letztes Viertel	9 =	5,6	=	Vorm.
23.	Neumond	11 =	32,5	=	Vorm.
31.	Erstes Viertel	7 =	39,2	=	Vorm.

Mercur ist nur in d. ersten Hälfte d. M. ¾—1½ St. nach Sonnenunterg. sichtbar.

Venus nicht sichtbar.

Mars ist zu Anf. d. Mon. 1½ St., z. Ende 2½ St. lang vor Sonnenaufg. sichtb.

Jupiter ist z. Ende d. Mon. ¾ St lang vor Sonnenaufg. am östl. Himmel sichtbar.

Saturn geht zu Anf. d. M. auf wenn die Sonne unter geht, u. unter, wenn d. Sonne aufgeht; zu Ende d. M. geht er um 1 U. Mitternacht unter.

7. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 3¼ Grad nördlich.

17. 4 U. 8 M. Morg. Venus u. Jupiter in Conj. Venus ¾ Grad nördl.

21. Mars und Mond in Conj. Mars 2¼ Grad südlich.

23. Jupiter, Venus u. Mond in Conj.; Jupiter 4 Gr. südl., Venus 3½ Grad südlich.

25. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 7¾ Grad südlich.

November.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	☉	Gregorianischer Kalender.
1	M.	Aller Heiligen	Cosm. und Dam.	13	Arcadius
2	D.	Aller Seelen	Acindinus	14	Levinus
3	F.	Tilemann ◍	Acepsimus	15	Leopold
4	S.	Otto	Joannekius	16	Edmund
46.	W.	Ephes. 6, 10—17.	Joh. 4, 47—54.		
5	S	**21. n. Trin.**	Galaktion	17	25. n. Trin.
6	M.	Leonhard	Paulus	18	Hesychius
7	D.	Engelbert	M. Hieron. Chr. B.	19	Elisabeth
8	M.	Alexander	E. Michael	20	Emilie
9	D.	Theodor	Onesiphorus	21	Mariä Opfer
10	F.	Mart. Luther	Orest u. Olympas	22	Cäcilia
11	S.	Mart. B. ☾	Minas u. Steph.	23	Clemens
47.	W.	Phil. 1, 3—11.	Matth. 18, 23—35		
12	S.	**22. n. Trin.**	Johannes	24	26. n. Trin.
13	M.	Eugen	Joh. Chrysost.	25	Catharina
*14	D.	**Friedrich**	Ap. Philippus	26	Conrad
15	M.	Leopold	Gurias	27	Günther
16	D.	Ottomar	Ev Matthäus	28	Ruffus
17	F.	Hugo	Gregorius	29	Walther
18	S.	Alexander ◍	Plato	30	Andreas
48.	W.	Phil. 4, 17—21.	Matth. 22, 15—22.		
19	S.	**23. n. Trin.**	Obadias	1	1. Advent
20	M.	Amos	Greg. Dekap.	2	Aurelia
*21	D.	**Mar Opfer**	Mar. Eing. in d. T.	3	Franz Xaver
22	M.	Alphonsus	Philemon	4	Barbara
23	D.	Clemens	Metrophanes	5	Amos
24	F.	Leberecht	Katharina	6	Nicolaus
25	S.	Catharina ☽	Clemens	7	Marquard
49.	W.	Colossf. 1, 9—14.	Matth 9, 18—36.		
26	S.	**24. n. Trin.**	M. Jakobus	8	2. Advent
27	M.	Busso	Jacob v. Persien	9	Agrippina
28	D.	Günther	E. M. Stephanus	10	Judith
29	M.	Eberhard	Param. u. Phil.	11	Damasus
30	D.	Andreas	Andreas	12	Epimachus

November.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne. u.	M.	Untergang der Sonne. u.	M.	Zeitgleichung. Min.	Sec.	Aufgang des Mondes. Uhr.	Min.		Untergang des Mondes. Uhr.	Min.	
1	7	47	3	42	— 15	31	3	46	N.	5	7	V.
2		49		40	15	21	3	53	=	6	37	=
3		52		38	15	11	4	4	=	8	7	=
4		54		36	15	0	4	20	=	9	35	=
5		56		34	14	48	4	45	=	11	0	V.
6	7	59		32	14	35	5	24	=	0	7	N.
7	8	1		30	14	22	6	20	=	0	57	=
8		3		28	14	7	7	30	=	1	30	=
9		5		27	13	52	8	48	=	1	51	=
10		7		25	13	36	10	7	=	2	5	=
11		9		24	13	19	11	27	N.	2	14	=
12		12		22	13	1				2	20	=
13		14		21	12	42	0	47	V.	2	26	=
14		16		19	12	24	2	7	=	2	31	=
15		18		18	12	4	3	29	=	2	36	=
16		20		16	11	43	4	55	=	2	42	=
17		22		15	11	22	6	26	=	2	51	=
18		24		14	11	0	8	3	=	3	4	=
19		25		13	10	37	9	40	=	3	27	=
20		27		12	10	14	11	8	V.	4	10	=
21		29		11	9	50	0	12	N.	5	19	=
22		31		10	9	25	0	49	=	6	51	=
23		32		9	9	0	1	10	=	8	31	=
24		34		8	8	35	1	22	=	10	9	=
25		36		8	8	9	1	30	=	11	43	N.
26		38		7	7	42	1	36	=			
27		39		6	7	15	1	42	=	1	13	V.
28		40		6	6	48	1	47	=	2	41	=
29		41		6	6	20	1	53	=	4	9	=
30	8	42	3	6	— 5	52	2	3	N.	5	36	V.

Mondphasen.

3.	Vollmond	6 Uhr	55,2 Min.	Vorm.
11.	Letztes Viertel	7 =	32,0 =	Vorm.
18.	Neumond	8 =	21,6 =	Nachm.
25.	Erstes Viertel	1 =	23,0 =	Nachm.

Himmelserscheinungen.

Mercur ist zu Ende d. Mon. eine halbe St. nach Sonnenuntergang sichtbar.

Venus ist zu Anf. d. Mon 1¼ St., z. Ende 2½ St. lang nach Sonnenunterg. sichtb.

Mars geht 2 1½ St nach Mitternacht auf und bleibt bis Sonnenauf. sichtb.

Jupiter geht z. Anf. d. M. kurz vor Mitternacht, zu Ende um 9½ Uhr Abends in NO auf und bleibt bis Sonnenaufgang sichtbar.

Saturn ist zu Anf. d. Mon. 3½ St. lang zu Ende 2¼ St. lang nach Sonnenunterg. in SW sichtbar.

2. Monfinsterniß; sichtbar.

10. Jupiter u. Mond in Conj Jupiter 5 Grad südlich.

3. Mars u. Mond in Conj. Mars 3½ Grad nördl.

20. Mercur u. Mond in Conj. Mercur ½ Grad nördl.

21. Venus u. Mond in Conj. Venus 1¾ Grad nördlich.

22. Saturn u Mond in Conj. Saturn 3¾ Grad nördlich.

December.

Monats-Tage.	Wochen-Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	N. St.	Gregorianischer Kalender.
1	F.	Arnold	Proph. Nahum	13	Lucia
2	S.	Candidus	Proph. Habakuck	14	Isidorus
50.	W.	Röm. 13, 11–14.	Matth. 21. 1–9.		
3	S.	**1. Advent**	Proph. Zephanja	15	3. Advent
4	M.	Barbara	Barbara	16	Ananias
5	D.	Sabina	Chr. Sabas	17	Isaak
*6	M.	**Nicolaus**	Nicolaus	18	Wunib. Quat.
7	D.	Antonia	H. Ambrosius	19	Reinhard
8	F.	Mar. Empf.	Patapius	20	Ammon
9	S.	Joachim	Anna Empf.	21	Thomas
51	W.	Röm. 15, 4–13.	Luc. 21, 25–36.		
10	S.	**2. Advent**	Menas u. Eupr.	22	4. Advent
11	M.	Woldemar	Daniel	23	Dagobert
12	D.	Ottilie	Chr. Spiridion	24	Adam u. Eva
13	M.	Lucia	Eustratius	25	Christtag
14	D.	Nicasias	M. Thyrsos	26	Stephan
15	F.	Johanna	Eleutherius	27	Evang. Joh.
16	S.	Albina	Proph. Haggai	28	Unsch. Kindl.
52.	W.	1 Cor. 4, 1–5.	Matth. 11, 2–10.		
17	S.	**3. Advent**	Proph. Daniel	29	S. n. Weihn.
18	M.	Chrisoph	Sebastian	30	David
19	D.	Loth	M. Bonifacius	31	Sylvester
20	M.	Abrah. Quat.	Ignatius	1	Neujahr
21	D.	Ap. Thomas	Juliana	2	Melchior
22	F.	Beata	Anastasia	3	Caspar
23	S.	Victoria	10 Märtyrer	4	Balthasar
53	W.	Phil. 4. 4–7.	Joh. 1, 19–28.		
24	S.	**4. Advent**	Eugenia	5	S. n. Neuj.
*25	M.	**Heil. Christt.**	Christi Geburt	6	Ersch. Christi
*26	D.	**2. Christtag**	Fest d. Mutter G.	7	Juliane
*27	M.	**Ev. Johannes**	Stephanus	8	Erhard
28	D.	Unsch. Kindl.	20000 Märtyrer	9	Ehrenfried
29	F.	Noah	14000 unsch. Kindl.	10	Zacharias
30	S.	David	Anysia	11	Aloysia
54.	W.	Luc. 2, 33–40.	Marc. 2 13–23.		
31	S.	**S. n. Weihn.**	Melania	12	1. n. Epiph.

December.

Mon.-T.	Aufgang der Sonne. u.	M.	Untergang der Sonne. u.	M.	Zeitgleichung.	Min.	Sec.	Aufgang des Mondes. Uhr.	Min.		Untergang des Mondes. Uhr.	Min.	
1	8	43	3	6	—	5	23	2	17	N.	7	3	V.
2		45		6		4	55	2	37	=	8	26	=
3		46		5		4	26	3	9	=	9	42	=
4		47		5		3	57	3	57	=	10	40	=
5		48		5		3	27	5	2	=	11	20	=
6		49		5		2	58	6	17	=	11	45	V.
7		50		5		2	28	7	37	=	0	0	N.
8		50		6		1	58	8	56	=	0	11	=
9		51		6		1	28	10	14	=	0	17	=
10		51		7		0	58	11	32	N.	0	23	=
11		51		8	—	0	28				0	28	=
12		51		9	+	0	2	0	50	V.	0	33	=
13		51		10		0	32	2	13	=	0	38	=
14		51		11		1	2	3	39	=	0	45	=
15		52		12		1	32	5	11	=	0	56	=
16		52		13		2	2	6	49	=	1	14	=
17		52		13		2	31	8	24	=	1	44	=
18		52		14		3	0	9	40	=	2	41	=
19		52		15		3	29	10	33	=	4	6	=
20		51		16		3	57	11	1	=	5	48	=
21		50		18		4	25	11	17	=	7	32	=
22		50		20		4	53	11	26	=	9	11	=
23		49		22		5	20	11	33	=	10	45	N.
24		48		23		5	47	11	38	=			
25		47		25		6	14	11	44	=	0	14	V.
26		47		27		6	40	11	49	=	1	42	=
27		46		29		7	5	11	58	V.	3	9	=
28		45		30		7	30	0	10	V.	4	36	=
29		44		32		7	54	0	27	=	6	0	=
30		44		34		8	18	0	56	=	7	18	=
31	8	43	3	35	+	8	42	0	38	N.	8	18	V.

Mondphasen.

2.	Vollmond	11 Uhr	30,9 Min.	Nachm.
11.	Letztes Viertel	3 =	58,6 =	Vorm.
18.	Neumond	8 =	22,9 =	Vorm.
24.	Erstes Viertel	11 =	14,3 =	Nachm.

Himmelserscheinungen.

Mercur ist zu Anf. d. Mon. ½ St. nach Sonnenunterg. u. in d. zweiten Hälfte d. Mon. 1—1½ St. vor Sonnenaufg. sichtb.
Venus ist zu Anf. d. Mon. 2½ St., in d. Mitte 3½, zu Ende 4 St. lang nach Sonnenunterg. sichtbar.
Mars geht 1½—2 St. nach Mittern. auf u. bleibt bis Sonnenaufg. sichtbar.
Jupiter geht zu Anf. d. Mon. um 9½ Uhr Abends, zu Ende um 7 Uhr Abends in NO auf und bleibt bis Sonnenaufg. sichtb.
Saturn geht z. Anf. d. Mon. 2 St. nach, zu Ende zugleich mit d. Sonne unter.

8. Jupiter u. Mond in Conj. Jupiter 4½ Grad südlich.
9. 1 Uhr 39 M. tritt die Sonne in das Zeichen des Steinbock. Winters Anf.
12. Mars u. Mond in Conj. Mars 2½ Grad südlich.
16. Mercur u. Mond in Conj. Mercur 4 Grad nördlich.
19. Saturn u. Mond in Conj. Saturn 4 Grad nördlich.
21. Venus u. Mond in Conj. Venus 3½ Grad nördl.

Verzeichniß der Kirchen- und Staats-Feste,

an welchen in sämmtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht ertheilt wird.

Jaunar 1. Neujahr. — 6. Christi Erscheinung.

Februar 2. Mariä Reinigung.
19. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers Aller Reußen.
25.—26. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
26. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch**.

März 8. Buß- und Bettag.
25. Mariä Verkündigung.

April 13. Gründonnerstag.
14. Charfreitag.
15. Sonnabend in der Marterwoche.
16. Ostersonntag.
17. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen.
17.—22. Die Osterwoche.

Mai 9. St. Nicolaus.
25. Christi Himmelfahrt.

Juni 4. Pfingstsonntag.
5. Pfingstmontag.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

Juli 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin und Ihrer Kais. Hoheit der **Cäsarewna**.
27. Geburtsfest Ihrer Maj. d. Kaiserin **Maria Alexandrowna**.

August 6. Christi Verklärung.
15. Mariä Himmelfahrt.
26. Krönungsfest Ihrer Kaiserlichen Majestäten **Alexander Nicolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen, und **Maria Alexandrowna**.
29. Johannis Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Nikolajewitsch**, Selbstherrschers aller Reußen und Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers Cäsarewitsch und Großfürsten **Alexander Alexandrowitsch**.

Septbr. 8. Mariä Geburt.
14. Kreuz Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes d. Theologen.

Octbr. 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.

Novbr. 14. Geburtsfest Ihrer K. H. der Cäsarewna und Großfürstin **Maria Feodorowna**.
21. Mariä Opfer.

Decemb. 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus.
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

Aaron, 7. April.
Abel, 2. Januar.
Abraham, 20. Decembr.
Absalon, 30. October.
Adam, 24. December.
Adelheid, 23. Juli.
Adolph, 27. September.
Adonis, 30. März.
Adrian, 4. März.
Agathe, 5. Februar.
Agathus, 22. Juni.
Aegidius, 1. Septembr.
Agnes, 21. Januar.
Agricola, 3. December.
Albertine, 10. Sept.
Albina, 16. December.
Albinus, 1. März.
Albrecht, 24. April. [Nov.
Alexander, 30. Aug. u. 18.
Alexandra, 8. Novbr.
Alexius, 17. Juli.
Alide, 31. Mai.
Alphonsus, 22. Nov.
Amalie, 5. October.
Amandus, 26. October.
Amatus, 13. September.
Ambrosius, 4. April.
Amos, 20. November.
Anastasius, 27. April.
Andreas, 30. November.
Angelus, 13. October.
Anna, 26. Juli.
Anselm, 5. Juli.
Anton, 17. Januar.
Antonie, 7. December.
Apollonia, 9. Februar.
Arnold, 1. December.
Artemius, 6. Juni.
Arwid, 10. October.
Athelwina, 4. Septbr.
August, 3. August.
Auguste, 28. August.
Aurora, 5. März.
Axel, 23. Juni.
Barbara, 4. Decembr.
Barnabas, 11. Juni.
Barnimus, 9. Juni.
Bartholomäus, 24. Aug.
Beata, 22. December.
Beatrix, 29. Juli.
Benedict, 21. März.
Bernhard, 20. August.
Bertha, 3. September.
Blandina, 12. Juni.
Blasius, 3. Februar.
Bogislaus, 9. April.
Bonavent, 14. Juli.
Bonifacius, 5. Juni.
Boy, 13. Februar.
Brigitte, 1. Februar.
Bruno, 9. September.
Burchard, 11. October.
Busso, 27. November.
Cajus, 22. April.
Candidus, 2. December.
Capitolin, 27. October.
Carl, 28. Januar.
Casimir, 24. März.
Caspar, 9. Januar.
Catharina, 25. Nov.
Charisius, 16. April.
Charitas, 7. October.
Charlotte, 5. November.
Christian, 14. Mai.
Christina, 24. Juli.
Christoph, 18. Decembr.
Chrysostomus, 27. Jan.
Clara, 12. August.
Claudius, 27. Februar.
Clemens, 23. November.
Concordia, 18. Februar.
Conrad, 26. November.
Constantia, 17. Februar.
Constantin, 11. März.
Cordula, 22. October.
Cornelius, 3. Juli.
Crispin, 25. October.
Cyprian, 8. März.
Cyrillus, 9. Juli.
Daniel, 21. Juli.
David, 30. December.
Demetrius, 7. Juli.
Detlaus, 31. März.
Dietrich, 6. Mai.
Dominicus, 4. August.
Donatus, 7. August.
Dorothea, 6. Februar.
Eberhard, 29. Nov.
Eduard, 26. Mai.
Eleonore, 21. Februar.
Elias, 20. Juli.
Elisa, 2. September.
Elisabeth, 19. November.
Emerentia, 23. Januar.
Emil, 21. Juni.
Emilie, 22. Mai.
Emma, 2. Juni.
Emmeline, 11. Juli.
Engelbert, 7. November.
Engelhard, 29. October.
Enoch, 3. Januar.
Ephraim, 18. Januar.
Erasmus, 3. Juni.
Erastus, 30. April.
Erdmann, 16. Januar.
Erhard, 8. Januar.
Erich, 18. Mai.
Ernestine, 21. Mai.
Ernst, 13. März.
Esther, 24. Mai.
Eucharius, 20. Februar.
Eugen, 13. November.
Eugenia, 28. März.
Euphrosine, 11. Februar.
Eusebius, 14. August.
Eva, 24. December.
Ezechias, 26. April.
Ezechiel, 10. April.
Fabian, 20. Januar.
Febronia, 25. Juni.
Felix, 15. Januar.
Ferdinand, 3. April.
Fides, 6. October.
Flavius, 10. Juni.
Florentin, 17. October.
Florentine, 4. Mai.
Florian, 20. Juni.
Fortunat, 21. April.
Franz, 4. October.
Friedebert, 9. October.
Friedrich, 14. November.
Friederike, 4. Juni.
Gabriel, 16. März.
Gallus, 16. October.
Gebhard, 27. August.
Georg, 23. April.
Gerhard, 11. Septbr.
Germanus, 31. Juli.
Gertrud, 17. März.
Gervasius, 19. Juni.
Gordian, 10. Mai.
Gottfried, 6. März.
Gotthard, 5. Mai.
Gotthilf, 15. Februar.
Gottlieb, 8. August.
Gottschalk, 1. Juni.
Gregor, 12. März.
Günther, 28. November.
Gustav, 27. März.
Hannibal, 2. August.
Hans, 26. Januar.
Harald, 19. Juli.

Hector, 6. Juli.
Hedwig, 15. October.
Heinrich, 12. Juli.
Helene, 18. August.
Hennig, 17. August.
Henriette, 7. Mai.
Herbert, 17. Mai.
Hermine, 16. Juli.
Herrmann, 11. April.
Hieronymus, 30. Sept.
Hilarius, 13. Januar.
Hildebert, 13. August.
Homerus, 18. Juni.
Hortensia, 24. October.
Hoseas, 23. September.
Hugo, 17. November.
Hyginus, 11. Januar.
Jacob, 25. Juli.
Jacobina, 16. Septbr.
Jairus, 3. October.
Jeremias, 26. Juni.
Ignatius, 17. Decembr.
Immanuel, 26. März.
Joachim, 9. December.
Jobst, 23. Februar.
Johanna, 15. December.
Johannes, 24. Juni
Jonas, 12. November.
Joseph, 19. März.
Josephine, 14. Juni.
Josua, 28. Juni.
Isaak, 16. August.
Judith, 10. December.
Juliane, 16. Februar.
Julius, 12. April.
Justina, 16. Juni.
Justinus, 13. April.
Justus, 28. Februar.
Karoline, 12. Februar.
Kilian, 8. Juli.
Kleophas, 25. Septbr.
Kunigunde, 3. März.
Lambertus, 17. Sept.
Laurentius, 10. August.
Leberecht, 24. November.
Leonhard, 6. Novbr.
Leontine, 23. Mai.
Leopold, 15. November.
Liborius, 8. April.
Longinus, 15. März.
Loth, 19. December.
Louise, 2. März.
Lucie, 13. December.
Lucius, 19. October.
Lucretia, 7. Juni.
Ludolph, 27. Mai.
Ludovica, 30. Januar.
Ludwig, 25. August.
Magdalena, 22. Juli.
Magnus, 6. September.
Margaretha, 13. Juli.
Maria, 22. Juli.
Marianne, 20. Septbr.
Martha, 27. Juli.
Martin, 10. November.
Mathilde, 14. März.
Maximilian, 29. Mai.
Maximus, 5. April.
Medardus, 8 Juni.
Melchior, 7. Januar.
Methusalem, 4. Januar.
Michael, 29. September.
Michaeus, 10. März.
Moritz, 22. September.
Natalie, 26. August.
Nathanael, 5. Septbr.
Nero, 12. Mai.
Nestor, 26. Februar.
Nicander, 17. Juni.
Nicasias, 14. December.
Nicodemus, 15. Septbr.
St. Nicolaus, 9. Mai.
Nicolaus, 6. December.
Noah, 29. December.
Obadias, 15. April.
Olga, 11. August.
Oswald, 5. August.
Ottilie, 12. December.
Otto, 4. November.
Ottomar, 16. November.
Pancratius, 11. Mai.
Pantaleon, 28. Juli.
Patricius, 18. März.
Paul, 29. Juni.
Pauline, 10. Februar.
Peregrynus, 16. Mai.
Perpetua, 7. März.
Peter, 29. Juni.
Philibert, 22. August.
Philipp, 19. Mai.
Philippine, 29. März.
Prudentius, 9. März.
Rahel, 21. Juni.
Raimund, 29. April.
Raphael, 22. März
Rebecca, 31. August.
Reinhold, 12. Januar.
Regina, 7. September.
Richard, 7. Februar.
Robert, 14. Januar.
Romanus, 9. August.
Rosalie, 30. Juli.
Rosina, 18. Juli.
Rudolph, 17. April.
Rupert, 20. März.
Ruth, 21. August.
Sabina, 5. December.
Salomo, 8. Februar.
Samuel, 29. Januar.
Samuela, 8. October.
Sara, 19. Januar.
Sebaldus, 19. August.
Sebastian, 20. Januar.
Servatius, 13. Mai.
Seth, 2. Januar.
Severin, 23. October.
Sigismund, 2. Mai.
Simeon, 5. Januar.
Sophie, 15. Mai.
Stanislaus, 8. Mai.
Stephan, 26. December.
Sulpitius, 20. April.
Susanne, 19. Februa..
Sybille, 20. Mai.
Sylvester, 31. December.
Syrus, 12. September.
Theobald, 1. Juli.
Theodor, 9. November
Theodorich, 23. März.
Theodora, 1. April.
Theodosia, 2. April.
Therese, 28. April.
Thomas, 21. December.
Timon, 19. April.
Timotheus, 24. Januar
Titus, 18. September.
Tobias, 13. Juni.
Ulrich, 4. Juli.
Urbanus, 25. Mai.
Ursula, 21. October.
Valentin, 14. Februar.
Valerian, 18. April.
Veronica, 4. Februar.
Victor, 25. Februar.
Victoria, 23. December.
Vincenz, 22. Januar.
Virgil, 31. Januar.
Vollrad, 2. October.
Wallfried, 12. October.
Wenceslaus, 28. Sept.
Wendelin, 20. October.
Werner, 19. September.
Wigand, 30. Mai.
Wilhelm, 28. Mai.
Wilhelmine, 14. October.
Woldemar, 11. Decbr.
Wolfgang, 31. October.
Zacharias, 23. August.

Ueber Zeitmaaß und Zeitrechnung.

Das natürlichste Maaß für die Zeit ist der Tag, der gezählt wird von einem Durchgange der Sonne durch den Meridian bis zum nächstfolgenden. Die Dauer eines solchen — wahren — Tages bleibt sich jedoch nicht genau gleich: vom 11. December bis zum 15. März folgen die Durchgänge in immer kürzeren Zwischenräumen auf einander, vom 15. März bis zum 8. Juni werden dieselben immer länger, vom 8. Juni bis zum 5. September wieder kürzer und nehmen dann wieder bis zum 11. December stets an Länge zu. Obgleich nun zwei aufeinanderfolgende wahre Tage in Bezug auf ihre Dauer, nur durch Bruchtheile der Secunde von einander verschieden sind, so ist doch der längste wahre Tag des Jahres — der 11. December — von dem kürzesten wahren Tage — dem 5. September — um 51 Secunden unterschieden. Nimmt man das Mittel aus der Dauer der wahren Tage im Laufe eines ganzen Jahres, so ist dieses die Dauer des mittleren Tages. Nur nach dieser mittleren Zeit regulirt man die Geschäfte des bürgerlichen Lebens. Der Tag wird eingetheilt in 24 Stunden à 60 Minuten à 60 Secunden.

Die Angaben eines Zeitmomentes nach mittlerer Sonnenzeit wird demnach verschieden sein von der Angabe desselben Momentes nach wahrer Sonnenzeit. Um eine richtige Vorstellung dieses Unterschiedes zu gewinnen, ist es zweckmäßig, eine zweite Sonne im Gedanken an den Himmel zu versetzen, welche sich mit gleichförmiger Geschwindigkeit um die Erde bewegt; die wirkliche Sonne wird dieser fingirten bald vorauseilen, bald ihr nachfolgen und die gegenseitige Stellung dieser beiden Sonnen versinnlicht jenen Unterschied der Zeitangaben für dasselbe Zeitmoment. Diesen Unterschied nennt man die Zeitgleichung. Am 12. December decken sich diese beiden Sonnen; dasselbe findet statt am 3. April, 2. Juni und 19. August. Am weitesten von einander entfernt sind dieselben am 31. Januar, 2. Mai, 14. Juli und 22. October. In der Rubrik „Zeitgleichung" ist der Betrag dieses Unterschiedes in Zeitminuten und Secunden für den wahren Mittag jedes Tages angegeben und das Zeichen + deutet an, daß die Zahlen zu den Angaben einer richtig aufgestellten Sonnenuhr zugelegt werden müssen, um zu erfahren, was eine auf mittlere Zeit gestellte Uhr angeben soll. Das Zeichen — deutet an, daß die Zahlen von der Angabe der Sonnenuhr abgezogen werden müssen. Wenn demnach am 31. Januar die Sonnenuhr Mittag zeigt, so ist nach mittlerer Zeit bereits 14 M. 30 S Nachmittags, und wenn am 2. Mai die Sonnenuhr Mittag zeigt, so ist es nach mittlerer Zeit erst 11 Uhr 56 M. 8 S. Vormittags. — Eine Folge der Rechnung nach mittlerer Zeit ist es auch, daß Vormittag und Nachmittag eines Tages an Dauer einander so ungleich sind: am 22. October ist der Vormittag um fast 34 Minuten und am 28. Januar der Nachmittag um 29 Minuten länger. Man wird demnach, unter sonst gleichen Umständen, am 28. Januar eine halbe Stunde später Licht anzünden müssen, als am 22. October.

Im bürgerlichen Leben rechnet man den Tag von Mitternacht an, zählt bis Mitternacht 12 Stunden und von Mittag bis Mitternacht wieder 12 Stunden. Die Astronomen und Seefahrer fangen den Tag um Mittag an und zählen bis zum nächsten Mittag 24 Stunden. Eine Zeitangabe der Letzteren, z. B. 16, Juli 6 Uhr 45 Min. würde nach bürgerlicher Rechnung heißen 16. Juli 6 Uhr 45 Min. Nachmittags; aber 16. Juli 16 Uhr 45 M. umgesetzt in bürgerliche Zählung, lautet 17. Juli 4 Uhr 45 Min. Vormittags.

Der Tag im engeren Sinne ist die Zeit vom Aufgange des Mittelpunktes der Sonne bis zum Untergange. Dieselbe ist nach der Polhöhe und

der Jahreszeit verschieden; unter dem Aequator ist jeder Tag des Jahres 12 Stunden lang, je weiter man sich vom Aequator nach den Polen entfernt, desto größer wird der Unterschied zwischen dem längsten und kürzesten Tage. Am Frühlings- und Herbstanfang ist der Tag auf der ganzen Erde 12 Stunden lang; der längste Tag in Dorpat zählt 17 St. 58 Min. 20 S., der kürzeste 6 Stunden 1 Min. 40 S. Durch die Wirkung der Strahlenbrechung wird der Tag im engeren Sinne noch verlängert; zu Anfang des Frühjahrs und Herbstes um 9 M., zu Anfang des Sommers und Winters um 14 Minuten.

Ebenso wie die Sonne im Laufe eines Tages einmal zu ihrer größten Höhe über dem Horizont gelangt, so hat sie auch einmal im Laufe eines Jahres ihren höchsten Stand am Himmel und scheint einige Tage hindurch denselben um Mittag zu erreichen; diese Zeit ist der Anfang des Sommers und heißt das Sommersolstitium oder die Sommersonnenwende. Ein halbes Jahr später nimmt die Sonne im Mittag ihren tiefsten Stand am Himmel ein; diese Zeit nennt man das Wintersolstitium oder die Winter-Sonnenwende. Mit ihr fängt der Winter an. Im Mittag muß aber die Sonne im Laufe eines Jahres zwei Mal ihre mittlere Höhe am Himmel erreichen und diese beiden Zeiten sind die Frühlings- und Herbst-Nacht- und Tag-Gleichen, oder die Aequinoctien; mit ihnen fängt der Frühling und der Herbst an. — Diese vier Jahreszeiten sind aber nicht einander an Dauer gleich: Frühling und Sommer und ebenso Herbst und Winter sind nur um Stunden von einander verschieden, während Frühling und Sommer zusammen $7^2/_3$ Tage länger sind, als Herbst und Winter zusammen.

Die Zeit, welche von einem Frühlingsäquinoctium bis zum nächsten vergeht, nennt man ein Sonnenjahr; in unserem Jahrhundert zählt dasselbe 365 Tage 5 Stunden 48 Minuten 46 Secunden. Wäre es genau 365 Tage lang, so würde der Anfang des Frühlings immer auf denselben Tag fallen; da es aber beinahe 6 Stunden länger ist, so wird schon nach 4 Jahren der Frühling um einen Tag später anfangen und im Verlauf von circa 1500 Jahren mit jedem Tage des Jahres einmal angefangen haben. Schon die Aegypter wußten, daß das Jahr nahezu $^1/_4$ Tag mehr als 365 Tage zählt und auf dieser Kenntniß beruht die Jahresrechnung, welche Julius Cäsar 46 v. Chr. Geb. einführte und welche die Kirchenversammlung von Nicea im Jahre 325 n. Chr. Geb. auch der Christlichen Chronologie zu Grunde legte. Um den Frühlingsanfang stets zu demselben Tage zurückzuführen, rechnet man nach Julianischem Kalender 3 aufeinanderfolgende Jahre zu 365 Tagen und das 4te zu 366 Tagen. Dieses letztere nennt man ein Schaltjahr, der Schalttag ist der 24. Febr. Hierbei begeht man aber einen kleinen Fehler, indem man jedes vierte Jahr dasselbe um nahezu $^3/_4$ Stunden zu früh anfängt, die in 128 Jahren zu einem vollen Tage anwachsen. Bei dieser Schaltregel muß demnach das Frühlingsäquinoctium auf immer frühere Data fallen und in der That haben wir, die wir noch nach dem Julianischen Kalender oder altem Styl rechnen, Frühlingsanfang schon am 9. März., während derselbe zu Anfang der christlichen Zeitrechnung auf den 21. März fiel.

Die Feier des Osterfestes war aber an den Vollmond, der am 21. März oder nach demselben eintrat, geknüpft. Sollte die Feier bei diesem Datum bleiben, so mußte sie sich mehr und mehr vom Frühlingsanfang entfernen. Im 16. Jahrhundert fiel dieser auf den 11. März. Schon daraus erkannte man, daß eine Kalenderverbesserung nothwendig sei, wenn die Osterfeier nicht einen Theil ihrer Bedeutung verlieren solle; auch war diese Angelegenheit auf mehreren Kirchenversammlungen des 15. und 16. Jahrhunderts zur Sprache gekommen und mehrere Verbesserungsvorschläge gemacht worden. Papst Gregor XIII. entschied sich für den des Aloysius Lilius und ordnete

in der Bulle vom 24. Februar 1582 an, daß von Donnerstag den 4. Octb. sogleich auf Freitag den 15. October übergegangen werde. Damit aber auch in Zukunft das Frühlingsäquinoctium stets auf den 21. März falle, wurde zugleich festgesetzt, daß in vier Jahrhunderten 3 Schalttage ausfallen sollen, und zwar solle das Jahrhundert, wo die Säcularzahl sich durch 4 theilen läßt, ein Schaltjahr bleiben. Demnach sind 1700, 1800 und 1900 Gemeinjahre und erst 2000 ist ein Schaltjahr. Nach dieser Bestimmung sind in 2000 Jahren 485 Schaltjahre und 1515 Gemeinjahre, zusammen 730485 Tage, woraus die Länge eines Jahres gleich 365 Tagen 5 Stunden 49 Minuten 12 Secunden, mithin 26 Secunden zu lang folgt. Dieser Fehler ist aber so unbedeutend, daß wir erst im Jahre 4905 um einen Tag zurückgeblieben sein werden. Für die nächsten Jahrtausende bedürfen wir also keiner genaueren Schaltregel. Wenn man noch Delambre's Vorschlag annimmt und das Jahr 3600 und seine Vielfachen statt zu Schaltjahren zu Gemeinjahren macht, so bleibt der Frühlingsanfang auf viele Jahrtausende an den 21. März geknüpft.

Die gregorianische Kalenderverbesserung galt anfangs nur für die römisch-katholische Christenheit. Die Protestanten nahmen dieselbe erst im Jahre 1700 an, bestimmten aber die Zeit des Frühlingsvollmondes auf astronomischem Wege und ihre Osterfeier traf nicht immer mit der der Katholiken zusammen. Erst durch die Vermittelung Friedrich II. von Preußen, 1775, wurde auch die bei den Katholiken gebräuchliche cyklische Bestimmung des Osterfestes bei den Protestanten eingeführt. Die morgenländische Kirche hält bis heute am Julianischen Kalender und der mit demselben zusammenhängenden Berechnung des Ostersonntages fest. — Es dürfte von allgemeinem Interesse sein, das Nothwendigste zur Berechnung des Osterfestes nach altem und neuen Style im Kalender zusammengestellt und erläutert zu finden.

Auf dem nicänischen Concil vereinigte man sich darüber, daß Ostern stets nach dem Frühlingsvollmonde und an einem Sonntage gefeiert werden solle. Der Frühlingsvollmond ist derjenige, welcher am 21. März oder nach demselben eintritt, und er heißt die **Ostergränze**. Der nächstfolgende Sonntag ist Ostersonntag. Fällt der Frühlingsvollmond auf den 21. März und einen Sonnabend, so ist Ostern am 22. März und dieses ist der früheste Termin. Fällt der Frühlingsvollmond auf einen Sonntag, so soll Ostern erst am nächstfolgenden Sonntage gefeiert werden. Am spätesten tritt Ostern ein, wenn der Frühlingsvollmond am 18. April und zugleich an einem Sonntage ist, wo Ostern also erst am 25. April gefeiert wird; die beiden äußersten Termine liegen demnach 5 Wochen auseinander. Diese Bestimmungen gelten auch jetzt noch in beiden Kirchen, und um Ostern für ein gegebenes Jahr berechnen zu können, kommt es nur darauf an, das Datum und den Wochentag der Ostergränze zu finden. Zunächst soll erläutert werden, wie die morgenländische Kirche dieselben zu berechnen lehrt.

Im Laufe eines Monats kommt der Mond zweimal in der Richtung zu stehen, welche von der Sonne zur Erde geht; befindet sich der Mond auf derselben Seite wie die Sonne, so sagen wir, es ist Neumond; steht er auf der entgegengesetzten, so sagen wir es ist Vollmond. Einen ganzen Umlauf des Mondes um die Erde in Beziehung zur Sonne nennt man einen synodischen Monat und derselbe zählt 29 Tage 12 St. 44 M. 3 Sec. Schon in den ältesten Zeiten war es bekannt, daß 235 synodische Monate fast genau gleich 19 Jahre sind, es werden also nach Ablauf dieser 19 Jahre die Neu- und Vollmonde auf dasselbe Datum fallen müssen. Diesen Cyclus von 19 Jahren nennt man den Metonischen, Alexandrinischen oder auch schlechtweg den **Mondcirkel**. Weiß man nun, an welchem Datum in einem gewissen Jahre ein Neumond eintrat, so kann man die Neumondstage für die folgenden 19 Jahre leicht berechnen. Im Jahre 1 v. Chr. Geb. war Neu-

mond am 23. Januar; zählt man von diesem Datum abwechselnd 29 und 30 Tage weiter, so erhält man die Tage, an welchem wieder Neumond ist; der letzte trifft auf den 13. December. Alle diese Tage bezeichneten die alten Kalenderrechner mit I. Nun zählten sie vom 13. December 30 Tage weiter und trafen auf den 12. Januar, an welchem im 2. Jahre des Mondcirkels Neumond war; diesen und die folgenden Neumondstage des zweiten Jahres bezeichneten sie mit einer II. So gingen sie den ganzen Cyclus von 19 Jahren durch und erhielten die Zahlen I. bis XIX, welche in der Chronologie die goldenen Zahlen genannt werden. Um aus dem Datum des Neumondes das des Vollmondes zu finden, addirten sie zum ersten 14 Tage hinzu. Es entspricht also einer jeden goldenen Zahl eine bestimmte Reihenfolge von 12 oder 13 Vollmondsdaten. Nun soll Ostern nicht vor dem 21. März eintreten, man bedarf daher zur Berechnung der Ostergränze nur dasjenige Datum, welches zwischen den 21. März und 19. April fällt, zu wissen; deren sind aber nur 19 verschiedene. In der folgenden Tabelle sind die Ostergränzen, welche den 19 goldenen Zahlen entsprechen, zusammengestellt:

Tabelle der Ostergränzen nach Julianischem Kalender.

Gold. Z.	Ostergrenze.	Gold. Zahl.	Ostergr.	Gold. Zahl.	Ostergr.
1.	5. April. D.	7	30. März. E.	13	24. März. F.
2.	25. März. G.	8	18. April. C.	14	12. April. D.
3.	13. April. E.	9	7. April. F.	15	1. April. G.
4.	2. April. A.	10	27. März. B.	16	21. März. C.
5.	22. März. D.	11	15. April. G.	17	9. April. A.
6.	10. April. B.	12	4. April. C.	18	29. März. D.
				19	17. April. B.

Die vorstehende Tabelle ist ausreichend, um für jedes Julianische Jahr die Ostergränze zu finden; man addirt zur Jahreszahl 1 und dividirt die Summe durch 19, der Rest ist die goldene Zahl. Geht die Division auf, so ist 19 die goldene Zahl. Für 1872 ist hiernach 11 die goldene Zahl, die derselben entsprechende Ostergränze ist der 15. April. Wüßten wir nun auch, auf welchen Wochentag in diesem Jahre der 15. April trifft, so wäre der Ostersonntag leicht zu finden.

Um diesen Wochentag bequem berechnen zu können, theilt man die sämmtlichen Tage des Jahres vom 1. Januar an in Perioden zu je 7 Tagen, und bezeichnet der Reihe nach die Tage einer jeden mit den Buchstaben A B C D E F G; dann wird einem jeden Datum des Jahres einer dieser 7 Buchstaben, aber immer derselbe entsprechen. Der Buchstabe, der jedesmal auf den Sonntag fällt, wird der Sonntagsbuchstabe genannt. Fängt z. B. das Jahr mit einem Sonnabende an, so ist B der Sonntagsbuchstabe, weil dann der 2. Januar, der immer mit B bezeichnet wird, ein Sonntag ist. Ebenso muß der Sonntagsbuchstabe C, D, E, F, G, sein, wenn das Jahr mit einem Freitag, Donnerstag, Mittwoch, Dienstag, Montag anfängt. Trifft der 1. Januar auf einen Sonntag, so ist A der Sonntagsbuchstabe. Damit in einem Schaltjahre, worin der Februar einen Tag mehr hat, die Folge der Buchstaben nicht gestört werde, gibt man dem 24. Februar, dem Schalttage, und dem 25. Februar denselben Buchstaben F, der im Gemeinjahre dem 24. angehört, wodurch G, sonst der Buchstabe des 25. auf den 26. übergeht, so daß sich mit dem 1. März wieder alles ausgleicht. Dadurch muß sich aber der Sonntagsbuchstabe ändern, denn in der Woche, auf welche der Schalttag trifft, haben 2 Tage denselben Buchstaben und von dem vorhergehenden bis zum nächstfolgenden Sonntage sind demnach nur 6 Buchstaben gezählt worden. Jedes Schaltjahr hat daher 2 Sonntagsbuchstaben, von denen der im Alphabet folgende den Sonntagen vor, der vorhergehende den Sonntagen nach dem 24. Febr. angehört.

Man sieht leicht, daß die Sonntagsbuchstaben von einem Jahre zum andern in rückgängiger Ordnung auf einander folgen werden, und daß in 28 Jahren die Reihenfolge der Buchstaben sich wiederholen muß, wenn man das Jahr mit dem Julianischen Kalender zu 365 Tagen 6 Stunden rechnet. Man nennt diese Periode von 28 Jahren den Sonnencirkel. Die alten Chronologen haben dasjenige Jahr zum ersten dieses Cyclus gewählt, welches ein Schaltjahr war, und mit einem Montage anfing. Dasselbe hat aber die Sonntagsbuchstaben G F und hiernach ergeben sich die Sonntagsbuchstaben der folgenden 27 Jahre von selbst, wie sie in der nachstehenden Tabelle verzeichnet sind:

Tabelle der Sonntagsbuchstaben nach Julianischem Kalender.

Sonnencirkel	Sonntagsb.	Scir.	Stb.	Scr.	Stb.	Scr.	Stb.
1	G. F.	8	E.	15	C.	22	A.
2	E.	9	D. C.	16	B.	23	G.
3	D.	10	B.	17	A. G.	24	F.
4	C.	11	A.	18	F.	25	E D.
5	B. A.	12	G.	19	E.	26	C.
6	G.	13	F. E.	20	D.	27	B.
7	F.	14	D.	21	C. B.	28	A.

Unter andern war auch das Jahr 9 vor Christo ein Schaltjahr, welches mit einem Montage anfing; hieraus ergiebt sich die einfache Regel, den Sonntagsbuchstaben zu finden; man addirt zur Jahreszahl 9 und dividirt die Summe durch 28, der Rest giebt den Sonnencirkel, oder genauer gesagt, das wie vielste Jahr des Sonnencirkels das vorgelegte Jahr ist. Geht die Division auf, so ist 28 der Sonnencirkel. Aus der Tabelle entnimmt man den diesem Reste entsprechenden Sonntagsbuchstaben. Für das Jahr 1872 giebt die Rechnung den Rest 5, also sind die Sonntagsbuchstaben B, A. In der Tabelle der Ostergrenze steht neben jedem Datum der zugehörige Buchstabe; neben dem 15. April, der Ostergränze für 1872, steht der Buchstabe G; von G bis A ist ein Buchstabe, folglich ist Ostersonntag am 16. April.

Die beiden gegebenen Tabellen sind vollkommen ausreichend, um überall, wo noch der alte Styl im Gebrauch ist, das Datum des Ostersonntags für ein beliebiges Jahr zu berechnen. In Rußland wird, mit Ausnahme des Großfürstenthums Finnland, nach altem Styl gerechnet.

Daß aber diese cyclische Bestimmung des Osterfestes keineswegs mit dem Himmel übereinstimmt, d. h. daß der cyclisch berechnete Tag des Vollmondes, der auf den 21. März folgt, nicht mit dem Tage, an welchem wirklich Vollmond ist, zusammentrifft, lehrt ein Blick in den Kalender. Nach dem Kalender ist Vollmond am 11. April und nicht am 15. April. Es kann eine Uebereinstimmung auch gar nicht erwartet werden, denn 235 synodische Monate sind nicht genau gleich 19 Julianischen Jahren, sondern 1 Stunde 18 Minuten kürzer, die in 310 Jahren zu einem vollen Tage anwachsen; es werden also nach diesem Zeitraum die Neu- und Vollmonde am Himmel früher eintreten, als die cyclisch berechneten.

Nach dem gregorianischen oder neuen Styl ist die Berechnung des Osterfestes nicht weniger einfach, als nach dem Julianischen, man ist aber nach ersterem in besserer Uebereinstimmung mit dem Himmel. Auch dort bedarf man nur der Tabellen der Sonntagsbuchstaben und der Ostergränzen.

Was nun zunächst den Sonntagsbuchstaben betrifft, so ist einleuchtend, daß derselbe im Allgemeinen nicht einerlei sein wird in beiden Kalendern; nach neuem Styl hat der Sonntag ein 12 Tage späteres Datum; wenn demnach derselbe nach altem Styl A ist, so ist er nach neuem Styl derjenige, welcher in der Ordnung der Buchstaben A, B, C, D, E, F, G, wenn man

von A cyclisch weiter zählt, der zwölfte ist — A, B, C, D, E, F, G, A, B, C, D, E, **F** — also F. Hienach ergiebt sich die folgende Tabelle für die Sonntagsbuchstaben nach neuem Stil, welche ganz nach derselben Regel gefunden werden, wie im alten.

Tabelle der Sonntagsbuchstaben nach Gregorianischem Kalender für das 19. Jahrhundert.

Sonnencirkel.	Sonntagsb.	Scr.	Stb.	Scr.	Stb.	Scr.	Stb.
1	E. D.	8	C.	15	A.	22	F.
2	C.	9	B. A.	16	G.	23	E.
3	B.	10	G.	17	F. E.	24	D.
4	A.	11	F.	18	D.	25	C. B.
5	G. F.	12	E.	19	C.	26	A.
6	E.	13	D. C.	20	B	27	G.
7	D.	14	B.	21	A. G.	28	F.

Diese Tabelle ist jedoch nur für dieses Jahrhundert gültig, denn das 1900 ist im alten Kalender ein Schaltjahr, im neuen aber nicht, daher werden die Sonntagsbuchstaben für die Zeit nach 1900 alle um einen weiterrücken.

Zur Berechnung der Ostergränze hat Lilius den Epaktencyclus eingeführt. Die Epakte für ein gegebenes Jahr ist das Alter des Mondes zu Anfang dieses Jahres. Trifft der Neumond auf den 1. Januar, so ist die Epakte 0 — der gregorianische Kalender braucht das Zeichen * — und man setzt dieses Zeichen zu allen Neumondstagen dieses Jahres, die man erhält, wenn man vom 1. Januar abwechselnd 30 und 29 Tage weiter zählt. Nun ist aber ein Sonnenjahr 11 Tage länger als ein Mondjahr, folglich wird der Mond zu Anfang des zweiten Jahres 11 Tage alt, also die Epakte XI sein; diese Zahl schreibt man zu allen Neumondstagen des zweiten Jahres; die erste ist der 20. Januar. Im dritten Jahre ist die Epakte XXII, die zum 9. Januar u. s. f. gehört. Im vierten Jahre ist sie XXXIII oder III, die man zum 28. Januar u. s. f. setzt. Geht man auf diese Weise durch 30 Jahre durch und stellt diese Zahlen tabellarisch zusammen, so erhält man den immerwährenden gregorianischen Kalender, aus welcher man zu jeder Epakte die Neumonde des Jahres entnimmt: um aus dem Datum des Neumondes das des Vollmondes zu finden, addirt man zum ersteren 13 Einheiten hinzu.

Es ist einleuchtend, daß zu jeder goldenen Zahl eine bestimmte Epakte gehören muß. Im Jahre 1577 war die Epakte I, denn Neumond war auf den 31. December 1576 gefallen. Nun hat aber das Jahr 1577 die goldene Zahl 1, folglich gehörte im 16. Jahrhundert zur goldenen Zahl 1 die Epakte I, zur goldenen Zahl 2 die Epakte XII u. s. w., wie aus der folgenden für das 16. Jahrhundert geltenden Tabelle zu ersehen ist:

goldene Zahl:	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Epakte:	I.	XII.	XXIII.	IV.	XV.	XXVI.	VII.	XVIII.	XXIX.	X.	XXI.

goldene Zahl:	12.	13	14.	15.	16.	17.	18.	19.
Epakte:	II.	XIII.	XXIV.	V.	XVI.	XXVII.	VIII.	XIX.

Allemal wenn im gregorianischen Kalender ein Schalttag ausfällt, vermindert sich diese Epakte um 1 Einheit, also in den Jahren 1700, 1800, 1900; man nennt diese Verminderung in der Epaktenrechnung die Sonnengleichung. Im 18. Jahrhundert gehört daher zur goldenen Zahl 1 die Epakte 0 oder *, zur goldenen Zahl 2 die Epakte XI. u. s. f. Oben ist aber schon bemerkt worden, daß 19 Jahre nicht genau gleich 235 synodischen Monaten sind und daß in 310 Jahren der Neumond einen Tag früher eintritt, als nach dieser cyclischen Rechnung folgt; um mit dem Himmel in Uebereinstimmung zu bleiben, läßt man daher alle 300 Jahre die

Epakte um 1 Einheit wachsen und wenn dieses 7 mal geschehen ist, einmal nach 400 Jahren. Diese Vergrößerung der Epakte nennt man die Mondgleichung, welche zuerst im Jahre 1800 angebracht wurde. Da nun im Jahre 1800 die Sonnengleichung und Mondgleichung zusammen eintraten, und die eine die andere aufhebt so bleiben die für das 19. Jahrhundert den goldenen Zahlen entsprechenden Epaktenzahlen dieselben, wie für das 18. Jahrhundert, und es gehört demnach bis 1900 zur

goldenen Zahl:	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
die Epakte:	*	XI.	XXII.	III.	XIV.	XXV.	VI.	XVII.	XXVIII.	IX.	XX.

goldenen Zahl:	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.
die Epakte:	I.	XII.	XXIII.	IV.	XV.	XXVI.	VII.	XVIII.

Um das Datum des Ostersonntages berechnen zu können, bedarf man nur der Vollmondsdata, welche zwischen den 21. März und 19. April fallen, und den zugehörigen Buchstaben. Diese Ostergränzen sind nach gregorianischem Kalender für dieses Jahrhundert die folgenden:

Tabelle der Ostergränzen nach Gregorianischem Kalender für das 19. Jahrhundert.

Gold. Zahl.	Ostergränze.	Gold. Zahl.	Ostergränze.
1	13. April. E.	11	24. März. F.
2	2. April. A.	12	12. April. D.
3	22. März. D.	13	1. April. G.
4	10. April. B.	14	21. März. C.
5	30. März. E.	15	9. April. A.
6	18. April. C.	16	29. März. D.
7	7. April. F.	17	17. April. B.
8	27. März. B.	18	6. April. E.
9	15. April. G.	19	26. März. A.
10	4. April. C.	1	13. April. E.

Um nach dem gregorianischen Kalender Ostern für 1872 zu berechnen addirt man zu 1872 die Zahl 9 und dividirt die Summe durch 28; der Rest ist 5. Der Sonnencirkel 5 giebt die Sonntagsbuchstaben **G, F**. Sodann addirt man zur Jahreszahl 1872 die Zahl 1 und dividirt die Summe durch 19; der Rest ist 11. Zur goldenen Zahl 11 gehört die Ostergränze 24. März mit dem Buchstaben **F**. Da nun F der Sonntagsbuchstabe für 1872 nach dem 24. Februar ist, so fällt die Ostergränze auf einen Sonntag und Ostersonntag ist erst am nächsten Sonntage also am 31. März.

Schon oben war bemerkt worden, daß der neue Kalender mit der Sonne so gut wie in völliger Uebereinstimmung sei, d. h. daß der Frühlingsanfang sich nie um einen vollen Tag vom 21. März entfernen wird; auch mit dem Monde ist dieser Kalender in fast eben so guter Harmonie, denn aus der Epaktenrechnung folgt die Länge des synodischen Monats 29 Tage 12 Stunden 44 Minuten 4 Secunden, also bis auf eine Secunde, mit der wahren zusammentreffend. Die Mondgleichung beträgt, wie oben bemerkt wurde, alle 300 J. 1 Tag 7 mal und dann in 400 J. einmal 1 Tag, also in 2500 Jahren 8 Tage. 2500 J. haben nach gregorianischem Kalender 1894 Gemeinjahre und 606 Schaltjahre, im Ganzen 9131100 Tage, von diesen die 8 Tage abgezogen giebt 9131092. Nun sind in 2500 Jahren fast genau 30921 synodische Umläufe, wenn man demnach 9131092 durch 30921 dividirt, so erhält man die oben angegebene Länge des synodischen Monats nach dem gregorianischen Kalender.

Ostertabelle für das folgende Decennium.

	Nach Jul. Kalend.	Nach Greg. Kalend.
1873	8 April	13 April
1874	31 März	5 April
1875	13 April	28 März
1876	4 April	16 April
1877	27 März	1 April
1878	16 April	21 April
1879	1 April	13 April
1880	20 April	28 März
1881	12 April	17 April
1882	28 März	9 April

In den Kalendern werden auch Julianische Epakten angegeben; man versteht unter denselben diejenigen, welche man erhält, wenn die gregorianischen Epakten für das 16. Jahrhundert um 10 Einheiten vergrößert werden. Der Anfang des Jahres nach julianischem Kalender war damals 10 Tage später als nach gregorianischem, folglich war auch der Mond zu Anfang des jul. Jahres um 10 Tage älter, als zu Anfang des gregorianischen. Im Jahre 1700 trat die Sonnengleichung ein und der Mond war nach julianischem Kalender zu Anfang des Jahres um 11 Tage älter; im Jahre 1800 traten beide Gleichungen ein und hoben sich gegenseitig auf, folglich sind auch im gegenwärtigen Jahrhundert julianische und gregorianische Epakten um 11 Einheiten unterschieden und man findet die ersteren aus den letzteren, wenn man zu den letzteren 11 Einheiten addirt.

Ferner wird in den Kalendern die Römer-Zinszahl oder der Indict angegeben. Der Indictencyclus ist eine vom Kaiser Constantin eingeführte Periode von 15 Jahren, nach deren Verlauf die Abschätzung des Grundeigenthums zu Rom, behufs Vertheilung der Grundsteuer, erneuert wurde. Sie beginnt mit dem 1. Sept. und das erste Jahr der christlichen Zeitrechnung ist das vierte des Indictencyclus.

Astronomische Angaben.

Zur Zeit der chaldäischen Beobachtungen stand die Sonne in der Frühlings-Tag und Nachtgleiche im Anfange des Sternbildes Widder, und hiemit begann das astronomische Jahr. Ungefähr einen Monat nach dem Frühlingsäquinoctium trat die Sonne in das Sternbild Stier, dann in die Zwillinge u. s. w, so daß sie in einem Jahre den Thierkreis durchwanderte. Jetzt, also ungefähr nach 2000 Jahren, steht die Sonne zur Zeit der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche, in Folge des allmähligen Zurückweichens dieses Punktes, in dem Sternbild Fische. Man hatte aber mit dem Orte der Sonne zur Zeit der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche den Gedanken an den Widderpunkt so eng verknüpft, daß man Frühlingspunkt und Widderpunkt für ein und dasselbe setzte, und dieses hat sich fort erhalten; man sagt immer noch, die Sonne tritt bei der Frühlings-Tag- und Nachtgleiche in den Widder, nennt aber diesen von dem Sternbilde Widder verschiedenen Ort das Zeichen Widder.

Im Kalender kommen die folgenden Zeichen der Sternbilder des Thierkreises vor:

Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.	Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.	Namen.	Grad.	Fig.	Zeich.
Widder	0		♈	Löwe	120		♌	Schütze	240		♐
Stier	30		♉	Jungfrau	150		♍	Steinbock	270		♑
Zwillinge	60		♊	Wage	180		♎	Wasserm.	300		♒
Krebs	90		♋	Skorpion	210		♏	Fische	330		♓

Die ersten drei Zeichen sind die Frühlingszeichen, die folgenden drei Zeichen die Sommerzeichen, die darauf folgenden drei die Herbstzeichen, die letzten drei Zeichen sind die Winterzeichen. Jedes Zeichen hat 30 Grade, der Thierkreis 360 Grade.

Die Sternbilder des Thierkreises, welche von dem gleichnamigen Zeichen der Sonnenbahn wohl zu unterscheiden sind, haben im Thierkreise folgende Ausdehnung

Widder	erstr. s. v.	25.	bis	50. Gr.	Wage	erstr. s. v.	215.	bis	235. Gr.
Stier	= = =	50.	=	90. =	Skorpion	= = =	235.	=	265. =
Zwillinge	= = =	90.	=	115. =	Schütze	= = =	265.	=	300. =
Krebs	= = =	115.	=	135. =	Steinbock	= = =	300.	=	325. =
Löwe	= = =	135.	=	170. =	Wasserm.	= = =	325.	=	350. =
Jungfrau	= = =	170.	=	215. =	Fische	= = =	350.	=	25. =

Unser Sonnensystem besteht aus der Sonne, 8 großen Planeten: Mercur, Venus, Erde mit einem Monde, Mars, Jupiter mit 4 Monden, Saturn mit einem System von Ringen und 8 Monden, Uranus mit 4 Monden und Neptun mit einem Monde; 113 kleinen Planeten oder Planetoiden, welche alle zwischen Mars und Jupiter um die Sonne laufen. Einige Astronomen rechnen auch die vielen Hundert Kometen zu unserem Sonnensystem, allein von diesen sind nur sehr wenige beständige Glieder desselben.

Die nächstfolgende Tafel enthält die Elemente der großen Planeten und des Mondes. Die Umlaufszeit ist die siderische, die Tage sind mittlere Sonnentage, die Jahre julianische Jahre zu 365¼ Tagen; m bedeutet geographische Meilen, M Millionen geographische Meilen; 0, ′, ″ sind Zeichen für Grade, Minuten, Secunden im Bogen. Bei den Körpern mit merklicher Abplattung sind die gegebenen Durchmesser die Aquatorialdurchmesser.

Excentricität, Neigung und Knotenlänge erleiden mit der Zeit Veränderungen: Excentricität und Neigung sehr geringe und hin und her schwankende, die Knotenlänge beträchtlichere und fortlaufende. Die Angaben gelten bei den 7 ersten Planeten für den 1. Januar 1800. bei Neptun für den 3. September 1852.

	Zeit eines Umlaufs.	Halbe große Axe.	Excentricität.	Neigung.	Knotenlänge.	Scheinbarer Durchmesser.	Wahrer Durchmesser.	Masse.	Zeit einer Umdrehung um die Axe.
	Jahr. Tag.			° ′ ″	° ′ ″	′ ″	m		T. St. M. S
Sonne						32′ 1,8	192631	359551	25 8
Mond	27,32167	51800 m	0,05491	5 8 40	0 , ,	31 7,0	454	1:79,67	27 7 43 12
Mercur	88	8 M	0,20562	7 0 6	45 57 9	6,7	672	1:13,53	1 0 5
Venus	225	15	0,00686	3 23 28	74 51 41	16,9	1693	1:1,18	23 21 22
Erde	365,25636	20 2/3	0,01679				1719	1	23 56 4
Mars	1 322	31 1/2	0,09322	1 51 6	47 59 38	5,8	892	1:8,90	1 0 37 20
Jupiter	11 315	107 1/2	0,04816	1 18 52	98 25 45	38,4	19251	343,12	9 55 27
Saturn	29 167	197	0,05615	2 29 36	111 56 7	17,1	15509	102,68	10 29 19
Uranus	84 6	396 1/2	0,04661	0 46 28	72 59 21	3,9	7873	14,44	
Neptun	164 225	621	0,00872	1 46 59	130 8 50	3,0	9076	24,81	

Abplattung des Erdsphäroids ..... 1/300. Schiefe der Ekliptik ..... 23° 27, 21″. Synodischer Monat ..... 29 Tage 12 St. 44 M. 3 S.

Tafel der Planetoiden.

Die kleinen Planeten haben nach dem Vorschlage des Herrn Gould, außer dem Namen zur bequemeren Bezeichnung Nummern in der Reihefolge der Entdeckung erhalten. Die früher gebräuchlichen besonderen Zeichen für die vier ersten Planetoiden sind fast ganz in Abnahme gekommen. Die Bahnelemente der meisten dieser kleinen Himmelskörper sind bis jetzt nur angenähert gut bekannt.

Planetoiden.	Umlaufszeit.	Halbe große Achse.	Excentricität.	Neigung.	Entdecker.
	J. Tag.	M.		° ′	
(1) Ceres	4 219	57,2	0,081	10 36	Piazzi in Palermo. 1801.
(2) Pallas	4 222	57,3	0,240	34 43	Olbers in Bremen. 1802.
(3) Juno	4 131	55,2	0,257	13 1	Harding in Lilienthal. 1804.
(4) Vesta	3 230	48,8	0,089	7 8	Olbers in Bremen. 1807.
(5) Astrea	4 50	53,2	0,188	5 19	Hencke in Driesen. 1845.
(6) Hebe	3 283	50,1	0,203	14 47	Hencke in Driesen. 1847.
(7) Iris	3 251	49,3	0,231	5 28	Hind in London. 1847.
(8) Flora	3 97	45,5	0,157	5 53	Hind in London. 1847.
(9) Metis	3 251	49,3	0,123	5 36	Graham in Markree-Castle. 1848.
(10) Hygiea	5 215	65,1	0,101	3 49	Gasparis in Neapel. 1849.
(11) Parthenope	3 307	50,7	0,099	4 37	Gasparis in Neapel. 1850.
(12) Victoria	3 207	48,2	0,219	8 23	Hind in London. 1850.
(13) Egeria	4 50	53,2	0,087	16 31	Gasparis in Neapel. 1850.
(14) Irene	4 61	53,5	0,165	9 8	Hind in London. 1851.
(15) Eunomia	4 109	54,6	0,187	11 44	Gasparis in Neapel. 1851.
(16) Psyche	5 2	60,5	0,134	3 4	Gasparis in Neapel. 1852.
(17) Thetis	3 325	51,1	0,127	5 36	Luther in Bilk. 1852.
(18) Melpomene	3 175	47,4	0,217	10 9	Hind in London. 1852.
(19) Fortuna	3 298	50,5	0,157	1 33	Hind in London. 1852.
(20) Massalia	3 270	49,8	0,144	0 41	Gasparis in Neapel. 1852.
(21) Lutetia	3 292	50,3	0,162	3 5	Goldschmidt in Paris. 1852.
(22) Calliope	4 352	60,1	0,099	13 45	Hind in London. 1852.
(23) Thalia	4 95	54,3	0,232	10 13	Hind in London. 1852.
(24) Themis	5 205	65,0	0,122	0 49	Gasparis in Neapel. 1853.
(25) Phocäa	3 262	49,6	0,255	21 35	Chacornac in Marseille. 1853.
(26) Proserpina	4 120	54,9	0,088	3 36	Luther in Bilk. 1853.
(27) Euterpe	3 218	48,5	0,173	1 36	Hind in London. 1853.
(28) Bellona	4 231	57,5	0,150	9 21	Luther in Bilk. 1854.
(29) Amphitrite	4 30	52,8	0,074	6 8	Marth in London 1854.
(30) Urania	3 233	48,9	0,128	2 6	Hind in London. 1854.
(31) Euphrosyne	5 216	65,3	0,222	26 27	Ferguson in Washington. 1854.
(32) Pomona	4 61	53,5	0,081	5 29	Goldschmidt in Paris. 1854.
(33) Polyhymnia	4 308	59,2	0,340	1 56	Chacornac in Paris. 1854.
(34) Circe	4 148	55,5	0,106	5 27	Chacornac in Paris. 1855.
(35) Leukothea	5 77	62,1	0,223	8 12	Luther in Bilk. 1855.
(36) Atalante	4 200	56,8	0,302	18 42	Goldschmidt in Paris. 1855.
(37) Fides	4 108	54,6	0,175	3 7	Luther in Bilk. 1855.
(38) Leda	4 196	56,6	0,155	6 58	Chacornac in Paris. 1856.
(39) Lätitia	4 223	57,3	0,111	10 21	Chacornac in Paris. 1856.
(40) Harmonia	3 151	46,9	0,047	4 16	Goldschmidt in Paris. 1856.
(41) Daphne	4 215	57,1	0,270	16 0	Goldschmidt in Paris. 1856.

Planetoiden.	Umlaufszeit.	Halbe große Achse.	Excentricität.	Neigung.	Entdecker.
	J. Tag.	M.		° ′	
(42) Isis	3 296	50,4	0,226	8 35	Pogson in Oxford. 1856.
(43) Ariadne	3 99	45,5	0,167	3 28	Pogson in Oxford. 1857.
(44) Nysa	3 282	50,1	0,150	3 42	Goldschmidt in Paris. 1857.
(45) Eugenia	4 179	56,2	0,082	6 35	Goldschmidt in Paris. 1857.
(46) Hestia	4 6	52,3	0,165	2 18	Pogson in Oxford. 1857.
(47) Aglaia	4 326	59,6	0,134	5 1	Luther in Bilk. 1857.
(48) Doris	5 176	64,3	0,076	6 30	Goldschmidt in Paris. 1857.
(49) Pales	5 150	63,7	0,238	3 7	Goldschmidt in Paris. 1857.
(50) Virginia	4 113	54,7	0,287	2 48	Ferguson in Washington. 1857.
(51) Nemausa	3 234	48,9	0,067	9 57	Laurent in Nimes. 1858.
(52) Europa	5 167	64,1	0,101	7 25	Goldschmidt in Paris. 1858.
(53) Calypso	4 87	54,1	0,203	5 7	Luther in Bilk. 1858.
(54) Alexandra	4 168	56,0	0,199	11 47	Goldschmidt in Paris. 1858.
(55) Pandora	4 214	57,0	0,145	7 13	Searle in Albany. 1858.
(56) Melete	4 71	53,7	0,237	8 2	Luther in Bilk. 1859.
(57) Mnemosyne	5 223	65,3	0,104	15 8	Luther in Bilk. 1859.
(58) Concordia	4 160	55,7	0,042	5 2	Luther in Bilk. 1860.
(59) Elpis	4 172	56,1	0,117	8 37	Chacornac in Paris. 1860.
(60) Echo	3 256	49,5	0,185	3 34	Ferguson in Washinton. 1860.
(61) Danaë	5 58	61,7	0,161	18 15	Goldschmidt in Paris. 1860.
(62) Erato	5 197	64,8	0,171	2 12	Förster u. Lesser in Berlin. 1860.
(63) Ausonia	3 257	49,5	0,125	5 47	Gasparis in Neapel. 1861.
(64) Angelina	4 143	55,4	0,128	1 20	Tempel in Marseille. 1861.
(65) Cybele	6 117	70,7	0,119	3 28	Tempel in Marseille. 1861.
(66) Maja	4 116	54,8	0,158	3 4	Tuttle in Cambridge in Am. 1861.
(67) Asia	3 280	50,0	0,185	5 59	Pogson in Madras. 1861.
(68) Leto	4 233	57,5	0,188	7 58	Luther in Bilk. 1861.
(69) Hesperia	5 48	61,5	0,175	8 28	Schiaparelli in Mailand. 1861.
(70) Panopäa	4 82	54,1	0,183	11 39	Goldschmidt in Paris. 1861.
(71) Niobe	4 208	57,0	0,173	23 18	Luther in Bilk. 1861.
(72) Feronia	3 150	46,9	0,119	5 24	Peters in Hammiltoncollege. 1861
(73) Clytia	4 129	55,1	0,044	2 25	Tuttle in Cambridge in Am. 1862.
(74) Galatea	4 231	57,4	0,239	3 59	Tempel in Marseille. 1862.
(75) Eurydice	4 136	55,1	0,304	4 59	Peters in Hamiltoncollege. 1862.
(76) Freia	6 86	70,1	0,188	2 2	d'Arrest in Kopenhagen. 1862.
(77) Frigga	4 136	55,3	0,136	2 28	Peters in Hamiltoncollege. 1862.
(78) Diana	4 90	54,3	0,208	8 39	Luther in Bilk. 1863.
(79) Eurynome	3 299	50,5	0,195	4 37	Watson in An Arbor. 1863.
(80) Sappho	3 175	47,5	0,200	8 37	Pogson in Madras. 1864.
(81) Terpsichore	4 302	59,0	0,212	7 56	Tempel in Marseille. 1864.
(82) Alkmene	4 214	57,1	0,226	2 51	Luther in Bilk. 1864.
(83) Beatrix	3 294	50,4	0,086	5 0	Gasparis in Neapel. 1865.
(84) Clio	3 230	48,9	0,236	9 22	Luther in Bilk. 1865.
(85) Io	4 118	54,9	0,192	11 53	Peters in Clinton. 1865.
(86) Semele	5 159	63,8	0,205	4 48	Tietjen in Berlin. 1866.
(87) Sylvia	6 193	72,3	0,081	10 51	Pogson in Madras. 1866.
(88) Thisbe	4 214	57,2	0,164	5 15	Peters in Hammiltoncollege. 1866
(89) Julia	4 24	52,7	0,180	16 33	Stephan in Marseille. 1866.
(90) Antiope	5 205	64,9	0,175	2 17	Luther in Bilk. 1866.

Planetoiden.	Umlaufszeit.	Halbe große Achse	Excentricität.	Neigung	Entdecker.
	J. Tag.	M.		° ′	
(91) Aegina	3 341	51,5	0,066	2 9	Stephan in Marseille. 1867.
(92) Undina	5 256	65,9	0,104	9 56	Peters in Clinton. 1867.
(93) Minerva	4 208	56,9	0,133	8 36	Watson in Ann-Arbor. 1867.
(94) Aurora	5 229	65,4	0,090	8 5	Watson in Ann-Arbor. 1867.
(95) Arethusa	5 136	63,4	0,146	12 51	Luther in Bilk. 1867.
(96) Aegle	5 123	63,1	0,140	16 7	Coggia in Marseille. 1868.
(97) Clotho	4 131	55,1	0,026	11 45	Tempel in Marseille. 1868.
(98) Ianthe	4 146	55,4	0,189	15 33	Peters in Clinton. 1868.
(99) Dike	4 282	58,6	0,243	14 1	Borelly in Longchamps bei Marseille. 1868.
(100) Hecate	5 66	61,9	0,169	6 10	Peters in Clinton. 1868.
(101) Helena	4 47	53,2	0,139	10 4	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(102) Miriam	4 126	55,0	0,254	5 6	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(103) Hera	4 162	55,9	0,081	5 22	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(104) Klymene	5 246	65,7	0,198	2 53	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(105) Artemis	3 246	49,2	0,176	21 39	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(106)	5 228	65,4	0,195	4 42	Watson in Ann-Arbor. 1868.
(107) Camilla					Pogson in Madras. 1868.
(108) Hecuba	5 278	66,4	0,126	4 39	Luther in Bilk. 1869
(109) Felicitas	5 154	55,7	0,300	8 3	Peters in Clinton. 1869.
(110) Lydia	4 153	55,7	0,081	6 0	Borelly in Longchamps. 1870.
(111) Ate	4 49	53,2	0,101	5 1	
(112) Iphigenia	3 293	50,3	0,126	2 37	
(113) Amalthea	3 239	49,0	0,086	5 2	Luther in Bilk. 1871.

Die Größen und Maßen der kleinen Planeten sind nicht bekannt; sie sind aber alle beträchtlich kleiner als unser Mond.

Finsternisse des Jahres 1872.

Im Jahre 1872 finden 4 Finsternisse statt:

1. eine partielle Mondfinsterniß am 10. Mai, welche in Dorpat sichtbar ist. Anfang der Verfinsterung 28 Min. nach Mitternacht; Ende der Verfinsterung 1 Uhr 42 Min. nach Mitternacht.
2. eine ringförmige Sonnenfinsterniß am 25. Mai, Morgens 5 Uhr, welche in Dorpat nicht sichtbar ist. Die Linie der centralen Finsterniß geht über den persischen Meerbusen, den Himalaja, Japan.
3. eine partielle Mondfinsterniß am 3. November, welche in Dorpat sichtbar ist. Anfang der Verfinsterung 6 Uhr 49 Min. Morgens; Ende der Verfinsterung 7 Uhr 24 Min. Morgens.
4. eine totale Sonnenfinsterniß am 18. Nov. 8 Uhr Nachmittags, welche in Dorpat unsichtbar ist. Die Linie der centralen Finsterniß läuft 10 Grad nördlich von Neu-Seeland, durch den südlichen Theil des stillen Ocean, etwa einen Grad südlich von Cap Horn.

Zeitrechnung.

Das Jahr 1872 ist ein Schalt-Jahr und in der Byzantinischen Aera das . . 7380—7381.
Von d Julianischen Periode das 6585.
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das . . . 5822.
Nach der Jahresrechnung der Juden das . . . 5632—5633.
Nach der Jahresrechnung der Türken das . . . 1288—1289.
Von der Gründung des russischen Reichs das . . . . 1010.
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das . . . . . 884.
Von der Erbauung der Stadt Dorpat . . . . . 842.
Von der Erbauung der Stadt Moskau das . . . . . 725.
Von der ersten Ankunft Bremer Kaufleute an der Düna das 713.
Von der Gründung der Stadt Riga das . . . . . 671.
Seit Gründung der Ritter- u. Domschule in Reval das . 553.
Von der Erfindung d. Buchdruckerkunst das . . . . 432.
Von der Reformation Dr. Luthers das . . . . . 355.
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das . . 259.
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Dorpat das 242.
Von der Gründung der ersten Universität in Dorpat das 240.
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das 169.
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das . . . . . 162.
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten der russischen Monarchen das . . 151.
Von der Zerstörung des größten Theiles von Dorpat durch Feuer das . . . . 97.
Von der Gründung der jetzigen Universität Dorpat das . 70.
Von der Eroberung Finnlands das . . . . . 63.
Von der Geburt Seiner Majestät des Kaisers Alexander II. das . . . . 54.
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das . 53.
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kais. Alexander II. das . . 18.
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das . . . . . 11.

Kalender der Muhamedaner.

1288.	Schewwâl	1.	1871 December	14.
	Dsû'l-kade	1.	1872 Januar	12.
	Dsû'l-hedsche	1.	= Februar	11.
1289.	Moharrem	1.	= März	11.
	Safar	1.	= April	10.
	Rebi-el-awwel	1.	= Mai	9.
	Rebi-el-acher	1.	= Juni	8.
	Dschemâdi-el-awwel	1.	= Juli	7.
	Dschemâdi-el-acher	1.	= August	6.
	Redscheb	1.	= Septbr.	4.
	Schabân	1.	= October	4.
	Ramadân	1.	= Novbr.	2.
	Schewâl	1.	= December	2.
	Dsû'l-kade	1.	= December	31.

Kalender der Juden.

5632.	Tebeth	1.	1871	December	13.
		10. Fasten. Belagerung Jerusalems.	=	=	22.
	Schebat	1.	1872	Januar	11.
	Adar	1.	=	Februar	10.
		14. Klein Purim	=	=	23.
	Weadar	1.	=	März	11.
		11. Fasten Esther.	=	=	21.
		14. Purim.	=	=	24.
		15. Schuschan-Purim.	=	=	25.
	Nisan	1.	=	April	9.
		15. Passah-Anfang.	=	=	23.
		16. Zweites Fest.*	=	=	24.
		21. Siebentes Fest.*	=	=	29.
		22. Achtes Fest.*	=	=	30.
	Jjar	1.	=	Mai	9.
		18. Lag-B'omer.	=	=	26.
	Sivan	1.	=	Juni	7.
		6. Wochenfest.*	=	=	12.
		7. Zweites Fest*	=	=	13.
	Thamuz	1.	=	Juli	7.
		17. Fasten. Tempel-Eroberung.	=	=	23.
	Ab.	1.	=	August	5.
		9. Fasten. Tempel-Verbrennung.	=	=	13.
	Elul	1.	=	Septem.	4.
5633.	Tischri	1. Neujahrsfest.*	=	October	3.
		2. Zweites Fest.*	=	=	4.
		4. Fasten-Gedaljah.	=	=	6.
		10. Versöhnungsfest.*	=	=	12.
		15. Laubhüttenfest.*	=	=	17.
		16. Zweites Fest.*	=	=	18.
		21. Palmenfest.	=	=	23.
		22. Versamml. od. Laubhütten-Ende.*	=	=	24.
		23. Gesetzesfreude.*	=	=	25.
	Maracheschwan	1.	=	November	2.
	Kislew	1.	=	December	1.
		25. Tempelweihe.	=	=	25.
	Tebeth	1.	=	=	31.
		10. Fasten. Belagerung Jerusalems.	1873	Januar	9.
	Schebat	1.	=	=	29.

Die mit * bezeichneten Feste werden streng gefeiert.

Wenn es in Dorpat Mittag ist, so ist es in

Moskau	0	Uhr	43	Min.	23	Sec.	Nachmittags.
Odessa			16	=	4	=	=
St. Petersburg			14	=	20	=	=
Riga	11	=	49	=	32	=	Vormittags.
Wien	11	=	18	=	48	=	=
Berlin	11	=	6	=	42	=	=
Paris	10	=	22	=	27	=	=
London	10	=	13	=	6	=	=
New-York	5	=	11	=	29	=	Morgens.

Die vier Jahreszeiten.

Der Frühling beginnt	am	8. März	8	Uhr	43 Min.	Morgens.
= Sommer	=	9. Juni	5	=	18 =	Morgens.
= Herbst	=	10. September	7	=	39 =	Abends.
= Winter	=	9. December	1	=	39 =	Nachmittags.

Die kirchliche Jahresberechnung.

	Julianischer, alter Kalender.	Gregorianischer, neuer Kalender.
Die güldene Zahl	11.	11.
Der Sonntagsbuchstab	B, A.	G, F.
Der Sonnencirkel	5.	5.
Die Epakte	1.	XX.
Die Römer Zinszahl	15.	15.
Septuagesima	13. Februar.	28. Januar.
Aschermittwoch	1. März.	14. Februar.
Ostersonntag	16. April.	31. März.
Himmelfahrt	25. Mai.	9. Mai.
Pfingstsonntag	4. Juni.	19. Mai.
1. Advent	3. December	1. December
I Quatember	8. März.	21. Februar.
II. =	7. Juni.	22. Mai.
III. =	20. Septbr.	18. Septbr.
IV. =	20. Decbr.	18. December.

Räumliche-, Gewichts- und Werth-Maaße.

Die Staaten Europa's haben sich dahin geeinigt, ein gemeinsames Münz-, Maß- und Gewichts-System einzuführen und der Meter ist als Grundlage der räumlichen Maße angenommen worden. Ueber die Zeit und den Modus, wann und wie die alten Maaße durch die neuen abgelöst werden sollen, sind die Bestimmungen noch nicht von allen Staaten getroffen worden; nur Preußen rechnet bereits nach französischen Maaßen. Diese sind:

Längenmaaße.

Die Einheit der Längenmaaße ist der Meter, welcher der Idee nach der zehnmillionste Theil des Erdquadranten sein sollte. Der französische Normalmeter ist aber in Wirklichkeit der 10000856ste Theil derjenigen Länge des Erdquadranten, welche die Gesammtheit der zuverlässigsten Gradmessungen ergeben hat. Die Vielfachen und Theile des Meter heißen:

1 Miriameter = 10 Kilom. = 100 Hectom. = 1000 Decam. = 10000 Meter
1 Meter = 10 Decimeter = 100 Centimeter = 1000 Millimeter.

Flächenmaaße.

Die Einheit der Flächenmaaße ist die Are, ein Quadrat, dessen Seite 10 Meter lang ist. Von diesem ist nur ein Vielfaches gebräuchlich und es ist:

1 Hectare = 100 Aren = 10000 Quadrat-Metern.

Hohlmaaße.

Die Einheit der Hohlmaaße ist der Liter, welcher sowohl als Maß für trockene als auch für flüssige Waare gebraucht wird. Der Liter ist ein Würfel, dessen Kante ein Decimeter lang ist; es sind also 1000 Liter gleich einem Kubikmeter. Die Vielfachen und Theile des Liter sind

1 Hectoliter = 10 Decaliter = 100 Liter.
1 Liter = 10 Deciliter = 100 Centiliter.

Gewichtsmaaße.

Die Einheit der Gewichtsmaaße ist das Gramm, oder das Gewicht eines Würfels destillirten Wassers bei der Temperatur der größten Dichtigkeit, dessen Kante ein Centimeter lang ist. Die Vielfachen und Theile des Gramm sind:

1 Kilogramm = 10 Hectogramm = 100 Decagramm = 1000 Gramm.
1 Gramm = 10 Decigramm = 100 Centigramm = 1000 Milligramm.

Die in Rußland gebräuchlichen Maaße und ihre Verhältniß zu den entsprechenden Maaßen anderer Staaten sind die folgender

Längenmaaße.

Das Wegemaaß ist die Werst à 500 Faden (Sashen) à 3 Arschin à 16 Werschok; der Faden wird ferner eingetheilt in 7 Fuß à 12 Zoll à 10 Linien. In den Ostseeprovinzen ist die Elle im Gebrauch und zwar sind 4 Ellen gleich 3 Arschin. Der russische und der englische Fuß sind gleich lang.

Grad des Aequators.	Deutsche od. geogr. Meile.	Russische Werst.	Englische Meile.	Italienische od. Seemeile.	Miriameter.
= 1	15	104,33839	69,16349	60	11,13066
1/15	= 1 =	6,95603	4,61093	4	0,74204
0,00958	0,14376	= 1 =	0,66288	0,57504	0,10668
0,01446	0,21688	1,50857	= 1 =	0,86750	0,16093
1/60	1/4	1,73898	1,15273	= 1 =	0,18551
0,08984	1,34763	9,37400	6,21382	5,39052	= 1

Drei Meilen bilden eine Seeleague (league, lieue) sowohl in Frankreich wie in England, so daß 1 Grad des Aequators = 20 Leagues ist. In der Schifffahrt bedeutet ein Knoten eine Italienische- oder See-Meile.

Russischer oder engl. Fuß.	Alter Pariser Fuß.	Rheinländ. oder preuß. Fuß.	Faden (Sashen).	Englischer Yard.	Meter.	Oesterreich. Klafter.
= 1	0,93829	0,97114	1/7	1/3	0,30479	0,16070
1,06577	= 1 =	1,03500	0,15225	0,35526	0,32484	0,17127
1,02972	0,96618	= 1 =	0,14710	0,34324	0,31385	0,16547
7	6,56803	6,79795	= 1 =	2 1/3	2,13357	1,12493
3	2,81487	2,91341	3/7	= 1 =	0,91438	0,48210
3,28090	3 07844	3,18623	0,46870	1 09363	= 1 =	0,52725
6,22270	5,86862	6,04314	0,88896	2,07424	1,89661	= 1

Die alte französische Toise = 1,94904 Meter = 6,39459 russ. Fuß; die neue Toise = 2 Meter; der neue Pariser Fuß = 1/3 Meter.

1 Werst	= 1,06678 Kilometer	1 Kilometer	= 0,93740 Werst.
1 Arschin	= 0 71119 Meter	1 Meter	= 1,40610 Arschin.
1 Werschok	= 44,449 Millimeter.	1 Centimeter	= 0,22498 Werschock.
1 Zoll	= 25,399 Millimeter.		= 0,39371 Zoll.
1 Linie	= 2,5399 Millimeter.	1 Millimeter	= 0,39371 Linie.
1 Elle	= 0,53339 Meter.	1 Meter.	= 1,87482 Elle

Flächenmaaße.

Die Flächenmaße sind: die Dessätine — ein Rechteck von 60 Faden Länge und 40 Faden Breite, also von 2400 Quadratfaden — und die Loofstelle, welche 10000 Landmesser-Quadratellen enthält, die Elle zu 2 russische Fuß gerechnet.

Dessätine.	Loofstelle.	Hectare.	Engl. Acre.	Pr. Morgen.	Oestr. Joch.
1 =	2,94000	1,09250	2,69972	4,27890	1 89814
0,34012	= 1 =	0.37160	0,91827	1,45541	0,64560
0,91533	2,69108	= 1 =	2,47114	3,91662	1,73744
0 37044	1,08900	0,40467	= 1 =	1,58494	0,70315
0,23370	0,68709	0,25532	0,63094	= 1 =	0,44360
0,52683	1,54896	0 57557	1,42217	2,25430	= 1

1 Q.-Meile	=	55,062 Q.-Kilometer.	1 Q.-Kilometer	=	0,01816 Q.-Meile.
1 Q.-Werst	=	104,167 Dessätinen.	1 Dessätine	=	0,00960 Q.-Werst.
	=	306,250 Loofstellen.	1 Loofstelle	=	0,003265 Q.-Werst.
	=	113,806 Hectaren.	1 Hectare.	=	0,008787 Q.-Werst.
1 Q.-Faden	=	4,552 Q.-Meter	1 Q.-Meter	=	0,2197 Q.-Faden
1 Q.-Arschin	=	0,506 Q.-Meter		=	1,9771 Q.-Arschin.
1 Q.-Versch.	=	19 757 Q.-Centimeter.		=	506,1379 Q.-Versch.
1 Q.-Fuß	=	9 290 Q.-Decimeter.		=	10,7646 Q.-Fuß.
1 Q.-Zoll	=	6,451 Q.-Centimeter.	1 Q.-Centimeter	=	0,1550 Q.-Zoll.
1 Q.-Linie	=	6,451 Q.-Millimeter	1 Q.-Millimeter	=	0,1550 Q.-Linien.
1 Q.-Elle	=	0,285 Q.-Meter.	1 Q.-Meter	=	3,5149 Q.-Ellen.

Hohlmaaße.

Bei den Hohlmaaßen sind zu unterscheiden Hohlmaaße für Schüttwaaren und Hohlmaaße für Flüssigkeiten.

A. Hohlmaaße für Schüttwaaren.

1 Tschetwert oder Kulj à 8 Tschetwerik à 8 Garnetz,
1 Rigaer Tonne à 2 Loof à 6 Külmit à 9 Stoof.
1 Revaler Last à 24 Tonnen à 3 Loof à 3 Külmit à 12 Stoof.

Tschetwerik.	Rig. Loof.	Hectoliter.	Englischer Quarter.	Preußischer Scheffel.	Oesterreich. Metzen.
1 =	0,3810	0,2624	0,0902	0,4774	0,4266
2,6245	= 1 =	0,6887	0,2369	1,2531	1,1196
3,8113	1,4519	= 1 =	0,3439	1,8195	1,6259
11,0826	4,2219	2,9078	= 1 =	5,2906	4,7277
2,0947	0,7980	0,5496	0,1890	= 1 =	0,8936
2,3441	0,8932	0,6150	0,2115	1,1191	= 1 =

Ein Revaler Loof = 1,61495 Tschetwerik.

B. Hohlmaaße für Flüssigkeiten.

1 Botschka (Tonne, Faß) à 40 Wedro (Eimer) à 10 Kruschki (Stoof).
1 Oxhoft = 1½ Ohm (Tonne) = 6 Anker = 30 Viertel = 180 Rigaer Stoof = 720 Quartier.

1 Rigaer Kanne = 2 Stoof, 1 Bouteille = ¾ Stoof.
1 Estländische Kanne = 2 Stoof, 1 Bouteille = ¾ Stoof.

1 Revaler Tonne = 12,24960 Wedro.
1 Rigaer Tonne = 12,44280 Wedro.

1 Wedro soll enthalten 30 Pfund destillirten Wassers bei 13⅓° Reaumur im leeren Raum gemessen = 750,568 russ. Kubikzoll = 12,298 Kubik-Decimeter.

1 Rigaer Kanne = 2,56 Liter.
1 Bouteille = 0,96 Liter.
1 Kruschka = 1,23 Liter.

Russ. Eimer (Wedro).	Rig. Stoof.	Hectoliter.	Englischer Gallon.	Preußischer Eimer.	Oestr. Wein-Eimer.
1 =	9,6429	0,1230	2,7070	0,1790	0,2173
0,1037	= 1 =	0,0128	0,2807	0,0186	0,0277
8,1308	78,4040	= 1 =	22,0097	1,4556	1,7666
0,3694	3,5622	0,0454	= 1 =	0,0661	0,0803
5,5860	53,8649	0,6870	15,1210	= 1 =	1,2137
4,6024	36,0742	0,5660	12,4589	0,8239	= 1

1 Kubik-Meile	= 408,57 Kubik-Kilom.				
1 K.-Werst	= 1,214 K.-Kilom.	1 K.-Kilom.	= 0,8237	K.-Werst.
1 K.-Faden	= 9,712 K.-Meter.	1 K.-Meter	= 0,1030	K.-Faden.
1 K.-Arschin	= 0,360 K.-Meter.		= 2,7800	K.-Arschin.
1 K.-Werschock	= 87,819 K.-Centim.		= 35,3191	K.-Fuß.
1 K.-Fuß	= 28 314 K.-Decim.		= 6,5897	K.-Ellen.
1 K.-Zoll	= 16,385 Kik-Centim.	1 K.-Decim.	= 11,3871	K.-Werschk.
1 K.-Linie	= 16,385 K.-Millim.		= 61,0310	K.-Zoll
1 K.-Elle	= 0,152 K.-Meter.	1 K.-Centim.	= 61,0310	K.-Linien.

Gewichte.

1 Berkowetz à 10 Pud à 40 Pfund à 96 Solotnik à 96 Doli.
1 Schiffspfund = 20 Liespfund = 400 Pfund
1 Mitauisches Pfund = 32 Loth = 128 Quent. = 1 Pfd. 2 Sol. 12,90 Doli.
1 Rigaer Pfund = 32 Loth = 128 Quent. = 1 Pfd. 2 Sol. 47,47 Doli.
1 Revaler Pfund = 32 Loth = 128 Quent. = 1 Pfd. 4 Sol. 85,35 Doli.
Das Medicinalpfund à 12 Unzen à 8 Drachmen à 3 Scrupel à 20 Gran = ⅞ russ. Pfund.

Russ. Pfund.	Kilogramm.	Engl. avoir du poids.	Zollpfund.	Oesterreich. Pfund.
1 =	0,40951	0,90282	0,81902	0,73123
2,44193	= 1 =	2,20465	2,00000	1,78567
1,10764	0,45359	= 1 =	0,90718	0,80995
1,22097	0,50000	1,00233	= 1 =	0,89284
1,36753	0,56011	1,23463	1,12005	= 1 =

1 Pud = 16,3804 Kilogramm.
1 Solotnik = 4,27 Gramm.
1 Dolja = 44,44 Milligramm.
1 Loth = 1,28 Decagramm.
1 Quentchen = 1,02 Milligramm.

Münzen.

Der russische Silber-Rubel ist von der 83⅓ Probe, wiegt 4 Solotnik 82,56 Doli, sein Gehalt an reinem Silber ist 4 Solotnik 21 Doli. Der halbe Imperial ist von der 88 Probe, er wiegt 1 Solotnik 51 Doli, sein Gehalt an reinem Golde 1 Solotnik 39 Doli und sein Werth = 5,15 Silber-Rubel.

S.-Rubel = 100 Kop. = 1 Reichsthaler 39⅚ Schilling dänisch.
= 1 Thaler 2 Silbergroschen 4⅝ Pfennige preuß.
= 1 Thaler 2 Neugroschen 3,9 Pfennige sächsisch.
= 1 Gulden 62 Neukreuzer Oestreichischer Währung.
= 1 Gulden 53⅜ Kreuzer Süddeutscher Währung.
= 2 halbe Thaler 3 Grote Bremisch.
= 2 Mark 2 Schillinge 2 Pfennige Hamb. Banko.
= 2 Mark 14 Schillinge 2⅔ Pf. Hamb. Courant.
= 3 Schillinge 2,18 Pence Sterling.
= 4 Franc 4,9 Centimes.
= 4 Drachme 48,4 Lepta griechisch.
= 1 Gulden 90¹⁄₉ Cents niederländisch.
= 716,5 Reis portugiesisch.
= 1 Milreis 540 Reis brasilianisch.
= 74, 6 Bajocchi römisch.
= 2 Reichsthaler 82, ²⁄₇ Oere Reichsmünze schwed.
= 15,44 Reales de vallon spanisch.
= 17,94 Piaster türkisch.
= 4 Romanac 4,9 Sutim der Vereingten Donaufürstenthümer.
= 75,23 Cents mexikanisch
= 74,81 Cents nordamerikanisch.

	Rbl.	Kop.
1 dänischer Reichsthaler à 6 Mark à 16 Schilling à 5 Pfennige =		70,204
1 preußischer Thaler à 30 Silbergroschen à 12 Pfennige . =		92,616
1 sächsischer Thaler à 30 Neugroschen à 10 Pfennige . . =		92,616
1 österreichischer Gulden à 100 Neukreuzer . . . . . =		61,744
1 Gulden süddeutscher Währung à 60 Kreuzer . . . . . =		52,323
½ Thaler Bremisch à 36 Grot . . . . . =		47,978
1 Hamburger Mark Banko à 16 Schilling à 12 Pfennige . =		46,828
1 Hamburger Mark Courant à 16 Schilling à 12 Pfennige =		37,045
1 engl. Pfund Sterling à 20 Schilling à 12 Pence . . . =	6	28,640
1 engl. Krone à 5 Schilling à 12 Pence . . . . . =	1	45,090
1 Frank à 20 Sous oder 100 Centimes . . . . . =		25,005
1 griechische Drachme à 100 Lepta . . . . . =		22,39
1 niederländischer Gulden à 100 Cents . . . . . =		52,464
1 portugiesischer Milreis à 1000 Reis . . . . . =	1	39,570
1 brasilianischer Milreis à 1000 Reis . . . . . =		64,934
1 römischer Scudo à 100 Bajocchi à 5 Quattrini . . . =	1	33,950
1 schwedischer Reichsthaler à 100 Oere . . . . . =		35,524
1 spanischer Real du vallon à 100 Centimos . . . . . =		6,480
1 türkischer Piaster . . . . . =		5,547
1 Romanac à 100 Sutim . . . . . =		25,005
1 mexikanischer Dollar (Peso) à 100 Centavos . . . . =	1	32,938
1 nordamerikanischer Dollar à 100 Cents . . . . . =	1	33,672

Statistisches.

Die Bevölkerung Livlands betrug im Jahre

1864:	938,208,	1866:	967,869,	1868:	1,000,850,
1865:	959,920,	1867:	992,182,	1869:	1,003,001.

Sie hat demnach in dieser Periode um $6,_9$ pCt. oder durchschnittlich jährlich um $1,_1$ pCt. zugenommen. In den Städten nahm jedoch die Bevölkerung in einem stärkeren Procentverhältnisse zu, als auf dem Lande; die städtische stieg (1864—1869) von 112,154 auf 151,634, d. h. um $35,_2$ pCt. oder jährlich durchschnittlich um über 7 pCt., während die ländliche Bevölkerung in dieser Periode die geringe Zunahme von 826,054 auf 851,367, d. h. von $3,_1$ pCt. oder jährlich durchschnittlich von ca. $0,_6$ pCt. aufweist. Vergleichen wir die Geburten und die Sterbefälle in den Städten und auf dem Lande, so finden wir, daß die schnelle Vermehrung der städtischen Bevölkerung sich nicht durch einen stärkeren inneren Zuwachs (d. h. durch einen größeren Ueberschuß der Geburten über die Sterbefälle), sondern hauptsächlich durch äußeren Zuwachs, d. h. durch Einwanderung, gebildet hat.

Jenseits der Narowa, nahe dem zweiten, unteren Wasserfall, dort, wo jetzt mächtige Fabriken und prächtige Ananastreibereien floriren, existirte zu der Zeit ein Wäldchen, wo sich die Bürger von Narwa zu verlustiren pflegten, und sich nicht bloß des Sonntags einen Affen kooften. — Damals aber kannte man diesen Ausdruck noch nicht, sondern sagte eleganter: er hat den Cherbong gesehen! Sie kegelten und kannegießerten, in einem exklusiven Bretterhäuschen, wo außer den Stammgästen kein fremder Fuß hinein durfte. — Man nannte die Baracke deshalb spöttisch Ut! — Ut! (schwedisch heraus! heraus!) — Aber gleich den tapferen Gueusen acceptirten die Narwenser das drollige Sobriquet. — Ein erfinderischer Kopf errichtete auch bald in dem nämlichen Wäldchen ein ähnliches Etablissement, das aber aller Welt offen stand und über dessen Eingang „Kom till mei! (schwedisch komm zu mir — eigentlich Kom till mig!) zu lesen war; ganz eben so wie in Werro neben einem exklusiven Kafi wälja (rasch ausgesprochen; Accent auf dem f) ein freundliches Pea kinni! existirt.

In Komtillmei ging es heute lustig her. — Einige Officiere der Garde-Sappeure waren theils um ein Billard versammelt, theils promenirten sie in den Baumgängen und „tranken Tabak" aus langen weißen holländischen Thonpfeifen; denn damals wußte man noch nichts von Papiros und Cigarren, während jetzt jeder Postknecht sein tübbaka trul'l (l' muß lj (mouillé) gelesen werden) schmaucht, eine gräßliche, sogenannte Armesündercigarre, weil nach ihrer Beendigung auch der verstockteste Sünder in sich geht und alles gesteht, was man wünscht.

Unter den vielen stattlichen Figuren und Uniformen fielen zwei junge, russische Herren auf, die bei freier, militärisch aristokratischer Haltung Vollbärte trugen, wie die Sappeure, aber in bürgerlicher und etwas fremdländischer Tracht erschienen. — Peter Petrowitsch und Alexei Sergeitsch waren offenbar vornehme Herren; sie schienen erst vor kurzem seewärts vom Auslande zurückgekehrt zu sein, denn sie ließen sich die neuesten Nachrichten aus der Hauptstadt erzählen, ohne aber ein sehr lebhaftes Interesse zu zeigen. Sie waren, so schien es, preokkupirt; trennten sich auch bald von den Officieren, bogen in einen weniger belebten Gang und begannen ein eifriges Gespräch in englischer Sprache.

„Wir haben somit wenig Chancen!" sagte der eine von ihnen, Peter Petrowitsch, ein zierlicher, junger Mann, mit einem mäßigen Vollbart von fast bläulicher Schwärze. — „Was kann man auch gegen Unsinn, gegen Racenvorurtheile? Wir sind beide von uraltem Adel; die Gitroff's und Choutolmin's sind Bojarenfamilien. Wir stammen in weiblicher Linie von den Warägerfürsten ab. Wir verdanken Gott und unseren tapferen Ahnen, unsere ansehnlichen

Besitzungen im Tschernoziöm; aber was gilt das Alles — gegenüber provincieller und verstockter Exklusivität? — Oder gegenüber religiösen Scrupeln? — Sieh mal, Alöscha dorthin! da steht auch so ein Stück Exklusivität. Die Baracke prangt mit dem Titel Ut! Ut! — Nun, grade so ein Ut! Ut! ist jene Corporation, deren Geist uns beide und noch zwei andere junge Herzen unglücklich macht!"

„Aber Bruder," entgegnete der blonde Sergéiwitsch, in dem offenbar noch der bedächtige normännische Typus sich erhalten hatte, „was gehen uns diese Schwedenköpfe und Perrücken beiderlei Geschlechts an? Bärbchen und Beate, die reizenden Dorpatenserinnen denken ja ganz anders. — Meine Nachrichten besagen, daß während der zwei Jahre, die wir auf Befehl der Kaiserin in Chatam (Tschätäm) auf den Schiffswerften zubrachten, sie nichts als Körbe geflochten haben. — Du siehst, sie halten Wort, sie bleiben uns treu, trotz der grämlichen Tyrannei der Eltern. — „Und wie lange sollen sie denn so warten," rief Gitroff ärgerlich „Voudraient — elles coiffer Ste. Cathérine?"

Nun wir müssen handeln, wir müssen bis zu ihnen dringen; „coute que coute"!

„Aber, Vetter, bedenke doch das wie? — So wie wir uns nur zeigen, so schnappt uns der alte Capitain die Thüre vor der Nase zu."

„Es ist zum Verzweifeln!" — rief Gitroff überlaut. —

„Halloo? what is the matter?" rief lachend Jemand mit klangvoller Stimme durch's Gebüsch.

Die beiden jungen Leute waren in diesem Momente auf einem geschlängelten Pfade an das linke Ufer der Narowa gelangt und standen plötzlich dem brausenden Wasserfall gegenüber. — Ein schlanker junger Mann, in ausländischer Schiffertracht, lehnte bequem an einem Geländer, mit beiden Ellbogen aufgestützt. — Offenbar war er in Betrachtung des schönen Schauspiels versunken gewesen, und wandte jetzt auch nur ganz wenig das Haupt zur Seite den Kommenden zu. — Er hatte trotz des Tosens der Narowa die ihm bekannten Stimmen deutlich vernommen, denn von der Natur war ihm ein besonders scharfer Gehörsinn verliehen.

»Desperate? — Hopeless? — Was sind das für frevelhafte Worte? Wie passen sie in den Mund der Jugend?"

„Sieh da, Freund James! Ihr seid hier!" — rief Gitroff vergnügt aus, und schlug dem Engländer derb auf die Schulter. „Ihr sinnt gewiß darüber nach wie ihr mit vollen Segeln hier den Wasserfall bergan fahren könnt? — Alle Engländer wollen immer mit dem Kopf durch die Wand."

„Diese Tollheit macht uns eben zu einer großen Nation,"

sagte der Angeredete ernsthaft. „Und ihr habt ganz recht, mein lieber Freund; ich sann wirklich darüber nach, wie ich in diesen mächtigen Strom hineinsegeln könnte; und ich denke, ich habe das richtige Mittel gefunden!"

„Nun, sagt' ich es nicht!" — rief Gitroff herzlich lachend.

„Ich war in Erstaunen versunken," fuhr der Engländer fort, ohne sich um Gitroff's spöttischen Ausruf zu kümmern, — „nicht über die Fälle da, die mehr breit als hoch, kaum als ein ernstliches Hinderniß betrachtet zu werden verdienen: nein! — ich bin erstaunt über die ve . . te Passivität und Indolenz der Bewohner dieses Landes. Sehen Sie einmal hier hinunter, meine jungen Freunde, schon nach dieser imposanten Wassermasse zu schliessen, stehen wir hier an einer Art von St. Lorenzstrom; vor dem Eingange zu einer ganzen Reihe von Binnensee'en mit gewiß schiffbaren Zuflüssen aus einem Länderkomplex viel größer als ganz Alt-England. — Und läge diese kleine steinerne Stufe nicht hier quer vor, alle Landstädte dieses großen Gebietes wären Seestädte und könnten ihre Produkte direkt nach London verladen! — Der prachtvollste Baustein ist an Stelle und Ort. Mit 10,000 Liv.-Sterling wären die paar Schleusen hergestellt! — — Aber das ist wirklich zum Verzweifeln, das ist desperate und hopeless wenn ich bedenke, wie über diesem fast insularen Ostseeländchen der Fluch des alten Schlendrians gleich einem Alp lastet. — Schon 500 Jahr lang beherrschen Europäer diesen Strom, und zwanzigtausend Pferdekräfte gehen hier in jeder Minute verloren, — verloren seit einem halben Jahrtausend! — Denn diese Leute haben es noch nicht weiter gebracht, als bis zu — einer Sägemühle*)! — O, gebt mir Raum, gebt mir ein eigenes Schiff und ich erobere euch neue Welten; wer ernstlich will, der spannt Dame Fortuna an seinen Triumphwagen; sie ist ja auch nur ein Weib."

„Lassen Sie jetzt ihre sanguinischen Phantasien etwas bei Seite," bat der Blondin, „und helfen Sie mir lieber meinem Vetter da Muth einflößen."

„Nun, und was giebt es denn," rief der Engländer, den ich vor Begierde brenne, meinen Leserinnen vorzustellen; es war nämlich niemand anders, als der, nun seit einem Jahrhundert schon jedem Kinde von 8 Jahren wohlbekannte Capitain und Weltumsegler, damals noch ein junger, unbekannter Mann — James Cook!

„Ach! wie unwahrscheinlich," höre ich ein kritisches Stimmchen ausrufen.

---

*) Russen, Engländer und Ausländer haben seit kaum erst 20 Jahren eine der gewaltigsten Baumwollspinnereien beim oberen Fall angelegt.

Das Wahre ist allerdings oft sehr unwahrscheinlich. — Ich muß es also erklären.

Gitroff und Choutolmin dienten in der russischen Marine, hatten in Chatham und Greenwich (Grinitch), Nautik studirt, und lernten dort den jungen Cook kennen und hochschätzen. — Sie schlossen Freundschaft, wie es drei Jahrhunderte lang, nur mit Ausnahme des Krimkrieges, zwischen Russen und Engländern stets Sitte war, und verließen London auf einem englischen Kauffahrer, auf dem Cook Untersteuermann war. — Es ist sattsam bekannt, daß Cook nicht allein Narwa, sondern überhaupt alle Ostseehäfen in seinen jüngeren Jahren besuchte. — Er war in Reval und in Petersburg, wo ihm einige artige Abentheuer begegneten, die wir vielleicht ein anderes Mal erzählen dürften.

„Nun, und was giebt es denn?" rief also James Cook, Choutolmin erzählte in gedrängter Kürze von den schönen Schwestern in Dorpat, die er und sein Vetter auf der Hinreise nach England (über Dorpat und Riga) kennen und lieben gelernt hatten, wie sich aber die Aeltern weigerten, die Vermählung zu gestatten, aus nationalen und Confessionsvorurtheilen; wie er aber die sichere Nachricht vorgefunden, daß die Damen nicht gewankt hätten und fest auf ihre Geliebten zählten, und wie es nun an der Zeit wäre, einen Plan zu ersinnen, um sie heimlich wiederzusehn.

„Unsere Nobility klebt ebenfalls an solchen Alfanzereien," sagte Cook, ein Engländer wird scheel angesehn, wenn er eine Schottin oder Irländerin heimführt, und ebenso umgekehrt. — Aber dagegen hat die Nobility doch Unternehmungsgeist und das entschuldigt viele andere Schrullen. — Wenn hier englischer Adel etwas zu sagen hätte, längst schon wäre dieser dumme Wasserfall" — — — „Hol Sie der Kuckuk und sein Küster, rief Gitroff, kommt, gehen wir fort, hier ist kein vernünftiges Wort von ihm heraus zu kriegen; wo Wasser ist, da ist er auch ganz Wasserratte."

Gutmüthig lachend, folgte Cook seinen Freunden. — Sie warfen sich alle drei auf ein weiches Mooslager unter einer uralten Eiche nieder, die Gott weiß wie trotz aller Schlachten und Belagerungen Narwas stehen geblieben war. — Vielleicht war es der schlummernde Baumcultus in den Tiefen des Bewußtseins von Dänen, Schweden, Deutschen, Russen, Ingriern und Esten, Ariern und Turanern, der Alle abgehalten hatte die Art oder das Feuer an einen so altehrwürdigen Zeugen der Vorzeit anzulegen — Die Eiche fiel auch nicht durch Menschenhand, sondern durch einen Blitzstrahl gegen Ende des vorigen Jahrhunderts.

Cook hörte aufmerksam zu, zog aber dabei allerlei Gräser aus den Stengeln und kaute an jedem grünen Blättchen. — Sein lebhafter Geist nahm an allem Antheil, war aber stets von einer Grundidee beherrscht, vom Seewesen. — So hörte er denn seinen Freunden zu, prüfte aber zugleich auf Säuregehalt und antiscorbutische Eigenschaften jedes Grün, das ihm in die Finger kam.

Plötzlich rief er: „Nichts ist leichter, als unerkannt zu euren Geliebten zu gelangen. Aber es muß ein recht langes und ungestörtes Rendezvous sein und zwar in Gegenwart der Eltern!"

„Pfüich! — machte Gitroff, halb pfeifend mit gespitzten Lippen und mit einem kleinen Nicken des Kopfes, was in allen Sprachen, die ich kenne, soviel bedeutet, als: Nun, das ist was Schönes!"

„So laß ihn doch ausreden, sagte Choutolmin. — In Freund James ist ein Genie verborgen; was er sich ausdenkt, ist so gut wie unterschrieben und besiegelt!"

III.

Rußland und England vereint gegen Schweden in Livland. Der Tyrann Amor ist der dritte im Bunde.

Cook fährt fort seinen Plan zu entwickeln.

„Als Ihr, meine Freunde, an der Themse Nautik studirtet, ließt ihr euch nach altrussischer Sitte Vollbärte wachsen, eine Idee die nach hundert Jahren vielleicht von ganz Europa adoptirt sein wird (?). Zum Glück habt ihr sie noch nicht abgesäbelt und sie sind euch von großem Nutzen gewesen, da ihr, der sauertöpfischen schwedischen Nachbarn dort drüben wegen, incognito in England weiltet. — Nun wohl! Unter dieser natürlichen Halbmaske wird niemand eure glatten Gesichter von früher entdecken, und —"

„Land! Ich sehe Land!" — rief Gitroff und sprang in die Höhe.

„Wo? wo?" rief Cook; aber er beruhigte sich, als er merkte, daß der lebhafte Freund Land im allegorischen Sinne gemeint hatte und fuhr also fort: „Die Gardesappeure marschiren morgen, wie ich eben vom Wirth in Komtillmei hörte, und der Adel in Dorpat will ihnen einen Ball geben. — Zieht doch mit ihnen, besucht den Ball und das Rendezvous unter den Augen der Eltern ist fertig."

„Und wir borgen uns Uniformen von den Sappeuren und die Bärte sind bereits da!" schaltete Gitroff ein. „Komm Aloscha, allons à la recherche!"

„Nicht so hitzig, sagte Choutolmin. Vor acht Tagen können wir in Dorpat nicht eintreffen, wenn wir mit den Sappeuren mar-

schiren, und an den Rasttagen hat der Regimentsschneider vollauf Zeit." —

„Unser Freund Heißsporn könnte uns leicht den ganzen Handel verderben, meinte Cook; deshalb reise ich mit Euch."

„Hurrey!" Old England for ever! riefen die anderen „Mit solch einem Admiral, sagte Gitroff, werden wir unsere Schiffe klar zum Gefecht machen, capern, entern, siegen, die alten Perrücken in Grund bohren und unsere niedlichen Prisen in Sicherheit bringen! Aber, James, könnt ihr euch denn von eurem Schiff entfernen?"

„Doch wohl," erwiederte Cook, „das Löschen und Laden ist Sache des Supercargo und dauert gewiß vier Wochen. Zudem ist meine Untersuchung der Wasserfälle hier beendigt und ich möchte nun die inneren Wasserverbindungen und Binnensee'en kennen lernen. Auch habt ihr da irgendwo eine große Merkwürdigkeit, einen See mit zwei Ausflüssen." —

„Nun seht ihr," rief Gitroff eifrig, „wie wichtig das ist. Die Hydrographie, der internationale Verkehr, ja das innige Bündniß zwischen England und Rußland verlangen gebieterisch Eure Entdeckungsreise nach Dorpat." —

Cook und Alexei Sergéitsch lächelten.

„O", rief der sanguinische Gitroff, „ich sehe es voraus, ihr werdet bei uns noch wüste Inseln entdecken."

„Und auf dem festen Lande noch dazu", murmelte Cook.

„Bei uns ist noch Vieles, Großes zu erreichen!" —

„Gewiß, und vor allen Dingen für Euch die Hand Eurer Geliebten!" —

„Nun freilich, das Uebrige findet sich!" —

Cook betrachtete nachdenklich seine verliebten jungen Freunde und dachte bei sich: „Wenn ich je ein Schiff bemanne, da soll mich der Kuckuck holen, wenn ich einen Verliebten an Bord nehme!"

Es ward den jungen Herren leicht von ihren Bekannten Uniformen zu erhalten, und der Chef erlaubte den Spaß in der stillen Hoffnung die reichen und vornehmen Marineofficiere ganz für seine Truppe zu gewinnen.

Am nächsten Tag begann der Marsch in Etappen gegen Süden, der Sonne und der leuchtenden Hoffnung entgegen. — Cook sammelte unterwegs, um nicht müssig zu sein und aus Princip, fortwährend oro- und hydrographische Notizen. — Es gab zur Zeit keine Specialkarten, und Livland war damals in Europa etwa so bekannt, wie heut zu Tage das Land der Gorillas. — Cook notirte daher auch alle Distancen, alle Namen der Ortschaften, Krüge und Güter links und rechts vom Wege bis auf eine ansehnliche Strecke weit ins Land hinein, und eben so genau

erkundigte er sich über den Bodenertrag und die Rohproducte des Landes — Bald war ihm hier alles so bekannt, wie der Weg von Newcastle nach London. — Der topographische Instinct, der Ortssinn war bei ihm merkwürdig schön entwickelt. — An den Rasttagen in Sillamäggi, Pungern, Mustwell, Elliftfer ꝛc. zeichnete er nach seinen Notizen eine hydrographische Karte, die durch ihre Genauigkeit noch heute in Erstaunen setzen würde, wenn man sie in den Archiven der englischen Marine auffände. —

Die Gardesappeure näherten sich Dorpat, und auf allen Straßen und Nebenwegen rumpelten auch schon hohe, auf dicken Riemen schwebende, schwerfällige, mit rothen Lacken (Tuch) inwendig ausgeschlagene Kutschen herbei, von sechs Gäulen mindestens gezogen und bis zum Ersticken angefüllt mit Haubenschachteln, Packnélchen, mit Seehundsfell beschlagenen Kasten, hübschen rothwangigen Fräulein in grünen Florkappen und aufgeregten und stark schwitzenden Ballmüttern.

Eine gewisse Hast war epidemisch verbreitet, und die einzige rühmliche (!) Ausnahme machte der reiche Herr von M—r, der Schritt vor Schritt fahren ließ und vergnügt und selig lächelte. Sein langsames Tempo war motivirt durch eine hinten an der Kutsche angebundene Milchkuh, nach der er sich alle Augenblicke durch ein kleines Fensterchen in der Rückenwand der Kutsche umsah. Er hatte höchstselbst diesen glorreichen Einfall gehabt, um während seines Aufenthalts in Dorpat sich und sein Geld nicht zu kränken, für Milch, Schmandt und Butter. — Ja, sein Einfall führte noch zu weiterem Glück. — Die reichen Gäste in Dorpat riefen eine außerordentliche Theuerung hervor und H. v. M. benutzte das, enthielt sich des Schmandtes und der frischen Butter und hatte eine sehr hübsche Einnahme von seiner Punnik! — Und unterwegs, wie schön war das Gras in den Gräben! — Er fütterte nie in einem Kruge; wegen der Wanzen, sagte er; es geschah aber aus Geiz. Er gehörte zu der Classe der armen Millionäre, deren Erdenwallen aus Hunger und Entbehrungen aller Art besteht, und die gleich der sus domestica Linn. erst nach ihrem Tode der Welt nützen.

Die Landschen fanden ganz Dorpat im Ballfieber, das sich mit jeder heranrollenden Kutsche verstärkte, und seinen Culminationspunkt erreichte als die prächtige Garde, ein Musikkorps und die unvermeidliche Staffage der Straßenstruwelpeter voran, in die Stadt einzog.

Der gestrenge Herr Papa der schönen Heldinnen unserer Ballgeschichte von 1754, hieß Capitain von Skogh oder vulgo der reiche Skogh. Es gewährt nämlich allen armen Teufeln ein unaussprechliches Vergnügen das Wort ree—ich auszusprechen.

Es ist ein schmeichelhaftes Wort; es erfreut den so Angeredeten und sättigt den beinahe, der es gebraucht. — Es ist ein Empfehlungswort! — Das Wort arm dagegen ist schon genügend um zu verstimmen und wird in guter Gesellschaft sorgfältig vermieden. Auch der Franzose sagt nicht pauvre, sondern euphemistisch malheureux. Es ist schon immer etwas, wenn man von Jemand sagen kann, daß er Unglück oder Pech gehabt. Es beweist, daß er früher was hatte und also auch wieder was erlangen kann. — Es empfiehlt, so wie beim Verkauf eines alten Gaul die unverschämte Lüge: Sie können mir glauben, der Rappe hat noch vor einigen Jahren seine 800 Rubel gekostet! — Ist die biographische Floskel doch stehend: von armen, aber ehrlichen Eltern geboren! — Man setzt zu arm sogleich eine Entschuldigung. Wer sagt: von reichen, aber ehrlichen Eltern geboren? —

Der reiche Skogh konnte selbstverständlich, als einer der angesehensten Gutsbesitzer der Provinz, auf dem Adelsballe nicht fehlen; er fuhr leichten, seine beiden Töchterlein aber schweren Herzens zur Stadt. — Hätte man in der Kutsche von der Verschwörung am Narwaschen Wasserfall eine Ahnung gehabt, so wäre die Stimmung eine umgekehrte gewesen; ja der Papa hätte dann wahrscheinlich seine Töchter gar nicht mitgenommen.

Und hier eine Beichte und ein Bekenntniß. — Es hat mich immer sehr gerührt, als ein Zeichen des Fortschritts und der Aufklärung in Dorpat, daß nun schon seit dreißig Jahren die gelehrten Kalendermacher daselbst so gewissenhaft sind, nicht mehr wie früher Schünmanns Wittwe und Erben das Wettermachen zu überlassen. — Da das Wetter aber nicht gut fortbleiben kann, weil die Esten es einmal so haben wollen und einen Kalender ohne Wetter gar nicht kaufen würden, so sind sie auf den sinnreichen Einfall gekommen, immer das Wetter vom vorvergangenen Jahr zu nehmen, weil das denn doch ein wirkliches Wetter gewesen sei! — Wenn keine Vorschau, so kann man doch in dem Kalender nun eine meteorologische Rückschau halten.

Es hat dieß Verfahren viel für sich, und ich ahme es nach, indem ich — statt einen mehr oder weniger wahrscheinlichen Papa und père noble zu fingiren oder einen wahren Namen zu nennen, — eine wirkliche Persönlichkeit benutze, deren Existenz in rerum natura aus Briefladen, Kaufkontracten und Inschriften auf Kirchenfenstern constatirt ist, von der man aber bis jetzt sonst weiter nichts zu sagen gewußt hat, als daß sie einmal existirte.

Der vielgefeierte Herr Capitain und Baron Berendt Reinhold von Skogh stand an der Spitze des Ballcomités und der damals noch ganz obscure Cook, später auch Capitain (aber was für einer!) durfte als Untersteuermann nicht daran denken

seine Freunde auf den Ball zu begleiten. Seine ganze Kenntniß von der Choreographie beschränkte sich zudem auf einen Hornpipe.

Cook zog es selbstverständlich vor, Bootfahrten bis zum Wirtsjerw zu machen und Peilungen im Embach anzustellen.

Bei dieser Gelegenheit erblickte er am Ufer einen Angler, dem er es sofort ansah, daß es ein Landsmann sein müßte.

Mr. John Brown, der Angler, erzählte, er sei Groom (Reitknecht) beim Capitain Skogh. Seine Pflicht bestehe darin täglich mit den beiden Fräulein auszureiten.

„Wie sprecht ihr denn mit ihnen? Können sie englisch?" warf Cook wie beiläufig hin.

„Perfectly!" — sagte John, „vor zwei Jahren wurde ich über Hals und Kopf verschrieben; die jungen Damen wollten durchaus reiten lernen wie englische Ladies. — Nun, ich kam mit drei Pferden und einer Gouvernante, Miß Thomson, Tom, Miß Thunderbold und Eclipse."

„Bitte, welche von diesen zwei Missus ist die Gouvernante?" —

„Miß Thomson." —

„Schön." —

„Herrliche Pferde! Miß Thunderbold ist eine Ur-ur-Enkelin von Arabian Godolphin!" — (Stammvater der englischen Renner.)

„So, wirklich, das ist erstaunlich, die möchte ich sehen. — Nun, und wie sind denn Eure Ladies?" — „Pshaw! they are no great shakes" (Püh! Es ist nicht viel an ihnen!) — sagte John. „Ich sehe sie nur meist im Rücken. Viel zu spiddrige Kruppen." —

„Wo reitet ihr denn gewöhnlich? Ich möchte die Pferde doch sehen." —

„Da müßt ihr in dem Wäldchen drüben herumspazieren, so um halb zwei. — Wir reiten dort meist bis zu einem großen Stein, auf dem ein Baum wächst. — Aber hütet Euch sie anzureden und Euch sehr sichtbar zu machen. — Ich muß jede Person anzeigen, die mit den Ladies spricht oder sie grüßt, denn der Alte ist argwöhnisch wie der Türk! — Deswegen reiten wir auch immer auf Waldwegen. Auch ist das Reiten von Damen hier noch nicht recht gebräuchlich. Dumme Leute!" — setzte er wie bedauernd hinzu. — „Aber ihr seid doch nicht am Ende auch Jockey?" rief John, plötzlich argwöhnisch geworden.

Cook lachte und erzählte, er sei Schiffer und ins Land gekommen um Flachs und Leinsaat zu kaufen. Dieß beruhigte seinen neuen Bekannten, der mit seiner Stelle sehr zufrieden und noch dazu verliebt war in die imposante Gestalt einer Kammerzofe, die den Namen Cathrinchen Paks nicht umsonst führte.

Herr von Skogh litt, wenn man so sagen darf, an der Philhippie oder Hippomanie, die ich für eine Stütze der Darvin'schen Mutationstheorie halte. — Es scheint wirklich, daß die Leidenschaft für Pferde ein Zweig der Bétophilie — Liebe zu Thieren — aus einer dunklen Erinnerung an jene Urzeit entsprungen ist, wo der Mensch allmählig vom Esel bis zum Pferde u. s. w. gelangt sein soll, und wenn man Gulliver glauben darf, als Pferd viel nobler gewesen sein muß als jetzt. — Bischof Theophylax hielt sich 2000 Pferde und fütterte sie mit Feigen, Mandeln, Saffrankuchen (wahrscheinlich Butterkringel), Weinpudding und Zimmetstengeln. Er unterbrach sogar einst die Messe, als ihm ein Stallmeister die frohe Nachricht brachte, daß ein ganz vorzügliches Füllen geboren sei! — Ganz so verrückt war Skogh nicht, obgleich er vier Hufeisen im Wappen führte, aber wenn er nicht schon den Titel, der reiche Skogh besessen hätte, so würde man ihn im ganzen Lande sicher den Pferdeskogh oder Skogh das Pferd genannt haben. Diese Krankheit, oder sagen wir lieber, dieser Atavismus der Pferdezeit, ist instinctiv in allen noblen und dabei einfachen Seelen vorhanden, und ich begreife nicht recht, warum Darwin nicht alle Advocaten vom Fuchs, alle Gelehrten vom Biber und der Spinne, und den Adel vom Pferde ableitet und so besondere Entwickelungsreihen annimmt!

Cook wußte nun genug, nickte dem Mister Brown zu, und versprach, sich nächstens im Walde einzustellen, um Miß Thunderbold und Eclipse von weitem zu bewundern. — Er eilte sodann zu seinen Freunden, die im strengsten Incognito am Embach wohnten in der Gegend wo jetzt das von Huene'sche Haus steht. — Die Nachrichten waren entzückend. — Gitroff wollte sogleich ins Wäldchen eilen, sich Bärbchen zu Füßen werfen und dann gleich mit ihr zur Trauung in die Kirche reiten.

Cook drückte ihn aber fürs erste auf einen Stuhl nieder und dictirte ihm ein Billet-doux, das Gitroff zu einer Art Liebesknoten zu verschlingen wußte, eine Briefform, die im empfindsamen Zeitalter sehr beliebt war; — als Aufschrift verlangte Cook nur mit leserlichen Buchstaben: Take care! (Aufgepaßt!)

Es war ein etwas neblichter Tag, als sich Cook um 1 Uhr in das Wäldchen aufmachte. Er fand bald den weißen Stein. Von dem Rande eines zwölf Fuß langen, vier Fuß breiten und drei Fuß zu Tage stehenden erratischen Blocks von hellfarbigem Granit erhob sich eine mächtige Fichte. Der Baum hatte in dem Moose und einer den Stein spärlich bedeckenden Humusschicht sein erstes Dasein begonnen und um sich in seiner kritischen Weltstellung zu behaupten, hatte er allerlei erfunden, was offenbar ein Zoopneuma, eine Art Pflanzenbewußtsein oder Instinkt verrieth, da wir den Begriff von Seele uns für den Menschen vorbehalten haben. Seiner Natur ganz zuwider, hatte er eine starke centrale Pfahlwurzel neben und dicht am Stein in die Mutter Erde hinab gesenkt, so daß der Stamm sich gleichsam bis zum wahren Erdboden verlängerte. Es war eine Neoplastik. Aber das Gefühl der Unsicherheit war damit noch nicht gehoben; der Baum sandte daher noch eine Menge von Luftwurzeln über den Stein, die ihn allseitig umklammerten und sich, immer dicht an ihm, in den Erdboden senkten. Hohes Moos bedeckte den Stein oben, und die rothen Wurzeln liefen durchs zarte Grün, und glichen Riesenschlangen, die sich sonnen.

Cook bewunderte noch den sinnreichen Baum, als er den dumpfen Ton einer Cavalcade vernahm. Schnell legte er das Billet-doux mitten in den Weg und schlüpfte ins Gebüsch.

Auf dem mäßig breiten und geschlängelten Waldwege ritten die beiden Schwestern in kurzem Galopp herbei. Mister Brown war wegen der Krümmung des Weges noch nicht sichtbar. — Gitroffs Poussade, Fräulein Barbara, war eine hohe, schlanke Gestalt, offenbar höher an Wuchs als der zierliche Gitroff, der nur die Mittelgröße eines Mannes besaß, aber grade die junonische Gestalt Bärbchens hatte ihn überwältigt. — Die Natur hat allen kleinen Männern und Frauen das Gesetz der Ausgleichung ins Herz geschrieben. Wir bewundern die Eigenschaften besonders, die uns selbst fehlen; die kleinsten Herrlein suchen sich gewöhnlich die gewaltigsten Frauen aus. Es mag mitunter possirlich aussehen, aber Gott wollte es gewiß so, um die Harmonie in der Menschheit zu erhalten. — Bärbchen zeigte ein mehr vornehmes, als angenehmes air. Sie hatte einen wundervollen Täing, wie man von alten Damen noch heutzutage aussprechen hört. — Sie ritt auf ihrem Vollblutpferde Eclipse so siegesfroh, wie die Amazone von Kiß. — Sie hatte etwas sonnenhelles in ihrer ganzen Erscheinung. Beate war um einen Kopf kleiner, sehr hübsch, melancholisch wie der Vollmond, wenn er es noch nicht ganz ist. Man fühlte gleich, daß sie unter Bärbchens Pantoffelherrschaft sich zu ducken hatte. Ihre Anzüge waren gleich, altenglisch. Tuchene, schwarze Roben, lange Taillen, Poschen, Kragen à la Marie Stuart und graue Filzhüte, breitkrämpig mit einer weit auf den Rücken herabwallenden Straußenfeder.

Als Bärbchen etwa noch 50 Schritte vom Stein entfernt war, blitzte ihr das Billet ins Auge. Sie hatte nämlich ein unglaublich scharfes Gesicht. War es Ahnung oder weibliche Neugier, den Brief mußte sie haben, aber wie? Denn sie wußte sehr gut, daß John den Befehl hatte über alles und jedes zu rapportiren. Ihr Plan war blitzschnell entworfen. — Sie ritt rasch bis

zum Stein, zog ihr Taschentuch sichtbar hervor und kehrte im selben Augenblicke um. Beatchen auf Miß Thunderbolt (Donnerkeil), die eine sanfte Stute war und so hieß wie lucus a non lucendo, folgte der Schwester, stets ihr zur Seite bleibend. John schwenkte seitwärts und ließ die Damen passiren. Nach einigen Schritten parirte Bärbchen und winkte Mr. Brown heran.

„John, sagte sie imperatorisch, reitet zurück, ich habe gewiß mit meinem Tuch ein Papier aus der Tasche gezogen. Steigt ab und hebt es auf!"

John ritt schnell zurück und fand richtig das Briefchen. Bärbchen steckte es ein, wie nachlässig, aber der Geruch von miel d'Angleterre sagte ihr deutlich von wem das Schreiben sei. Als zu Hause der gordische Liebesknoten ganz im Geheimen gelöst war, lasen die Mädchen:

„Was sich auch ereignen möge, verrathen Sie nicht Ihre Ueberraschung; wichtige Mittheilungen befördern Sie zur gleichen Stunde an den gleichen Ort."

Bärbchen war selig, Beate legte sich vor Emotion hin.

IV.

Auf dem Ball. Die Grafen Czyftrnczewitsch.

Das Ballhaus war brillant erleuchtet.

Auf der Straße bewunderte der Pöbel sechs qualmende und schmorende Thranpfannen, aus derem lügübren Roth dicke schwarze Rauchwolken emporwirbelten. In den drei Fenstern des Treppenhauses standen hohe hölzerne Triangel mit Talglichten in Blechtillen; — die Gassenjugend zählte sie: Eilf in jedem Fenster! — Patent! — Im Ballsaal selbst aber brannten zwei volle Dutzend schön eiergelber Wachskerzen mit roth, grün und weiß, den livländischen Landesfarben spiral bemalt. — Es wurde charmant gefunden! — Die Stadtmusikanten, zwei Oboen, 2 Clarinetten und ein Fagott, waren in ungeheurer Aufregung; dazu hatte man noch für die Pausen einen Künstler auf der berühmten Trompete marine engagirt, der auf der Reise nach St. Petersburg Dorpat passirte. — Es war ein Ball mit Concert! —

Eine Kutsche nach der andern fuhr vor. In dem Directorium saß ein Herr vor einem großen Buche und schrieb die Namen der fremden Gäste ein. — Die beiden Vettern und falschen Sappeure erschienen zusammen.

„Ihre werthen Namen?" —

„Grafen Czftrnczéwitsch!" —

Der Director du jour, Directöhr toujours genannt, stutzte, hustete, schrieb, aber strich es wieder aus.

„Bätte! noch einmal!" —

Er wollte bitte sagen, aber bei Aufregung tritt oft ein Vocalwechsel auf. So sagt der Este, wenn er schlechter Laune ist — mäs? statt mis?

„Czftrnczéwitsch!" —

Der Herr setzte abermals an, aber hielt wieder inne. — Dann wandte er sich um und rief: „Herr Capitain! Herr Landrath! Herr von Skogh! Herr Baron! Helfen Sie mir doch gefälligst!" Und mit ängstlich wichtiger Miene sagte er flüsternd: „da sind zwei Rusch-Kaiserliche hohe Officiere und Grafen, arr (aber!) sie haben so'n koriosen Namen — — — Ich habe versucht mit Zett, mit Eszett und Estézett, aber es geht nicht."

„Bätte—te, meine Herren, gütigst nochmals! —

„Czftrnczéwitsch!" —

Der Directöhr toujour sah zum Capitain empor, der ihm über die Schulter blickte, und machte eine Bewegung mit der Hand die Pronation heißt, wobei der Handteller bei hängendem Arm nach vorn, beim wagerechten, schreibenden aber zum Himmel schielt. — Dann ließ er sie mit sammt der Feder, wie verzweifelnd, wieder in die Supination zurückfallen.

Skogh wies majestätisch mit dem ausgestreckten Zeigefinger auf das Buch hin und sagte vornehm gebietend:

„Nun? — was is denn? So prrrobi-ren Sie 'mal mit n Essceha!" —

Die falschen Grafen verbeugten sich sehr tief und artig um ihr Lachen zu verbeißen, erhielten ihre Entréekarten und gelangten unerkannt und unbeschrieen in den Ballsaal.

Blitzschnell hatten sie Bärbchen und Beatchen entdeckt. — Zwischen Liebenden besteht ein unsichtbarer Doppelstrom.

Als Gitroff in den Saal trat, so füllte dieser sich mit dem feinen Parfüm von miel d'Angleterre, und wie schon erwähnt, hatte Bärbchen Luchsaugen; — hier war also ein vierfacher Konnex!

„Sie sind da, flüsterte Bärbchen der Schwester zu; take care, don't scream!" (sei vorsichtig, schrei nicht auf!)

Und sie kamen und ließen sich vorstellen, engagirten die Damen und mit hörbarem Herzklopfen traten alle vier in die Reihen der Polonaise. — Aber welche Wonne! Die Mädchen sprachen fließend englisch und alle vier konnten möglichst unbefangen plaudern und keine Seele im ganzen Saal verstand auch nur ein Wort von dem doch höchst verfänglichen Inhalt.

V.

Das Auge der Liebe sieht scharf, aber die Eifersucht sieht durch das Brett, das ihr vor dem Kopf hängt. Wie es nützlich ist russisch zu verstehen.

Wer tanzt heut zu Tage noch den feierlichen Fackeltanz, den, die oder das Menuett, einen Deutschen oder Sarabanden und Giguen? — Neumodische Tänze haben all das verdrängt und in die Rumpelkammer verwiesen, denn die Jugend jedes Jahrhunderts sucht sich in anderer Weise vom Boden zu lösen und himmlische Zustände andeutend, dahin zu fliegen. — Nur zwei Tänze existirten schon damals und haben noch heute Geltung. — Es sind die Polonaise und die Mazurka, der feierliche und der lustige Tanz. Diese zwei sind unsterblich. Wer sie aber vollendet schön dargestellt sehen will, der besuche Glinkas berühmte Oper, das Leben für den Czaaren.

Auf dem Dörptschen Ball von 1754 wechselten hauptsächlich Menuetts mit Polonaisen ab, und die Mazurka sollte beginnen, als sich etwas für beide Liebespaare höchst unangenehmes begab. Der gestrenge Herr Papa winkte nämlich urplötzlich seinen Töchtern, die eben mit ihren Liebhabern zum Tanz antreten wollten, und sagte kurz und barsch: wir fahren nach Hause. — Appelliren war nicht möglich. Die Mädchen hatten auch kein gutes Gewissen und die finstere Miene des Papa's gab ihnen viel zu denken. Ihre Tänzer machten zwar einige Versuche sich ihnen zu nähern, aber der Capitain vertrat ihnen den Weg und bemerkte sehr trocken und scharf: daß seine Töchter sich das Vergnügen der Mazurka versagen müßten. — Er schloß seine Rede mit einem vielsagenden: Ehem! — Offenbar hatte der Alte alles endeckt. — Dies war aber so gekommen:

In der großen Polonaise kam die Schnupftuchtour vor*). Jedes Paar hält ein Tuch an zwei Zipfeln hoch ausgespannt und

*) Also schon damals zeichneten sich die dörptschen Ballschönheiten dadurch aus, daß sie den Cavalieren ungeheuer gern „eins auf die Nase gaben" — wie der classische Ausdruck lautet. — Ich will die Damen Dorpats nicht verdammen. Die Anzahl der faden und sich unwiderstehlich dünkenden jungen Fante fordert dazu recht eigentlich auf und es gehört zu einem rechtschaffenen Dörptschen Ballvergnügen, recht Vielen auf die Nase gegeben zu haben.

bildet eine Art Triumphpforte oder eigentlich ein Caudinisches Joch, durch welche alle sich bückend hinziehen und sich ihrerseits eben so aufstellen mit gespannten Tüchern. Zuletzt entsteht dadurch ein bedeckter Gang, den wiederum alle passiren. Die Tour ist nicht weit her, aber damals war sie Mode, und was modern ist wird bewundert. — Wir fragen ja nicht: was ist schön? — sondern: was ist Mode? — Unglücklicher Weise befand sich auf dem Ball ein Prätendent auf Bärbchens Hand, der sie rasend liebte und nicht blos wegen der Dukaten*).

Der bereits zweimal abgewiesene Seladon gerieth in eine gelinde Verzweiflung, als er bemerkte wie der blaubärtige Sapperloter von Sappeur englisch lispelte und flüsterte und „spookte." — Auch die ängstlichen Blicke entgingen ihm nicht, die besonders Beatchen nach der Seite hinwarf, wo ihre Eltern saßen. Nun fiel ihm auch eine bedenkliche Aehnlichkeit auf zwischen dem Sappeur und dem Marineofficier, der vor zwei Jahren Bärbchen so entschieden den Hof gemacht hatte. Er beschloß zu spioniren und drängte sich möglichst in Bärbchens Nähe. In der Polonaise stand er dicht hinter ihr und Gitroff, und sah wie dieser sein Batisttuch zu einer Art Rolle für den Triumphbogen zurecht machte.

Nun hoben und spannten sie es und siehe da, an einem Zipfel, der in der Mitte herabhing war ein Name brodirt. Unser Schalou, der früher beim Zoll gedient hatte, verstand recht gut russisch und er las: П. П. Гитровъ. — — — Also er war es!

Nach der Polonaise stellte er sich neben Herrn von Skogh und sagte sehr laut:

„Es ist ärgerlich, wenn es einen verdrießt!"

„Nun, was ist, Herr Vetter," sagte Skogh sehr ruhig, „Ihnen scheint ja die Petersilje verhagelt!" —

„Sie behaupten ja immer", sagte der jüngere grimmig lachend, „daß die russische Sprache uns Livländern nicht nöthig sei. — Nun, Sie haben in der That Recht. — Man ärgert sich nur, wenn man sie so gut kennt wie ich." —

„Aber —? —

*) Wegen der Ducaten —
Wegen hübsch Gesicht —
Will nicht länger warten —
Weil Mama so spricht. —

Aus wahrer Lieb' —
Aus Herzenstrieb —
Sind ja alle beide dumm —
Wissen selber nicht warum. —

(Aus einem alten livländischen Kartenorakel: „le pourquam on se marie!"—)

„Ich habe da eben eine russische Lectüre gehabt, die weder Ihnen noch mir angenehm genannt werden kann. O, hätte ich doch nie russisch lesen gelernt!“ —

„Aber so schießen Sie doch endlich los, zum D . . . . l!“ —

„Ich habe entdeckt — — —

„Was denn?“ —

„Sagen Sie mir, wie heißt der blaubärtige Herr Sapperloter, der mit Fräulein Bärbchen tanzte?“

„Graf Grüß- oder Schießdenschneewisch — so ungefähr!“ —

„So? — auf seinem Schnupftuch steht aber — Gitroff.“ —

Skogh fuhr auf, als hätte ihm jemand auf die Hühneraugen getreten. — Ein scharfer Blick belehrte ihn, daß der Zöllner recht gesehen hatte. — Er schnaubte Wuth, gab sofort Befehl zum Aufbruch und die Familie fuhr in schwülem Stillschweigen auf das vor der Stadt gelegene Gut.

Beaten klapperten die Zähnchen hörbar.

„As-tu pris du froid, ma chère?“ sagte die besorgte Mama.

„Es ist vielmehr Schalöhr!“ platzte der Papa los.

Barbara faßte die Hand der Schwester, suchte sie zu erwärmen, bog sich zu ihrem Ohr und flüsterte.

„Do be quiet!“ —

Und wirklich hörte das Angstfieber auf. Es liegt etwas Magisches im Wort einer reichen Natur, und Paracelsus sagte nicht mit Unrecht: in verbis, herbis et lapidibus (in Worten, Kräutern und Steinen liegt heilende Kraft). Und wer wollte die Wirkung des Wortes leugnen bei den so verschrieenen Besprechungen? Und das Wort ist ja nicht blos Formulirung eines Begriffs durch die Sprachorgane, es ist zugleich ein Anhauchen und eine electrische Entladung des Gehirns. Die Wirkung beim Besprechen hängt nicht von dem Begriff oder dem Sinn der gewöhnlich unsinnigen Formel ab, sondern von der Action des Sprechens überhaupt und, wie Einige meinen, von der Fantasie des Kranken. — Aber Kühe werden auch glücklich besprochen? — ! — dann hätten diese also auch eine impressionable Fantasie? —

VI.

Eine alte Bekannte mit jüngerem Exterieur. Eine criminelle Untersuchung. Amors Actien fallen bedeftend.

Den Lesern meiner wahrhaften Ballbeschreibung von 1804 führe ich jetzt eine alte Bekannte aus der Pest von Anno 9 vor: Tante Renate! — 1754 die Gemahlin des Herrn von Skogh.

Kaum war man angekommen, als der Capitain den Töchtern befahl im Saal zu warten. Er nahm dann die Mama in sein Cabinet, führte sie feierlich zu einem Sessel und begann dann gegen sein unschuldiges Balleostüm zu wüthen und zu rasen, und warf Perücke und gallonirten Rock in alle Ecken.

Frau Renate sagte kein Wort, reichte ihm aber Pantoffeln, Schlafpelz und Mütze, und half ihm schweigend über seine Berserkerwuth hinüber. — Wenn doch alle Menschen und besonders Ehefrauen so klug wären! —

Dann setzte sie sich wieder ruhig in ihren Sessel.

„Die beiden Russen sind wieder da“, rief Skogh. „Eine schöne Bescheerung! Verdammter Ball! Haben sich mit Bärten einfiloutirt. Haben den ganzen Abend mit den Mädchen getanzt! — Förtusan! förfan!“ — (bei tausend Teufeln!) —

Wenn Capitain Skogh böse war, fluchte er auf schwedisch.

Frau Renate faltete beide Hände auf der Brust, als ob ihr die Kraft fehlte sie über den Kopf zusammenzuschlagen und sagte ausdrucksvoll und ganz langsam:

„Hotz schw . . . . Noth!“ — — —

Ich schreibe das Wort nicht aus, das an und für sich ganz unschuldig, aber in dieser Zusammenstellung nicht modern ist. — Im Chamisso kann man es gedruckt lesen.

Dann erhob sie sich.

„Die Affaire muß mit äußerster dignité traitirt werden. Kein Echauffemang! Ich gehe voran und werde meine mesuren nehmen. Sie sind alterirt, Baron, trinken Sie erst ein Glas Zuckerwasser und dann folgen Sie mirch!“ —

Sie war zuweilen ungewiß in Bezug auf Dativ und Accusativ und hatte dieses glückliche Wort mirch erfunden.

Die Mädchen wurden sofort ins Verhör genommen.

„Eure fourberie ist decouvrirt“, sagte die Mutter, „nichts als embarras! eine diabolique affaire! Ich werde euch aber schon zur raison bringen und conduite lehren.“ —

Läugnen wollen hätte nichts geholfen, und die jungen Damen, die wirklich liebten und wußten, was sie wollten, zeigten jene ruhige Entschlossenheit, die jeder tiefen Leidenschaft zur Seite steht.

Barbara führte das Wort und vertheidigte sich unerschrocken.

„Aber ihr kommt ja in die Avisen!“ — (Zeitungen), rief die Mama, „Wollt ihr denn alle Ehr' und Reputazion in die Schanz' schlagen? — O, du grellische Kröte, (zu Bärbchen) Ja! gluhp' nur! Sind das paßliche Alliangsen? Sind das importante Familien? — Güterhoff muh!*) — klingt allenfalls noch christlich,

*) Man verwandelte früher gern die russische Endsylbe ew oder ow euphemistisch in hoff und schrieb z. B. Scheremethoff.

aber Huhtelmin oder Haltdeinmaul — ist das ein Name? — Die wollen ihre Pferde an unseren Zaun binden? — Sie bedenken aber nicht zu welcher Figur die Familje Skogh berufen ist! — Der Eine sieht aus wie ein Erbsenschüchterer, der Andere wie Kälberdanz! — Das müssen ja reine Beschwerer sein. Die Heisterfeister haben Euch wohl wieder Avangsen gemacht? Perniciöse consilia? Wie kommen questionis her? Wo kommen sie her? Warum kommen sie her?" —

Barbara erzählte, beide hätten ihre Studien in England vollendet, wären zu ehrenvollen Posten in der Marine berufen, hätten jetzt die Selbstverwaltung ihrer großen Güter übernommen und, fügte sie tapfer hinzu, nachdem sie sich von unseren unveränderlichen Gesinnungen überzeugt haben, werden sie jetzt förmlich morgen den Heirathsantrag erneuern.

„Dergleichen ist in der Historia schwerlich zu finden," — rief Frau Renate höhnisch. — „Und das wagen diese Kalmücken! diese Baschkiren!" –

Das war zu arg für Beatens Lebensgeister. Ihr normännischer Vollblutrepräsentant, Choutolmin — ein Baschkire! — Sie fiel wie geknickt in einen Divan.

Frau Renate erschrack. „Ciel!" schrie sie auf, fuhr aber mit gedämpfter Stimme fort, „sie beschwiemt! Der Othem is wek! Schafft gebrannte Gansfedern! — der verschreite Geruch ist ein souveraines Mittel. — Sie ist aber auch so piepsch! — Komm, komm Beatchen! — Bist du ganz bütt? — Es kam aber auch so über holl und über boll! — Nu so, nu so!" —

Beatchen seufzte tief auf, krauste ihr Näschen und wandte sich ab von den häßlich riechenden Federn. Dann erhob sie sich, küßte der Mutter die Hand und wurde in ihre Schlafstube geführt.

„Bet' zu Gott, daß er dirch nicht in Versuchung führt", — rief die Mama ihr nach.

„Ah, chêr maman", sagte die schlaue Beate andächtig, „darum bete ich ja nun schon seit zwei Jahren, Abends und Morgens; und so wie ich das Wort Versuchung nur ausspreche, gleich erscheint mir das hübsche blonde Gesicht von Alexei Sergejewitsch!"

Die Mama schien über dieses merkwürdige Geständniß verblüfft und murmelte: „Es ist um die Crepangse zu kriegen mit erwachsenen Töchtern! — sagte schon Kaiser Karolus Magnus der Große!" —

„Er gab aber seine Tochter Emma doch seinem Schreiber Eginhardt", meinte Bärbchen schnippisch und wollte sich mit diesem Trumph entfernen, aber ein strenges: — „Hier geblieben!" — hielt sie zurück.

Der Papa kam indeß herbei. — Die beiden Eheleute setzten sich einander gegenüber in Positur. Eine feierliche Pause entstand.

„Was denkt Baron?" — sagte endlich Frau Renate. — Herr von Skogk, der seine Fingerspitzen in einander gefaltet hatte über seinem Bauch und die Daumen gegeneinander gestemmt, schwieg, entfernte aber auf eine Secunde die Daumen von einander und ließ sie dann wieder zusammen fallen, so daß sie ein verkehrtes Vau bildeten. — Man will in allen Europäischen Sprachen damit sagen; „Ja, was ist dabei zu machen?" Ich weiß nicht! — Zugleich bewegt man aber dabei stets die geschlossenen Lippen nach vorne.

„Wissen Sie was, Baron," sagte Renate, „ich habs gefunden. Man muß solcher Audace ein Schnippchen schlagen. Feuer und Heede passen schlecht zusammen. Morgen früh, vor Takk (Tag) lassen sie den Großen Jürri die Familiendormeuse mit sechsen anspannen. Der Jaan ist viel zu hartlehnig. — Die Demoisellen müssen stante peh fort von hier, und ich will sie schon so verstecken, daß die Schafsnasen sie nicht aufspüren sollen. Hier ist keine sûreté vor sie. Der Buschwächter Märt hat mirch gestochen, daß allerlei verdächtiges Gesindel in der Boccage herumfüretirt. Wenn man mit dem Pöbel discurirt, so hört man immer was Neues. — Also besser ist besser." —

„Aber wohin?" fragte Skogk. —

„Das sage ich Sie confidenziellemang und angtre nous wenn die Krete erst weg ist. Steht sie nicht da in Flunkerband und geflammt Zeug, so patzig wie der Abt von Wempelgardt? — Die ist capable einer felonie und sticht es ihrem seladon! — Geh in die Schlafstube und packt eure Waatsäcke (Koffer.) Vergeßt aber nicht Knittliß und Luthers kleinen Katechismus. — Ihr kommt ins Gebröche, hinter den Moratz! — Das wird euch die Liebesschrullen vertreiben. — Es ist grad Brückenbau und die Heerstraße ist jetzt brav holkrig, da werden die Amoretten ausgestuckert." —

Ein Wink mit etwas erhobener Hand und Zeigefinger nebst einem bedeutsamen Blick und obligater Kopibewegung gab Bärbchen das Zeichen sich zurückzuziehen. Sie küßte heute den Eltern nicht die Hand, sondern machte eine königliche Verbeugung in einem Halbkreise und verließ den Saal. — Im dritten Zimmer aber streifte sie ihre Ballschuhe mit den klappenden Absätzen schnell ab und schlich wieder geräuschlos zurück. — Diese Kriegslist gelang, sie erhorchte das Wort Awinorm! — Jetzt kannte sie alle Schrecken der Verbannung, die ihnen drohten. Ein trauriges, hinter fast undurchdringlichen Urwäldern und Sümpfen gelegenes Krons-

gut, das Herr von Skogk in Arrende genommen hatte; ein Gefängniß, ein livländisches Sibirien.

„Ja," rief die besorgte Mama, „dort will ich meine Küchlein vor dem bösen Habicht in Nummersicher salviren, hinter Schleten und Stacketen!"

„Es wird dort aber cruell sein," meinte Papa wie bedauernd. „Was werden sie da anfangen?" —

„Gänsaug weben," rief Frau Renate, „Milch kirren, Butter klopfen, die Bütten abschmänten, Knappkäs machen! Fasel und Faland gouverniren! — Wo die Gloire der Familje in jeu ist, da kann man nicht balangsiren!"

Sie reichte dem Baron die Fingerspitzen der linken und die beiden mittelalterlichen Typen marschirten majestätisch in ihre Schlafgemächer, mit dem erhabenen Bewußtsein der erfüllten Elternpflicht.

Und es war doch nur blos krasser Kastengeist, der sie beseelte.

VII.

Eine Amourschaft in der unteren Etage. Die Fräuleins werden verstochen. Ein Weltumsegler als postillon d'amour.

Barbara v. Skogh hatte eigentlich ihre Bestimmung verfehlt; sie war zum Feldherrn geboren. — In Einem Augenblick übersah sie ihre ganze schlimme Lage, aber auch der Vertheidigungsplan lag vor ihrem inneren Auge klar vorgezeichnet da.

Cathrinchen Paks, die germanisirte Estin wurde gerufen. „Hör' Tinchen, nicht wahr, der Jokey John möchte dich gern heirathen?" —

„Nich Wreilein! Wo wissen nu Wreilein taß?" — rief Cathrinchen verschämt und im höchsten Discant.

„Also ist es so?" —

„Jaa! sie mecht nu wol; und ich mecht sie auch, aber — kust wötta?" — stotterte das Mädchen und strich immerfort mit den Fingern am Tischrand hin und her.

„Du meinst die Aussteuer?" —

„J'—ja—a—ah!" kicherte das Mädchen verschämt und vierfylbig. In Livland nimmt man bei jeder Verlegenheit die Zuflucht zum Lachen!

„Nun, hast du wohl Lust die nöthige Aussteuer dir zu verdienen?" —

„Nich, pai Suckerwreilen, warum tenn nich?" —

„Nun, so gib diesen kleinen Brief heimlich an deinen Bräutigam und sage ihm, er solle ihn morgen grade dort hinlegen, wo er ihn heute auf meinen Befehl aufgehoben hat, und grade um dieselbe Zeit. Ich dachte es sei ein Papier, das ich aus der Tasche gezogen und verloren hatte, steckte es unbesehen ein und nun ist es garnicht meins." —

„Weiter kahrnichts?" —

„Nur das sage ihm noch, daß Niemand davon wissen darf. „Wird er dir das zu Liebe thun?" —

„Wert schon!" — sagte Kathrinchen sehr zuversichtlich.

Die Zofe eilte mit dem Brief in der Tasche fort und Bärbchen packte ihre Waatsäcke.

Cathrinchen Paks hatte ein Zimmerchen par terre, mit dem Fenster auf den Stallhof. —

Als John dort Licht erblickte, schlich er herbei und pfiff leise, wie einem Pferde, damit es saufen möchte. Cathrinchen löschte schnell das Licht aus mit der ihr von der Natur verliehenen Lichtscheere, d. h. mit Daumen und Zeigefinger, öffnete behutsam das Fenster und übergab ihm das Briefchen. Sie aber war listig in ihrer Art und log noch viel ärger als ihre Herrin. —

„Wissen Sie, liebe Sonny," flüsterte sie. „Wissen Se, tas is recht'n tumme Esichte! wenn tas nur nicht eraußer kemmt!— Se aben jester ja ein walses Prief an Wreilen jepringt. Wenn se tas nich kleich an nemliche Ort hinlegen, so werlieren Se ihre Brot, un tenn — tenn wein ich mir Auen aus mein Kopp." — Hierbei schluchzte Cathrinchen so natürlich, daß dem Sohne Albions windelweich zu Muthe wurde. Er nahm die Komödie für baare Münze und versprach hoch und heilig in aller Frühe das Briefchen zu besorgen. —

„Nein, nich wrüh," rief Cathrinchen lebhaft, „Prief muß punkto die Seit ta sein, wenn Wreileins jester sind geritten auf Währd. Krad so is befohlen. Wreileins werden selber morjen nich reiten, die fahren morgen weit weg auf Lande, Kott weiß wo! — Aber Sie, liebe Sonny, müssen toch alle Tage mit Währde reiten, we'en Steiwigkeit." —

„Aber der alte Herr?" warf John ein.

„Ach was, alte Err! Kein Mens tarf nichts nich ichtens wissen; wenn Se nich wollen, so geben se Prief gleich ähr; aber tenn verkabbeln wir sich und Wenster pleibt west wor immer!" —

John erschrak, versprach blindlings zu gehorchen und bat sich einen Schmatz aus. —

„Sifte wie de bifte! sagte Cathrinchen schnippisch, morren kommen die Sotten!" (Schotten) und sie schloß flugs das Fenster.

Als am nächsten Tage der zukünftige Weltumsegler in der Eigenschaft eines Postillon d'amour das Briefchen fand, waren die beiden jungen Damen längst über alle Berge und mit Hülfe dreimal gewechselter Postpferde in ihrem neuen Aufenthaltsort angelangt. —

Cook öffnete den unversiegelten Brief, der täuschend dem andern glich und ebenfalls als Aufschrift nur take care zeigte. Es stand in ihm nur das Wort Awinorm mit einem Fingerzeig und Ausrufungszeichen:

☞ Awinorm! —

„Awinorm?" wiederholte Cook für sich, „der Name kommt mir so bekannt vor!" — Und scharf nachdenkend fiel ihm ein, daß er das Gut auf seiner Reisekarte verzeichnet hatte. —

Aber was bedeutet der Fingerzeig? Ein Rendezvous? — Er hatte aus seinem Versteck im Gebüsch bemerkt, daß John allein, aber mit allen dreien Pferden gekommen war. — Er nahm einen Nichtpfad im Walde, coupirte vor, that als ob er auf der Landstraße müssig einherschlenderte und kehrte sich auch nicht um als er das Pferdegetrappel hörte. —

„Hallooh!" — „Ooh?" —

„How do you do?"

John hielt die Pferde an und Cook bewunderte sie von allen Seiten. Endlich, wie beiläufig sagte er: „das ist schön, daß ihr allein seid, nun habe ich mich recht satt sehen können."

„Ja, meine Fräulein sind fort! — Gott weiß wohin und auf wie lange." —

„Ich weiß es", dachte Cook, nickte dem Jokey zu und ging zur Stadt zurück.

„Die Damen sind fort!" — damit trat er zu seinen Freunden herein.

Sie erschracken heftig und Gitroff war in Verzweiflung.

„O, Sie Ungeduld!" rief Cook lachend, „es konnte Ihnen ja nichts glücklicheres passiren. Ja, wenn ich nicht wüßte, wo die Damen sind!" —

„Wo? — Wo?" —

„Das bleibt fürs erste mein Geheimniß. Sie wissen ja, erst im offenen Meer entsiegelt der Admiral die Depeschen. Soviel sage ich Ihnen nur, die Damen sind gewaltsam entfernt worden. Jetzt also haben Sie vollständig das Recht — Gewalt gegen Gewalt — Entführung gegen Entführung zu setzen. Und letztere braucht nicht aus dem Elternhause zu geschehen, was immerhin eine schlimme Geschichte ist. Die öffentliche Meinung wäre dann auch gegen Sie. Jetzt haben die Eltern den Krieg erklärt und jede Kriegsbeute ist also legal. Ihre Damen sind gleichsam im

Gefängniß und es ist ritterlich die zu befreien, die Ihretwegen exilirt sind und leiden."

Nun wurden Anordnungen zur Campagne getroffen. Die Herren besaßen bereits eine Kutsche oder kauften sie in Dorpat? Ich lasse die Frage offen; aber sie machten dazu noch die nachweisbare Acquisition eines leichten bedeckten Wägelchens, einer Britschke, und Cook besorgte eine Podoroshna auf seinen Namen und auf acht Pferde bis Petersburg. Auch kaufte er Jagdgewehre und einen Hühnerhund. Dann machten sie Abschiedsvisiten bei ihren Cameraden, übernahmen Bestellungen, gaben vor über Hals und Kopf nach der Residenz berufen worden zu sein und fuhren bei Nacht und Nebel davon.

Als die Reisenden in die Nähe von Rennal kamen, sagte Cook zu Gitroff: „Jetzt geht es los! — Sie werden jetzt auf der Stelle krank und zwar so schwer, daß unsre Reise nicht fortgesetzt werden kann." —

„Aber erklären Sie mir doch, James!" —

„Weil Rennal für ein paar Tage unser Hauptquartier sein wird. Weil Sie durch Ihre Tollköpfigkeit alles verderben würden; weil ich mit Choutolmin recognosciren will und unsere Streifzüge durch Ihr fingirtes Kranksein motivirt erscheinen müssen." —

„Also deshalb haben Sie auch Jägerflinten und den Hund gekauft?" —

„So ist es!" —

Gitroff sah bewundernd auf, erklärte aber die Rolle eines malade forcé nicht lange spielen zu können.

In Rennal angekommen ächzte und stöhnte er so natürlich, daß es alle Steine erbarmen konnte, die dort am seichten Seeufer wie eine Hippopotamusheerde gelagert sind.

Es wurde gebeten gleich ein Bett aufzumachen und der Fall als so bedenklich dargestellt, daß dem Postcommissair, Herrn E...., ganz blümerant zu Muthe wurde. Da sie aber reiche Herren waren und freigebig, da sie Keller und Küche in Contribution setzten und im See frische Krebse zu fischen baten, so segnete die fromme Wirthin den Himmel, daß der es grade so gefügt hatte. Auf einem einbeinigen, runden Tischchen vor Gitroffs Bett stand eine große Flasche Birkenspiritus, welche Madame E. selbst bereitet hatte und als Universalmedizin anpries; Herr E. suchte in seinem schwarzen, mit unzähligen Tinten- und rothen Lackflecken übersäeten Pult nach Doctor Klapperbein Pflaster und rieth entschieden hierzu Der Untercommissair Tornéus, seines Zeichens ein Schmidt und Schröpfer, bot seine Dienste an, die er erprobt hatte, wenn sich die Postknechte im Kruge braun und blau geprügelt; — der Stallmeister aber meinte, man sollte von einem

Zweikopekenstück Kupfer abschaben und es mit Branntwein dem kranken Uss' eingeben. (Uss' heißt ein Officier, von dem Schnurbart, усы; es giebt das aber einen Calembourg, weil „Uss'" auch ein Wurm heißt). Am Nachmittage, nach einem delicaten Mahl, von dem Gitroff heimlich die größere Hälfte genossen hatte, gleichsam zur Belohnung, worauf er fest einschlief, warfen Cook und der Blondin ihre Gewehre sich über die Schulter und pfiffen dem Hunde Waldmann, ausgezeichnet durch einen braunen Behang, der unter dem Kinn übereinander gelegt werden konnte, sowie durch eine classische tiefgespaltene Nase. — Sie machten an diesem und dem folgenden Tage Streifzüge und lernten alle Wege und Stege kennen, aber auch den alten Förster von Püülsi, der sie gegen reichliche Vergütung auf die allerbesten Schnepfenstände führte. — Er hatte vom Verwalter von Awinorm den Befehl erhalten, täglich frisches Wild aufs Gut zu liefern und machte in aller Unschuld unseren Abentheurern die kostbarsten Mittheilungen. — Awinorm war auf Befehl des alten Capitains förmlich in Belagerungszustand erklärt. Tag und Nacht patrouillirten Wachtkerle auf allen Stegen und den wenigen Fahrstraßen, die zu dieser Waldinsel führten. Die Brücke über den Hechtbach, der dem Gute den Namen gegeben, war doppelt bewacht und keine fremde Katze durfte passiren ohne visitirt zu werden. Den Wächtern drohten entsetzliche Prügelstrafen, wenn auch nur irgend ein Brief eingeschmuggelt würde, ohne Vorwissen des Verwalters, des grimmigen Herrn Boy in Stulpstiefeln und Carbatsche. —

Als der Förster wieder mit Wild beladen zum Gut wanderte, begleiteten ihn unsere Freunde bis in die Nähe der Vorposten; Choutolmin schoß unterwegs eine prächtige Doppelschnepfe, ritzte heimlich in den schwarzen Schnabel mit seinem Taschenmesser das Wort „midnight" ugd träufelte etwas miel d'Angleterre dem Vogel in den Hals, um die Damen aufmerksam zu machen. Dann übergab er die Schnepfe dem Förster und sagte: „Nehmen Sie, ich habe nicht Lust mich damit zu schleppen." —

Der Förster nahm das Thier und sagte unterwegs zu sich selbst: „was die Biester doch gefressen haben sollten, daß sie so eigenthümlich riechen!?" —

Choutolmins List gelang. Auch die Köchin wunderte sich über den herrlichen Duft und machte die Fräulein mit vielem Selbstgefühl aufmerksam. Diese rochen aber Lunte, untersuchten den Vogel näher und die Luchsaugen von Bärbchen hatten das feine Gekritzel bald entdeckt. Sie beschlossen sogleich, um Mitternacht sich wieder anzukleiden und alle Anstalten zur Flucht ihrerseits zu machen. — Während der kurzen Abwesenheit des Försters, recognoscirte Cook schnell den Wald am Wege und fand eine abgelegene Stelle zwischen ungeheuren, umgestürzten Bäumen, die alles Erdreich mit ihren Wurzeln aufgehoben hatten. — Man hätte eine ganze Kutsche dahinter verstecken können. — Hier beschloß er die Britschke zu placiren, in der die Damen entführt werden sollten. Ein im Sommer nie befahrener sogenannter Winterweg führte in den Windbruch.

Der Förster war klug genug gegen den Verwalter nicht ein Wort von den Fremden fallen zu lassen; denn dieser Verkehr wäre ihm verboten worden; und er hatte doch eine gar zu gute Nummer bei ihnen. Gegen die Fremden aber war er redselig und legte einen großen Nachdruck auf seine Lebenspfiffigkeit.

„Mit vornehme Herren, laß Gott bewahren", sagte er, „und das Teiwelsseich, die Werfalters sind noch döller. Nu, wenn es so losgeht mit die Bauern und ich bin in Zimmer, steh ich an Fenster und kuk heraußer. Nachher, wenn man vor Gericht wird fragt, dann kann ich immer sagen: ich hab' nichts gesehn'! — Was das nu wieder vor ein raptus ist! Arme junge Freileins Nachts auf Bodenkammer und Beischlag*) zu sperren!" —

Choutolmin hätte jetzt gar zu gern erfahren nach welcher Seite der Beischlag gelegen sei, aber Cook gab ihm einen Wink zu schweigen; denn der Förster konnte auch ein Spion sein. Es mußte also alles Gespräch vermieden werden, was auf die Damen Bezug hätte, und Cook sagte auf englisch seinem Freunde, er solle immer nur von der Jagd sprechen.

VIII.

Filka und Fomka.

Als der Förster Abschied genommen hatte, sahen die beiden Herren eine stattliche Heerde von Ochsen aus der Ukraine zwischen Wald und See Siesta halten. Die colossalen grauen Ungethüme, mit Hörnern, deren Spitzen wohl drei Fuß von einander abstanden, bekundeten durch den ächten buddhistisch-philosophischen Ausdruck ihre indische Abkunft. — So muß der Stier Sarandschaka ausgesehen haben, der in der Panschatranta als Gastfreund des königlichen Leuen eine so wichtige Rolle spielt. — Ein paar Kleinrussen bewachten die Heerde, die sie vom Don und den Ufern des schwarzen Meeres bis in die nordische Region der veränderlichen Niederschläge geleitet hatten zur Mastung in den Branntweinbrennereien.

*) Gallerie.

Als Choutolmin bei den Leuten vorüberkam, fragte er sie freundlich und in ächtem Kleinrussisch, aus welchem Gouvernement sie kämen? — Die Angeredeten antworteten nicht; wie verzaubert standen sie da, zweifelnd und glückselig, plötzlich aber stürzten sie zu Boden, berührten Choutolmins Stiefel mit der Stirn, sprangen dann wieder auf und riefen: „Alexei Sergejewitsch! kennen Ew. Erlaucht uns denn nicht mehr?“ —

„Filka? und Fomka? — Seid ihr es wirklich? — Mein Gott, was seid ihr braun geworden!“ —

„Sechs Monat auf dem Marsch gewesen, Ew. Erlaucht,“ — entschuldigte sich Fomka, der Aeltere von beiden.

„Hitze und Staub und seit wir aus dem heiligen Rußland sind, keine christlichen Badstuben.“ —

„Und woher?“ —

„Immer wie alljährlich mit Ihren Ochsen den Sonntag nach Pokrow ausmarschirt aus Habaroffka und mit Gottes und der Gottesmutter Hülfe soweit gekommen.“ —

Choutolmin, noch ganz verwundert über das merkwürdige Zusammentreffen mit seinen eigenen Leuten, erzählte es Cook, der aber bereits alles errathen und seinen Plan gemacht hatte.

„Fragen Sie doch, wo sie die Ochsen hintreiben?“ —

Fomka erzählte, sie hätten Anträge von mehreren Gütern. Sie nannten die Namen; Awinorm befand sich darunter! —

„Wie gerufen!“ — sagte Cook. „Liebende haben doch mehr Glück, als Verstand — begreifen kann! — Befehlen Sie ihnen nach Awinorm zu treiben, aber diesseits der Brücke, etwa eine Werst vom Gute, im Walde heute Abend zu warten; dort würden sie weitere Befehle erhalten. — Auf etwaige Fragen von Vorüberkommenden sollen sie aber nur antworten: „der Händler würde bald eintreffen, und wenn er nicht handelseinig würde, so gingen sie über die nahe Grenze nach Estland.“

Gegen Abend reisten die Helden unserer Geschichte von Rennal ab, immer am Ufer des Peipussees, dessen lässig anschwellende Wellen der Dichter Trinius so unvergleichlich schön beschrieben hat.

Als sie bei der kleinen Kirche von Lohosu anlangten, hatte diesmal Cook, nach Verabredung, einen heftigen Anfall von Unwohlsein und der Postknecht bekam Befehl vor dem Küsterat zu halten, das in einer kleinen Saharah auf einer Sanddüne liegt, dicht neben einem kleinen munteren Schneckenbächlein, das mir vor einem halben Jahrhundert mein erstes Aquarium lieferte. Choutolmin bat den Küster um Aufnahme eines kranken Herrn, der sich zuviel zugetraut und zu früh aufgebrochen sei und sich gar unwohl fühle.

„Am Ende der Herr, der Prinz, der in Rennal krank gelegen“, sagte die Frau Küsterin, die auch herbeigekommen war, „Postknechte haben so erzählt. Ach, der arme junge Herr! Wie er blaß ist! Vater hilf ihm herein; ich will schnell Herrn Pastor sein Zimmer lüften und frische Laken legen.“

Zum Verständniß müssen wir hier einschalten, daß Lohosu ein Filial von Torma ist und nur in schwedischer Zeit einige Jahre lang einen besonderen Pastor hatte. Der Tormasche Prediger kam alle 4 Wochen nach dem vier deutsche Meilen entfernten Lohosu zur Verrichtung der Amtshandlungen. In dem alten zerfallenen Pastorat, das etwa eine Werst von der Kirche neben einer Wassermühle stand, hauste, wie der Förster am Morgen beim Vorübergehen den Herren erzählt hatte, ein alter Schwede, Pastor K..., der zwar längst schon vom Amt gekommen war, aber nicht weichen wollte und in einem fortwährenden Federkriege mit allen Consistorien grau und alt geworden war. —

Man ließ ihm die alte Wohnung, die ihm aber beständig über den Kopf zu fallen drohte; das Dach war längst eingestürzt und kleine Birken und schöner Rasen wuchs oben und gab dem Gebäude eine gewisse Aehnlichkeit mit den schwebenden Gärten der Semiramis.

Die jungen Herren hatten auch von des alten Mannes Wunderlichkeiten, Prozeßwahnsinn und medizinischen Kenntnissen gehört, und Cook hatte schon hin und her gedacht, wie er das benutzen könnte. Der fingirte Kranke wurde in die Pastorstube gebracht, welche die Aussicht auf einen reizenden Rosengarten hatte. Man bestellte rasch den Theekessel auf das Feuer zu setzen, denn Samoware gab es damals noch nicht in Livland. Die Postknechte erhielten Befehl die Pferde vor der Kutsche abzuspannen, sich in den Kirchenkrug zu begeben, Hafer vorzuschütten und sich auch selbst nicht zu vergessen. Sie erhielten einen silbernen Rubel dazu. Mit der Britschke würden die Herren selber nach Arzenei fahren.

Der Postknecht der Britschke gerieth in ein Dilemma und kratzte sich am Kopfe, was immer ein Zeichen von Unschlüssigkeit und Nachdenken ist. Er durfte sich eigentlich von seinen zwei Pferden nicht entfernen, aber seinen Antheil am Silberrubel konnte er auch nicht wohl in Stich lassen; denn er kannte seinen guten Cameraden als einen Hauptseffel! — Aber ein Este ist pfiffiger als er aussieht; er beschäftigte sich so emsig mit dem Abspannen der Pferde vor der Kutsche, daß er es garnicht weiter bemerkte, wie die jungen Herren davon fuhren. Hinterdrein bemühte er sich ungeheuer überrascht auszusehen und schimpfte auf die verdammten Ustid, ging aber doch seelenvergnügt zum Kruge.

Es war noch nicht dunkel, als unsere Abenteuerer bei den Gärten der Semiramis anlangten; der alte Schwede wurde auf-

gefunden, ein Mann — lang und gelb wie eine Saatgurke in Essig. — Als er von einem vornehmen Herrn hörte, der seinen geistlichen Trost und auch leiblichen guten Rath verlangte, und daß man sehr dankbar sich erweisen würde, war er bereit gleich mitzufahren.

„Haben Sie vielleicht Cordiale Barbarä im Hause?" — fragte Choutolmin.

„Rhabarbara?" —

„Nein, Cordiale Barbarä!" —

„Oder Stomachale Beatä?" fügte Gitroff hinzu um sich lustig zu machen.

„Leider nicht! kenne die Mittel auch gar nicht!"

„Das ist schlimm", sagte Choutolmin, „dann seien Sie so gut die kleine Strecke zum Küsterat zu Fuß zurückzulegen, wir müssen schon nach Awinorm fahren, dort soll eine gute Hausapotheke sein. Wir sind bald zurück. Erwarten Sie uns jedenfalls und stehen Sie unserem Freunde bei." —

Sogleich machte sich Pastor K. per pedes apostolorum auf, und dachte unterwegs über diese Fügung nach. „Ein vornehmer Herr! — reist nach Petersburg; ich kann einen Protector gewinnen und damit meinen Proceß. Sic vos non vobis! nein, Sic vobis et nobis! Wir können zwei Fliegen mit Einer Klappe schlagen!" —

Man wird uns fragen, warum Gitroff seine Krankenrolle nicht weiter spielte. — Aus dem einfachen Grunde, weil es sich nicht schickte. Im letzten Augenblicke der That wollte er selbst handeln. Er wollte sich selbst den schönen Preis erringen und das war brav. —

Eine gute Werst vom Gute entfernt trafen sie Filka und Fomka mit den Ukrainern. Schnell wurde die Britschke im Windbruch versteckt; die Treiber mußten ihre Festkleider aus ihren Packen herausholen; die jungen Herren verkleideten sich, wirrten Haar und Bart durcheinander und practisirten sich Strohhalme hinein, als ob sie sich in sechs Monaten nicht gekämmt hätten. — Dann setzten sie sich die kleinrussischen, hohen, spitzen Abruzzenräuberhüte auf, und da es Nacht geworden, so konnten sie ziemlich sicher vor Entdeckung sein.

Eben wollten sie sich mit der Heerde in Bewegung setzen; Gitroff voran und Choutolmin hinterdrein, als der alte Fomka seinen jungen Herrn bei Seite winkte und mit einer gewissen Verlegenheit ihm leise sagte:

„Es ist nur der Ochsen wegen; zürnen Sie nicht, Alexei Sergejewitsch, aber das erste Wasser, womit man sie tränken muß, nur nicht bis zur Durststillung, sondern mehr zur Lockung, das muß Quellwasser mit etwas Salz sein, dann kriegen sie kein Heimweh und fressen vorzüglich. Und am besten ist es das Wasser gleich nach Mitternacht zu holen. Aber wie soll das nun werden? Wie sollen Ew. Erlaucht eine so grobe Arbeit thun? — Die hiesige Quelle kenne ich, die liegt diesseits der Brücke." —

„Habe deshalb keine Furcht", sagte Gitroff, der nicht Zeit noch Lust hatte dem Mann seinen alten wunderlichen und doch vielleicht auf Erfahrung beruhenden Aberglauben auszureden; „wir bleiben ja nicht lange fort. Gleich nach Mitternacht erwartet uns hier bei den Pferden; dann kriegt ihr eure Kleider und Hüte zurück und könnt dann die Ochsen mit Quellwasser regaliren und sie angewöhnen." —

„Es ist auch wegen der Kräuter", sagte Fomka! —

— „Was für Kräuter?" —

„Das Wasser wird sorgfältig mit Kräutern und Laub zugedeckt, damit der Mond es nicht bescheint, und wir haben grade Vollmond." —

„Schon gut", rief Choutolmin ungeduldig und machte sich vom Alten los.

Sie trieben nun in angemessener, natürlicher Langsamkeit und Würde die Ochsen dem Gute zu. Choutolmin hatte nicht nöthig dem eilfertigen Gitroff ein: langsam voran! zuzurufen, die Ochsen waren ohnedem nicht aus ihrem Tempo zu bringen.

Als die Wachen auf der Brücke die Heerde wie eine graue Lawine sich heranwälzen sahen, ließen sie die beiden Treiber ohne Arg passiren; die Ankunft der Ukrainer war immer ein Hauptereigniß, das jede andere Rücksicht in dem Hintergrund drängte. Einige Knechte liefen herbei mit Freuderufen, die Ankömmlinge wurden installirt und erhielten das beste Futter. In dem nächtlichen Dunkel waren die Esten leicht getäuscht über die wahre Natur der Treiber, aber diese fürchteten mit Recht sich dem Verwalter bei Licht zu zeigen und schützten Müdigkeit vor. Der Aufseher des Mastochsenstalles wies ihnen an Stell und Ort eine Lagerstätte an und indem er auf einen funkelnagelneuen Zuber zeigte, sagte er leise: „Das da ist für Euren Hokuspokus!" — „Aber das Salz?" — „Auch das ist dabei." —

Die verkappten Ochsentreiber dankten, streckten sich ins Heu und schienen aufs festeste zu schlafen.

Es war um Mitternacht; der Vollmond schien prachtvoll auf die träumende Waldeinsamkeit. — Alles schlief; und das eintönige Rauschen des nahen Mühlenwehrs wirkte wie ein Opiat auf die ganze Natur. — Selbst die Wolken schienen still zu stehen. —

Da ertönte im Schatten der Uferbäume ein leises Plätschern.

Der Wachtknecht Tönnis stieß seinen schlaftrunkenen Cameraden Maddis an und sagte leise: „Hörst du? — Was?“ —

„Das sind die Näkkud“ (Nixen), sagte er beruhigend, „gucke lieber nicht hin; wee emandad ei salli sedda! (Die Wasserfrauen lieben das nicht).“ —

„Aber was haben sie mit unserem Boot zu schaffen?“ —

„Laß sie doch! das Boot ist angeschlossen und auf dem Vorhängeschloß ist ein Kreuz eingehauen, das kriegen sie doch nicht los.“

Damit stimmte er halblaut einen Choral an. Die weißen Gestalten in langen flatterndem Haar entschlüpften aus dem Boot und waren verschwunden. —

Nun blieb es ruhig. Die nächtlichen Stunden verrannen, am östlichen Himmel steckte die weiße, blasse Aurora der Esten (Puhte) zuerst ihr frierendes Näschen aus dem Himmelsfenster, dann kam die rothwangige Morgenröthe, die als hübsch Kind viele Namen hat (Koit, Hao, Amarik), und endlich trat der schöne Sonnenjüngling selbst hervor und weckte zündend die Welt.

Herr Boy stand sehr früh auf und eilte zuerst in den Ochsenstall, wo er mit seinem alten Bekannten Fomka und dessen Gehülfen Filka, den er zum ersten Mal sah, die Ukrainer gründlich untersuchte und befühlte und höchlich zufrieden schien. — Man wurde schnell handelseinig über das im Frühjahr zu zahlende Mastgeld, und er stellte auch sofort einen Schein aus, da die Leute gleich fortwollten, indem sie vorgaben einige Cameraden einholen zu müssen, die auf der Wanderung nach Piter vorauswären. — Sie erhielten von Boy noch ein hübsches Douceur und machten eilig fort.

Als der Verwalter in heiterster Stimmung von seiner Inspection zurückkehrte zu seinem Morgenimbiß, wunderte er sich über eine unruhige Bewegung der Mägde vor dem Hause. —

„Ist denn der Teufel im Papier,“ rief er der ponceau-farbenen Wirthin zu, die mit flatternden Haubenbändern vorüberrannte.

„Fräuleins sind wek!“ — kreischte sie zornig und eilte in den Garten. Preilid ei ole leida! — heulte eine schreckensbleiche Magd und rannte hinter der Wirthin her.

Die Köchin stand in der Thür mit Tassen und der dampfenden Kaffeekanne auf einem Theebrett, es gab ihr eine gewisse contenance wie der Hut den Herren bei einer Staatsvisite, oder das Brevier dem Pfarrer Abondio in Promessi sposi, als ihm die Banditen begegnen.

Boy rannte in die Bodenkammer. — Sie war leer! —

Er fluchte in allen 48 Tonarten seines wohltemperirten Claviers, und machte einen unnützen Versuch sich die Haare auszuraufen, da sein Kopf so kahl wie sein Knie war.

Alle Wachtkerle wurden gerufen und mit der Karbatsche bedräut. — Aber sie schworen hoch und theuer, Stein und Bein, Hölle und Teufel, sie wüßten von nichts. — Hereingekommen sei Niemand als die Ochsen und in der Nacht hätten die Treiber wie immer Quellwasser getragen. — Die Näkkud hätten wohl im Boot gesessen und sich das Haar gestrählt, sonst nichts. Maddis habe ein frommes Lied angestimmt und da seien sie wohl ins Wasser gesprungen.

Herr Boy erschrak furchtbar; er war ein Nationalist und glaubte nicht an Nixen. „Das müssen die Damen gewesen sein, dachte er, wenn sie sich nur nicht in der Bäche ertränkt haben! Gott verzeihe mir meine Sünde!“ —

Er befahl Stangen und Netze zu bringen und die ganze Mühlen-Stauung zu sondiren. — Er lief zum Boot, um es loszuschließen und fand einen Zettel mit Bleistift geschrieben und den Worten:

„Adieu, lieber Herr Boy, lassen sie sich unseretwegen keine graue Haare (!) wachsen. Niemand von den Wächtern ist schuld. — Wir danken für frei Quartier!“ —

B. u. B. v. Sk. —

Einen so infam malitiösen Brief schreibt man nicht, wenn man ins Wasser springt, dachte Boy — ließ das Suchen sein und fuhr ab um die Spuren der Flüchtlinge aufzustöbern. — Er kam zuerst zu dem Pastorat.

Der alte Pastor, hieß es, sei am Abend fortgelockt worden von zwei Usfid und wahrscheinlich nach Sibirien geschleppt.

Im Küsterat war alles in großer Aufregung. — Retourpostknechte hatten berichtet die Kirche in der Nacht erleuchtet gesehen zu haben! Ein todtkranker, englischer Admiral habe dem Pastor K. im Küsterat gebeichtet, Gott weiß was, und der Pastor sei auch verschwunden mit allen übrigen. — Die ganze Nacht wäre es gewesen wie auf dem Straßburger Jahrmarkt; ein beständiges Postglockengebimmel und Hin- und Herfahren, dunkle Kutschen und Couriere. —

Herrn Boy perlte der Angstschweiß auf der Stirne; er stand unentschlossen da wie Buridans Esel zwischen zwei gleichweitentfernten Heubündeln, denn in der That liegt Lohusu genau gleichweit entfernt von den Stationen Nennal und Rannapungern. — Reisende waren hierhin und dorthin passirt; der Gedanke, daß er vielleicht vom Förster noch einiges erfahren könnte, gab den Ausschlag. Er fuhr nach Nennal.

In der Nacht waren zwei Kutschen, auch mit Damen nach verschiedenen Seiten expedirt worden. Eine ins Ausland, die andere nach Koskówa bei Petersburg.

Boy hatte Verdacht auf alle Welt und meinte, daß man alle Reisende miteinander steckbrieflich verfolgen möchte. — Er nahm eine Copie aus dem Postbuche und sandte es per Stafette nach Dorpat an den Capitain: — das Verzeichniß lautete:

Expedirt d. 17. Spt. 7½ Abends. Die schwehre Post von Polangen. Postilljons Zarski und Popow. 6 Pfd. Postknecht Lua.

Um 8. Herr Schiffscapitain J. Cook nebst Begleitung à St. Petersburg. 8 Pferde. Postknechte Awi und Saare.

Um 11. Herr Major von Vernesobre*) nebst Familje nach Koskówa. 8 Pf. Postknecht Tarak.

Um 2 Uhr die Nacht. Kais. könj. Cabinetscourier Johann Strauß. Nach der Station Polangen. 3 Courierpf.; kleine Maddis.

Um ¾3. Itzka und Meier Hersch nach Warschau. 4 Pf. Poskn. Noëla.

Letztere, meinte Boy, seien höchst verdächtig. Man wüßte wie sich Juden ein Geschäft machten gefährliche Flüchtlinge über die Grenze nach Preußen zu schmuggeln.

Bei Empfang dieser Nachricht hätte Mama Renate bald in der That die Crepangse bekommen; raffte sich aber auf um über ihren Ehgemahl herzufallen. Der sei an allem Schuld!

„Aber es war ja Ihre Idee, meine Vortrefflichste." —

„Ach was Vortrefflichste! die Idee war auch vortrefflich, aber wenn man solche Intendanten anstellt wie diesen âne von Boy, da ist eben gar nichts möglich oder eigentlich Alles!" —

Als sie so mit Hin- und Herreden ihrem Aerger weidlich Luft gemacht hatten, wurde ruhiger berathen und endlich sagte Skogh: „Wollen wir nichts machen! Am besten wir ignoriren! Das ist vornehm; die Mädchen sind enterbt und bekommen keinen Faden, kein Fitzelband Aussteuer; tant mieux pour nos fils!" —

„Das ist wahr", sagte Frau Renate, die wie die meisten Mütter ihre Söhne doch etwas mehr liebte als die Töchter, und die älteste sogar nicht recht leiden mochte.

Am folgenden Tage kam eine Stafette aus Narwa und brachte einen Brief von Bärbchen:

Vielgeliebte Eltern!

Auf Ihren Pardon vor unseren nothgedrungenen Schritt dürfen wir jetzt nicht, ach vielleicht nie! hoffen — aber wir sind es

*) War in den Criminal-Proceß gegen den Kronprinzen Friedrich und Katt verwickelt. Er hatte Geld vorgestreckt zur beabsichtigten Flucht, verließ Preußen und kaufte Koskowa. S. Förster, Geschichte d. preuß. Staats.

Ihnen und uns selbst schuldig alles strictemang zu berichten, damit Niemand unsertwegen leide, indem keiner von Ihren Leuten uns wissentlich behülflich gewesen ist und damit auch Sie gestrenge Eltern ersehen können, daß die dehors möglichst beobachtet worden sind. —

Herr Boy hatte so strenge Befehle gegeben, daß es keine Möglichkeit gewesen wäre zu schappiren, wenn nicht ein concours von favorablen Umständen, gleichsam als sichtbare Fügung des Himmels sich manifestirt hätte. Die wahre Liebe sprengt Banden und Kerker. — Aber so wie wir, sind wohl selten Damen entführt worden. Unsere Geliebten, jetzt uns nach beiderlei Confession angetrauten Eheherrn, kamen als Treiber verkleidet mit Ukrainern in die forteresse! — Da die Brücke besetzt war, wollten wir in der Nacht mit dem Boot hinüberfahren; aber Boy hatte es mit einer Kette anschließen lassen.

Da benutzten wir einen alten Aberglauben, indem die Ochsenrussen die Üsangee haben das erste Wasser aus der Quelle zu schleppen, und unsere Eheherrn trugen uns eine nach der anderen richtig in einem neuen geräumigen Awinormschen Zuber über die Brücke, mit Kräutern und Quästen überdeckt. Wir saßen wie im Grünen. — Zuerst Beatchen, dann kam ich an die Reihe. Im Walde war eine Britschke; Peter Petrowitsch und Alexei Sergeisch warfen ihre Verkleidungen ab und wir fuhren rasch nach Lohusu wo uns der alte schwedische Pastor K. sofort in der Kirche traute. Zeuge war ein ansehnlicher Herr, der als geborener Engländer sehr schönes Englisch sprach und ich glaube Lord Kuhk*) genannt wurde. Küster Masing (der Vater von O. W. Masing) und seine Frau haben nichts gemorken. Sie schliefen während der Ceremonie le sommeil du juste. — Die Kirchenschlüssel hingen ja zum Glück in dem Tormaschen Pastors-Zimmer. —

In der Kirche war es ganz feierlich; vier Wachskerzen brannten auf dem Altar und der Pastor hatte Bäffchens und sprach kurz und gut und ein ziemliches Deutsch.

Dann stiegen wir alle vier in eine schöne Kutsche und jagten wie die Heiden, so daß wir heute Vormittag um 10 in Narwa anlangten. Wir stiegen unterwegens fast gar nicht aus und hielten uns mehr verborgen; zudem war es Nacht. Erst in Jewe tranken wir Kaffee mit frischen Weggen und unsere Männer rasirten sich hier ihre Sappeurbärte ab. Sie sehen jetzt viel jünger aus. Zuerst saßen wir Schwestern auf dem Hauptsitz, aber da Gitroff das Rückwärtsfahren nicht vertragen kann, so wechselte ich

*) Ei! Ei! Bärbchen avancirt den Zeugen zum Lord! —

mit ihm den Platz. — In der Britschke folgten der Lord und der Pastor als Zeugen, denn der Pastor fuhr gern mit wegen einem Prozeß in der Capitale. Heute gegen Abend war nun die feierliche zweite Trauung in der russischen Kirche. — Die Anwesenheit mehrerer Engländer*) und des schwedischen Herrn Pastors machte einen merklichen Eindruck. — Bei der Trauung waren alle distinguirten Officiere von der Guarnison Russen so wie Deutsche zugegen. Dann fand die Abendtafel statt, um 6 Uhr beim Commandanten Herrn von Baranoff, mit Narwschen Lachs und Neunaugen als Vorschmack. Unsere Gesundheiten und die Ihrigen als „Absents" — und des alten Generals Knousemong! wurden in edlem Ungarwein getrunken und dann fuhren wir zur Station, wo ich diesen Brief mit einer Stafette nach Dorpat expedire.

Leben Sie wohl, verehrte Eltern und zürnen Sie doch nicht zu sehr. — Wenn Sie doch nur erlebt hätten, wie unsere Männer hier empfangen wurden, denn sie sind von bald 1600 jährigem Adel, wenngleich Sie, Herr Vater, immer sagen, daß die Skoghs die ersten Adligen auf der Welt waren, da Skogh Wald heißt, und die Wälder, die Skoghs, noch vor Adam geschaffen wurden.

Auch sind unsere Männer gelehrt und belesen und sprechen mehr Sprachen als irgend ein Livländer. Wären also noch die Religionsscrupel. Seien Sie aber derohalben unbesorgt und sagen Sie Herrn Oberpastor Lenz, daß wir halten werden, was wir in der Confirmation gelobten. — Grade weil wir Protestanten sind, haben wir die Kraft gefunden nach eigner Ueberzeugung zu wählen, und zwar in einer affaire de conscience wo keine auctorite höher steht als die eigene weibliche Würde und die unsterbliche Seele. Sie, gestrenger Herr Vatter, können uns enterben, und wir bitten sogar darum; zum Besten unserer armen Brüder. Es ist unser Stolz, daß wir gewählt sind, nicht um Ihr Geld, sondern unserer selbst wegen. Unsere Männer sind so begütert, daß wir standesmässig leben werden. Da Sie, gestrenger Herr Vatter, vielleicht Herrn Boy für Fahrlässigkeit verabschieden könnten, so schenkt mein Schwager Choutolmin ihm als Schmerzensgeld die 76 Ochsen, die zufällig von seinen Gütern sind. Und weil doch die Ochsen so zu rechter Zeit da waren, erhalten die Treiber die Freiheit.

Meine Diamanten oder deren Preis und meine Garderobe schenke ich an Cathrinchen Paks und wünsche, daß sie recht bald auch in den Stand der heiligen Ehe treten möchte. Wenn sie will, so kann sie sowohl als ihr Mann, bei uns eine Stellung erhalten, eben so die gute Miß Thompson.

*) Wahrscheinlich Cooks Capitain und Supercargo.
(Anm. des Herausgebers.)

Mit Trähnen des Danks gegen alle von den liebwertheften Eltern genossene Wohlthaten und der Bitte um dereinstige Verzeihung, unterzeichnen wir als

Barbara Beréndowna Gitroff
geb. Baronesse von Skogh.

Narwa relais
Mittewochen
2. Spt. 1754.

Beate Beréndowna Choutolmin
geb. Baronesse von Skogh.

P. S. Unsere Männer gedenken den liebwertheften Eltern bei einer schicklichen Gelegenheit gehorsamst brieflich aufwarten zu wollen.

Das Lebensschicksal der beiden Ehepaare war ein ganz verschiedenes, aber doch beiderseits glückliches, denn von Choutolmin sagte man, er stände unter dem Pantoffel, und Gitroff galt für den Herrn im Hause, und — beides war nicht wahr, denn Barbara als kluge Frau ließ die Welt nie merken, daß sie das Regiment führte und Beate bildete es sich ein und that sich darauf was zu Gute.

Jedenfalls scheint ihr Beispiel verführerisch gewirkt zu haben; die Heirathen zwischen Personen von beiden Confessionen wurden immer häufiger, jemehr auch die mittelalterliche Färbung und der Obscurantismus der Zeloten verblaßt ist. — In diesem Augenblick gibt es schon keine einzige adlige Familie in den baltischen Landen, die nicht Verbindungen mit dem russischen Reichsadel aufzuweisen hätte.

Sollte einer meiner Leser je nach Habároffka kommen, vielleicht findet er dort noch das Portrait des Königs aller Weltumsegler, und darunter mit verblaßter Dinte von Choutolmins Hand:

Zur Erinnerung an Cooks Tod auf Owaihi:
Remember the 14 February 1776.
Eheu! Poor James!

Erläuterungen für Damen und Auswärtige.

2. Cap. Cherbong — vielleicht aus bonne chère corrumpirt.
Kasi wälja! Hinaus! Pea kinni! Halt!
Der Este sagt auch Sigarid für Cigarren.
Tschernosjamm. Schwarze Erde, bedeckt 1½ Ellen tief ganz Südrußland, eine der Kornkammern von Europa.
Coiffe St. Catharine. Alte Jungfer werden.

Coute que coute. Es koste was es wolle, durchaus.
Halloo, what is the matter! Haloh, was gibts?
Hopeless, hoffnungslos.
Uich! estnischer Ausruf der Verwanderung, ganz heimisch bei allen Baltikern, namentlich denen, die in frühester Jugend die Sprache ihrer Ammen oder Wärterinnen zuerst sprechen lernten.

3. Cap. Old England for ewer! Altengland für immer!
Supercargo. Aufseher der Waaren in einem Schiff.
Cook meint den Fellinschen See. Ich bemerke hier, daß noch bis auf den heutigen Tag, obgleich ich Herrn Petermann in Gotha darauf aufmerksam gemacht habe, auch in den allerbesten Landkarten Stielers, Kieperts ꝛc. stets noch die fabelhafte Wasserstraße zwischen Pernau und dem Wierzjerw zu erblicken ist. Der fellinsche See liegt auf einer Wasserscheide und hat zwei unbedeutende Abflüsse zur Ostsee (Pernaufluß, und zum Wirzjerw den Tännasilmschen Bach). Das ist aber in der That eine große Seltenheit und von hunderttausenden von Seen haben nur drei zwei Abflüsse; einer in Schweden und einer in Nordamerika.
Cook spricht von einem Insel auf dem festen Lande. Offenbar hat er den Don Quichote gelesen.
Punnik, rothe Kuh.
Sus domestica, das Hausschwein.
In den Ostseeprovinzen sagt man ganz richtig reich; in Deutschland aber wird raich gesagt, dafür sagen wir statt Kaiser — Keiser. Und so lacht der Topf über den Kessel. Die Deutschen können wohl die ganze Welt bezwingen, aber niemals ihre eigene Sprache.
Peilungen, Tiefmessungen. — Paks, dick.
Philhippie, Pferdeliebhaberei; hippos griech. das Pferd.
Neoplastik, Neubildung.
Die Amazone von Kiß ist eine Erzgruppe in Berlin.
lucus heißt Hain, lucere leuchten, hell sein. Da nun ein Hain schattig aber nicht hell ist, so braucht man dieses Wort, wenn von einer unpassenden Benennung die Rede ist.

4. Cap. Trompéte marine, eine Art Harfe. S. Hoffmanns Kreisleriana.
Unter Brückenbau versteht man überhaupt Ausbesserung der Straßen; ✕✕ B. B. Anfang und ✕✕ Ende bedeutet auf den schwarz-weiß-rothen Pfählen in Livland die Strecke, welche jede Bauerschaft ausbessert. Die Leute kommen oft

zehn Meilen weit und eine Ablösung der Naturalleistung wäre erwünscht und verständig; aber die Esten sind daran gewöhnt und es amüsirt sie eigentlich Sillale zu fahren. Sie kommen aus ihrem ewigen Einerlei doch heraus, sehen die große Welt und soweit ist die alte Einrichtung auch berechtigt.

Statistisches.

a. Branntweinbrennereien in Livland.

	Zahl.	Accisewerth. Rbl.	Kop.	Kronsantheil Rbl.	Kop.	Verwandtes Material in Puden. Korn.	Kartoffel.
1863	305	2,622,912	65	2,279,073	88	1,194,151	2,122,369
1864	303	4,110,339	15	3,255,317	75	1,108,651	3,484,974
1865	264	3,143,695	50	2,878,895	81	1,062,028	2,124,508
1866	201	2,013,706	75	1,831,147	20	612,517	1,583,372
1867	186	2,276,641	19	2,095,916	53	780,054	1,497,523
1868	138	1,263,166	1	1,157,848	62	265,952	1,328,032
1869	106	917,241	49	842,102	18	267,665	779,888

b. Bierbrauereien in Livland.

	Zahl.	Accisebetrag à 6 Kop. pro Wedro Rauminhalt. Rbl.	Kop.
1867	244	244,735	38
1868	211	196,482	64
1869	192	168,318	85

Die meteorologischen Verhältnisse Dorpats.

Die unten folgenden Zahlen sind von Herrn Arthur v. Oettingen im Jahre 1871 veröffentlicht worden; dieselben sind die Resultate der Beobachtungen aus den Jahren 1866, 67, 68, 69 und 70 — also eines Lustrums — über Luftdruck, Temperatur, Wind-Richtung und -Stärke, Bewölkung, Niederschlag und Anzahl der Gewitter, welche in dem meteorologischen Observatorium des physikalischen Cabinets der Universität angestellt wurden. Die Beobachtungen von 5 Tagen einer Pentade sind zu einer Mittelzahl vereinigt worden und diese Mittelzahl gehört zu dem mittleren Datum der Pentade. Das Datum ist nach altem Styl gegeben.

Pentade.	Barometer. 700 mm. +	Thermometer Celsius.	Wind Meter in der Secunde. N.	O.	S.	W.	Bewölkung. Himmel = 100.	Niederschlag in Millimetern Regen.	Schnee.	Summa.	Gewitter.
1. 30. Dc. bis 3. Ja.	53,06	— 2,63	—	0,45	2,27	1,38	85,2	0,32	2,46	2,78	—
2. 4. Ja. = 8. =	57,35	— 6,25	1,22	1,63	1,04	0,94	77,1	5,14	4,62	9,76	1
3. 9. = = 13. =	53,69	—10,42	1,36	0,92	0,64	1,23	72,4	2,40	4,86	7,26	—
4. 14. = = 18. =	51,96	—11,02	0,66	1,15	1,28	1,04	75,6	1,00	4,18	5,18	—
5. 19. = = 23. =	49,90	— 8,56	0,12	0,97	1,99	2,54	60,9	2,58	3,16	5,74	—
6. 24. = = 28. =	46,55	— 5,47	0,25	0,77	1,61	1,14	72,8	3,82	3,22	7,04	—
7. 29. Ja. bis 2. Fb.	51,65	— 8,38	0,27	0,93	1,34	1,44	68,5	2,08	3 80	5,88	—
8. 3. Fb. = 7. =	55,21	— 6,18	0,32	0,77	1,38	2,02	72,0	0,40	5,60	6,00	—
9. 8. = = 12. =	54,06	— 8,17	0,47	0,87	2,00	1,33	65,4	0,10	3,80	3,90	—
10. 13. = = 17. =	47,25	— 4,64	0,25	0,45	2,05	1,59	66,1	0,63	5,27	5,90	—
11. 18. = = 22. =	51,50	— 4,18	0,53	0,73	1,12	0,88	75,0	1,66	4,58	6,24	—
12. 23. = = 27. =	49,83	— 4,76	0,52	0,87	0,74	0,87	80,2	—	4,50	4,50	—
13. 28. = = 4. Mz.	52,80	— 5,34	0,49	1,20	0,84	0,76	64,6	0,52	3,64	4,16	—
14. 5. Mz. bis 9. Mz.	57,30	— 3,46	0,13	0,93	1,32	0,33	57,2	0,22	2,30	2,52	—
15. 10. = = 14. =	55,64	— 3,24	0,47	1,06	1,03	0,82	56,8	0,14	0,72	0,86	—
16. 15. = = 19. =	57,57	0,48	0,41	1,25	0,85	0,29	67,3	0,20	1,54	1,74	—
17. 20. = = 24. =	52,66	1,51	0,42	0,40	1,18	1,35	66,8	3,56	2,76	6,32	1
18. 25. = = 29. =	50,96	1,15	0,77	0,83	0,77	1,64	49,3	1,66	2,92	4,58	—
19. 30. = = 3. Ap.	53,80	2,21	1,03	0,92	0,64	1,45	46,2	0,46	5,80	6 26	—
20. 4. Ap. bis 8. Ap.	50,05	4,42	0,68	0,90	0,36	1,58	68,4	7,50	0,24	7,74	1
21. 9. = = 12. =	55,25	7,63	0,37	0,19	1,47	1,52	56,0	5,56	—	5,56	1
22. 14. = = 18. =	52,05	4,48	0,94	0,74	0,80	1,52	52,6	6,26	0,88	7,14	—
23. 19. = = 23. =	51,28	4,68	1,16	1,19	0,65	1,13	74,2	13,64	2,22	15,86	—
24. 24. = = 28 =	52,02	6,52	0,59	0,27	1,05	2,70	66,6	8,76	1,02	9,78	2
25. 29. = = 3. Ma.	54,24	10,10	0,19	0,47	0,81	1,20	55,4	6,94	1,54	8.48	2
26. 4. Ma. bis 8. Ma.	55,97	8,75	1,38	1,40	0,83	1,57	53,2	2,88	0,40	2,28	1
27. 9. = = 13. =	52,01	8,39	0,83	0,79	0,64	1,37	65,0	12,46	—	12,46	—
28. 14. = = 18. =	52,91	10,39	0,41	0,22	0,76	1,51	66,8	12,88	1,02	13,90	1
29. 19. = = 23. =	55,87	11,56	0,56	0,63	0,66	1,45	52,0	3,56	—	3.56	1
30. 24. = = 28. =	54,88	14,30	0,26	0,43	1,36	1,32	55,2	9,02	—	9,02	3
31 29. = = 2. Jn.	50,57	12,60	0,18	0,22	1,46	2,07	60,0	10.68	—	10,68	2
32. 3. Jn bis 7. Jn.	53,67	14,90	0,43	0,71	1,25	1,87	46,8	10,92	—	10.92	2
33. 8. = = 12 =	52,78	17,09	0,69	0,88	0,61	1,03	55,6	8,10	—	8,10	2
34. 13. = = 17. =	52,55	17,35	0,67	0,33	0,27	0,78	47,0	8.50	—	8,50	1
35. 18. = = 22. =	50,11	15,80	0,36	0,40	0,92	1.21	54,2	24.16	—	24,16	2
36. 23. = = 26. =	52,37	16,14	6,28	0,28	0,98	0,98	57,7	12.98	—	12,98	1
37. 28. = = 2. Jl.	53,06	17,10	0,90	0,98	0,43	0,79	47,8	3,80	—	3.80	1
38. 3. Jl. bis 7. Jl.	52,81	18,05	0,53	0,61	0,41	0,47	40,5	12,70	—	12,70	1
39. 8. = = 12. =	48,98	17,33	0,38	0,29	1,01	0,83	68,9	23,94	—	23,94	4
40. 13. = = 17. =	53,97	18,43	0,96	1,17	0,42	0,31	47,4	12,58	—	12,58	3

Pentade.	Barometer. 700 mm. +	Thermometer Celsius.	Wind Meter in der Secunde. N.	O.	S.	W.	Bewölkung. Himmel = 100.	Niederschlag in Millimetern. Regen.	Schnee.	Summa.	Gewitter.
41. 18. Jl. bis 22. Jl.	50,79	18,06	0,37	0,67	0,91	0,39	54,0	10,34	—	10 34	2
42. 23. = = 27. =	52,87	16,56	0,95	0,60	0,30	0,54	59,0	11,14	—	11,14	2
43. 28. = = 1. Ag.	52,57	16,54	0,58	0,65	0,85	0,67	54,3	16,14	—	16 14	3
44. 2. Ag. bis 6. Ag.	54,76	17,45	0,39	0,50	0,58	0,47	48,0	21,58	—	21,58	6
45. 7. = = 11. =	52,54	15,70	0,48	0,43	0,51	1,11	54,3	22,16	—	22,16	2
46. 12. = = 16. =	55,40	15,25	0,33	0,52	0,97	1,00	52,3	9,44	—	9.44	—
47. 17. = = 21. =	50,03	13,10	0,25	0,11	1,40	1,53	63,5	24,44	—	24,44	2
48 22. = = 26. =	54,91	11,91	0,86	0,48	0,80	0,83	44,8	4,82	—	4.82	—
49. 27. = = 31. =	53,07	12,73	0,31	0,25	1,23	1,50	49,8	11,40	—	11,40	—
50. 1. Sp. bis 5. Sp.	50,76	11,20	0,60	0,87	1,05	0,64	65,4	21,00	—	21,00	2
51. 6. = = 10. =	52,88	10,21	0,52	0,18	1,25	1,29	55,1	5,22	0,04	5,26	—
52. 11. = = 15. =	54,47	9,43	0,56	0,34	1,15	1,25	49,0	16,58	0,06	16,64	—
53. 16. = = 20. =	55,52	8,82	0,25	0,10	1,08	1,55	60,9	14,24	—	14,24	1
54. 21. = = 25. =	57,54	5,95	0,47	0,74	1,11	0,90	58,6	10,56	—	10 56	—
55. 26. = = 30. =	52,93	7,06	0,22	0,92	0,98	1,42	68,9	5,68	—	5,68	—
56. 1. Dc. bis 5. Dc.	52,74	4,50	0,29	0,38	1,23	1,31	69,2	7,18	2,08	9 26	—
57. 6. = = 10. =	57,94	4,60	0,03	1,04	1,55	0,62	79,9	13,20	2,14	15,34	—
58. 11. = = 15. =	53,08	3,97	0,02	0,61	1,52	1,17	84,7	11,00	1,74	12 74	—
59. 16. = = 20. =	50,07	2,81	0,28	0,97	1,74	0,48	88,6	14,34	2,92	17,26	—
60. 21. = = 25. =	43,50	2,08	0,37	0,35	1,94	1,79	88,4	10,88	5,06	15.94	—
61. 26. = = 30. =	46,43	— 0,54	0,96	0,77	0,75	0,95	86,7	4,82	6,94	11,76	—
62. 31. Dc. bis 4. Nv.	48,32	— 1,77	0,89	0,39	1,20	0,78	85,3	2,88	7,60	10 48	1
63. 5. Nv. = 9. =	48,95	— 4,45	0,49	0,95	1,32	1,00	87,5	1,72	6,88	8.60	—
64. 10. = = 14. =	51,69	— 2,49	0,10	0,61	2,29	0,96	83,7	2,64	4,52	7,16	—
65. 15. = = 19. =	53,90	— 3,59	0,78	0,46	1,03	0,82	86,4	2,10	4,32	6,42	—
66. 20. = = 24. =	56,56	— 2,65	0,11	0,90	1,77	1,26	82,4	4,34	1,18	5,52	—
67. 25. = = 29. =	50,62	— 4,01	0,80	0,24	1,52	2,80	82,4	2,98	2,76	5,74	—
68. 30. Nv. bis 4. Dc.	46,75	— 5,70	0,70	0,31	1,12	1,81	71,4	0,04	7,44	7,48	—
69. 5. Dc. = 9. =	51,97	— 6,15	0,75	1,06	0,81	1,14	82,2	0,18	5,76	5,94	—
70. 10. = = 14. =	52,68	— 2,94	0,58	0,71	0,82	1,43	92,9	1,50	7,54	9,04	—
71. 15. = = 19. =	49,37	— 6,03	0,73	1,11	1,24	0,93	87,3	1,34	7,30	8,64	—
72. 20. = = 24. =	58,89	— 8,85	0,38	0,60	0,68	0,58	76,1	0,38	2,26	2,64	—
73. 25. = = 29. =	54,82	— 5,05	—	0,73	2,51	0,84	87,6	1,94	3,46	5,40	—

Die Zahl der Gewitter ist keine Mittelzahl, sondern drückt die Häufigkeit der Gewitter in 5 Jahren aus.

Die jetzigen Regenten nebst deren Gemahlinnen und Thronfolgern.

Russisch Kaiserliches Haus.

Alexander der Zweite, Kaiser und Selbstherrscher aller Reußen, geb. 1818 den 17. April, reg. seit dem 18. Febr. 1855. Vermählt den 16. April 1841 mit der

Kaiserin und Königin **Maria Alexandrowna**, geb. Prinzessin von Hessen-Darmstadt, geb. 1824 den 27. Juli.

Deren Kinder:

Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst Alexander Alexandrowitsch, geb. 1845 den 26. Febr. Verm. am 26. Octbr. 1866 mit

Großfürstin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Frederike Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Deren Söhne:

Nicolai Alexandrowitsch, geb. am 6. Mai 1868.

Georg, geb. am 27. April 1871.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847 d. 10. April.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 d. 2. Jan.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. Oct.

Großfürst Sergei Alexandrowitsch, geb. 1857 d. 29. April.

Großfürst Paul Alexandrowitsch, geb. 1860 d. 21. Sept.

Großfürst Konstantin Nikolajewitsch, geb. 1827 d. 9. Sept. Am 30. August 1848 vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Josephowna, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni. Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850 d. 2. Febr.

Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851 d. 22. Aug., vermählt mit dem König Georgios von Griechenland.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854 d. 4. Febr.

Großfürst Konstantin Konstantinowitsch, geb. 1858 d. 10. Aug.

Großfürst Dmitri Konstantinowitsch, geb. 1860 d. 1. Juni.

Großfürst Wjatscheslaw Konstantinowitsch, geb. 1862 den 1. Juli.

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1831 den 27. Juli. Am 25. Januar 1856 vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Petrowna (Tochter Sr. Kais. Hoh. des Prinzen Peter von Oldenburg), geb. 1838 den 21. Mai.

Deren Söhne:

Großfürst Nikolai Nikolajewitsch, geb. 1856 den 6. Nov.

Großfürst Peter Nikolajewitsch, geb. 1864 den 10. Jan.

Großfürst Michail Nikolajewitsch, geb. 1832 den 13. Oct. Am 16. August 1857 vermählt mit der

Großfürstin Olga Feodorowna, geb. Prinzessin Cäcilie von Baden, geb. 1839 den 8. September. Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Michailowitsch, geb. 1859 d. 14. April.

Großfürstin Anastasia Michailowna, geb. 1860 d. 16. Juli.

Großfürst Michail Michailowitsch, geb. 1861 d. 4. Oct.

Großfürst Georg Michailowitsch, geb. 1863 d. 11. August.

Großfürst Alexander Michailowitsch, geb. 1866 d. 1. April.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1819 den 6. August. Wittwe Sr. Kais. Hoheit des Herzogs Maximilian von Leuchtenberg (gest. 1852 den 20. October.)

Deren Kinder: (Ihre Kaiserl. Hoheiten die Prinzen und Prinzessinnen Romanowsky, Herzoge und Herzoginnen von Leuchtenberg):

Prinzessin Maria Maximilianowna, geb. 1841 d. 4. Octob. Am 30. Januar 1863 vermählt mit S. Hoheit dem Prinzen Ludwig Wilhelm August von Baden.

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, geb. 1843 den 23. Juli.

Prinzessin Eugenia Maximilianowna, geb. 1845 d. 20. März.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, geb. 1847 d. 27 Jan.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, geb. 1849 d. 8. Dec.

Prinz Georg Maximilianowitsch, geb. 1852 d. 17. Febr.

Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1822 den 30. August. Am 1. Juli 1846 vermählt mit

Seiner Majestät dem König von Würtemberg, Karl Friedrich Alexander, geb. 1823 den 22. Februar.

Großfürstin Helene Pawlowna, geb. Prinzessin von Würtemberg, geb. 1806 den 28. December. Wittwe Sr. Kais. Hoheit des Großfürsten Michail Pawlowitsch, (gest. zu Warschau 1849 den 28. August.) Deren Tochter:

Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 1827 d. 16. Aug. Am 4. Februar 1851 vermählt mit

Sr. Hoheit dem Herzoge Georg August Ernst Adolph Karl Ludwig von Mecklenburg-Strelitz, geb. 1824 den 11. Jan.

Anhalt. Herzog Friedrich, geb. 29. April 1831, verm. 1854 mit Antoinette, Prinzessin v. Sachsen-Altenburg. — Erbprinz Leopold, geb. 18. Juli 1855.

Baden. Großherzog Friedrich, geb. 9. September 1826, reg. seit 24. April 1852, vermählt 20. Sept. 1856 mit Luise Tochter des Königs von Preußen, geb. 3. Dec. 1838. — Erbgroßherzog Friedrich, geb. 9. Juli 1857.

Bayern. König Ludwig II., geb. 25. August 1845, reg. seit 10. März 1864. Bruder: Prinz Otto, geb. 27. April 1847.

Belgien. König Leopold II. geb. 9. April 1835, reg. seit 10. Dec. 1865, verm. 22. Aug. 1853 mit Marie, Tochter des verst. Erzherzogs Joseph v. Oesterreich, geb. 23. August 1836. Thronfolger: Der Graf von Flandern.

Braunschweig-Wolfenbüttel. Herzog Wilhelm, geboren den 25. April 1806, regiert seit 25. April 1831.

Dänemark. König Christian IX. vom Hause Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 8. April 1818, reg. seit 16. Novbr. 1863, verm. mit Louise, Tochter des Landgrafen Wilhelm v. Hessen-Kassel, geb. 7. September 1817. — Kronprinz Friedrich, geb. 3. Juni 1843, vermählt mit Luise, Tochter des Königs von Schweden.

Deutschland. Kaiser Wilhelm I, König von Preußen.

Frankreich. Republik seit 4. Sept. 1870. Präsident Louis Adolf Thiers.

Griechenland. König Georg I., geb. 24. Dec. 1845, vermählt mit der Großfürstin Olga Konstantinowna. — Erbprinz: Konstantin, geb. 2. Aug. 1868.

Großbritannien und Irland. Königin Victoria, gb. 24. Mai 1819, reg. seit 20. Juni 1837. — Thronfolger Albert Eduard Prinz v. Wales, geb. 9. Nov. 1841, verm. 10. März 1863 mit Alexandra, Tochter des Königs Christian IX. von Dänemark.

Hessen-Darmstadt. Großherzog Ludwig III., geb. 9. Juni 1806, reg. seit 16. Juni 1848. Bruder: Prinz Karl, geb. den 23. April 1809.

Italien. König Victor Emmanuel II., geb. 14. März 1820, reg. als König v. Sardinien seit 3. April 1849. — Kronprinz Humbert, geb. 14. März 1844, verm. mit d. Prinz. Margarethe von Savoyen.

Lichtenstein. Fürst Johann II, geb. 5. October 1840, reg. seit 12. November 1858.

Lippe-Detmold. Fürst Leopold, geb. 1. Sept. 1821, reg. seit 1. Jan. 1851, verm. 17. April 1852 mit Elisabeth von Schwarzburg-Rudolstadt.

Lippe-Schaumburg. Fürst Adolph, geb. 1. Aug. 1817, reg. seit 21. Nov. 1860, verm. 1844 mit Hermine, Prinzessin v. Waldeck, geb. d. 29. Sept. 1827. — Erbprinz Georg, geb. 10. October 1846.

Mecklenburg-Schwerin. Großherzog Friedrich Franz, geb. 28. Febr. 1823, reg. seit 7. März 1842, vermählt mit der Pr. Marie v. Schwarzburg. — Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 19. März 1851.

Mecklenburg-Strelitz. Großherzog Friedrich Wilhelm, geb. 17. Oct. 1819, reg. seit 6. Sept. 1860, verm. 28. Juni 1843 mit Auguste, Tochter des verst. Herzogs Adolph v. Cambridge, geb. d. 19. Juli 1822. — Erbprinz Friedrich, geb. d. 22. Juli 1848.

Monaco. Fürst Karl III., geb. 1818, reg. s. 1856, verm. mit Antoinette von Merode. Erbpr.: Albert, geb. 1848.

Niederlande. König Wilhelm III., geb. 19. Febr. 1817, reg. seit 17. März 1849, verm. 18. Juni 1839 mit Sophie, Tochter des Königs v. Würtemberg, geb. 17. Juni 1818. — Kronprinz Wilhelm, Prinz v. Oranien, geb. 4. Sept. 1840.

Oesterreich. Kaiser Franz Joseph I., geb. 18. Aug. 1830, reg. seit 2. Dec. 1848, verm. 24. April 1854 mit Elisabeth, Tochter des Herzogs Max v. Bayern, geb. 24. Dec. 1837. — Erzherzog Rudolph, geb. 21. August 1858.

Oldenburg. Großherzog Peter, geb. 8. Juli 1827, reg. seit 27. Febr. 1853, verm. 10. Februar 1852 mit Elisabeth, Prinzessin v. Sachsen-Altenburg, geb. 26. März 1826. — Erbgroßherzog Friedrich August, geb. 16. Nov. 1852.

Portugal. König Dom Louis Philipp I., geb. 31. Oct. 1838, verm. 1862 mit Prinzessin Pia v. Italien, Tochter des Königs Victor Emmanuel, geb. 16. Oct. 1847. — Kronprinz Karl, geb. 28. Sept. 1863.

Preußen. Der deutsche Kaiser, König Wilhelm I., geb. 22. März 1797, reg. seit 2. Jan. 1861, verm. 11. Juni 1829 mit Auguste, Prinzessin von SachsenWeimar, geb. 30. Sept. 1811. — Kronprinz Friedrich Wilhelm, geb. 18. Oct. 1831, verm. 25. Jan. 1858 mit Victoria, Prinzessin v. Großbritannien, geb. 21. Nov. 1840.

Reuß-Greiz. Fürst Heinrich XXII., geb. 28. März 1846, reg. seit 1859 8. November.

Reuß-Schleiz. Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832, verm. 6. Febr. 1858 mit Agnes Prinzessin von Würtemberg, geb. 13. Oct. 1835. — Erbprinz Heinrich XXVII., geb. 10. Nov. 1858.

Königreich Sachsen. (Albertinische, jüngere Linie.) König Johann I., geb. 12. Dec. 1801, reg. seit 9. August 1854, verm. 21. Nov. 1822 mit Amalie, Prinzessin v. Bayern, geb. 13. Nov. 1801. — Kronprinz Albert, geb. 23. April 1828, verm. 18. Juni 1853 mit Prinzessin Caroline Wasa geb. 5. Aug. 1833.

Sachsen-Weimar-Eisenach. (Ernestinische, ältere Linie.) Großherzog Karl Alexander, geb. 24. Juni 1818. reg. seit 8. Juli 1853, verm. 8. Oct. 1842 mit Sophie, Prinzessin der Niederlande, geb. 8. April 1824. — Erbgroßherzog Karl August, geb. 31. Juli 1844.

Sachsen-Meiningen-Hildburghausen. (Ernestinische Linie.) Herzog Georg II., geb. April 1826, verm. 23. Oct. 1858 mit Theodora, Prinzessin v. Hohenlohe-Langenburg, geb. 7. Juli 1839. Erbprinz Bernhard, geb. 1. April 1851.

Sachsen-Altenburg. (Ernestinische Linie.) Herzog Ernst, geb. 16. Sept 1826, reg. seit 3. Aug. 1853, verm. 28. April 1853 mit Agnes, Prinzessin von Anhalt-Dessau geb. 24. Juni 1824.

Sachsen-Coburg-Gotha. (Ernest. Linie.) Herzog Ernst II., geb. 21. Juni 1818, reg. seit 29. Januar 1844, verm. 3. Mai 1842 mit Alexandrine, Prinzessin von Baden, geb. 6. Dec. 1820. Erbfolger: Alfred, Herzog von Edinburgh.

Schwarzburg-Rudolstadt. Fürst Albert, geb. 30. April 1798, reg. seit 1867, verm. seit 1827. Erbprinz Georg, geb. 23. Nov. 1838.

Schwarzburg-Sondershausen. Fürst Günther, geb. 24. Sept. 1801, reg. seit 3. Sept. 1835. — Erbprinz Karl, geb. 7. Aug 1830.

Schweden und Norwegen. König Karl XV., geb. 3. Mai 1826, reg. seit 8. Juli 1859, Wittwer seit 30. März 1871. — Erbprinz Oscar, geb. 21. Januar 1829. (Bruder des Königs).

Spanien: König Amadeus I, geb. 30. Mai 1845, verm. 30. Mai 1867 mit Marie, Fürstin dal Pozzo della Cisterna. Sohn: Philibert Emanuel, geb. 13. Jan. 1869.

Türkei. Großsultan Abdul Aziz, geb. 9. Febr. 1830, reg. seit 25. Juni 1861. Mehemmed-Murad, geb. 21. September 1840 präsumtiver Thronerbe.

Waldeck und Pyrmont. Fürst Georg Victor, geb. 14. Jan. 1831, reg. seit 17. Aug. 1852, verm. 26. Sept. 1853 mit Helene Prinzessin v. Nassau, geb. 12. Aug. 1831. — Erbprinz Friedrich, geb. 20. Jan. 1865.

Würtemberg. König Karl I., geb. 6. März 1823, reg. seit 25. Juni 1864, verm. 13. Juli 1846 mit der Großfürstin Olga Nikolajewna, Schwester des Kaisers von Rußland, geb. 11. Sept. 1822.

Vereinigte Staaten von Nord-Amerika. U. S. Grant, geb. 27. April 1822, Präsident seit 4 März 1869.

Brasilien. Kaiser Don Pedro II., geb.2. December 1825, reg. seit 1840, verm. mit Prinzessin Therese v. Sicilien seit 1843. Kronprinzessin Isabella geb. 1846, verm. 1864 mit Ludwig Philipp von Orleans.

Regenten in Ruhestand.

Haus Bonaparte: Kaiser Louis Napoleon III., geb. 20. April 1808, reg. seit 2. Dec. 1852 bis Aug. 1870, verm. 29. Januar 1853 mit Eugenie, Gräfin von Teba, geb. 5. Mai 1826. — Sohn: Ludwig Napoleon, geb. 16. März 1856; mit 9 Familiengliedern (1870).

Haus Bourbon: Prinz Heinrich, Graf von Chambord, geb. den 29. Sept. 1820. (2. Aug. 1830.)

Haus Orleans: Ludwig Philipp, Graf von Paris, geb. 24. August 1838, mit 34 Familiengl. (24. Febr. 1848).

Königin Isabella II. von Spanien, geb. den 10. October 1830, mit 33 Familiengliedern (1869).

Franz II., König beider Sicilien, geboren den 16. Jan. 1836, mit 31 Familiengliedern, (13. Febr. 1861).

Robert, Herzog von Parma, geb. 9. Juli 1848, mit 6 Familiengl. (1859).

Baiern: Des Königs Otto von Griechenland Wittwe Amalie, geb. 21. December 1818, (24. Oct. 1862).

Braunschweig: Herzog Karl, geb. den 30. October 1804, (7. September 1830).

Hannover: Georg V., geb. 27. Mai 1819, mit 4 Familiengliedern (1866).

Hessen: Friedrich Wilhelm, Kurfürst, geb. 20. Aug. 1802, mit 12 Familiengl. (1866).

Hohenzollern: Hechingen: Fürst Friedrich Wilhelm, geb. den 16. Febr. 1801.

Sigmaringen: Fürst Carl Anton, geb. 7. Sept. 1811.

Holstein: Augustenburg: Herzog Friedrich, geb. 6. Juli 1829.

Glücksburg: Herzog Carl, geb. 30. Sept. 1813.

Gottorp: Gustav Prinz v. Wasa, geb. 9. Nv. 1799, (1809).

Kirchenstaat. Papst Pius IX., Johann Maria Graf Mastai Ferretti, geb. 13 Mai 1792, erwählt 16. Juni 1846, (vertrieben von der weltlichen Herrschaft 1870).

Mexico: Kaiserin Charlotte, geb. 7. Juni 1840, (1867).

Modena: Herzog Franz V., geb. 1. Juni 1819, (1860).

Nassau: Herzog Adolf mit 5 Familiengliedern (1866).

Toscana: Großherzog Ferdinand IV., geb. 10. Juni 1835, mit 12 Familiengliedern (1866).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Liv- und Estland.

(Die Zahl hinter jedem Jahrmarktsort weist die alphabetische Reihenfolge nach.

(A bis 10, B bis 17, C bis 19, D bis 22, E bis 26, F bis 34, G bis 37, H bis 41, J bis 43, K bis 59, L bis 71, M bis 80, N bis 84, O bis 88, P bis 94, R bis 105, S bis 130, T bis 136, W bis 151, Z bis 152.)

Livland.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 Wochen. 21a
7. Riga, 3 Tage Hopfenmarkt. 101a
7. - 9. Werro, Flachsmarkt. 142a
17. Wohlfahrtslinde. 148
25.—27. Pernau, Flachsmarkt. 90a
25.—30. Wolmar, Flachsmarkt. 149a

Februar.

2. Schloß Smilten. 118a
2. Werro, Pferdemarkt.
2.—10. Fellin, Kram- u. Viehmarkt 29a.
4—5. Dorpat, Flachsmarkt. 21b
8.—9. Walk, Flachsmarkt. 139a
12. — 24. Arensburg, Jahrmarkt. 8a
15.—16. Wenden, Flachsmarkt. 141a
15.—17. Fellin, Flachsmarkt. 29b
15. Riga, 8 Tage Pferdemarkt. 101b
22. Werro, 8 Tage Krammarkt. 142c
24. Alt-Schwanenburg
27.—28. Lemsal, Flachsmarkt 65a

März.

15. und 16. in Krasnagor (Kallaste) unter Kockora.
17. Neuwohlfahrt. 147
30- Rauſenhof.

April.

Fellin, 8 Tage n. Grün donnerstag. 29c
5. Winkelmannshof.
10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
20. Roseneck. 106
23. Laudohn. 63a
23. Wolmarshof bei Wolmar. 150
27. Tirſen. 134a
28. Illingen.

Mai.

1. Kerſtenbehm. 49a
1. Groß-Roop. 104a
1.—2. Karrilatz (Heimadra) Krug. 45
9. Woebs. 145a
22. Lüdern. 70a
30. Augerith (am Tage nach Chriſti Himmelfahrt). 10
30. Lodenhof (Tag nach Chriſti Himmelf.).

Juni.

1. Oſſelshof. 88a
11.—18. Wenden, Krammarkt. 141b
15. Rammenhof. 96
17. Odenſee. 86a
20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt. 101c
20. Werro, Vieh- und Victualienm. 142e
22. Fellin, 2 Tage. 29d
24. Gahlenhof. 35
24. Ramkau. 95a
25. Lemsal.
25. Verſohn. 13
25. Ronneburg, Vieh- u. Pferdemarkt. 103a
26. Schloß Tarwaſt. 132a
27. Walk 139b
29. Dorpat, 2 Tage. 21c
29. Fehteln. 28a
29. Kegeln. 48
29. Lodenhof. 67b
29. Schloß Trikaten. 136a

Juli.

2.—3. Pernau, Viehm. 90b
2. Feſten 31a
2. Schloß Karkus. 44
2. Schloß Smilten. 118b
10. Ogershof. 87a
12. Schlock, 8 Tage 109a
13. Kroppenhof. 57
20. Riga, Wollmarkt, 3 T.
22. Erlaa 24a
25. Laubern. 62
25. Seltingshof. 113a
25 Seßwegen. 116a
26. Ermes-Neuhof. 25
26. Palzmar. 89
29. Kuſſen 59a
30.—9. Auguſt Pernau, Jahrmarkt. 90c

Auguſt.

6. Hohenbergen. 39a
7. Werro. 142f
10. Feſten. 31b
10. Foſſenberg. 34a
10. Golgowsky. 36a
10 Kronenberg. 56a
10. Laizen-Neuhof 60a
10. Lemsal. 65b.
10. Mojahn. 77.
10. Walk. 139c
15. Schloß Helmet. 38
15. Marienburg. 72
15. Schujen. 110
15. Seßwegen. 116b
15. Schloß Smilten. 118c
24. Erlaa. 24b
24. Rujen Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechſelnd. 106a
24. Segewold. 112
27.—28. Waſtemoiſe. 140
28. Kurkund. 58
29. Korwenhof. 54
29. Tirſen. 134b

September.

1. Oſſelshof. 88b
2. Abia. 2
2. Tammiſt. 131
4.—5. Rappin. 98
5. Rujen-Großhof mit Radenhof u. Tornei abwechſelnd. 106b
5.—6. Eſſenhof. 26
5. Fianden. 32
5. Zintenhof. 152
6. Feſten. 31c
6. Treppenhof. 135a
6. Wagenküll. 137
8. Schloß Adſel. 4
8. Dorpat, 3 Tage. 21d
8. Koſenhof. 55
8. Kronenberg. 56b
8. Laudohn. 63b
8 Paſtorat Pölwe. 91
8. Paſtorat Rauge 99
8. Alt-Schwaneburg. 111b
8. Stockmannshof. 120
9. Kaſtna 46
10. Bolderaa. 16
10. Alt-Droſtenhof. 22a
10.—11. Hollershof. 40
10 Menzen. 75a
10.—13. Moon-Großenh. 79
10.—11. Alt-Salis. 107
12. Laizen-Neuhof. 60b
12.—13. Wiezenhof. 143
13. Pörrafer 92a
13. Seltingshof. 113b
15. Erkull. 23
15. Kortenhof. 53
15.—16. Alt-Menzen. 75b
15.—16 Neu-Oberpahl. 85
15. Salisburg. 108
16.—17. Kirumpäh. 51
17. Audern. 9
17. Nötkenshof 84
17. Sunzel. 130
19. Biſikum. 14
20. Schlock 3 Tage. 109b
20—21. Fennern. 30
21. Adjamünde. 3
21 Bahnus. 11
21. Bauenhof. 12
21. Golgowsky 36b
21. Hohenbergen. 39b
21.—22. Jürgensburg. 43
21. Neuhall. 81
21. Praulen. 93a
21. Sennen. 114
21. Wolmar. 149b
22. Pernau, am Montag vor Michaelis. 90d
23. Stolben 121
24.—25. Fellin. 29e
24.—25. Werro, Viehm. 142g
24. Lasdohn. 61
24. Ramkau 95b
25.—26. Schloß Burtneck. 17
26. — 28. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt. 8b
26—27. Dickeln. 20
27. Ogershof. 87b
29. Alswig. 6
29. Dorpat, 3 Tage. 21e
29. Foſſenberg. 34b
29. Kokenhuſen. 52
29. Neuhauſen. 82
29. Schloß Pürkeln. 94
29 Klein-Roop. 105
29. Seßwegen. 116c
29 Sudden. 129
29. Waidau. 138
29. Walk. 139d

October.

Alt-Wohlfahrt, 3. Montag nach Michaelis, 2 Tage. 146
Kehſen, den 3 Montag nach Michaelis 50
1. Alt-Calzenau. 18
1.—3 Carmel-Großenhof auf Oeſel. 19
1. Nietau. 83
1. Trikaten. 136b
2. Ranzen, 97.
3. Ronneburg. 103b
3. Sinohlen. 117
4. Nuſtako (Kſp. Odenpäh, ½ W. von der Kirche.)
4. Jummerdehn. 42
4 Rauſenhof. 100
4.—5 Würken.
5.—6. Lohſu (Awwinorm). 68
5. Woebs. 145b
5. Winkelmannshof.
6. Fehteln. 28
6. Modohn. 76
6. Rogoſinsky, auf der Hofl. Lutznik. 102
6. Tarwaſt. 132b
6.—7. Wirken. 144
6—8. Alt-Droſtenhof.
7. Zögenhof.
7.—9. Werro, Flachsmarkt. 142h
9. Hoppenhof. 41
9.—10. Altenwoga. 7
9.—10. Lemſal, Flachsmarkt. 65c
9.—10. Staelenhof. 119
10.—11. Moiſekatz 78
10.—12. Wolmarshof, im Kirchſpiel Pillifer. 151
11. Grothuſenshof. 37
13. Allatzkiwwi. 5
13. Marzen. 73
14. Lubey. 69
15.—17. Luſtifer. 71
15.—16. Mühlenhof. 80
16.—17. Wenden. 141c
18. Lüdern. 70b
18. Zintenhof.
20. Kayenhof. 47
20. Lobenſtein.
21. Praulen. 93b
21. Serbigall. 115a
24. Aahof. 1
25 Mehrhof. 74
28. Kerſtenbehm. 49b
28 Treppenhof. 135b
28—30 Wolmar. 149c
29. Loddiger. 66
30. Odenſee. 86b

November.

1. Kuſſen. 59b
1.—2 Dorpat, Flachsmarkt 21f
4. Blumenhof. 15
10 Groß-Roop. 104b
10.—12. Flemmingshof i. Hakelw. Tſchorna.
10.—11. Rujen-Großhof, mit Radenhof und Tornei abwechſelnd. 106c
10.—11. Werro, Viehmarkt. 142i

11. Fehsen. 27
15. Tiegnitz. 133
20.—21. Walk, Flachsmarkt. 139e
25.—27. Fellin, Flachsmarkt. 29f
25.—27. Wolmar, Flachsmarkt. 149d
30. Lauternsee. 64
30. Serbigall. 115b

December.

Pernau, 8 Tage vor Weihnachten, Viehmarkt. 90e
5. Pörrafer. 92b
6. Woebs. 145c
10.—11. Wenden, Flachsmarkt. 141d
10.—10. Januar Riga Christmarkt. 101e
27.—5. Januar. Walk 139f

Estland.

Baltischport, 2.—3. Februar, 21.—22. September (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Fickel (Stein-), Kirchspiel gleichen Namens 15.—16. Nov. Flachsm.
Hapsal, 10—11. Jan., 14—15. Sept.
Jegelecht, Kirchsp. gl. N. 8 Tage nach Michaelis.
Jewe, 18. 19. Februar, 22. Sept., Kram-, Vieh- u. Pferdemarkt.
Keblas, Kirchsp. St. Michaelis 29. Sept. bis 1. Oct., 26—27. Jan. (Flachsmarkt.)
Kegel, Kirchsp. gl Nam. 29. Sept.
Leal, Montag, Dienstag und Mittwoch nach d. Sonntage Estomihi u. d. 24. Sept.
Lohde (Schloß) K. Goldenbeck 17—18. Jan., 4—5. Oct.
Merjama, bei der Kirche, 3. Advent, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Narva, Viehm. 6. 10. Fbr. 20—23. Sept.
Rappel, am 1. Montag im März, 1. Freitag nach Michaelis.
Reval, 20. Juni bis 1. Juli, 27. Juni bis 3. Juli (Wollmarkt) 26.—28. Sept. (Viehm.
Rosenthal, Kirchsp. Merjama 7—8. Januar, Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.
Weißenstein, 6. Febr., 20. Juni, 10—11. Sept. (Kram- und Viehm.) 5. 6. Nov., 10. 11. Dec. (Flachsmarkt).
Wesenberg, 27—28 Jan. 16—17. Juni, 29. Sept. (Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.)

Dampferfahrten

zwischen **Dorpat** und **Pleskau** mit dem

„Alexander" Postdampfer, von Dorpat Montag, Mittwoch und Freitag. Agenten: C. J. Falkenberg in Dorpat, R. Kartau in Pleskau.

„Dorpat" von Dorpat Montag, Mittwoch und Freitag. Agenten: H. D. Brock in Dorpat und H. D. Schmidt & Co. in Pleskau.

„Peipus" von Dorpat Dienstag, Donnerstag, Sonnabend. Agenten: H. D. Brock in Dorpat und H. D. Schmidt & Co in Pleskau.

„Konstantin" Postdampfer, von Dorpat Dienstag, Donnerstag, Sonnabend. Agenten: C. J. Falckenberg in Dorpat und R. Kartau in Pleskau.

Eisenbahn-Fahrpreise.

Von	Riga	bis	Mitau	39	Werst;	117,	88	und	49	Kop.
=	=	=	Dünaburg	204	=	612,	459	=	255	=
=	Dünaburg	=	Witebsk	243	=	729,	547	=	304	=
=	=	=	Petersburg	497	=	1491,	1118	=	621	=
=	=	=	Warschau	551	=	1653,	1240	=	689	=
=	=	=	Berlin	343	=	1038,	777	=	431	=
				$103^{1}/_{10}$	Meil.	670,	516	=	310	Sgr.
=	Witebsk	=	Orel	488	Werst	1464,	1098	=	610	Kop.

Von Riga nach Pskow: (447 Werst) I. Klasse $13,_{41}$. II. Klasse $10,_{5}$, III. Kl. $5,_{58}$.
= Pskow nach St. Petersburg: (257 Werst) I. Klasse $7,_{71}$, II. Klasse $5,_{78}$, III. Kl. $3,_{21}$.
= Riga nach: Dünaburg $6,_{12}$, $4,_{59}$, $2,_{55}$. Witebsk: $13,_{41}$, $10,_{6}$, $5,_{59}$, St. Petersburg: $21,_{12}$, $15,_{83}$, $8,_{75}$, Warschau: $22,_{74}$, $17,_{5}$, $9,_{47}$, Eydtkuhnen: $16,_{50}$, $12,_{36}$, $6,_{86}$.

Eine directe Expedition von Personen und deren Gepäck findet statt zwischen Riga einerseits und Königsberg, Danzig, Bromberg, Kreuz, Frankfurt a. O., Berlin, Posen, Stettin, Brüssel, Antwerpen, Ostende, London, Paris und Calais, sowie sämmtlichen Stationen der Petersb.-Warsch. Bahn andererseits. Die gemischten Fahrbillets berechtigen zur Fahrt in der I. Wagen-Classe auf den Russischen Bahnstrecken und in der II. Wagen-Classe auf den Preussischen Bahnen.

Von Riga nach:

		I. Classe.	II. Classe.	III. Classe.
Ostrow	(398 Werst)	11 R. 94 K.	8 R. 94 K.	4 R. 96 K.
St. Petersburg	(704 =)	21 = 12 =	15 = 83 =	8 = 79 =
Wilna	(371 =)	11 = 13 =	8 = 34 =	4 = 63 =
Kowno	(468 =)	14 = 4 =	10 = 52 =	5 = 84 =
Grodno	(518 =)	15 = 54 =	11 = 64 =	6 = 46 =
Bjalostok	(597 =)	17 = 91 =	13 = 42 =	7 = 45 =
Warschau	(758 =)	42 = 74 =	17 = 5 =	9 = 47 =
Eydtkuhnen	(550 =)	16 = 50 =	12 = 36 =	6 = 86 =

Im internationalen Personen-Verkehr:

	I. Classe.				I. & II. Classe.				II. Classe.			
	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.	Rbl.	Kop.	Thlr.	Sgr.
Königsberg	16	50	4	13	16	50	und 3	12	12	36	und 3	12
Danzig	16	50	9	28	16	50	= 7	19	12	36	= 7	19
Bromberg	16	50	12	23	16	50	= 9	25	12	36	= 9	25
Kreuz	16	50	16	29	16	50	= 13	1	12	36	= 13	1
Frankfurt a/O.	16	50	20	23	16	50	= 15	29	12	36	= 15	29
Berlin	16	50	22	10	16	50	= 17	6	12	36	= 17	6
Posen	16	50	19	5	16	50	= 14	21	12	36	= 14	21
Stettin	16	50	20	12	16	50	= 15	18	12	36	= 15	18

	I. Classe.			I. u. II. Classe.		
Brüssel	261 Francs	90	Centimes.	198 Francs	70	Centimes.
Antwerpen	263 =	10	=	199 =	90	=
Ostende	272 =	90	=	209 =	70	=
London via Ostende	320 =	30	=	257 =	10	=
London via Calais .	324 =	80	=	261 =	60	=
Paris	291 =	30	=	228 =	10	=
Calais	285 =	70	=	222 =	50	=

Anmerkung. Zu dem um 5 Uhr Nachm. von Riga abgehenden Zuge können direct auf St. Petersburg, Ostrow, Pskow, Wilna, Grodno, Bjalostok und Warschau, ferner auf Kowno, Eydtkuhnen und darüber hinaus lautende Fahrbillets nur zur I. und II. Classe verabfolgt werden, da der Anschlußzug von Dünaburg keine Waggons III. Classe enthält.

Es ist auch ein direkter Personenverkehr mit direkter Gepäckexpedition eingeführt worden von St. Petersburg nach Prag, Eger via Warschau, Graniza und Oderberg, sowie in umgekehrter Richtung. Wenn man von München aus um 4 Uhr 45 Minuten Abends nach Eger fährt, so geht von dort der Zug in der genannten Richtung ab um 5 Uhr 30 Min. früh, kommt am dritten Tag Abends um 8 Uhr 50 Min. nach Warschau und am fünften Tag um 11 Uhr 30 Min. nach Petersburg. Von St. Petersburg geht der betreffende Zug um 6 Uhr Abends ab, kommt am dritten Tag um 6 Uhr 30 Min. in Warchau an, am fünften Tag um 7 Uhr 50 Min. früh in Eger, von wo man Abends um 9 Uhr 35 Min. in München eintreffen kann. Von Eger ab betragen die Personenfahrbillete nach St. Petersburg 1. Klasse 60 Rbl. 81 Kop., 2. Klasse 45 Rbl. 72 Kop., für 10 Zollpfund Uebergewicht beim Gepäck werden 1 R. 35 K. berechnet. Kinderbillete kosten die Hälfte (2 R = 3 fl. österr. Währung.)

Die Fahrpreise auf der **baltischen Bahn** sind von Reval nach Kegel 75, 57, 32; Lodensee 99, 75, 42; Baltischport 135, 102, 57; Rasik 84, 63, 35; Charlottenhof 159, 120, 67; Taps 219, 165, 92; Catharinen 258, 194, 108; Wesenberg 294, 221, 123; Kappel 342, 257, 143; Isenhof 405, 304, 169; Jewe 471, 354, 197; Waiwara 519, 390, 217; Narv 588, 441, 245; Jamburg 654, 491, 273; Moloskowitzi 729, 547, 304; Wolosowo 798, 599, 333; Elisawetinskaja 849, 637, 354; Gatschina 903, 678, 377; Zarskoje-Selo 969, 727, 404; St. Petersburg 1029, 772, 429; Lisna 975, 732, 407; Tosna 1029, 772, 429; Moskau 2704, 1917, 869; Luga 1161, 871, 484; Pleskau 1548, 1161, 645; Ostrow, 1695, 1272, 707; Dünaburg 2268, 1701, 945; Riga 2889, 2168, 1205; Wilna 2763, 2073, 1152; Grodno 3204, 2404, 1336; Bjalystok 3438, 2579, 1433; Warschau 3926, 2946, 1638; Kowno 3054, 2291, 1273; Wirballen 3297, 2473, 1374; Witebsk 3006; 2256, 1254; Smolensk 3390, 2544, 1414; Orel 4470, 3354, 1864.

Kirchspiele und Güter im Dorpatchen Kreise.

(Krg. bedeutet Kronsgut.)

I. **Kirchspiel Koddafer:** Allatzkiwwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddafer. Polla. Tellerhof

II. **Kirchsp. Torma-Lohusu:** Condo. Foikfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof.

III. **Kirchsp. Lais:** Cardis. Flemmingshof mit Wottigfer, Krg. Kibbijerw mit Morra. Schloß Lais, Krg. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Nippoka.

IV. **Kirchspiel Bartholomaei:** Pastorat Bartholomaei. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immofer. Kersel. Luhdenhof. Rojel.

V. **Kirchspiel Talkhof:** Herjanorm. Saddoküll, Stadtsgut. Talkhof. Pastorat Talkhof.

VI. **Kirchsp. Marien-Magdalenen:** Jägel. Kayafer. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.

VII. **Kirchsp. Ecks:** Pastorat Ecks. Elliftfer mit Mähof. Falkenau, Krg. Fehtenhof. Kerrafer mit Laiwa. Kuckulin. Marrama. Sadjerw. Sotaga, Stadtsgut. Tabbifer. Wissust.

VIII. **Kirchsp. Dorpat:** Anrepshof, Krg. Bischofshof, Krg. Cabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haakhof, gehört der Johanniskirche. Jama mit Engefer, Stadtsgut. Ilmazahl. Kawast. Lunia. Marienhof, Krg. Pilken. Rathshof. Rewold mit Ucht. Ropkoy mit Reningshof. Tammist. Timmofer, Krg. Uellenorm. Wassula. Weslershof mit Hawa.

IX. **Kirchsp. Camby:** Pastorat Camby. Alt-Camby mit Maydelshof. Klein-Camby. Duckershof. Haselau. Kodjerw. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Wrangelshof mit Neu-Rewold. Neu-Wrangelshof.

X. **Kirchsp. Wendau:** Aya. Brinkenhof. Caster. Heidhof. Kawershof. Kidjerw. Kurrista. Neu-Kusthof. Maerhof. Rasin. Sarrakus. Pastorat Wendau.

XI. **Kirchspiel Nüggen:** Arrohof. Kerimois. Lugden. Meyershof. Pastorat Nüggen. Alt-Nüggen, Krg. Neu-Nüggen. Spankau, Krg. Techelfer. Unnipicht.

XII. **Kirchspiel Cawelecht:** Pastorat Cawelecht. Cawelecht, Krg. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Krg. Ullila.

XIII. Kirchsp. Randen: Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof, Krg. Walguta.

XIV. Kirchsp. Ringen: Ayakar. Hellenorm. Kirrempäh. Pastorat Ringen. Schloß Ringen. Klein Ringen, Krg. Sontak. Uddern.

XV. Kirchsp. Odenpäh: Arrol. Bremenhof. Castolatz, Krg. Friedrichshof. Heiligensee. Ilmjerw, Krg. Knippelshof, Krg. Megel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh, Krg. Palloper. Samhof.

XVI. Kirchsp. Theal-Fölck: Bockenhof. Brinkenhof. Fölck. Köhnhof, mit Charlottenthal. Löwenhof. Rösthof. Schloß Sagnitz. Teilitz. Pastorat Theal. Unnikül. Wahlenhof.

Fahrgelegenheiten.

Fahrgelegenheiten befinden sich auf: Serben-Krustekrug, Hohenbergen, Seßwegen, Marzen, Neu-Calzenau (im Wendenschen Kreise belegen), und Stockmannshof, dieselben sind verpflichtet, die resp. Reisenden unter den in jeder dieser Stationen affigirten Bedingungen zu befördern. In Bezug auf die letzterwähnte Fahrgelegenheit ist zu beachten, daß, da dieselbe sich auf dem, 4 Werst von der Stocksmannshoffschen Eisenbahnstation entfernten, Beihofe Trentelberg befindet, die per Eisenbahn nach Stockmannshof sich begebenden resp. Reisenden ihre Requisition wegen Entgegenschickens der Pferde — per Telegramm an die Trentelbergsche Expeditions-Verwaltung zu entsenden haben, wobei — außer der Telegraphengebühr — 20 Kop. Silb. Botenlohn zu zahlen sind. Die Trentelbergsche Station ist verpflichtet, die den resp. Reisenden gehörigen Equipagen in einer verschlossenen Remise bis zu deren Rückkehr kostenfrei zu asserviren. Ferner sind auf 6 Punkten des Riga-Wolmarschen Kreises: Römershof (bei der gleichnamigen Eisenbahnstation), Engelhardshof (alte Postirung), Widdrisch, Lemsal, Lappier (Ohsolkrug) und Salisburg, sowie auf 7 Punkten des Pernau-Fellinschen Kreises: Oberpahlen, Paiakrug (Immafer), Torgel, Fennern, Nawast, Tarwast (Mustlakrug) und Langebrücke ebenfalls Fahrgelegenheiten, so wie in den eingegangenen 6 Chausseestationen: Wesselshof, Laumekaln, Mehrhof, Adsel, Romeskaln und Misso.

Auf dem Felliner Winterweg stehen in Sangla Pferde zur Beförderung der Reisenden.

Post-Stationen und deren Entfernungen von einander.

1. St. Petersburger Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Iggafer	22¾	
„ Torma	23¼	
„ Nennal	25½	
„ Nanna-Pungern	14	
„ Klein-Pungern	26¼	
„ Jewe	21	
„ Chudleigh	12	
„ Waiwara	17¾	
Auf der Chaussee:		
„ Narva, Stadt	21	183½
„ Jamburg, Stadt		20½
„ Opolje	15	
„ Tscherkowizy	22½	
„ Kaskowo	21	
„ Kipen	19	
„ Strelna	23½	
„ St. Petersburg, Residenz	20½	121½
		325½

2. Revalsche Straße.

Von Dorpat		Werst.
bis Moisama	27	
„ Kurrista	23½	
„ Wäggewa	19½	
„ Marien-Magdal.	20	
„ Annikül	27	
„ Mustlanömme	28	
„ Kiesa	14½	
„ Arro	22½	
„ Reval, Stadt	26	208
		208

3. Rigasche Straße.

Von Dorpat		
bis Uddern	25	
„ Kukatz	24¼	
„ Teilitz	22¼	
„ Walk, Stadt	10¼	81¾
„ Gulben	8	
„ Stakeln	21¼	
„ Wolmar, Stadt	20	49¼

*) Die Station auf Roop ist nur für die Briefpost zwischen Lemsal und Wenden.

Von Wolmar über Wenden.

Von Wolmar		
bis Lenzenhof	18¾	
„ Wenden	14	
„ Ramotzky	14	
„ Segewold	24¾	
„ Rodenpois	23	
„ Riga	20	
		114½

4. Riga-Tauroggensche Chaussée.

Von Riga		
bis Olai	19¼	
„ Mitau, Gv.-St.	19½	38¾
„ Ellei	20	
„ Janischki	23	
„ Meschkutzi	20½	
„ Schaulen, Stadt	18½	82
„ Bubje	13¾	
„ Milowidowa	20¼	
„ Zarizyn	18	
„ Neskutschna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216¾

5. Pleskausche Straße.

Von Dorpat		
bis Maidelshof	22	
„ Warbus	23	
„ Werro, Stadt	22	67
bis Neuhausen	27½	
„ Panikowitsch	22	
„ Isborsk	16½	
„ Stanky	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15¾	94¾
		161¾

6. Wolmar-Pernausche Straße.

Von Dorpat		
bis Wolmar		131
bis Ranzen	23¼	
„ Rujen	22	

bis Moisekül . .	21½	Werst.
„ Kurkund . . .	23¾	
„ Surri . . .	19¼	
„ Pernau, Stadt	18½	128¼
		259¼

7. Fellinsche Straße.

Von Dorpat über Wolmar		
bis Moisekül		197¾
„ Eusekül . . .	18¾	
„ Fellin, Stadt	21	39¾
		237½
Der nähere Weg von Dorpat über Uddern (25) und die Privat-Station Suislep (36) nach Fellin (37) ist und der Winterweg über den Würzjärw		98
		65

8. Pernau-Revalsche Straße.

Von Pernau		
bis Hallick . . .	25	
„ Jeddefer . . .	17¾	
„ Setkül . . .	19½	
„ Runnafer . .	25	
bis Friedrichshof .	28½	Werst.
„ Reval, Gv.-St.	19½	135½

9. Pernau-Arensburgsche Straße.

Von Pernau		Werst
bis Raja	27	
„ Leal	29¾	
„ Werder . . .	22	
über den großen Sund		
bis Kuiwast . . .	10	
„ Wachtna . . .	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar . . .	3	
„ Neu-Löwel . .	29	
„ Arensburg, St.	26	165¾

10. Riga-Pleskausche Chaussée

Von Riga		Werst
bis Rodenpois . .	20	
„ Segewold . .	23	
„ Ramotzky . . .	24¾	67¾
„ Panikowitsch .	19½	
„ Isborsk . . .	16½	
„ Stanky	13	
„ Pleskau, Gouv.-Stadt	15¾	64¾

Telegraphenstation zu Dorpat.

Die Dörptsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowol nach allen Stationen in's Innere des Reichs, als auch ins Ausland. Telegramme können in russischer, deutscher und französischer Sprache aufgegeben werden. Die Station hat Tagesdienst, demnach geschieht die Annahme täglich von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends. — Preis für eine Depesche von 20 Worten von Dorpat nach

	Rbl.		Rbl.		Rbl.
Astrachan	3	Libau	1	Reval	1
Atschinsk	6	Livadia	2	Riga	1
Charkow	2	Minsk	1	Taganrog	2
Dubbeln	1	Moskau	2	Tammerfors	1
Dünaburg	1	Narva	1	Tiflis	3
Fellin	½	Nischni Nowgorod	2	Tobolsk	4
Hapsal	1	Nowgorod	1	Twer	2
Helsingfors	1	Odessa	2	Walk	½
Jewe	1	Omsk	5	Warschau	2
Irkutsk	6	Orel	2	Wenden	1
Kasan	2	Perm	3	Werschbolowo	1
Kiew	2	Pernau	1	Wesenberg	1
Kronstadt	1	Petersburg	1	Windau	1
		Pskow	½	Wolmar	1

Bei Depeschen über 20 Worten wird für je 10 Worte mehr, die Hälfte des Preises mehr gezahlt.

In's Ausland: nach Algier 3 Rbl. 88 Kop. bis 4 R., Baden 2 Rbl., Baiern 2 R., Belgien 2 R. 13 K., Dänemark 2 R. 13 K. bis 2 R. 38 K., England 3 R. bis 3 R. 25 K., Frankreich 2 R. 63 K. bis 3 Rbl., Griechenland 2 R. 50 K., Italien 2 R. 75 K. bis 3 R., Moldau und Wallachei 1 R. 50 K. bis 2 R. 25 K., Norddeutscher Bund 1 R. 88 K., Norwegen 2 R. 13 K., Oesterreich 2 R., Portugal 3 R. 50 K., Rom 2 R. 75 K. bis 3 R., Schweden 2 R. bis 2 R. 63 K., Schweiz 2 R. 25 K., Serbien 1 R. 75 K. bis 2 R. 25 K., Tunis 3 R. 88 K., Türkei 2 R. 25 K. bis 3 R., Würtemberg 2 R.

Die Depeschen müssen mit Tinte geschrieben sein, sie können nach Belieben entweder schon fertig auf das Telegraphen-Bureau gebracht oder dort erst angefertigt werden; das dazu verwendete Papier darf nur auf einer Seite beschrieben sein, die Schrift muß gleichmäßig ohne Abkürzungen und ohne besondere Zeichen sein, auch darf das einmal Geschriebene nicht wieder gestrichen werden.

Jede Depesche muß die genaue Adresse des Empfängers enthalten und vom Absender mit seinem Familiennamen unterzeichnet sein.

Das zur Verwaltung der Telegraphen gehörige Personal ist verpflichtet alle Depeschen ohne Ausnahme, und überhaupt alles auf den Telegraphen Bezügliche als Geheimniß zu bewahren und darf in keinem Falle irgend Jemand darüber Mittheilungen machen. Auch für wen und an wen eine Depesche eingegangen ist, darf Niemand eröffnet werden.

Die Dorpater Bank.

Die Dorpater Bank, unter Aufsicht des Raths und Verantwortlichkeit beider Gilden, nimmt von Bewohnern in Stadt und Land kündbare und unkündbare Geldeinlagen entgegen, eröffnet im Girogeschäft und auf Contocorrent laufende Rechnungen, gewährt Darlehen gegen Unterpfand, discontirt Wechsel, übernimmt das Incasso von zahlbaren Effecten und Coupons, vermittelt den An- und Verkauf von Werthpapieren, sowie Geldüberführungen nach St. Petersburg, Riga und Reval und nimmt Geld, Werthpapiere und überhaupt werthvolle Gegenstände zur Aufbewahrung entgegen. Das Bureau der Dorpater Bank befindet sich **am Markt**

im Hause Stiernhielm I. Sdtth. Nr. 8 zwei Tr.; geöffnet ist die Kanzlei von 10 Uhr Vorm. bis 2 Uhr Nachm., die Kasse von 10 bis 1 Uhr, an jedem letzten Monatstage jedoch Kanzlei und Kasse nur bis 12 Uhr.

Stempelpapier zu Wechseln und Leihbriefen.

Preis eines Bogens.	Betrag der Summe in Rubeln.	
Kop.	Zu Wechseln und andern Verpflichtungsscheinen über Geldzahlungen.	Zu Leihbriefen.
5	Von 1 — 100	
15	= 101 — 200	Von 1 — 100
30	= 201 — 400	
45	= 401 — 600	= 101 — 200
60	= 601 — 800	
75	= 801 — 1000	= 201 — 500
150	= 1001 — 2000	= 501 — 1000
300	= 2001 — 4000	
458	= 4001 — 6000	= 1001 — 2000
600	= 6001 — 8000	
750	= 8001 — 10,000	= 2001 — 3500
900	= 10,001 — 12,000	
1050	= 12,001 — 14,000	= 3501 — 5000
1200	= 14,001 — 16,000	
1350	= 16,001 — 18,000	= 5001 — 7500
1500	= 18,001 — 20,000	

Es sind zwei Hauptarten der Stempelsteuer festgesetzt: eine einfache, welche unabhängig von der in den Papieren und Acten bezeichneten Summen, von denselben erhoben wird, und eine proportionale, die nach der Summe der Acten oder Geschäfsabmachungen erhoben wird. Die innere Geschäftsführung in den Behörden und bei den amtlichen Personen unterliegt nicht der Stempelsteuer. Die Strafen für Verletzung der Bestimmungen über die Stempelsteuer werden entsprechend der Ermäßigung der Beträge derselben und der Erleichterung in der Ordnung der Erhebung der Steuer verschärft. Alle Wechsel und andere, im Handel verschiedene Benennungen (Transferte, Mandate, Anweisungen u. s. w.) führende Geldverschreibungen, in denen die Auszahlung entweder zu einem bestimmten Termine oder auf Ordre der Empfänger bestimmt ist, sowie Leihbriefe, unterliegen der Zahlung der proportionalen Stempelsteuer. Der proportionalen Stempelsteuer unterliegen nicht Checks, Cassen-Ordres und überhaupt diejenigen Geldverschreibungen und Rimessen, welche auf den Inhaber ohne Termin oder auf Encassirung gestellt sind.

Preise der gewöhnlichen Stempelpapiere.

Das **gewöhnliche** Stempelpapier wird gebraucht: 1) zu Bittschriften an Behörden und Beamte; 2) zu den Ausfertigungen und der Geschäftsführung bei den Behörden und Beamten in Privatsachen; 3) zu verschiedenen Documenten und zwar:

1) zu **20 Kop.** der Bogen zu allen Ausfertigungen (mit Ausnahme der Endurtheile) in Proceß-, Klage- und polizeilichen Sachen der Privaten bei den in Dorpat befindlichen Behörden und Beamten und zu Bittschriften an dieselben; zu Geburt-, Tauf- und andern Scheinen für Bürger; zu Pässen für Geistliche und zu Monatsbilleten für verreisende Bürger;

2) zu **40 Kop.** der Bogen zu allen Ausfertigungen (mit Ausnahme der Endurtheile) in Privatsachen bei den in Riga befindlichen Oberbehörden: Hofgericht, Gouvernements-Verwaltung, Cameralhof, Domainenhof Gouvernements-Bau- und Wege-Commission, Consistorium, Landraths-Collegium, Zollbezirks-Verwaltung, Gouvernements-Postcomptoir; — bei dem General-, Militär- und dem Civil-Gouverneur, dem Gouvernements-Procureur; — zu den Bescheinigungen der Gerichte erster Instanz über die von den Parten erfolgte Erfüllung der Appellations-Formalität; zu Copien von Endurtheilen in Proceßsachen von Behörden erster Instanz; zu 2 monatlichen Billeten für verreisende Bürger; zu Copien, welche den zeitweiligen Inhabern von Landgütern der Krone, von den Contracten, Inventaren und Beschreibungen derselben ausgeliefert werden; zu allen Urkunden, deren Betrag die Summe von 150 R. S. nicht übersteigt; zu den von Schuldnern unterschriebenen Rechnungen, zu Wechsel-Protesten und Auszügen aus Makler- und Notaritätsbüchern bis zu demselben Betrage; zu Contracten der sich als Recruten Verdingenden;

3) zu **70 Kop.** der Bogen zu allen Ausfertigungen (mit Ausnahme der Endurtheile) bei dem Dirigirenden Senat, den Ministern und Oberdirigirenden und deren Departements und Canzelleien; zum ersten Bogen aller Gesuche, die an die im Punkt 2 genannten Oberbehörden und Oberbeamten gerichtet werden; ferner zu Copien von Endurtheilen in Proceßsachen von Behörden, die im Punkt 2 genannt sind; zu Bescheinigungen der Gerichte 2. Instanz über die von den Parten erfolgte Erfüllung der Appellations-Formalität; zu 3 monatlichen Billeten für verreisende Bürger;

4) zu **1 Rbl.** der Bogen zum ersten Bogen der Gesuche an die im Punkt 3 genannten Behörden und Beamten, zu Copien von den Endurtheilen in Proceßsachen vom Dirigirenden Senat; Geburts- und Taufscheinen (ausgenommen für Bürger); zu Dienst-

atteſtaten für Beamte; zu Atteſtaten oder Belobigungsſchreiben über bekleidete Wahlämter, zu Päſſen für dienende und verabſchiedete Beamte, Gutsbeſitzer, zeitweilige Inhaber von Gütern und für Ehrenbürger, die zu keiner Gilde gehören, zu Urlaubsbilleten für Kaufleute, die ein Wahlamt bekleiden; zu Vereinbarungen unter Privaten wegen Uebertragung von Arrende-Gütern; zu Atteſten in Stelle verlorener Handelsſcheine bis zum Ablauf ihres Termins; zu Beſcheinigungen über erfüllte Pachte, Leiſtungs- und Lieferungs-Contracte: zu Auszügen aus den Büchern der Makler und Notarien: zu Scheinen auf Verfertigung von Maßen und Gewichten an dazu befugte Perſonen;

5) zu **2 Rbl.** der Bogen zu Vollmachten aller Art:

6) zu **6 Rbl.** der Bogen zu Apellationsbeſchwerden an den Dirigirenden Senat;

7) zu **10 Rbl.** der Bogen zu Appellationsbeſchwerden an den Dirigirenden Senat.

Taxe für's Anlegen am Bollwerk.

für große Lodjen iſt zu zahlen		4	Rbl.
„ mittlere „ & Dampfſchiff		3	„
„ kleinere „		2	„

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte

für jeden Quadratfaden und darunter per Tag von 24 Stunden
für die erſten 8 Tage zu 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.
gleichviel ob ſolche Plätze von Buden, Zelten, Tiſchen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn ſie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingeſtellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerk.

Der Preis iſt für ein Fuder (ohne Aufenthalt auf- und abzuladen) 12 oder 15 Kop.; für Anfuhr einer Tonne Waſſer mit des Fuhrm. Tonne und Wagen 15 oder 20 Kop.; mit des Beſtellers Tonne und Wagen 12 oder 15 Kop.; für Anfuhr eines Fadens Holz 20 oder 25 Kop.; die geringeren Preiſe gelten im erſten Stadttheil bis zur botan. Straße, dieſe mitinbegriffen, im zweiten Stadtheil bis zur Station und Stapelſtr., im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidenkaſerne, bis zum Petersb. Berge, bis zum Ende der Steinſtraße, bis zum Bethauſe und in der Fortunaſtr. bis zur Querſtraße. — Die höheren Preiſe gelten bei Bergfahrten und bei Strecken über oben angegebene Straßen hinaus. — Mit Fuder wird ein beladener einſpänniger Arbeitswagen bezeichnet.

Fuhren mit mehr Zeit zum Auf- und Abladen koſten vom 1. April bis 30. September 20 Kop. für die Stunde, 1 Rbl. 20 K. für den Tag; vom 1. October bis 31. März 25 Kop. für die Stunde, 1 Rbl. für den Tag.

Taxe für die Droſchken mit 2 Pferden.

für die Fahrt mit Einſchluß der Wartezeit bei zwei Perſonen während

¼	Stunde	10	Kop.	1¼	St.	60	K.	2 Stdn.	90 K.
½	„	25	„	1½	„	70	„	2½ „	1 Rbl.
¾	„	35	„	1¾	„	80	„	3 „	1 Rbl. 20 K.
1	„	50	„						

dies gilt im Stadtbezirke für alle Jahreszeiten; drei Perſonen zahlen die Hälfte mehr, vier das doppelte, kleine Kinder nichts. Für mehr als drei Stunden iſt eine gegenſeitige Uebereinkunft zu treffen.

Vom und zum Handwerkerverein 15 Kop.

Taxe für die Kleinfuhrleute.

1)	für eine Fahrt in der Stadt mit 2 Perſ. ohne Anhalten	8	Kop.
2)	für ¼ ſtündige Benutzung	10	„
3)	„ ½ „ „	20	„
4)	„ ¾ „ „	25	„
5)	für 1 ſtündige Benutzung	35	„
6)	für 2 Stunden	70	„
7)	für 3 Stunden	100	„

Vom und zum Handwerkerverein 10 Kop.

Ueberſchreitungen der Taxe werden mit Geld oder Arreſt gebüßt.

Bei den Dampfern erhalten die mit Nummern verſehenen Packträger für jeden Gang 10 Kop.

Aus den zeitweiligen neuen Postregeln.

Nach den Postregeln, welche am 1. Januar 1872 in Kraft treten, zerfallen die Sendungen durch die Posten im Innern des Reichs, in einfache und versicherte. Zu den einfachen Sendungen gehören: 1) Geschlossene Briefe, einfache und rekommandirte (заказныя), 2) offene Briefe, 3) Kreuzband- (banderolirte) Sendungen und 4) Pakete ohne Werthangabe. Zu den versicherten Sendungen werden gezählt: 1) Pakete mit Werthangabe, 2) Geldbriefe und 3) Briefe mit Werthpapieren oder werthvollen Gegenständen (außer Geld).

Als geschlossener Brief wird jedes Blatt oder auch mehrere Blätter angesehen, das in ein verklebtes oder versiegeltes Couvert oder auch in einen papiernen Umschlag gelegt ist, dessen Klappen verklebt oder versiegelt sind. Als geschlossener Brief, für dessen heimliche Einschließung in ein Paket Strafe zu erheben ist, wird jede Art geschlossener schriftlicher Sendung angesehen, die, wenn sie auch ohne Adresse ist, doch eine solche Form hat, in welcher sie zur Versendung durch die Post angenommen wird. Stadtpostbriefe zahlen 3 Kop. Auswärtige Briefe können auf Wunsch des Absenders hinsichtlich ihres Gewichtes auch unvollständig frankirt werden; es sind jedoch jedenfalls 10 Kop. zu zahlen. Für den unvollständig frankirten Brief wird vom Empfänger das Ergänzungsporto 1½mal erhoben, d. h. für jedes nicht frankirte Loth werden 15 Kop. erhoben. Jeder Adressat kann die Annahme eines nicht vollständig frankirten Briefes, ohne denselben zu öffnen, ablehnen.

Der rekommandirte Brief muß in einen Papierumschlag eingeschlossen sein, dessen Klappen verklebt oder mit einem oder mehreren Siegeln oder Oblaten geschlossen sind. Auf die Adreßseite des Couverts muß die Aufschrift „Rekommandirt" (заказное) gesetzt werden. Für den rekommandirten Brief werden außer dem gewöhnlichen Porto von 10 Kop. noch 10 Kop. für das Rekommandiren und 5 Kop. für die Quittung bezahlt.

Offene Briefe. Diese neue Art von Briefen wird auf Blankets im 1/16 Format geschrieben. Auf eine Seite des Blankets wird die Adresse geschrieben, die andere bleibt für die schriftliche Mittheilung, die mit Dinte und auch mit Bleistift geschrieben werden kann. Die Unterschrift des Absenders ist nicht erforderlich. Die Blankets werden vom Postressort angefertigt und dürfen andere Blankets nicht benutzt werden. Für die Beförderung der auswärtigen offenen Briefe werden 5 Kop., für offene Stadtpostbriefe 3 Kop. entrichtet. Die offenen Briefe müssen immer vollständig frankirt sein; die nicht vollständig frankirten werden nicht befördert.

Kreuzband-Sendungen. Zur Beförderung unter Kreuzband (Banderole) werden angenommen: a) gedruckte, lithographirte, gravirte oder auf einem anderen mechanischen Wege hergestellte Gegenstände, die sich zur Versendung mit der Briefpost eignen, wobei jedoch die vermittelst der gewöhnlichen Kopirpresse abgezogenen ausgenommen sind, und b) Waarenproben, die an sich keinen Werth haben. Für solche Sendungen im Gewicht von 3 Loth werden 2 Kop. und progressiv für jedes Uebergewicht bis zu 3 Loth abermals 2 Kop. entrichtet. a) Das Gewicht einer solchen Sendung darf nicht 21 Loth übersteigen; b) die Sendung muß so in das Kreuzband eingeschlossen werden, daß man alles, was sich darin befindet, bequem übersehen kann; c) außer der Unterschrift des Absenders und des Ortes und der Zeit der Abgabe darf nichts Geschriebenes in der banderolirten Sendung enthalten sein; d) die Adresse des Empfängers muß auf die Banderole selbst geschrieben werden; e) jede solche Sendung muß vollständig durch auf das Kreuzband geklebte Marken frankirt werden, wenn sie überhaupt befördert werden soll.

Pakete ohne und mit Werthangabe. Pakete werden in Kisten, Leder, Wachsleinwand und Leinwand verpackt angenommen. Jedes Paket kann kreuzförmig mit einer starken Schnur umbunden und gut verknüpft sein. Die Enden der Schnur können mit Siegellack befestigt oder plombirt werden. Auf jedes Paket hat der Absender seinen Namen und seine Wohnung zu schreiben. Pakete können mit und ohne Angabe ihres Werthes der Post zur Beförderung übergeben werden. Für die Beförderung der Pakete beträgt das Porto per Pfund bis zu 300 Werst 3 Kop., bis zu 400 Werst 4 K., bis 500 Werst 5 K. u. s. w. für je 100 Werst 1 Kop. mehr. Der niedrigste Portosatz für jedes Paket beträgt 10 Kop. für jede Entfernung. Bei Annahme der Pakete wird eine Quittung ausgestellt, für welche 5 Kop. zu zahlen sind.

Für Pakete mit Büchern wird der geringste Portosatz nicht bestimmt. Deshalb müssen dieselben der Post nicht vollständig verpackt übergeben werden, so daß man sich von dem Inhalt überzeugen kann. Auch muß die Aufschrift „mit Büchern" (съ книгами) darauf gemacht sein. Wer die Bedingungen, von denen diese Freiheit abhängt, nicht erfüllen will, zahl das oben festgesetzte Porto.

Versendung von Geld. Als Geldpakete werden die im Reiche Kurs habenden Werthe in Kreditbilleten, klingender Münze (in geringem Betrage), Staatspapieren, Reichsbankbilleten, Aktien, Obligationen, Antheilen der im Reiche gestatteten Privatgesellschaften und Institutionen, in den dazu gehörigen Coupons und

Talons und unbeschriebenem Stempel- und Wechselpapier versendet. Die zu befördernden Gelder und Werthpapiere müssen versichert werden. 1. Als klingende Münze in kleinem Betrage wird angesehen: Kupfermünze bis zu 9¾ Kop., Silbermünze bis zu 1 R. und Goldmünze bis zu 21 R. 2. Es ist gestattet, in die Geldpakete offene Briefe und verschiedene andere Papiere, die nicht der Versicherung oder der Eintragung in die Listen unterliegen, einzuschließen. Das Geldpaket wird der Post offen übergeben, damit die einliegenden Werthe überzählt werden können. Wenn in einem Geldpaket nur Werthpapiere oder solche Papiere mit Geldern zusammen enthalten sind, muß vom Absender für jede Art eine Bestandaufnahme in russischer Sprache und mit seiner Unterschrift gemacht werden, in welcher die Menge der versendeten Papiere jeder Gattung (ohne Nennung der Nummern) und des Geldes unter Bezeichnung des Werthes angegeben wird. Die Summe aller eingeschlossenen Werthe wird in Ziffern und geschrieben bezeichnet. In der Bestandaufnahme in russischer Sprache ist nichts zu streichen oder zu ändern. Wenn nur Geld im Paket enthalten ist, braucht keine Bestandaufnahme gemacht zu werden. Die übergebene Wertheinlage wird in Gegenwart des Absenders von dem Abnehmer in der Post nach der Bestandaufnahme controlirt und letzterer der Poststempel aufgedrückt. Hierauf werden die Werthe in den Umschlag gelegt, auf welchem der Empfänger zum Beweise der Beglaubigung seinen Namen schreibt. Der Umschlag eines Geldpakets muß eine solche Form haben, daß die Klappen desselben untereinander durch Siegel geschlossen werden können. Dies geschieht durch mindestens vier Siegel des Absenders; in der Mitte des Umschlags drückt der Empfänger das Dienstsiegel der Postbehörde in der Art auf, daß alle Enden der Klappen dadurch befestigt werden. Die Abdrücke des Petschafts müssen deutlich und unversehrt sein. Der Umschlag des Geldpakets muß je nach seinem Umfange und Gewichte aus haltbarem, festem Papier, Leinwand oder Wachsleinwand bestehen. Wenn das Paket höchstens 1 Pfund schwer ist, kann der Umschlag aus Papier allein bestehen; bei Paketen bis zu 5 Pfund muß derselbe aus Papier, welches auf Leinwand geklebt ist, und bei Paketen über 5 Pfund aus Leinwand oder Wachsleinwand gemacht werden. Wenn der Umschlag aus Leinwand oder Wachsleinwand besteht, müssen die Klappen, nachdem die Einlage auf der Post hineingelegt worden, vor dem Siegeln zusammengenäht werden. Außerdem muß ein solcher Umschlag kreuzweise mit Bindfaden umbunden und verknüpft werden; die Enden des Bindfadens werden durch ein Siegel an den Umschlag befestigt. Auf der Adreßseite des Umschlages muß sich die Aufschrift „Geldpaket" (денежный) befinden und die Summe der

eingeschlossenen Werthe geschrieben bezeichnet werden. Für Geldpakete wird folgende Gebühr erhoben: a) für jedes Loth 10 Kop. Gewichtsporto; b) Versicherung nach der unten angegebenen Taxe und c) 5 Kop. für die Quittung. Wenn in ein Paket Geld in klingender Münze in kleinem Betrage eingeschlossen werden soll, muß dasselbe fest in Papier gewickelt und so gelegt werden, daß es sich nicht bewegen und den Umschlag beschädigen kann.

Die Briefe, in welche Werthpapiere und andere werthvolle Gegenstände (außer Geld) eingeschlossen werden, werden der Post verschlossen oder behufs Ueberzählung der Gegenstände offen übergeben. Die Form der Verpackung muß derartig sein, daß alle Klappen des Umschlags untereinander durch Siegel befestigt werden können. Der Brief, welcher der Post verschlossen übergeben wird, muß mit mindestens fünf gleichen Siegeln versiegelt sein; der offen übergebene wird in derselben Weise versiegelt, wie Geldpakete. Auf die Adreßseite des Umschlags wird die Aufschrift „mit Werthgegenständen" (цѣнный) gesetzt und der Werth geschrieben angegeben. Wenn der Brief verschlossen übergeben wird, darf der Werth 500 Rbl. nicht übersteigen und muß noch der Name und die Wohnung des Absenders angegeben und auf einem Papier, auf welchem gleichfalls Vor- und Zunamen und Wohnung des Absenders sowie des Adressaten verzeichnet ist, ein Abdruck des Petschafts, mit welchem der Brief versiegelt worden, eingereicht werden. Alle Aufschriften auf dem Briefe und dem Papier müssen von einer Hand und mit Dinte von gleicher Farbe geschrieben sein. Auf jedem Briefe muß sich ein in russischer Sprache geschriebenes und vom Absender unterschriebenes Verzeichniß derjenigen darin befindlichen Gegenstände befinden, für welche eine Versicherungsgebühr zu entrichten ist. Die Deklaration und die Angabe der Höhe des Werthes wird dem Ermessen des Absenders überlassen; doch ist der Werth in Rubeln (ohne Kopeken) mit Ziffern und ausgeschrieben anzugeben. Es dürfen dabei keine ausgestrichenen und verbesserten Stellen vorkommen.

Taxe der Versicherungsgebühr. Als Versicherungsgebühr für die in Geldbriefen, Briefen mit Werthgegenständen und Paketen beförderten Werthe ist vom Absender zu erheben: a) Für Werthe oder Summen von 1 bis 100 Rbl. 1 Kop. vom Rubel; b) für Werthe oder Summen von 100 bis 400 Rbl. ½ K. vom Rubel, unter Zuzahlung von 50 Kop. für die ganze Sendung; c) für Werthe oder Summen von 400 bis 1600 Rb-. ¼ K. vom Rubel, unter Zuzahlung von 1½ Rbl. für die ganze Sendung; d) für Werthe oder Summen über 1600 Rbl. ⅛ K. vom Rubel, unter Zuzahlung von 3½ Rbl. für die ganze Sendung.

Bei Beförderung periodischer Schriften, die im Innern

des Reiches erscheinen, bleiben die früheren auf Grundlage des Allerhöchsten Befehls vom 7. August 1869 hinsichtlich des Abonnements und der Versendung erlassenen Vorschriften in Kraft; eine Ausnahme macht nur die Zahlung für die Beförderung. Für die Beförderung periodischer Schriften, die im Innern des Reiches erscheinen, wird die Zahlung von dem seitens der Redaktion deklarirten Preise der Schrift mit Versendung (wobei alle Ausgaben für die Herausgabe und Beförderung der Zeitung oder des Journals, wie Porto, Verpackungs- und Komptoirgebühren ꝛc. mit zu berechnen sind) erhoben und zwar: a) für einmal monatlich erscheinende 8 pCt., b) für höchstens 5 mal monatlich erscheinende 12 pCt., h) für höchstens einmal täglich erscheinende 16 pCt., wobei als die geringste Zahlung der in a genannten Schriften 50 Kop. jährlich, für die unter b genannten 60 Kop. jährlich und 35 Kop. halbjährlich und für die unter c genannten 1 Rbl. 20 K. jährlich, 65 Kop. halbjährlich, 35 K. vierteljährlich und 12 K. monatlich angenommen werden.

Es ist verboten, Geld, das in Rußland Kurs hat, in Kreditbilleten und klingender Münze in Briefe und Pakete und in letztere verschlossene Briefe einzuschließen. Von dem heimlich mit der Post versendeten Gelde erhält, wenn es entdeckt wird, der Entdecker ¼; das übrige wird konfiszirt; für jeden in ein Paket oder in eine Kreuzband-Sendung gesteckten Brief oder Document wird 1 Rbl. per Loth Strafe gezahlt. Die nöthigen Aufschriften müssen in russischer Sprache gemacht werden, widrigenfalls das Postressort nicht für den richtigen Empfang verantwortet. In die Briefkasten können vollständig frankirte banderolirte Sendungen, offene und verschlossene, einfache und rekommandirte Briefe und auch nicht vollständig frankirte auswärtige Briefe gelegt werden. Briefe an Behörden und Regierungsbeamte müssen stets vollständig frankirt sein. Die Aufschrift des Namens und der Adresse des Absenders ist nur hinsichtlich der verschlossenen Werthbriefe und Pakete mit Werthgegenständen obligatorisch, in Betreff der andern Sendungen fakultativ; sie hat in diesem Fall die Bedeutung der Bitte um Rücksendung, falls der Adressat nicht aufgefunden würde. Der Preis der Stempelcouverts richtet sich nach dem zu entrichtenden Porto mit Hinzufügung von ½ Kop. für das Couvert. Wenn jemand die Postsendungen durch einen Bevollmächtigten abholen zu lassen wünscht, hat er die betreffende Postbehörde um ein besonders zu diesem Zwecke bestimmtes Billet schriftlich zu bitten, auf dessen Vorzeigung alsdann dem Bevollmächtigten während eines Jahres die Sendungen übergeben werden. Bei Sendungen, welche auf einen Anmeldeschein verabfolgt werden, hat der Adressat auf dem Anmeldeschein oder Billet unter Angabe des Namens des Bevollmächtigten zu

bemerken, daß derselbe auch diese empfangen kann. Eine Bescheinigung der Unterschrift ist dabei nicht erforderlich. Für das Billet werden in den Haupt- und Gouvernementsstädten und in Odessa 1½ Rbl., in den anderen Städten 1 Rbl. entrichtet. Die sonst auf Anmeldescheine zu empfangenden Sendungen werden, wenn der Adressat der Postbehörde unbekannt ist, nur auf eine Bescheinigung der Identität seiner Person durch die Polizei oder eine andere der Post bekannte Person verabfolgt. Eben so ist die Unterschrift auf der Vollmacht zum Empfange der Sendungen zu legalisiren. Wenn jemand später eine abgegebene Korrespondenz, die noch nicht versandt oder verpackt ist, zurücknehmen will, hat er dies unter Angabe der Form der Sendung schriftlich zu erklären. Wenn die Handschrift und die Adresse in der Erklärung übereinstimmen, wird die Korrespondenz geöffnet, und wenn die Züge der Unterschrift übereinstimmen, wird die Korrespondenz gegen Quittung ausgeliefert. Für die Zustellung der auswärtigen Briefe und Anmeldescheine ins Haus der Adressaten werden in den Haupt- und Gouvernementsstädten, in Odessa und in den Städten, in denen Kreiskomptoire 1. Klasse bestehen, 3 Kop. und für den Empfang auswärtiger Briefe und Pakete in der Postbehörde 2 Kop. entrichtet; in allen anderen Orten sind stets 2 Kop. zu zahlen, gleichviel, ob die Sendung ins Haus gebracht oder in der Post empfangen ist. Diese Gebühr fließt in die Kasse der Postbehörde und dient dazu, den Unterbeamten eine Gehaltszulage zu gewähren, die Mittel des Postverkehrs zu verstärken ꝛc.

Assekuranz-Gebühren.

Von	1	Rbl.	bis	100	Rbl.	1	Cop.	vom Rubel	
„	100	„	„	400	„	½	„	„	„ mit Zuschlag von 50 C. für die ganze Sendung.
„	400	„	„	1600	„	¼	„	„	„ mit Zuschlag von 1 Rbl. 50 C. f. d. g. Sendung.
„	1600	„	„	—	„	⅛	„	„	„ mit Zuschlag v. 3 R. 50 Cop. f. d. g. Sendung.

Gewichts-Gebühren.

1) Für einen geschlossenen Brief, einfach oder recommandirt, 10 Cop. vom Loth.
2) „ Geldpakete . . . . . 10 „ „ „
3) „ Werthpackete . . . . . 10 „ „ „
4) „ Offene Briefe . . . . . 5 Cop.

5) Für Kreuzbandsendungen . . . . . 2 Cop. f. je 3 Loth
6) „ Werthpackete und solche ohne Werthangabe nach der Entfernung und zwar
bis 300 Werst, 3 Cop. für das Pfund
„ 400 „ 4 „ „ „ „
„ 500 „ 5 „ „ „ „
Der geringste Portosatz für jedes Packet ist festgesetzt auf 10 C.
Für die Recommandation — 10 Cop. für den Brief.
Für die Quittung über Brief sowol als Sendungen — 5 Cop.

Entfernung der Städte von Dorpat in Werften

bis Arensburg 421¾, Bolderaa 258½, Walk 83½, Wenden 162, Werro 67½, Wolmar 132¼, Quellenstein 214½, Lemsal 219½, Pernau 260½, Fellin 240¾, Schlock 277¼, Riga 245½ Werst.

Die Forsteien in Livland

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joepera (u. Mecks.). Jungfernhof. Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kersel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (u. Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laiksaar (Krf.) Laudohn. Lemsal. Lilli (u. Pollenhof). Massi (Kronsunterforstei). Melder (u. Odsen) Metty (u. Rojel). Morosneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Praulen. Purriht (Leel u. Schillingshof). Rawwa (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saikowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schlock (Krf.). Selli (u. Kawershof). Serdan (u. Neu-Kalzenau). Sillebrenz (u. Fehteln.) Sonni (u. Kawershof). Soutak. Sööra (u. Jägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Timma (u. Pennikül). Toudi (u. Hallick). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadtf.). Wölla (Krf.).

Die Hakelwerke in Livland.

Aahof pbl. (im Entstehen; Pst. Romeskaln). Lia-grad (unter Laudohn per Wenden). Oberpahlen (per Dorpat oder Fellin). Neu-Odenpäh pbl. (Rustago; per Dorpat). Rujen pbl. (auf Rujen-Torney und Rujen-Großhofschem Hofeslande per Rujen). Tschorna pbl. (auf Flemmingshofschem Grunde; per Pst. Rennal). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin; per Werro).

Die Kreisgerichte in Livland.

1) Riga-Wolmarsches in Wolmar; 2) Wenden-Walksches in Wenden; 3) Dörpt-Werrosches in Dorpat; 4) Pernau-Fellinsches in Fellin; 5) Oeselsches in Arensburg.

Kirchspielsgerichte.

Dörptsche: 1) in Hallik per Torma; 2) in Dorpat; 3) in Schloß Randen per Uddern; 4) in Schwarzhof per Dorpat; 5) in Karrasky per Werro und Warbus; 6) in Hohenheide per Sennen; 7) in Uelzen per Werro.

Pernausche: 1) in Pernau; 2) in Sallentack pr. Pernau; 3) Altbornhusen (ord. Br. pr. Moisekül; rek. Br. pr Fellin; 4) in Fellin; 5) in Kawershof per Fellin (ord. Sitzungen in Oberpahlen); 6) in Altfuislep per Fellin.

Statistisches.

Von Interesse ist es, wie sich in Riga die drei zahlreichst vertretenen Nationalitäten auf die Hauptberufsklassen vertheilen.

Es fallen von der	deutschen Gesammtbevölkerung auf:	russischen	lettischen
Geistige Arbeit	9_{13}%	3_{12}%	0_{13}%
Technik und Fabrik	3_{19} „	0_{14} „	0_{17} „
Handel	13_{15} „	11_{11} „	1_{17} „
Transport	2_{13} „	0_{18} „	5 „
Handwerk	35_{12} „	17_{12} „	9_{16} „
Landwirthschaft ꝛc.	1_{16} „	0_{19} „	5_{11} „
Arbeiter	5_{13} „	24_{15} „	41_{14} „
Persönliche Dienstleistung	11_{17} „	10_{12} „	25_{13} „
Militair	1 „	17_{15} „	3_{19} „
Verschiedene Berufsklassen ꝛc.	16 „	14_{12} „	7 „

Aus dieser Tabelle ist ersichtlich, daß über ein Drittel der gesammten deutschen Bevölkerung Rigas dem Handwerk (35_{12} pCt.), 13_{15} pCt. dem Handel, 11_{17} pCt. den persönlichen Dienstleistungen, 9_{13} pCt. der geistigen Arbeit angehören. Dagegen liegt der Schwerpunkt der russischen Bevölkerung in den Arbeitern, indem dieselben 24_{15} pCt., d. i. ein Viertel der gesammten russischen Bevölkerung, repräsentiren; 17_{15} pCt. der Russen fallen auf das Militair, 17_{12} pCt. auf das Handwerk, 11_{11} pCt. auf den Handel ꝛc. ꝛc. Ein noch stärkeres Procentverhältniß als bei den Russen, nimmt die Arbeiterklasse bei den Letten ein, und zwar 41_{14} pCt. der lettischen Totalbevölkerung, 25_{13} pCt. derselben rubriciren unter die persönlichen Dienstleistungen, 9_{13} pCt. unter das Handwerk.

Universität.

Abkürzungen: WSt. wirklicher Staatsrath, StR. Staatsrath, CR. Collegienrath, HR. Hofrath, CA. Collegienassessor, TR. Titulärrath, CS. Collegiensecretär, GS. Gouvernementssecretär, CReg. Collegienregistrator, R. Ritter, ord. Prof. Professor, Dr. Doctor, Mag. Magister, Cand. Cand.

Rector: Prof. Dr. Georg v. Oettingen, WStR. u. R.
Prorector: Prof. Dr. Oswald Schmidt, StR.
Stellvertreter des Prorectors: Prof. Dr. P. Helmling.

Das Conseil besteht unter dem Vorsitz des Rectors aus allen Professoren.
Sekretair: Cand. E. Wegener, CA.
Stellv. Cancellist: C. Thomson.

Das Directorium besteht unter dem Vorsitze des Rectors aus den Decanen aller Facultäten. Bei dem Directorium befindet sich der Syndicus: Mag. C. Erdmann.
Sekretair: Cand. jur. G. Block.
Beamte für das Rechnungsfach: W. Seezen, CA. u. J. Jacobson.
Cancellist: A. Stamm.
Archivar des Conseils und Directoriums: C. Reißner, TR.

Die Appellations- und Revisions-Instanz besteht unter dem Vorsitze d. Prof. Oswald Schmidt, aus den Professoren Ziegler, Minding, Meykow, Bulmerincq und Engelmann.
Sekretair: C. Wegener, CA.

Im Gericht präsidirt der Rector; Beisitzer sind der Decan der jurist. Facultät und der Syndicus Mag. C. Erdmann; in Sachen wegen Verletzung der Vorschriften der Disciplin und Polizei von Seiten der Studirenden ist in der Eigenschaft eines ersten Beisitzers der Prorector anwesend.
Sekretair für Angelegenheiten der Studirenden: Cand. jur. S. Lieven, CS.
Cancellist: G. Grünberg, CS.

Theologische Facultät:

Dr. M. v. Engelhardt, StR., ord. Prof. der histor. Theologie, Decan.
Dr. Th. Harnack, StR., ord. Prof. der prakt. Theologie.
Dr. Alex. v. Oettingen, StR., ord. Prof. der system. Theologie.
Dr. W. Volck, StR., ord. Prof. der semitischen Sprachen.
Dr. Ferd. Mühlau, StR., ord. Prof. der exeget. Theologie.
Mag. J. Lütkens, StR., Docent, Pastor der Univ.-Gemeinde.

Juristische Facultät:

Dr. C. v. Rummel, WSt. u. R., Prof. emer., ord. Prof. des Provinzialrechts und der jur. Praxis, Decan.
Dr. V. Ziegler, StR. u. R., ord. Prof. d. Criminalrechts.
Dr. O. Meykow, WSt. u. R, ord. Prof. des römisch. Rechts.
Dr. A. Bulmerincq, StR. u. R., ord. Prof. des Staats- u. Völkerrechts.
Dr. J. Engelmann, StR. u. R., ord. Prof. des russ. Rechts.
Dr. O. Schmidt, StR., ord. Prof. des Provinzialrechts und der jurist. Praxis, Prorector.
Mag. C. Erdmann, Docent.

Medicinische Facultät:

Dr. A. Böttcher, StR. u. R., ord. Prof. der allgemeinen Pathologie und der pathol. Anatomie, Decan.
Dr. C. Reißner, StR. u. R. ord. Prof. der Anatomie.
Dr. G. v. Oettingen, WStR. u. R., ord. Prof. der Chirurgie, Ophthalmologie und Klinik, Rector.
Dr. Joh. v. Holst. StR. u. R., ord. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten.
Dr. V. Weyrich, StR. u. R., ord. Prof. der Staatsarzneikunde.
Dr. G. Dragendorff, StR. u. R., ord. Prof. der Pharmacie.
Dr. Alfred Vogel, StR., ord. Prof. der sp. Pathologie u. Klinik.
Dr. Alex. Schmidt, StR., ord. Prof. der Physiologie.
Dr. O. Schmiedeberg, ord. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik und Geschichte der Medicin.
Dr. E. Bergmann, CR., ord. Prof. der Chirurgie, Ophthalmologie und Klinik.
Dr. O. Schultzen, ord. Prof. der spec. Pathologie u. Klinik.
Dr. L. Stieda, CR. u. R., erster Prosector u. außerord. Professor.
Dr. G. Reyher, CR., Docent.
Dr. C. Gaehtgens, Docent.
Dr. E. Rosenberg, CA., zweiter Prosector.
Mag. E. Masing, HR., gelehrter Apotheker.

Historisch-philologische Facultät:

Dr. L. Schwabe, StR u. R., ord. Prof. d. altclassischen Philologie und Archäologie, Decan.
Dr. C. Graß, TR., stellv. ord. Prof. der polit. Oekonomie.
Dr. C. Paucker, StR. u. R., ord. Prof. der altclassischen Philologie und Literaturgeschichte.
Dr. L. Meyer, StR. u. R., ord. Prof. der deutschen u. vergleichenden Sprachkunde.
Dr. E. Laspeyres, ord. Prof. d. Geographie, Ethnographie u. Statistik.
Dr. G. Teichmüller, ord. Prof. der Philosophie und Pädagogik.

Dr. H. Ulmann, außerord. Prof. der allgemeinen Geschichte.
Mag. A. Kotljarewsky, CR., außerord. Prof. der russ. Sprache insbesondere und der slawischen Sprachkunde im Allgemeinen.
Mag. W. Masing, Docent.
Dr. G. Wilmans, Docent.
Mag. R. Hausmann, Privatdocent.
Die Professur der Geschichte Rußlands ist erledigt.

Physico-mathematische Facultät:

Dr. C. Grewingk, StR. u. R., ord. Prof. d. Mineralogie, Decan.
Dr. F. Minding, WStR. u. R., Prof. emer., ord. Prof. der angewandten Mathematik.
Dr. A. Petzholdt, St. u. R., ord. Prof. der Landw. u. Technologie.
Dr. Carl Schmidt, WStR. u. R., ord. Prof. der Chemie.
Dr. P. Helmling, StR. u. R., ord. Prof. d. reinen Mathematik.
Dr. G. Flor, StR., ord. Prof. der Zoologie.
Dr. Th. Clausen, StR. u. R., ord. Prof. der Astronomie.
Dr. Arthur v. Oettingen, StR., ord. Prof. der Physik.
Dr. M. Willkomm, StR., ord. Prof. der Botanik.
Mag. L. Schwarz, HR. u R., Observator.
Mag. Edm. Russow, HR., Docent u. Gehilfe des Directors des botanischen Gartens.
Dr. C. Weihrauch, Docent.
Dr. G. Seidlitz, Privatdocent.

Außer den Facultäten stehendes Lehrpersonal.

Mag. P. Alexejew, Protohierei, R., P. der Theologie für die Studirenden orth.-griech. Confession.
E. v. Landsberg, Priester der röm.-kath. Kirche und Religionslehrer für Studirende röm.-kath. Confession.
C. Mickwitz, CR. u. R., Lector der estnischen Sprache, Inspector des Gymnasiums.
A. Saget, CR., Lector der franz. Sprache, Lehrer am Gymnasium.
T. Green, CA., Lector der englischen Sprache.
H. Clemenz, HR. u. R., stellv. Lector der lettischen Sprache.
Das Amt des Lectors der italienischen Sprache ist nicht besetzt, so wie dasjenige des Architekten und Lehrers der Elemente der Baukunst.
W. Krüger, Akademiker, TR., Lehrer der Zeichnenkunst
F. Brenner, C.-Reg., Lehrer der Musik.
G. Knigge, Lehrer der Fechtkunst.
R. v. Daue, Lehrer der Reitkunst.
P. Buro, Lehrer der gymnastischen Uebungen.
Das Amt des Lehrers der Schwimmkunst ist erledigt.

In Angelegenheiten folgender Universitäts-Anstalten wendet man sich an die voranstehend genannten Herren Directoren und Lehrer:

Central-Museum vaterländischer Alterthümer: Prof. Meyer.

Anatomisches Theater nebst Sammlung der vergleichenden Anatomie und der Anatomie des Menschen:
Professor Reißner.
Erster Prosector: Prof. Dr. Stieda.
Zweiter Prosector: Dr. E. Rosenberg, CA.

Architectonische Modellsammlung: Vacant.

Die Bade- und Schwimm-Anstalt: steht unter Aufsicht des Iwan Kriworutschenko.

Bibliothek der Universität: Director: Prof. Paucker.
Bibliothekar: E. Anders StR., u. R.
Bibliothek-Gehilfen: Cand. A. Specht, CR., H. Kapp, CA.
Die Bibliothek ist im Laufe des Semesters am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 10—2, am Mittwoch und Sonnabend von 10—12 und von 2—4 und während der Ferien von 12—1 Uhr zur Benutzung geöffnet.
Durchreisende, welche die Bibliothek zu sehen wünschen, haben sich an den Bibliothekar Anders zu wenden.

Botanischer Garten: Director: Prof. Willkomm.
Gehilfe des Directors: Mag. E. Russow, HR.
Gärtner: Ehrenbürger Ed. Stelling.
Gärtnersgehilfe: L. Jacobson.

Chemisches Cabinet und Laboratorium: Prof. Carl Schmidt.
Gehilfe: Cand. J. Lemberg.
Laborant der Chemie: Cand. A. Kupffer.

Gelehrte estnische Gesellschaft: Präsident: Prof. L. Meyer.
Secretär: Prof. L. Stieda. —Bibliothekar: Cand. A. Schwabe.
Conservator: Hermann Hartmann.
Cassirer: Inspector Mickwitz.

Fechtboden: Lehrer der Fechtkunst: Knigge.

Feuerlösch-Anstalt der Universität: Prof. Petzholdt.

Klinische Anstalten: Therapeutische Klinik:
Director: Prof. Vogel.
Assistent: Dr. L. Schröder.
Chirurgische Klinik nebst Sammlung chirurg. Instrumente:
Director: Prof. Bergmann.
Assistent: Dr. L. Chodakowski.
Verfertiger chirurgischer Instrumente: H. Wünsch.
Ophthalmiatrische Klinik:
Director: Rector Prof. G. v. Oettingen.
Stellv. Assistent: J. Thalberg.

Geburtshilfliche und gynäkol. Klinik: Director: Prof. v. Holst.
Assistent: Dr. L. Keßler.
Hebamme: Elisabeth Höhnsen.
Gelehrter Apotheker: Mag. E. Masing.
Provisor der klinischen Apotheke: F. Weigelin.
Apotheker-Gehilfe: J. Christophsohn.
Bezirks-Hospital: Director der Univ.-Abth.: Prof. Weyrich.
Assistent: W. Brandt.

Kunstmuseum: (für das Publikum offen am Donnerstag und Sonntag) Prof. StR. L. Schwabe.

Manege: Lehrer der Reitkunst: v. Daue.

Mathem. Cabinet: Prof. Minding.

Medic. Institut: Der Decan der med. Fac.: Prof. Boettcher.

Mineral. Cabinet: Prof. Grewingk.

Oekon. Cabinet und Laboratorium für Agriculturchemie: Prof. Petzholdt.

Pathologisches Institut: Prof. A. Böttcher.

Pharmaceutisches Institut: Director: Prof. Dragendorff.
Laborant der Pharmacie: Provisor N. Günther.

Pharmakologisches Institut: Director: Prof. O. Schmiedeberg.

Physikalisches Cabinet: Director: Prof. Arthur v. Oettingen.
Mechaniker: J. Brücker, Coll.-Reg.

Physiologisches Institut: Director: Prof. Al. Schmidt.

Sternwarte: Director: Prof. Clausen.
Observator: Mag. L. Schwarz, HR. u. R.
Gehilfe des Directors: E. Block.

Theologisches Institut: Der Decan der theologischen Facultät: Prof. v. Engelhardt.

Zeichnenschule: Lehrer der Zeichnenkunst Krüger.

Zoologisches Museum: Director: Prof. Flor.
Stellv. Conservator: V. Russow.

Executor: A. Eschscholtz, CA.
Oberpedell: W. Beik.
Pedelle: Chr. Wissor, J. Thal, F. Reinberg, P. Metz, G. Blum, alle in der 14. Rangklasse stehend.

Veterinair-Schule.

Director: Prof. F. Unterberger, WStR. u. R.
Prof. P. Jessen, WStR. u. R.
Prof. Dr. A. Rosenberg.
Prof. A. Unterberger, CR.
Gelehrter Apotheker Mag. J. Klever, StR. u. R.
Assistent bei dem klinischen Institute: vacant.
Apotheker-Gehilfe: J. Riekmann.
Prosector: Mag. E. Semmer.
Stellv. Prosector-Gehilfe: J. Neukardt.
Stellv. Lehrschmied: C. Arndt. — Stellv. Schmied-Gehilfe: H. Peltscher.
Docenten der Hülfswissenschaften: Prof. Dr. Petzholdt, WStR. u. R.
Prof. Dr. P. Helmling, StR. — Prof. Dr. Flor, StR.
Prof. Dr. C. Grewingk, StR. u. R.
Prof. Dr. Willkomm, StR.
Außerord. Prof. Dr. Stieda, CR.
Lehrer der russischen Sprache: Lector Clemenz, HR.
Religionslehrer: Prof. Dr. M. v. Engelhardt, StR.
Zeichnenlehrer: Krüger. — Stellv. Bereiter: R. v. Daue.
Aufseher über die Zöglinge: J. Hindrichson, T.-R.
Executor und Rentmeister: J. Westberg, CR. u. R.
Stellv. Schriftführer und Buchhalter: C. Berner.
Stellv. Kanzellisten: G. Sommer und J. Plahn.

Medicinische Gesellschaft: Präsident: Rector Dr. G. v. Oettingen.
Secretair: Prof. O. Schmiedeberg.
Kassirer: Dr. v. Schultz, HR.

Naturforscher-Gesellschaft: Präsident: Akademiker Dr. v. Baer.
Directoren: Prof. Carl Schmidt u. Prof. C. v. Grewingk.
Secretair: Prof. Arthur v. Oettingen.

Kirchen und Schulen.

Geistlichkeit: An der evang.-luth. St. Johanniskirche: Oberpastor W. Schwartz und Pastor Diakonus Th. Pfeil.
An der evang.-luth. St. Marienkirche: Pastor A. Willigerode, Consistorialrath, und Pastor-Adjunct Frantzen.
An der evang.-luth. St. Petrikirche: Pastor W. Eisenschmidt.
An der evang.-luth. Univ.-Kirche: Mag. J. Lütkens.
An der orthodox-griech. Kirche zu St. Mariä-Himmelfahrt (Uspenskaja) und deren Filial-Kirche zu St. Georg. Protohierei, zugleich Blagotschinni und Prof. Mag. P. Alexejew. — Priester: J. Schestakow u. J. Shemtschushin.
— An der römisch-kathol. Kirche: Kanonikus Landsberg.

Küster: Jürgens — Luig — Lane — Stern.

Kirchhofsaufseher: Grünstamm — Lösta.

Evangelisch-lutherische Unterstützungskasse: Director: Landmarschall N. v. Oettingen auf Luhdenhof.
Comité-Glieder: Consistorialrath Willigerode, Pastor Lütkens, Prof. Dr. v. Holst, dim. Rathsherr Silsky, G. Voß.
Geschäftsführer: Oberpastor W. Schwartz.

Evang. Bibelgesellschaft Dorpater Section:
Director: Landmarschall N. von Oettingen.
Depot-Verwalter für die heiligen Schriften in estnischer und deutscher Sprache: Oberpastor Schwartz.
Cassirer: Geschäftsführer und Secretair: derselbe. — Beisitzer bei der Comität: Professor Bidder — Drechslermeister Braun sen. — Dr. Carlblom — Pastor Pfeil — Seifensieder Frederking — Prof. von Holst — dim. Bürgermeister E. J. Karow — Tischlermeister Lohse — Pastor Lütkens — Professor Alex. von Oettingen — G. Voß — Willigerode, Cons.-Rath.

Kirchliche Armenpflege: Präsident: Oberpastor Schwartz. — Mitglieder: die Prediger der hiesigen luth. Gemeinden, der Präsident des Hülfsvereins Prof. A. v. Oettingen — N. von Oettingen. — Cassaführer: Bürgermeister Walter. — Secretair: H. Kapp. — Armenpfleger: I. Bezirk: Schlossermeister Kröger — Schumachermeister Lille. — II. Bezirk: Schuhmachermeister Johannson — Cantor Jürgens. — III. Bezirk: Archivar Reisner — Schneidermeister Pödder. — IV. Bezirk: Bibliothekar-Gehilfe Kapp — Oberlehrer Specht. — V. Bezirk: Tischermeister Lohse — Professor Graß. — VI. Bezirk: Lehrer Blumberg — Färbermeister Hackenschmidt jun. — VII. Bezirk: Archivar Reisner. — VIII. Bezirk: Malermeister Oberg — Archivar Reisner. — IX. Bezirk: Mechanicus Borck — Gärtner Daugull. — X. Bez.: Executor Westberg — Schuhmachermeister Mansdorff. — XI. Bez.: Raupach. — XII. Bez.: Voß.

Hülfsverein: Präsident: Prof. Alex. v. Oettingen. — Director: Professor Engelmann. — Schatzmeister: Pastor Pfeil. — Secretair: Consulent Wulffius. — Director der Sonntagsschule: Prof. Engelhardt. — Director des Moierschen Armenhauses: Falkenberg. — Director der Mädchenschule: G. Voß. — Director des Arbeitshauses: Secr. Feldmann. — Beisitzer: Past. Lütkens. — Oberpastor Schwartz. — Cons.-Rath Willegerode.

Frauenverein: Präsidentin: Frl. v. Engelhardt.

Armenbude: Directorin Frl. E. v. Müller.

Arbeitsvertheilung: Directorinnen: Der Spinnerei: Frl. E. von Engelhardt. — Wollstrickerei: Fr. Bäckermeister Erdmann. — Baumwollstrickerei: Frl. Lorenzson. — Näharbeit: Fr. Kupffer — Frl. E. v. Müller — Frl. v. Bröcker.
Kleine Arbeitsvertheilung: Fr. Pastor Haller.

Kleinkinderbewahranstalt: Directorin: Frau v. Bulmerincq.

Mädchenschule: Directorin: Frau Pastor Haller.

Marienhilfe: Directorin: Frau Secr. Feldmann.

Marienwaisenhaus: Directorin: Frl. E. v. Engelhardt.

Wittwenhaus: Directorin: Frl. Lorenzson.

Gymnasium: Dorp. Gouv.-Schuldirector: Gööck, StR. u. R. — Inspector: C. Mickwitz, CR. u. R. — Oberlehrer der Religion: Cornelius Treffner. — Oberlehrer der griechischen Sprache: Dr. Schneider, HR. u. R. — Oberlehrer der lateinischen Sprache: C. Weiner, CA. — Oberl. der deutschen Sprache: F. Sintenis. — Stellv. Oberl. der russ. Sprache: J. Sheltow, G.-S. — Oberl. der Mathem.: A. Paulson, HR. — Oberl. der Geschichte u. Geographie: N. Frese CR. — Religionslehrer: Priester J. Schestakowsky. — Wissenschaftliche Lehrer: J. Hurt — E. Finger, CA. — Lehrer der russischen Sprache: D. Reimers, HR. — Lehrer der franz. Sprache: Saget, CR. — Lehrer des Gesanges und der Musik: A. Arnold. — Lehrer des Zeichnens und Schreibens: O. Müller.

Parallelclassen des Gymnasiums: Stellv.-Inspector: F. Kollmann, CR. u. R. — Oberl. d. Mathem.: W. Specht, HR. — Wissensch. Lehrer: G. Blumberg, CA. — O. Herrmannson, CA. u. R. — A. Bruttan, HR. — Lehrer der russ. Sprache: G. Spilling. — Arzt des Gymn.: A. Beck, HR. — Schriftführer: W. Keller, TR. — Stellv. Cancellist: K. Altdorf.

Kreisschule: Kreisschul-Inspector: Dr. Oettel, CA. u. R. — Wissenschaftliche Lehrer: Dr. G. Brunner — Karl Müller. — Stundenl. f. d. geschichtl. u. geograph. Unterricht: Liborius, StR., Dir. emer. — Lehrer der russ. Sprache: O. H. Badendieck, CA. — W. Krylow. — Zeichnenlehrer: Otto Müller. — Lehrer der französischen Sprache: Simon. — Lehrer der griechisch-orthodoxischen Confession: J. Schemtschuschin.

Seminar: Inspector und Hauptlehrer: E. Maaß. — Gehilfe d. Inspectors: H. Lange. — Lehrer der russischen Sprache: A. Naumow. — Wissensch. Lehrer am Seminar und der Uebungsschule: O. Kronwald.

Knabenschulen: Vorbereitungsschule für das Gymnasium: Lehrer: G. Blumberg — J. Dihrik — H. Haag.

Erste Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: Peter Weinberg — J. Oheim — G. Kruhmin.

Zweite Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: H. Beckmann — C. Niggol — R. Kallas.

Dritte Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: Kugler — Rautel — Stern.

Russische Elementarschule: A. Thomson u. A. Jacowlew. — Lehrer der Religion: J. Schemtschuschin. — Gesanglehrer: Scoropostuschny.

Privat-Elem.-Schule für Knaben: J. Schrager.

Mädchenschulen: Höhere Stadt-Töchterschule: Vorsteherin und Lehrerin: Frau v. Riechhoff. — Religionslehrer: Ober-Pastor W. Schwartz. — Pastor Diac. Th. Pfeil. — Wissenschaftl. Lehrer: A. Arnold — Oberl. Frese — Dr. Schneider — Dr. Brunner. — Lehrer der franz. Sprache: U. Simon. — Lehrer der russ. Sprache: Reimers. — Lehrer des Zeichnens: W. Krüger. — Lehrer des Gesanges: A. Arnold. — Lehrerinnen: A. Kemmerer — M. Beckmann. — Lehrerin in Handarbeiten: N. Feldmann.

Stadt-Elem.-Töchterschule: Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Frey. — Lehrerin: Frl. O. Dörbeck.

Höhere Priv.-Töchterschulen: Frl. M. Muyschel — Frl. C. Schultz.

Privat-Elementarschulen für Mädchen: — Frau H. Müller — Frl. A. Schumann — Frl. F. Zahrens.

Armen-Mädchenschule des Hülfsvereins: Lehrerin: Fräulein Beckmann.

Ober-Kirchenvorsteher-Amt: Oberkirchenvorsteher: Landrath W. v. Stryk-Brinkenhof. — Assessor nobilis: N. v. Oettingen-Luhdenhof. — Ass. ecclesiast: Propst Mickwitz in Marien-Magdalenen.

Kreis-Land-Schul-Behörde: Landrath W. v. Stryk-Brinkenhof. — N. von Oettingen-Luhdenhof. — Propst Mickwitz zu Marien-Magdal.

Weltl. Schulrevidenten: Kreisdep. E. v. Oettingen-Jensel. — J. von Mensenkampff-Adsel-Koikül.

Geistl. Schulrevidenten: Pastor Masing-Rappin. — Pastor Hirsch-Bartholomäi. — Not.: J. A. Feldmann, Rathsh.

Gerichte und Behörden.

Landgericht: Landrichter A. Baron Bruiningk. — Assessoren: C. Zoege von Manteuffel — A. Baron Maydell. — Secretaire: A. v. Dehn. — Archivar G. v. Sivers. — Cancellisten: E. Hempel — D. Michelson. — Ministeriale: G. Blumberg — P. Moistus.

Advocaten: — Cand. jur. A. Wulffius. — Cand. jur. S. Lieven. — Cand. jur. J. Zalle. — Rathsherr M. Stillmark. — Obersecretair R. Stillmark. — Dr. jur. E. Toepffer. — Rathsherr J. A. Feldmann.

Ordnungsgericht: Ordnungsrichter: R. Baron Engelhardt. — Ordnungsrichters-Substitut: dimittirter Gardelieutenant Nicolai v. Essen. — Adjuncte: R. v. Freymann — G. Graf Sivers. — Substitut der Adjuncte: C. v. Brasch. — Notaire: Cand. jur. E. v. Dittmar. — Archivar: C. Spiel. — Journalist: J. Sander. — Translateur der russ. Sprache: Hindrichson. — Kanzellisten: Ernst Reinberg — O. Romert. — Marschcommissäre: J. Freidang — F. Michelson — A. Aun — A. Seil. — Gefängnißaufseher: D. Michelson. — Landbote: Kepper.

Kreisgericht: Kreisrichter: C. v. Anrep. — Assessoren: Alexander v. Stryk und H. v. Schulmann. — Bauerbeisitzer: P. Pihhu — A. Leesik. — Secretair: Th. Everth, Cand. jur. — Protocollist E. Rosenberg. — E. Krenkel. — Hülfsschreiber: Blumenthal. — Ministerial: J. Pricks.

Kirchspielsgericht: Kirchspielsrichter: P. v. Ackermann, TR. — Substitut: O. v. Seidlitz. — Beisitzer aus dem Bauerstande: C. Weber — J. Kasjus — J. Peddajas. — Notair: Cand. jur. Coll.-Rath A. Specht.

Kirchspielsrichter: Dorpater Bezirk: I. C. v. Cossart zu Kawa. — Substitut: N. v. Klot. — II. v. Ackermann. — Subst.: O. v. Seidlitz. — III. G. v. Schulmann zu Arrol über Kuikatz. — Subst.: v. Zur-Mühlen zu Kirrumpäh. — IV. W. Schwartz zu Schwarzenhof. — Subst.: N. v. Andreae. — V. v. Möller. — Subst.: E. v. Müthel. — VII. v. Samson zu Uelzen. — Subst.: v. Sivers zu Kerjell. — Pern. Bezirk: I. Cand. jur. G. Eckardt. — Substitut: A. v. Contze. — II. J. v. Nasacken zu Sallentack. — Subst.: v. Mickwitz. — III. G. v. Freymann. — Subst.: N. Frey. — IV. Cand. Körber. — Subst.: Caspar v. Zur-Mühlen.

Abgeth. Censor: De la Croix, WStR. u. R.

Dörpt-Werroscher Kreisfiskal: E. v. Rieckhoff, TR. — Gehilfe: Tenner. — Kreislandmesser: D. Elram. — Paßexpeditor für Exemte: E. v. Dittmar (s. b. Ordn.-Gericht).

Postcomptoir: J. H. Winter, HR. — Dessen Gehilfe: Th. M. Libert, HR. — Aelterer Sortirer: A. Beneschewitsch — W. Gresser. — Jüngere Sortirer: Jermalowitsch und Schwartz.

Probirpalate: Stellvertr. Probirer: A. Schamarin.

Reichsdomänen: In Stelle der aufgehobenen Bezirks-Verwaltung. — Beamte für besondere Aufträge der Baltischen Domänen-Verwaltung Hofrath Julius v. Hancke. — Forstmeister des I. Dörptschen Forstbezirks: Gent.

Kreisrentei: Rentmeister: G. Schröder, HR. — Rentmeisters-Gehilfe: C. O. Schwan, G.-S. — Buchhalter: E. Teichmann. — Buchhalter-Gehilfen: A. Georgenson I., Coll.-Reg. — J. E. Georgenson II. — F. Iwanow. — Schriftführer: W. Roeber. — Kanzellisten: W. Kangus — E. Kruse — F. Masing.

Telegraphen-Station: Chef: v. Derfelden, T.-R. — Aelterer Telegraphist: G. Hirschfeldt. — Jüngerer Telegr.: M. Wilde. — Revisor: Stolzer. — Signalist: Haynberg.

Bauer-Rentenbank (estn. Bezirksverw. d. livländischen B.-R.-B.): Director: A. v. Dehn. — Secr. u. Rendant: F. v. Forestier. — Renten-Einnehmer für den Fellinschen Kreis: v. Radloff.

Livl. Steuer-Verwaltung. VI. Bezirk: Bezirks-Inspector G. v Koskull. — Aeltere Gehülfen: G. Jürgenson — G. Baron Pahlen. — L. Varon v. Engelhardt. — N. Baron Rosen. — N. v. Stiernhielm — A. Schiele — Aelt. Gehülfe: M. P. v. Kymmel. — Schriftführer: E. v. Bahder.

Ehstn. Districts-Direction der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät: Director: C. v. Zur-Mühlen-Groß-Congota. — Assessoren: R. v. Löwis of Menar-Annenhof — P. Baron Vietinghoff-Weißensee — N. von Klot-Immofer — A. v. Sivers-Alt-Kusthof. — Secretaire: L. v. Stryk — Th. Schneider. — Rendant: R. Graf. O'Rourke. — Notair: J. L. Dukowsky. — Buchhalter: A. Toepffer, Hof-Rath. — Canzellisten: R. Treuer, G.-S. — C. Berg, Tit.-Rath — E. Saksand — E. Grünberg. — Minist.: N. Abaränkoff.

Gefängniß-Comité: Präses: Kreisdeputirter v. Brasch-Waimastfer. — Schriftführer: E. v. Dittmar.

Schutzblatter-Impfungs-Comité: Präses: E. von Brasch-Waimastfer. — Glieder: der Polizeimeister, Ordnungsrichter, Kreisarzt, der luth. und griech. Oberpastor und der Aeltermann gr. Gilde. — Stellv. Secretair: A. Seil.

Oeconomische Societät: Präsident: WStR. u. R. Dr. A. von Middendorff zu Hellenorm. — Schatz-Meister: WStR. von Seidlitz-Meiershof. — Mitglieder: C. Baron Ungern-Sternberg-Koraft. — E. v. Oettingen zu Jensel. — G. B. v. Blankenhagen zu Allasch. — A. v. Pander-Ronneburg-Neuhof. — Landrath C. v. Mensenkampff-Tarwast. — F. v. Stryk-Morsell. — A. v. Sivers-Kersell. — Baron H. Wrangell-Turneshof. — A. v. Sivers-Eusekülll. — Baron Leon Meyendorff-Ramkau. — N. v. Grote-Kawershof.
Beständiger Secretair: H. v. Samson-Urbs.

Verein für Landwirthschaft und Gewerbefleiß: Präsident: H. v. Samson zu Urbs. — Vice-Präsident: N. v. Essen zu Caster. — Glieder des Directoriums: B. v. Liphart zu Tammist. — Rathsherr E. Brock. — Alex. v. Schrenk. — Aeltermann Sturm. — Cassirer: HR. Dr. von Schultz. — Secretair: Cand. G. Block.

Feuer-Assecuranz-Verein livl. gegenseitiger: Director: C. Baron v. Ungern-Sternberg zu Koraft. — E. v. Zur Mühlen zu Groß-Kongota. — E. von Oettingen auf Jensel. — Secretair: Cand. A. J. Schwabe.

Hagel-Assecuranz-Gesellschaft, livl gegenseitige: Oberverwaltung: Dr. v. Seidlitz-Meiershof. — Beisitzer C. von Roth-Bremenhof. — Graf Igelstrom-Neu-Nüggen. — Secretair: H. v. Samson-Urbs. — Districtsverwalter: Für den Rigaschen District: E. v. Scheinvogel zu Altenwoga. — Für den Wolmarschen District: Graf Sievers zu Praulen und E. Baldus zu Eschenhof. — Für den Walkschen District: A. v. Zoeckel zu Adsel-Schwarzhof und C. v. Gutzeit zu Ottenhof. — Für den Fellinschen District: A. v. Sivers zu Morne und G. v. Helmersen zu Lehhowa. — Für den Pernauschen District: Baron Kruedener jun. zu Pujat. — Für die Kirchspiele Lais, Talkhof und Bartholomäi: O. v. Samson-Kurrista. — Für die Kirchspiele Marien-Magdalenen, Ecks, Torma und Koddafer: A. v. Stryck-Palla. — Für die Kirchspiele Dorpat und Nüggen: v. Seidlitz-Meiershof jun. — Für die Kirchspiele Kawelecht, Randen und Ringen: von Sivers-Randen. — Für die Kirchspiele Sagnitz-Fölck und Odenpäh: Graf Berg-Sagnitz. — Für die Kirchspiele Wendau und Camby: Baron Maydell-Neu-Wrangelshof. — Für die Kirchspiele Pölwe und Kannapäh: Baron Ungern-Sternberg-Karstemois. — Für das Kirchspiel Rappin: v. Sivers-Rappin jun. — Für das Kirchspiel Neuhausen: Herr Löwen zu Orrawa. — Für die Kirchspiele Carolen u. Anzen: Hr. Zenker in Carolen. — Für das Kirchspiel Rauge: v. Samson-Rauge.

Vereine.

Akademische Musse: Directoren: Prof. Meyer — Prof. Laspeyres — Prof. A. Schmidt — Syndicus Erdmann. — Th. Hoppe — Dr. E. Toepffer.

Commerzclub: Vorsteher: Kaufmann Bärtels — Rathsh. Brock — C. Faure — Bürgerm. Faure — Kaufm. Friedrich — M. Kaibel — Aelterm. Keller — Rathsh. Knochenstiern — Kaufm. Meyer — Bürgermeister Walter.

Ressource: Vorsteher: Baron v. Engelhardt. — Secr. v. Dehn — Baron Carl v. Bruiningk — Rathsherr Feldmann — Cand. Schwabe — Cand. S. Lieven — Aelterm. A. Brock — dim. Rathsherr Toepffer. — Kaufmann Friedrich.

Bürgermusse: Directoren: F. Bärtels — D. Korth — Brettschneider — Becker — Grünwald — Hackenschmidt — C. Borck.

Wannemuine: Präsident: Redacteur Jannsen. — Vicepräsident: Cancellist Obram. — Kassirer: Maddisson.

Gesangvereine: Akademischer im großen Hörsaal: Director: Brenner. Musikalische Gesellschaft: Director: O. Roetscher. — Liedertafel. Sänger d. Handw.-Vereins: Director: Nicking. — Sängerkreis d. Commerzclubs: Director: Riechmann.

Handwerker-Verein: Präsident: H. von Samson-Urbs. — Vicepräsident: R. Liebert. — Schriftführer: Dr. Schneider. — Cassirer: Daugull. — Vorsitzender des literarischen Comité's: Prof. Arthur v. Oettingen. — Vorsteher: Dr. Oettel — Lehrer Blumberg — Knigge — G. Keller — Bandelier — P. H. Walter — Dr. Schneider — F. Fischer. — Stellvertreter: vacant. — Ordner: Koch — Schlüsselberg — Temisson — Labbé — Orenius — Derkmann — Kunstmann. Theatervorstand: Dr. jur. E. Toepffer — Fabrikant Keller — Gärtner Daugull — Uhrmacher Rech — Klempnermeister Lietz.

Consum-Verein: Verwaltungsr.: Präsident: Dr. Sahmen. — Vorst.: Prof. v. Rummel — Oberl. Specht — Professor Engelmann — Sekretair Wegener. — Die Bude befindet sich im Hinterhause des Bäckerm. C. Borck im I. Stadttheil. — Lagerhalterin: Frau E. Weyden. — Marken verkaufen: Dr. Sahmen — Prof. Rummel — Buchdr. Laakmann — Exec. Westberg. — Lieferanten: Karow — Hoppe — Ch. Keller — Walter — Bernhof — Johannsen — Conditor A. Borck — Brodfabrik. C. Keller — Bäckerm. C. Borck — A. Hoffmann — Knochenhauerm. Fr. Klein — Wulff — Grünberg — — Pohl — Luig.

Kaufleute und Gewerbtreibende.

Kaufleute erster Gilde: C. Ed. Brock — C. J. Falckenberg — C. C. Faure.

Kaufleute zweiter Gilde: Alexandrine Andresen — H. F. Baertels — F. R. Baertels — C. J. Berg — P. G. Bernhoff — P. N. Besnosow — Anna Bokownew — A. E. Borck — Alex. Brock — C. Cords — Ad. Ehorn — H. Espenstein — F. G. Faure — F. J. Fedorow — M. A. Firstow L. O. Fischer — E. Fleischhauer — Chr. F. Frederking — R. Friedrich — J. J. Frohriep — A. E. Gebhardt — N. S. Goruschkin — A. F. Hanson — R. Heimberger — C. A. Hennig — Amalie Henningson — Th. Hoppe — A. H. Ihle — J. Chr. Johannson — C. O. Johannson — Chr. G. Keller — W. Kiens — G. A. Klinge — Fr. Knochenstiern — P. N. Kopilow — J. J. Koslow — Joh. Kurrikoff — A Ljutow — J. J. Luchsinger — J. J. Lunin — Dr. E. Mattiesen — C. L. Meyer — P. Möttus — B. Müller — Emmeline Musso — A. Oberleitner — C. S. Peterson — P. Popow — C. M. Rech — C. L. Reinwald — M. W. Rötscher — P. J. Rundalzow — F. J. Rundalzow — Chr. Sachsendahl — P. J. Schamajew — F. Th. Schmidt — J. E. Sieckell — C. F. Silsky — F. G. Tailow — C. E. Thomson — C. F. Toepffer — W. Toepffer — K. J. Tschernow — O. Ulmann — R. Umblia — M. Umblia — J. Vogel — P. H. Walter — F. J. Wiekberg — W. Ed. Wohlfeil.

Gewerbtreibende zweiter Gilde: M. J. Annikow — P. Anton E. J. Arndt — A. Aßmus — T. L. Baischnikow — L. Bandelier — O. J. Berthold — E. K. Burkewitz — A. Büttner — J. Capellini — Consumverein — F. J. Eckmark — G. L. Emmerich — F. Freymuth — W. L. Gladkow — E. Jansen — M. Juergenson — H. Kehrberg — G. C. Koßlow — E. Lietz — L. A. Lipping — J. Maddisson — K. Mansdorff — R. Paulmann — T. F. Reinwaldt — E. Schabert — G. Sibbul — E. F. Vogel — M. K. Wischnikow.

Agenturcomptoir: E. A. Herrmann.

Bäcker: Böning, Borck, Erdmann, Frey, Frischmuth, Frost, Hoffmann, Schönrock, G. Keller.

Barbiere und Friseure: Czerewsky, Krause, Rehling, Singer, Türk.

Baumeister: Berg, Hübbe, Petersohn, Roetscher.

Bierbrauer: Felschau & Comp., Haberl, Musso, Rech, Schramm.

Fabrik künstl. Blumen: Frau Liebisch.

Böttcher: Sawisaar, Drevsen.

Brandmeister: Lais, Oberg.
Brodfabrik: G. Keller.
Buchbinder: Beckmann, Behre, Großmann, Rosenberg, Sülk jun. und sen., Sundgren, Willer.
Buchdruckereien: Gläser (Haus Conditor Borck), Laakmann, Mattiesen.
Buchhändler: Hoppe, Karow, Laakmann für estn. Bücher, Gläsers Verlag (Haus Conditor Borck).
Büchsenschmied: Klattenberg.
Bürstenbinder: Pape.
Cigarren- und Tabackfabriken: Fleischhauer & Cords, Töpffer.
Conditoren: Borck, Luchsinger, Sprecher.
Drechsler: H., C., u. A. Braun, Pein, Schleendorf.
Färber: Frank, Hackenschmidt, C. u. R. Wellmann.
Feilenhauer: Balzer.
Fuhrmann: Meyer, Blumenstraße, Haus Anders.
Gärtner: Becker, Daugull, Kleekampf, Fuchs, Rembach.
Gerber: Arndt, Emmerich, Hornberg.
Gestellmacher: F. G. Fischer, Wandel.
Glaser: Holmberg, Reblé Wittwe.
Gold- und Silberarb.: Brockhusen, Hagel, Herrmann, Jürgens, Krug, Nagel.
Graveure: Grünberg, Sapotzky.
Gummiarbeiter: Petersohn.
Gürtler: Droß, Reich.
Handschuhmacher: Biegel, Hellwig, Röpke.
Harmonikafabrik: Junker.
Hufschmiede: Carlssohn, Wittwe Lieber
Hutmacher: Frank, Seidel.
Instrumentenmacher: Grempler, Wünsch.
Klempner: Lietz, Sachsendahl.
Knochenhauer: J. Bartels, Großmann, Grünberg, Hauf, C. u. F. Klein, Möller, Pohl, Reim, Solewitsch, Wulff.
Korbmacher: Sokoffsky.
Kupferschmiede: Müller, Noltein, Weber
Kürschner: Bahrs, Kaukl, (Haus der Bürgermusse), Mathiesen.
Lakirer: Schröder.
Leihanstalten für Bücher und Noten: bei Th. Hoppe und W. Gläsers Verlag (Eckhaus Conditor Borck neben dem Rathhaus).
Licht- und Seifenfabrik: Frederking.
Lithographen: Höflinger, Schultz.
Maler: Blumberg, Brandt, Frischmuth, Gustsohn, Haupt (Haus Horn), Johannson, Oberg, Raack, Redlin.

Mechaniker: Borck, Brücker, Birkenbaum, Just, C. Schultz.
Mützenmacher: Kahn, Kaukl, Stahlberg.
Nadelmacher: Weber.
Orgelbauer: Mülverstädt, Sander.
Photographen: Barth, Behse, Höflinger, Schulz, Sachker, Johs.
Pianofortebauer: Freymann, Redlin, Just, Wenzel, Rathke.
Posamentirer: Kittelberger, Märten, Zipplit.
Reepschläger: Tennison, Warmkraus.
Sattler: Holtzmann, Sprenger, Stamm.
Schlosser: Kröger, sen. u. jun.
Schneider: Bluhm, Hansen, Jürgens sen. und jun., Mey im Spritzenhause, Müller, Pödder, Post, Simson, Stolzenwaldt, Taizow, Ublin.
Schreib- u. Zeichnenmaterialien: Ihle (Haus Scharte), Jansen (Haus Mechanikus Borck), Tergan, Wohlfeil.
Stuhlmacher: Beylich, Bosecke (Haus Schleendorf), Grahe, Jürgensohn, Kürs, Marquard.
Schuster: Bachmann, Ebert, Frey, Herbst, Johannson, Löffler, Lille, Lucus, Mansdorff, Matzkewitsch, Peterson, Rosenberg, Verwendel, Wahrmann.
Tischler: Bandelier, Eschholz, Frick (Haus Steinberg), Kiehnast, Lohse, Steinberg, Sülk sen. und jun., Bosecke.
Töpfer: Jürgensohn, Kohrt, Sturm.
Uhrmacher: Altschwager, Beckmann, Berg, Berthold, Rech.
Vergolder: Heinrichson.
Weißgerber: Quint.
Wollkratzereien: Gottl. Keller, Karff.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: st. J. v. Sehrwald, HR. — Aelterer Kreis-Arzt-Dicipel: G. Wirro. — Jüngerer Kreisarzt-Discipel: C. Jürgens. — Kreishebamme: H. Sülck, geb. Deisenroth. — Stadtphysicus und Polizei-Arzt: Dr. med. und chir. J. Panck, CR.
Aerzte: Ammon — Bäuerle — Beck — v. Bröcker — Kelterborn — Sahmen — Schönfeldt — v. Schultz, HR. — P. Walter jun.
Zahnärzte: Hefftler — J. Meyer — Waldmann.
Apotheken: Th. Köhler — A. Kramer — Luhde's Erben; Arrendator: Provisor Th. Göök — L. Sturm.
Im Kreise besteht eine Apotheke in Tschorna, Herrn A. Kramer gehörig, Verwalter derselben Herr Provisor H. Thraemer.
Aerzte im Kreise: Neumann, HR., auf Hohensee (Kirchsp. Koddafer) und Huebener.

Hebammen: W. Beik (Haus Klattenberg, I. Stthl.) — M. Boseke (Kuhlmann, I. Stthl.) — E. Höhnsen (Entbindungsanstalt) — N. Jürgens (Kajander, II. Stthl.) — C. Königsmann (Bandelier, III. Stthl.) — E. Krasting (Tonnisson, II. Stthl.) — Lipping (Hornberg, III. Stthl.) — C. Lotze (Schlüsselberg, II. Stthl.) — A. Markuson, geb. Anderson (Hartmann, Breitstraße I. Stthl.) — L. Melkau (Grünberg, II. Stthl.) — Ch. Mey (Spritzenhaus, II. Stthl.) — A. Reinberg (Reinberg, II. Stthl.) — C. Schumann (Dukowsky, II. Stthl.) — B. Suckert (Reinberg, II. Stthl.) — H. Sülk (Kreishebamme, Haus Löwenstein, I. Stthl.) — B. Taizow, geborene Nolse (Palsa, Breitstraße I. Stthl.) — Fr. Teichmann (Jürgens, III. Stthl.) — N. Werner (Hotel Paris, III. Stthl.).

Stadtbehörden und Beamte.

Rath: Justizbürgermeister: V. Kupffer, CS. u. R. — Commerzbürgerm.: F. G. Faure. — Rathsherren: Syndicus Rohland — M. Stillmark — Th. Hoppe — Ed. Brock — Fr. Knochenstiern — W. Töpffer, G.-S. — J. A. Feldmann.

Ober-Cancellei des Raths: Ober-Secr.: Cand. jur. R. Stillmark. — Archivar: B. Bartels. — Stellv. Transl.: W. Melnikow, CR. — Stellv. ältere Canzellisten: Joh. Grönberg u. E. Dorsei. — Stellv. jüngere Canzellisten: G. Bernhof. u. A. Mallien.

St. Mariengilde: (Kaufleute): Wortführender Aelterm. A. Brock. — Vice-Aeltermann: C. L. Meyer. — Dockm.: Dr. E. Mattiesen. — Vice-Dockm.: R. Baertels.

St. Antoni-Gilde: (Zünfte): Wortf. Aeltermann: Töpfermeister H. Sturm. — Vice-Aelt.: Schlosserm. J. Lohse. — Dockm.: Stellmacherm. Fr. Fischer. — Vice-Dockmann: Tischlerm. W. Sülk.

Aelteste der russischen und estnischen Einwohner: Der russ. Einw.: Zimmermann Nikiferow. — Der estn. Einwohner: P. Umblia.

Deutsche evang.-luth. Johannis-Kirche: Vorsitzer und Oberkirchenvorsteher: Justizbürgermeister Kupffer. — Beisitzer: Ober-Pastor Schwartz so wie die Aeltermänner der großen und kleinen Gilde. — Kirchenvorsteher: Apotheker L. Sturm — Goldarbeiter C. G. Nagel. — Notär: J. Kunter.

Stadtkirche der Esten: Vorsitzer: Justizbürgerm. Kupffer.

Collegium scholarchale: Vorsitzer: Justizbürgerm. Kupffer. — Mitglieder: Kreis-Schul-Inspector Dr. Oettel — Oberl. Schneider. — Wortführende Aelterleute: Brock und Sturm.

Schul-Cassa-Collegium: Vorsitzer: Rathsh. Hoppe. — Beisitzer: Wortführende Aelterleute Brock und Sturm. — Buchhalter: J. Kunter.

Das Waisengericht: Ist mit dem Rathe vereinigt.

Vereinigte Niedergerichte: (Das Vogteigericht, zugleich Wett-, Amts- und Kämmerei-, auch Baugericht). Vorsitzer: Syndicus Rohland. — Beisitzer: Rathsherr Knochenstiern. — Beamte für den Handel und die Kämmerei: Budenältester: J. Vogel. — Stadtwäger und Marktvogt: J. Brock. — Marktvogt-Gehilfe: Bäckerm. P. Borck. — Stadtbaumeister: M. Roetscher. — Stadtuhrmacher: C. Rech. — Stadtlandm.: R. Rech. — Canzellei der Niederger.: Secretär: vacant. — Archivar: W. Hartmann, TR. — Canzellist: F. Obram. — Notarii publici: Obersecretär: R Stillmark und (vacant). — Advocaten beim Rath u. dessen Niedergericht: A. Wulffius — J. Zalle — von Sivers — S. Lieven — Dr. jur. E. Toepffer — Cand. jur. Th. Everth.

Polizeiverwaltung: Polizeimeister, stellv.: E. Rast, G.-S. — Beisitzer und Untersuchungs-Pristav: CS. Th. Liß. — Gelehrter Rathsherr: M. Stillmark. — Secr.: v. Boehlendorff. — Journalist: Melnikow. — Stellv. Canzellisten: L. Leutner — F. Ehmann — Fr. Simon. — Stadttheils-Aufseher: I. Stadtth.: E. Doerbeck, TR. — II. St.: Stellv. A. Falck. — III. St.: Carlson, CA. — Gehilfe: Stellv. G. Pölzam.

Paßexpeditor für Exemte russ. Unterthanen: Notair v. Dittmar.

Kreiscommando: Commandant: Obristlieutenant Berg.

Polizei-Cassa-Collegium: Vorsitzer: Rathsherr Hoppe. — Beisitzer: Aelterleute Brock u. Sturm. — Buchh. u. Canzellist: wie beim Quartier-Collegium. — Brandbürger: P. Möttus.

Immobilien-Polizei-Abgaben: Vorsitzer: Rathsherr Hoppe. — Beisitzer wie bei den Immobilien-Quartier-Abgaben und außerdem der Universitäts-Syndicus.

Quartier-Collegium: Vorsitzer: Quartierherr Rathsherr E. Brock. — Beisitzer und Buchh.: wie beim Stadt-Cassa-Collegium. — Canzellist: D. Peck. — Quartierb.: L. Reinwald. — Quartierm.: Quint.

Immobien-Quartier-Abgaben: Vorsitzer: Rathsherr Brock. — Beisitzer: R. Baron Engelhardt — Apotheker Sturm. — Aus der Bürgerschaft dieselben Herren wie beim Stadt-Cassa-Collegium.

Gewerbe-, Quartier-, und Polizei-Abgaben: Vorsitzer: Rathsherr Brock. — Beisitzer: A. Borck — L. O. Fischer — H. Ihle — G. Keller — F. J. Schmidt — J. Vogel — B. Müller — P. Möttus — M. Roetscher — J. Rundalzow — Kröger — C. Braun — Redlin — Kiehnast — Böhning — O. Johannson — Thomson — Rehling — Kordt — Nikiferow — P. Umblia.

Stadt-Cassa-Collegium: Präses: Commerzbürgerm. Faure. — Beisitzer: Rathsherren Rohland und Toepffer. — Wortführende Aelterleute: Brock u. Sturm. — Dockmann der großen Gilde: Dr. E. Mattiesen. — Dockmann der kleinen Gilde: Franz Fischer. — Buchhalter: J. Kunter. — Buchhalter-Gehilfe und Kassirer: H. Hartmann. — Stellv. Canzellist: Tergan. — Stellv. Hilfsschreiber: A. Tannbaum.

Dorpater Bank: Präses C. F. Silsky. — Vicepräs.: E. J. Falckenberg. — Directoren: Franz. Baertels — Tischlerm. W. Sülck — Drechsler Braun sen. — Geschäftsführer: Dr. jur. E. Toepffer.

Stadtgüter: Agronom zur Beaufsichtigung: C. Richter. — Stadtförster: E. Lewerenz zu Saddokül bei Talkhof.

Schenk-Commission: (sogenannte perpetuelle Commission). Vorsitzer: Bürgerm. Faure. — Beisitzer: die Vice-Aeltermänner großer und kleiner Gilde und Schneidermeister Thomson. — Buchhalter: R. Treuer. — Kellermeister: Weißgerber E. Quint.

Steuerverwaltung: Vorsitzer: Commerzbürgermeister Faure. — Beisitzer: Rathsherren Hoppe und Brock. — Die Vice-Aeltermänner und die Vice-Dockmänner der großen und kleinen Gilde. — Buchhalter: G. Haubold. — Buchhalter-Gehilfe: A. Dankmann. — Canzellisten: Skilder und A. Fuchs.

Steuerrechnungs-Revisions-Comité: Präses: Rathsh. (vacant) — Beisitzer: Kaufm. Kurrikoff und R. Rech.

Immobiliensteuer: Glieder: I. Stadttheil: Prof. O Schmidt — C. Borck — C. Kröger. — Stellv.: Pödder — Ad. Borck — Johannson. — II. Stadttheil: Höflinger — Fr. Baertels — Müller. — Stellv.: Böning — Laakmann — Hauboldt. — III. Stadttheil: v. Dehn — Fr. Daugull — Bandelier. — Stellv.: Roetscher — Mülverstädt — Oberleitner.

Leih-Cassa-Collegium: Vorsitzer: Rathsherr Th. Hoppe.. — Beisitzer: Die Vice-Aeltermänner und Vice-Dockm. der großen und kleinen Gilde. — Buchhalter: J. Kunter.

Vorschuß-Casse der St. Antonii-Gilde: Director: Tischlerm. W. Kiehnast. — Beisitzer: Drechslermeister Braun sen. — Dockmann: Tischlermeister Sülck (zugleich Cassirer). — Buchhalter: Hauboldt.

Zwangsarbeitshaus: Directoren: Rathsherr M. Stillmark — Stadtbaumeister M. Roetscher — W. Rehling. — Inspector: R. Liebert.

Nicolai-Stiftung großer Gilde: Vorsitzer: der Vice-Aeltermann der großen Gilde. — Beisitzer: F. Baertels — C. Falckenberg.

Nicolai-Stiftung kleiner Gilde: Vorsitzer: Aeltermann Sturm. Stellv.: Vice-Aeltermann Lohse. — Beisitzer: Die Aeltestenbank.

Wittwen- und Waisen-Pensions-Anstalt des Kaufhofes: Aeltermann: dim. Rathsherr Toepffer. — Rathsherr Brock.

Holz-Comptoir: Präses: Commerzbürgermeister Faure. — Beisitzer: Kaufmann Kurrikoff — Revisor Rech. — Stellv. Secretair: W. Kruse. —Stellv. Holzinspector: C. Fahlberg.

Gasanstalt (vacant): Vorsitzer: Justizbürgermeister Kupffer.

Brand-Collegium: Oberbrandherr: Architect M. Roetscher. — Dessen Gehilfe: Brandherr Bürgerm. Kupffer. — Beisitzer: Kaufmann Kurrikoff und Mechanikus Borck.

Dorpater freiwillige Feuerwehr: Oberbrandherr: Architect M. Roetscher. — Brandherr: Justizbürgerm. Kupffer. — Beisitzer: J. Kurrikoff und Mechanicus A. Borck. — Ordner: Rathsherr Feldmann — dim. Rathsherr Hennig — Hof-Rath von Raupach — G.-S. Grünberg — Apotheker Th. Köhler und R. Liebert. — Steigercorps: Führer: vacant. — Spritze Nr. 1. Führer: Uhrmacher Rech, stellv. Schneidermeister Mey. Spritze Nr. 2. Führer: Mechanicus Borck, stellv. dessen Gehilfe: Gowert. Spritze Nr. 3. Führer: Goldarbeiter Brockhusen, stellv. Schlossermeister Kröger. Spritze Nr. 4 Führer: Seifensieder Frederking, stellv. Revisor Rech. — Spritze Nr. 5. Führer: Schmiedemeister Lieber, stellv. Stellm. Fischer. Spritze Nr. 6. Führer: Dr. Mattiesen, stellv. Friseur Rehling. Leiterwagen und Haken: Führer: Steinsetzer Skowroneck. Meldungen bei ausbrechendem Feuer sind bei den Mitgliedern des Brand-Collegiums und bei den Ordnern zu machen, so wie im Spritzenhause.

Dorpater Verein zur gegenseitigen Feuerversicherung: Präsident: Rathsh. W. Toepffer. — Directoren: Dr. Sahmen — Apotheker Sturm — H. Hartmann — Maler Oberg.— Buchhalter: Archivar B. Bartels.

Armen-Collegium: Ober-Armenprovisor: Justizbürgerm. Kupffer. — Armenprovisor: Rathsh. Toepffer. — Beisitzer: Kaufm. L. Fischer — Schneiderm. Weigelin. — Buchh.: C. Dorset.

Armenhäuser: Moiersches des Hülfsvereins: Aelterm. Falckenberg — Deutsch-estn. u. russ. der Stadt: Rathsh. Toepffer.
Krankenhaus: Vorsitzer: Rathsherr Toepffer. — Kreisarzt: st. J. Sehrwald. — Abtheilung der Universität: Prof. Weyrich. — Stellv. Assistent: W Brandt. — Prov. L. Sturm, CR.
Stadt-Militair-Krankenhaus: Vorsitzer: Rathsherr Toepffer. — Beisitzer: Der Vice-Aeltermann und Vice-Dockmann der großen Gilde. — Schriftf.: W. Hartmann. — Oekon.: Rath.

Die Reichscreditbillete

der früheren Muster (vor 1866) sind **vor dem 1. Juli 1872** in den Kreisrenteien umzutauschen; nach dieser Zeit werden sie von den Kreisbehörden nicht mehr angenommen, und ist deren Annahme für Privatpersonen nicht mehr obligatorisch.

W. Gläsers Verlag in Dorpat

im Eckhaus des Conditors Borck neben dem Rathhaus

empfiehlt seine

Bücher- und Noten-Leihanstalt

mit billigen Preisbedingungen, so wie seine

Buchdruckerei.

Letztere liefert geschmackvoll, schnell und billig Arbeiten im Bücher- und Notendruck. Accidenz-Arbeiten, als Rechnungen, Quittungen, Liniaturen zu Contobüchern und Schreibheften, Einladungsbillete, allerlei Formulare, Placate, Anzeigen, Circulaire, Wein- und Waarenmarken u. s. w. in schwarzem und buntem Druck werden sorgfältig und zuverlässig ausgeführt.

In **W. Gläsers Verlag** erscheinen:

Dörptsche Zeitung, vierteljährlich 1 Rbl. 50 Kop.
Kirchlicher Anzeiger, jährlich 1 Rbl. 25 Kop.
Dorpater medicinische Zeitschrift, herausgeg. von der medicin. Gesellschaft, in Bänden zu vier Heften, 3 Rbl.
Dorpater Zeitschrift für Theologie und Kirche, herausgeg. von der theologischen Facultät, in Bänden zu vier Heften, 3 Rbl.

Ankunft und Abgang der Posten in Pernau.

Ankunft. Sonntags Mittags aus Riga. — Montag Vorm. aus Arensburg. — Dienstag Morgens aus Reval, Abends aus Riga. — Donnerstag Vorm. aus Arensburg. — Freitag Morgens aus Reval, Abends aus Riga.
Abgang. Nach Riga: Sonntag, Dienstag, Freitag Morgens. Nach Reval und Arensburg: Dienstag und Freitag Abends.

Gelder und Packete zur Rigaschen Post werden Montag und Donnerstag Nachmittag, zur Revalschen und Arensburgschen Post Dienstag und Freitag Nachmittag angenommen.

Das Pernauer **Telegraphenbureau** hat nur Tagesdienst und ist täglich von Morgens 8 Uhr bis Abends 9 Uhr geöffnet.

Die **Dampfschiffe** „Pernau-Riga" und „Fellin" machen Fahrten an jedem Dienstag, Donnerstag und Sonnabend von Riga nach Pernau und von Pernau nach Riga. Das Dampfschiff „Nikolinka" unterhält die Verbindung zwischen Riga, Pernau und St. Petersburg.

Behörden und Anstalten in Pernau.

Rath. Justizbürgermeister: Coll.-Secr. Fr. v. Rambach. — Polizei-Bürgermeister Tit.-Rath R. Jacoby. — Obervogt G. Groot. — Synd. und Secretair: O. Brackmann. — Rathsherren: F. Conze, R. Bremer, D. Nagel, R. Barlehn. — Protocollist und Archivar: G.-Secr. L. Simson. — Erster Kanzellist: G.-Secr. W. Brackmann.

Vogtei-Gericht. Obervogt: G. Groot. — Gerichtsvogt: Rathsherr D. Nagel. — Secretair C. v. d. Borg.

Polizei-Gericht: Vorsitzer: G. Groot. — Beisitzer: Rathsherr R. Barlehn. — Secretair: G.-S. E. v. d. Borg. — Kanzellist: H. Schwarz. — Commissaire: Coll.-Reg. H. Schwarz, Hoberg.

Zollamt: Zollverwalter: Coll.-R. und R. v. Klüver. — Zoll-Mitglied: Hofr. C. Wiedemann. — Buchhalter: Tit.-R. W. Ursul. — Hafenmeister: E. v. Hufland, J. Arenow. — Kanzellist: C. Lewe.

Kreisrentei: Kreisrentmeister: H. Jacobson. — Buchhalter: Th. Fink, C.-S. — Schriftführer: C. Heine.

Post-Comptoir: Postmeister: Major v. Grochowsky. — Postm. Gehilfe: Coll.-Reg. E. Budkowski. — Sortirer: Schultz.

Telegraphen-Station: Stellv. Chef: Obertelegraphist R. Amende. — Jüngerer Telegraphist: J. Amende.

Ordnungsgericht: Ordnungsrichter: F. v. Nasakin. — Adjuncte: A. v. Pistohlkors, v. Lilienfeld. — Notair: C.-S. J. Amende.

III. Bezirk der Livl. Steuer-Verwaltung: Bezirks-Inspector: A. v. Loewis of Menar. — Aeltere Bez.-Insp.-Gehilfen:

Obristlieut. v. Böthlingk, Hofr. v. Jürgensonn, R. Thal. — Jüngere Bez.-Insp.-Gehilfen: A. Paul, J. Käftner, F. v. Reutz. — Schriftführer: E. v. Hahn.

Medicinalwesen: Kreisarzt: StR. u. R. Landesen. — Stadtphysikus CR. u. R. Dr. Knorre. — Zweiter Stadtarzt: CR. Th. Enmann. — Kreishebamme: A. Treumann. — Stadthebamme: T. A. Rimman. Frei prakticirender Arzt: Dr. P. Schneider. — Apotheken: A. Grimm, Caroline Sko, A. Linde.

Geistlichkeit: An der deutschen evang.-luth. St. Nicolai-Kirche: Oberpastor H. Girgensohn, Diakonus A. Scheinpflug. — Pastor an der estn. evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche: H. Bergwitz. Protohierei und zugleich Blagotschinni, Cand. J. Tschitschkewitsch. — Priester: Skorospostitschni.

Lehranstalten: Gymnasium (Parallel-Klassen mit dem Kreisschulen-Cursus). Director und Oberlehrer der histor. Wissenschaften: StR. u. R. W. Bührig. — Religionslehrer der ev.-luth. Confession: Pastor diac. A. Scheinpflug. — Religionslehrer der griech.-orthodoxen Confession: Prot. Cand. Tschitschkewitsch. — Oberlehrer der Mathematik: F. Kuhlberg. — Oberlehrer der alten Sprachen: J. Krämer. — Oberlehrer der lateinischen Sprache: A. Schillinger. — Oberlehrer der russischen Sprache und Literatur: N. Malzow — Wissenschaftlicher Lehrer: E. Wehrlin. — CA. G. Tantzscher. — Lehrer der russ. Sprache: HR. R. Plath. — Reichhold. — Lehrer der franz. Sprache: J. Treboux. — Gesanglehrer: E. Hädrich.

Höhere Stadt-Töchterschule: Vorsteherin und Lehrerin: A. Lehmann. — Lehrerin: C. Löwener. — Wissensch. Lehrer: Pastor diac. Scheinpflug. — Lehrer der russ. Sprache: HR. Plath. — Lehrer der franz. Sprache: J. Treboux. — Außerdem ertheilen die Lehrer des Gymnasiums Unterricht in einzelnen Stunden.

Erste Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: GS. R. Letz.

Zweite Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: GS. C. Neumann. — Zweiter Lehrer: J. Lementi.

Dritte Stadt-Elementar-Knabenschule: Lehrer: Th. Jürgens.

Stadt-Elementar-Mädchenschule: Lehrerin: W. Brackmann.

Ausländische Consulate: N. Bremer, deutscher Consul, belgischer Consul und portugies. Vice-Consul. D. Nagel, dänischer Consul. D. Rodde, holländischer Consul. R. Schmidt, schwedisch-norwegischer Consul.

Postcomptoir und Telegraphenstation in Fellin.

Annahme der Baarschaften, Werthstücke, Documente, Bittschriften ist Montag und Donnerstag Vormittag von 9—12 Uhr: der gewöhnlichen Briefe an denselben Tagen Nachmittags von 6—7.
Ankunft der Posten Dienstag und Freitag Abends 5 Uhr 25 M.
Abgang der Posten Dienstag und Freitag Morgens.

Die **Kirchspielstaschen** werden abgefertigt nach: Groß St. Johannis, Helmet, Paistel und Tarwast am Dienstag und Freitag Abends 6 Uhr; Fellin Dienstag und Freitag Nachm. 7 Uhr; nach Oberpahlen, Klein St. Johannis und Pillistfer am Mittwoch und Sonnabend 10 Uhr Morg.

Die **Telegraphenstation** befindet sich im Postcomptoir, woselbst Telegramme ins In- und Ausland in russischer, deutscher und franz. Sprache empfangen werden, und zwar am Sonntage von 8—9 Uhr Morgens und von 2—5 Uhr Nachm. (nach Petersburger Zeit), an den übrigen Tagen Morgens von 9—12 und Nachmittags von 2—7 Uhr.

Preise der Depeschen von 20 Worten sind für den 1. Kreis 50 Kop. (Wolmar, Wenden, Walk, Dorpat, Pernau), für den 2. Kreis 1 Rubel, 3. Kreis 2 Rbl., 4. Kreis 3 Rbl.

Felliner Behörden und Anstalten.

I. Magistrat: Bürgermeister: Ewald Heinrich Schöler. — Syndicus u. Secretair: CS. Emil Faber. — Rathsherren: Ferdinand Georg Schmidt, Georg Alexander Reisner, Carl Schokhoff. — Notaire: Ludwig Caplik. — Protokollist: Allw. v. Kieseritzky. — Translateur: R. v. Radloff. — Canzellist: J. Carlson.

II. Cassa-Collegium: Oberkastenherr: Bürgermeister E. H. Schöler. — Kastenherr: Rathsherr F. G. Schmidt. — Beisitzer: Stadtältester G. Bostroem u. Dockmann Alex. Berg. — Buchhalter: F. Spränger.

Steuerverwaltung: Obersteuerherr: Bürgermeister: E. H. Schöler. — Beisitzer: Stadtältester G. Boström u. Dockm. A. Berg. — Buchhalter: F. Spränger.

Quartier-Collegium: Vorsitzer: Rathsherr F. G. Schmidt. — Beisitzer: Stadtält. G. Boström u. Dockm. Berg. — Quartierbürger: Kaufm. M. Schopp, Bürger großer Gilde H. Ackermann. — Schneiderm. Ch. Lorenzsonn, Schneidermeister Zinoffsky. — Buchhalter: F. Spränger.

Brand-Collegium: Oberbrandherr: Rathsh. Schokhoff. — Brandherr: Hauptmann der freiwill. Feuerwehr, Kaufm. H. Wahrhusen. — Beisitzer: Kaufmann Th. Kurrikoff u. Tischlerm. W. Hellsing. — Buchhalter: F. Spränger.

Armen-Collegium: Rathsh. G. Reisner, Stadtpastor L. Krüger, Aelterm. G. Boström, Dockm. A. Berg, Kaufm. A. Meyer, Kaufm. C. Peterson, Goldarb. Ferd. Trühl, Schuhmacherm. Treufeldt, Buchh. F. Spränger.

Stadt-Weide-Wesen: Vorsitzer: Rathsh. G. Reisner. — Beisitzer: Goldarb. E. Peterson, Schneiderm. G. Gröndahl.

Pern.-Fellinsch. Oberkirchenvorsteheramt: Oberkirchenvorsteher: Landrath C. v. Mensenkampf-Tarwast. — Assessor nobilis: Kreisrichter P. v. Colongue. — Assessor ecclesiasticus: Propst P. Carlblom. — Notaire: cand. jur. Joh. Körber.

Kirchen Collegium: Syndicus E. Faber, Stadtpastor L. Krüger, Director G. Schmidt, Fleischerm. C. Kroll, Kaufmann M Schopp.

Kreis-Gefängnißcomité: Präses: Kreisdeputirter Dr. jur. G. v. Stryk. — Glieder: Landrichter M. v. Oettingen, Ordnungsrichter V. v. Bock, Bürgerm. E. H. Schöler, Stadtpastor L. Krüger, Priester der rechtgläub. Kirche Najewsky, Kreisarzt G. v. Rücker, Kreisfiskal G. v. Kieseritzky, Schriftführer C. v. Bloßfeldt.

Pern. Landgericht: Landrichter: Cand. jur. Max. v. Oettingen. — Assess.: C. v. Zur-Mühlen u. Cand. jur. Joh. Körber. — Secr.: Cand. jur. C. v. Holst. — Archivar: CS. P F. Debler. — Canzellist: R. Berner.

Pern. Kreisgericht: Kreisrichter: Cand. jur. P. v. Colongue. — Assess.: J. Baron Ungern-Sternberg u. dimitt. Major W. v. Bock. — Beisitzer: J. Pärtel u. G. Kubbo — Secr.: Cand. jur. Robert Schöler. — Protok.: TR. R. v. Radloff. — Canzellist: A. v. Kieseritzky.

Fellinsch. Ordnungsgericht: Ordnungsrichter: V. v. Bock. — Assessoren: V. v. Helmersen u. Alfr. v. Wahl. — Notaire: A. Eckardt. — Archivar: C. v. Bloßfeldt. — Protokollist: J. Hansen. — Transl.: R. v. Radloff. — Canzellist: C. Staden. — Marschcommiss.: J. Staden. — Gefängnißaufs.: E. Weidenbaum. — Landbote: C. Staden.

Forstwesen: Forstmeister des 3. Pern. Forst-Districts: Lieutenant des Forstcorps C v. Vorkampff-Laue.

IV. Pern. Kirchspielsgericht: Kirchspielsrichter A. v. Bunge. — Beisitzer: P. Saarsen aus Wiratz, J. Mikk aus Nawwast — D. Tirmann aus Taifer. — Notaire: J. Saarsen.

Kreisfiscal: Pern. Fellinscher: CA. G. v. Kieseritzky. — Kreisfiscal-Gehilfe: Carl v. Bloßfeldt.

Postwesen: Chef des Postcomptoirs und der Telegraphenstation CA. A. Rosenberger.

Medicinalwesen: Kreisarzt: CR. G. v. Rücker. — Stadtarzt: CR. u. R. Dr. Ed. v. Meyer.

Geistlichkeit: Stadtpastor Liborius Krüger.

Schul-Wesen: Kreis-Landschul-Behörde außer den Mitgliedern d. Ober-Kirchen-Vorsteher-Amts: Pern. welt. Landschulrevident: O. v. Stryk-Tignitz. — Pern. geistl. Landschulrevident: Propst Schneider-Hallist. — Fell. weltl. Landschulrevident W. v. Bock-Ninigall. — Fell. geistl. Landschulrev. Pastor Hansen-Paistel.

Felliner Schul-Collegium: Schulinspector CA. C. Wiedemann, Bürgerm. E. H. Schöler, Synd. E. Faber, Stadtpastor L. Krüger, wissensch. Lehrer G. Johannson.

Kreisschule: Kreis-Schul-Insp.: CA. C. Wiedemann. — Wissensch. Lehrer: G. Johannson. — Lehrer der russ. Sprache: CA. C. Pätzen. — Elementarlehrer: F. Kuhlbars u. J. Reutz.

Stadttöchterschule: Inspectrice: Frl. M. v. Dumpff. — Hülfslehrerin: Frl. A. v. Rücker. — Wiss. Lehrer: L. Rücker. — Gesanglehrer: C. Mumme.

Privat-Erziehungs-Anstalten: Für Knaben: Pens.-Anstalt d. Director G. Schmidt. — Für Mädchen: Pens.-Anstalt d. Frl. E. Horn.

Livländische Steuer-Verwaltung: Aelterer Districts-Insp. des IV. Bezirks der Livl. Steuer-Verwaltung: Hofr. Max. v. Jürgenson.

Innere Wache: Chef des Kreis-Commandos Capitain Paskewitsch.

Felliner Leih- und Sparkasse.

Präses: C. v. Holst.
Directoren: R. Boström, Jul. Petersen.
Substituten: P. F. Debler, F. Spränger.
Cassirer: Ed. Wetterling.

Geschäftssitzungen des Vorstandes am

Montag und Donnerstag

von 5½ bis 6½ Uhr Nachmittags

im Rathhause im Cassacollegiumszimmer.

Rok5.

Nachtrag

zum neuen

Dorpater Kalender für 1872.

Da in Veranlassung des Vertriebes der nächstjährige Kalender immer schon im Sommer des laufenden Jahres gedruckt werden muß, ändern sich besonders im Verkehrswesen schon vor Neujahr manche Nachrichten, welche beim Gebrauch wichtig sind. Dies war namentlich in diesem Jahre in Veranlassung der neuen Postregeln und des Umbaues im Dörptschen Postgebäude vorauszusehen und deshalb dieser Nachtrag in Aussicht genommen, welcher jetzt alles Bezügliche zusammenstellt.

Vom Postwesen.

Das Bureau des Dörptschen Kreispostcomptoirs erster Klasse ist ununterbrochen von Morgens 8 Uhr bis 6 Uhr Abends geöffnet; doch können in den Mittagsstunden von 12 bis 4 Uhr nur Briefe in den im Bureau befindlichen Briefkasten gelegt werden. **Eine Ausgabe und Annahme von Postsachen findet in diesen Stunden nicht statt.**

Die **Annahmetermine** sind mit einer kleinen Aenderung dieselben geblieben, wie seit dem Juli 1871 und zwar für:

Geld, Documente und Päckchen.

Auf der Tour nach Riga am Montag und Donnerstag von 9 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Reval am Montag und Donnerstag von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Auf der Tour nach Pleskau am Dienstag und Freitag von 8 bis 10 Uhr Vormittags.

Auf der Tour nach St. Petersburg am Dienstag und Freitag von 8 bis 10 Uhr Vormittags und Nachmittags von 3 bis 4 Uhr.

Die ordinaire Correspondence.

Auf der Tour nach Riga am Montag, Mittwoch, Donnerstag und Sonnabend bis 6 Uhr Nachmittags.

Auf der Tour nach Reval am Montag und Donnerstag bis 12 Uhr Mittags.

Auf der Tour nach Pleskau am Dienstag und Freitag bis 10 Uhr Vormittags.

Auf der Tour nach St. Petersburg am Dienstag und Freitag bis 4 Uhr Nachmittags, am Donnerstag und Sonntag bis 12 Uhr Mittags.

Ankunft der **schweren** Posten aus:
Riga Dienstag und Freitag Abends.
Pleskau Montag und Donnerstag Nachmittags.
Reval Dienstag und Freitag Mittags.
Jewe Dienstag und Freitag Morgens.

Ankunft der **leichten** Posten aus:
Riga Sonntag und Donnerstag Nachmittags.
Jewe Sonntag und Donnerstag Morgens.

Die **Kirchspielsposten** werden expedirt:
Dörptsches Kirchspiel Montag früh.
Cambi Mittwoch und Sonnabend früh.
Ecks Montag und Donnerstag früh.
Nüggen Montag und Donnerstag Vormittag.
Oberpahlen und Pilliftfer Sonntag und Donnerstag früh.
Odenpäh Mittwoch und Sonnabend früh.
Rappin Dienstag und Freitag Nachmittag.
Talkhof Dienstag und Freitag Vormittag.
Wenden Montag und Donnerstag Vormittag.

Zu den zeitweiligen neuen Postregeln sind folgende Erläuterungen und Verordnungen hinzugetreten:

Taxe für Stadtpostbriefe.

In Städten mit Stadtpost, ausgenommen Petersburg u. Moskau

	R.	K.
A. Für Briefe.		
1. Für jeden verschlossenen Brief	—	3
2. Für jeden offenen Brief	—	3
B. Für banderollirte Sendungen.		
3. Für alles Gedruckte, Lithographirte, Gestochene oder auf anderem mechanischen Wege (außer der gewöhnlichen Kopirpresse) Hergestellte:		
a. auf einem Bogen Schreibpapier gewöhnlichen Formats	—	1
b. auf zwei Bogen Schreibpapier gewöhnl. Formats (oder einem Bogen mittleren Zeitungsformats)	—	2
c. auf drei Bogen Schreibpapier gewöhnl. Formats (oder zwei Bogen mittleren oder einem Bogen großen Zeitungsformats)	—	2
d. auf vier Bogen Schreibpapier gewöhnl. Formats (oder zwei Bogen großen Zeitungsformats) und mehr bis zu 21 Loth Gewicht	—	2

Anmerkung. Visitenkarten und Einladungsbillete können banderolirt oder in unverschlossene Kouverts gelegt werden.

	R.	K.
C. Für periodische Schriften.		
4. Für jedes Jahresexemplar einer Zeitschrift:		
a. einmal im Monat oder noch seltener erscheinend	—	35
b. einmal wöchentlich oder höchstens fünfmal im Monat herausgegeben	—	50
c. mehr als einmal wöchentlich, aber nicht mehr als einmal täglich erscheinend	1	—
5. Für je 500 Blätter fremder Anzeigen, die mit den Zeitungen umhergeschickt werden	—	50

Blankets für offene Briefe werden zu 1 Kop. für 4 Stück verkauft. Der Verkauf derselben findet vom Jahre 1872 ab in allen Postanstalten, wo Postmarken und Couverts verkauft werden, statt.

Zu § 4. Bei unzureichend frankirten Briefen (z. B. 11—19 Kop. für 2 Loth) werden für jedes überschüssige Loth 15 Kop. vom Empfänger erhoben.

Zu § 11. Rekommandirte Briefe zahlen für jedes Loth 10 Kop.; außerdem einfürallemal 10 Kop. für die Rekommandation, 5 Kop. für die Quittung.

Zu § 18. Als Muster und Waarenproben werden die überhaupt zur Postversendung nicht zugelassenen Gegenstände nicht angenommen; eben so nicht Metall-, Stein- und ähnliche Sachen. Proben und Muster unter Kreuzband dürfen keinen Werth haben, wie z. B. kl. Stückchen Stoff, Fell, Buntpapier, und nur ganz unbedeutende Mengen Saamen und Gräser; bröckelige Sachen müssen zuerst in einen Papiersack gelegt werden, doch so, daß derselbe auf einer Seite stets geöffnet werden kann, und dann unter Kreuzband.

Zu § 33, 44 u. 45. Geld-Packete sind eingeführt zur Uebersendung von Geld und zinstragenden Staatspapieren, wie im § 33 bezeichnet; Werth-Packete (mit Ausnahme von Geld) für zinstragende Staatspapiere, Aktien und überhaupt jegliche Art von Papieren und Gegenständen (welche zur Postversendung zugelassen sind) und in den Augen des Absenders irgend einen Werth haben, wie z. B. Rechnungen, Kaufbriefe, Pfandbriefe, Quittungen, Manuscripte, Edelsteine, Goldsachen und ähnliche Gegenstände. Auf diese Weise können Zinspapiere sowol im Geld- als auch im Werth-Packet gesandt werden. Der Unterschied besteht nur darin, daß man im Geld-Packet jede beliebige Summe ohne jegliche Beschränkung senden kann, im Werthpacket jedoch, das offen auf die Post gegeben wird, der Werth der darin enthaltenen Sachen die Summe von 15000 Rbl. nicht übersteigen darf. Dafür ist aber ein

Unterschied bei der Werthbestimmung der Papiere bei der Versendung als Geld- oder als Werthpacket aufgestellt. Bei Versendung der in § 33 aufgeführten Papiere als Geldpacket, wird der Werth nach dem in § 44 festgesetzten Maßstabe bestimmt, d. h. nicht niedriger als der Nennwerth und nicht höher als das Doppelte des auf dem Papiere aufgeführten Nominalwerthes, und unterliegen dieselben der Zahlung der Assekuranzgebühren. Bei Versendung derselben in § 33 angeführten Papiere als Werthpacket wird der Werth dieser Papiere von dem Absender selbst bestimmt, wie auch die im Werthpacket versandten zinstragenden Staats- und anderen Werth-Papiere nicht dem Zwange der Zahlung von Assekuranzgebühren unterliegen.

Bei der Bestimmung des Nominalwerthes der Papiere, welche Coupons haben (deren Zeit abgelaufen oder nicht), werden die letzteren nicht mitgezählt, d. h. wenn ein Zins-Papier, z. B. ein Serienbillet, 8 Coupons hat, deren Zeit schon abgelaufen, so wird dessen Nominalwerth mit 50 Rbl. angenommen (Werth des Billets ohne Coupons) und nicht mit 67 Rbl. 28 Kop. (Werth desselben mit 8 Coupons.) Aber dem Absender ist es nicht untersagt, wenn er es wünscht, auch den Werth der beiliegenden Coupons, seien sie abgelaufen oder nicht, bei der Aufstellung des Werthes der Papiere mitzurechnen.

Vom Papier abgerissene Coupons müssen bei der Aufnahme der Papiere apart aufgeführt werden. Folglich muß der Absender, wenn er z. B. ein Billet der inneren 5-procentigen Prämienanleihe mit Coupons als Geldpacket auf die Post giebt, den Werth desselben zwischen 100—200 Rbl. angeben, d. h. nicht niedriger als 100 und nicht höher als 200 Rbl., dafür aber kann er in ein solches Packet, wie diese Billets, so auch andere in § 33 aufgeführte Werthpapiere, sei es bis zum Werth von 100,000 Rbl. oder mehr hineinlegen. Wenn der Absender aber ein solches Prämienbillet mit Coupons als Werthpacket offen auf die Post giebt, so kann er nach seinem Ermessen bei demselben entweder gar keinen Werth oder von 1 Rbl. bis 15,000 Rbl., aber nicht höher angeben. Wenn er den Werth dieses Billets mit 15,000 Rbl. angiebt, so darf er in dieses Packet weiter keine andern Papiere mit Werthangabe hineinlegen, wol aber hat er das Recht, in dieses Packet Zins- und andere Papiere ohne Werthangabe hineinzulegen.

Zu § 35. **Beispiels-Aufnahme für ein Geldpacket:**

		Rbl.	K.
1)	In Kassenscheinen zweihundert Rbl. . . .	200	—
2)	Zwei Serienbillets mit je vier Coupons .	108	20

3)	Zehn Billete der 1. inneren 5-prozentigen Prämienanleihe mit je zehn Coupons . . .	1750	—
4)	Zwei Billete der 1. inneren 5-prozentigen Prämienanleihe jedes mit vierzehn Coupons	370	—
5)	Vierundzwanzig Coupons derselben Actie, jeder zu 2 Rbl.	48	—
6)	Ein 5% Billet der Kaiserl. Bank 1. Emission zu 500 Rbl. mit 12 Coupons	500	—
7)	Zwanzig Stempelbogen zum Werthe von 1 Rbl.	20	—
		2996	20

Im Ganzen zwei Tausend neunhundert sechs und neunzig Rubel zwanzig Kop.

(Unterschrift des Absenders.)

Wenn der Nominalwerth eines bekannten Papiers ein einziger ist, d. h. wenn es nicht verschiedene Werthe desselben giebt, wie z. B. die Prämienbillets alle denselben Werth von 100 Rbl. oder die Serienbillets alle den Werth von 50 R. haben, so ist der Absender bei der Anfertigung des Verzeichnisses nicht zur Aufführung des Nominalwerthes verpflichtet; wenn aber der Werth einer Gattung Papiere verschieden ist, wie z. B. die 5% Bankbillete die Werthe von 100, 150, 500, 1000, 5000, 10,000 u. 25,000 Rbl. haben, so muß der Nominalwerth eines solchen Papiers unbedingt im Verzeichniß aufgeführt werden.

§ 50. **Beispiels-Aufstellung für ein Werth-Packet:**

		Rbl.
1)	Ein Billet der 2. inneren Prämienanleihe mit zehn Coupons Serie 421 Nr. 38	5000
2)	Wechsel A, B auf die Summe von dreitausend Rbl.	3000
3)	Hypothek auf das Haus A, B Nr. 7321 auf zweitausend Rbl.	2000
4)	Rechnung für Herrn A. B. über zweihundert fünfzig Rbl.	250
5)	Ein goldener Ring mit Brillanten	150
		10400

In Summa zehntausend vierhundert Rubel.

(Unterschrift des Absenders.)

Wenn ein unzureichend frankirter Brief auf den Namen irgend eines Beamten adressirt wird mit oder ohne Hinweis auf dessen Familie, so wird der Brief nach der Bestimmung abgesandt, denn es hängt von dem Ermessen des Beamten ab, ob er den Brief annimmt oder nicht. Aber Privatbriefe, die an eine Regierungsbehörde adressirt und nicht vollständig frankirt sind, werden in keinem Falle auf der Post entgegengenommen.

Zu § 15. Rekommandirte Briefe können nur in Städte und solche Orte gesandt werden, wo Annahme und Ausgabe jeglicher Art von Correspondenz stattfindet. Daher wird jeder in einem Briefkasten gefundener Brief, welcher mit der Aufschrift „Rekommandirt" versehen und voll frankirt, aber an einen Ort adressirt ist, in dem keine Postanstalt vorhanden, welche die Herausgabe jeglicher Art Correspondenz bewerkstelligt, nach der Adresse als einfacher und nicht als rekommandirter Brief versandt.

Zu § 1. Auf amtlichen Schreiben mit der Bezeichnung „geheim" oder „mit Dokumenten" ist nur Ein Lack- oder Oblatensiegel nothwendig.

Zur Kenntniß der Behörden und Amtspersonen der Staatsregierung, so wie der Privatinstitutionen, denen gesetzlich, auf besondere Allerhöchste Befehle und auf Grund ihrer Statuten, die unentgeltliche Versendung ihrer Correspondenz jeder, oder einer bestimmt vorgeschriebenen Gattung durch die Post gestattet ist, wird gebracht, daß auf Grund der vom Minister der inneren Angelegenheiten bestätigten zeitweiligen Gesetzbestimmungen für das Postwesen, vom 1. Jan. 1872 ab, die erwähnten Behörden und Personen das ihnen gewährte Recht der Correspondenz ohne Zahlung des Gewichtgeldes nur in Bezug auf geschlossene einfache Briefe, Sendungen ohne Werthbetrag und Geldpackete behalten, einigen aber, im Art. 70 der zeitweiligen Gesetzbestimmungen namentlich angegebenen Institutionen des Finanzministeriums das Recht gewährt wird, Geld und zinsentragende Staatspapiere in Werthpaketen und Packen nach den für diese Gattung Correspondenz in den zeitweiligen Gesetzbestimmungen für das Postwesen vorgeschriebenen Regeln zu versenden. Bei der Abgabe von Geld- und Werthpaketen und Packen auf die Post, die ohne Zahlung der Gewichtgelder zu versenden sind, muß die Assecuranz und für die Quittung sogleich bei der Abgabe in baarem Gelde bezahlt werden. Die Entgegennahme der übrigen Correspondenz von Institutionen und Amtspersonen der Staatsregierung auf der Post wird in allgemeiner Grundlage, nach den für diese Correspondenz verordneten Regeln stattfinden und mit Erhebung der zu entrichtenden Poststeuern.

Ueber den Empfang portofreier (Krons-) Briefe und Sendungen ohne Werthangabe müssen die Postbeamten nur dann im Quittungsbuche, auf Verlangen des Ablieferers der Correspondenz quittiren, wenn die Briefe und Sendungen von Institutionen und Amtspersonen der Staatsregierung, nicht aber, wenn sie von allen denjenigen Institutionen und Personen abgesandt werden, welchen das Recht zusteht, ihre Correspondenz ohne Zahlung der Gewichtgelder durch die Post befördern zu lassen.

Ueber die Empfangnahme von Krons-, Geld- und Werthpaketen (und Packen) von den Rentmeistern der Institutionen des Finanzministeriums sind die Postbeamten verpflichtet, außer der Ertheilung einer aus dem Empfangnahmebuche herausgeschnittenen Postquittung, auf Verlangen des Rentmeisters, im Rentmeisterjournale noch mit ihrer Unterschrift darüber zu quittiren, daß über die Empfangnahme des Paketes (oder Packens) auf die und die Summe eine Postquittung von dem und dem Datum und unter der und der Nummer ertheilt worden.

Auf den Briefen, Paketen und Sendungen, die ohne Zahlung der Gewichtgelder auf der Post angenommen werden, muß auf dem Umschlage, auf der Adreßseite, angegeben werden, von welcher Behörde oder Person namentlich die Correspondenz abgesandt wird, die Correspondenz selbst aber muß mit dem der erwähnten Behörde oder Person zugeeigneten Siegel versiegelt sein. Ohne Erfüllung dieser Bedingungen darf die Correspondenz unentgeltlich auf der Post nicht angenommen werden.

Den Postbeamten ist verboten, Briefe, Packete und Sendungen mit nicht vorschriftmäßigen Aufschriften auf dem Umschlage über die Gegenstände der Einlage entgegenzunehmen, z. B. mit der Aufschrift: „mit Documenten", „mit zinsentragenden Papieren", „mit einem Gesuche", „mit Acten", „mit den und den Sachen" u. s. w. Die Aufschrift „mit Documenten" ist, ausnahmsweise, nur für Kronsbriefe von Institutionen und Amtspersonen der Staatsregierung zulässig, indem diese eine Versendung in gesicherterer Weise erfordern.

Die Correspondenz der Staatsinstitutionen 1) mit Pässen, welche verschiedenen Personen zum ungehinderten Aufenthalt ausgestellt werden, und 2) mit Geldern, welche von jenen Institutionen zum Erhalt periodischer Schriften versandt werden, ist von den Postanstalten auf allgemeiner für die Versendung der Correspondenz mit der Post bestehender Grundlage entgegen zu nehmen, d. h. mit dem Kronssiegel versehen und mit Aufschrift auf dem Umschlage; von welcher Staatsinstitution namentlich diese Correspondenz abgefertigt wird, und ohne Zahlung von Gewichtgeldern.

Zu § 80. Zum Empfang jeglicher Art von Correspondenz an Privatpersonen und Behörden von den Postcomptoirs sind besondere Billete vorgeschrieben. Diejenigen, welche solche Billete zu erhalten wünschen, wollen sich an die betreffende

Expedition des Postamts mit einer schriftlichen Eingabe wenden, in welcher ihr Stand, Tauf-, Vaters- und Familienname, Wohnort und diejenige Art von Correspondenz anzugeben sind, welche dem Vorzeiger des Billets zu empfangen gestattet ist. Wenn die Bewohner irgend eines bestimmten Ortes außerhalb der Stadtgrenze, eines Kirchspieles, Gutes, Dorfes, Höfchens, einer Ferme, Betriebsanstalt, Schule u. dergl, die an sie adressirte einfache Correspondenz durch einen Bevollmächtigten von der Post zu erhalten wünschen (darunter auch die Anzeigen über eingegangene verassecurirte Correspondenz und recommandirte Briefe, die auf Anzeigen ausgegeben werden, so wie periodische Schriften) und über solchen ihren Wunsch einen gemeinschaftlichen Collectiv- oder Gemeindebeschluß fassen, so können sie die nächste Postanstalt, nach ihrem Ermessen, um Ertheilung eines allgemeinen Billets, zum Empfange der ganzen obenerwähnten, nach der bestimmten Oertlichkeit oder Anstalt adressirten, einfachen Correspondenz durch den Vorweiser solchen Billets bitten. Das Billet wird in solchem Falle von der Postanstalt nicht auf den Namen der Personen, die den Collectiv- oder Gemeindebeschluß gefaßt haben, sondern überhaupt zum Empfange der nach einer bestimmten Oertlichkeit oder Anstalt adressirten einfachen Correspondenz ausgestellt werden und die ganze derartige, bei der Postbehörde, welche das Billet ertheilt hat, eingegangene Correspondenz muß dem Vorweiser des Billets unbehindert übergeben werden, mit dem gehörigen Vermerke auf dem Billete über die Quantität und die Gattung der übergebenen Correspondenz. Die schriftliche Bitte um Ertheilung des Billets in solchem Falle muß bei der Postanstalt, vom Bevollmächtigten oder Repräsentanten der Oertlichkeit oder Anstalt unterschrieben, verabreicht und auf dem Gesuche selbst muß von der örtlichen Polizeibehörde oder Gemeindeverwaltung bescheinigt werden, daß das Gesuch wirklich nach Uebereinkunft aller in der bestimmten Oertlichkeit oder Anstalt wohnhaften Personen unter einander verabreicht wird. Der Bescheinigung muß das gehörige Siegel beigedrückt sein. Die Lösung eines gemeinschaftlichen Billets zum Empfange der nach einer bestimmten Oertlichkeit oder Anstalt bestimmten Correspondenz kann kein Hinderniß für die daselbst wohnhaften Personen sein, wenn sie es wünschen, einzelne Billete für jede Person, zum besonderen Empfange der persönlich an sie adressirten Correspondenz von der Post durch den Vorweiser des Billetes, zu erhalten. Den Landposten steht frei, aus den Staatspostanstalten die einfache Correspondenz, periodische Schriften und Anzeigen über die eingegangene verassecurirte Correspondenz

und die auf Anzeigen auszugebenden rekommandirten Briefe, zur Uebergabe an wen gehörig in der Oertlichkeit des Kreises, wo solche Postanstalten nicht vorhanden sind, zu erhalten. Die Verantwortlichkeit für die richtige Uebergabe der aus den Staatspostanstalten der Landpost übergebenen Correspondenz liegt den Landschafts-Institutionen ob. Die Landesposten sind von der Lösung jährlicher Billete zum Empfange der Correspondenz aus den Staatspostanstalten befreit, jedoch verpflichtet, die im Art. 97 der zeitweiligen Verordnungen im Postwesen vorgeschriebene Zweikopekensteuer für jeden Brief, jede Sendung und Anzeige, die aus der Staatspostanstalt ausgegeben werden und für welche diese Steuer zu entrichten ist, zu zahlen. Den Landesposten ist dagegen überlassen, von den Adressaten diese Steuer bei der Ausgabe der Correspondenz und der Anzeige an sie zu erheben.

Wenn alle 3 Seiten eines Billets beschrieben sind, so ist es nicht erlaubt, demselben ein reines Blatt hinzuzufügen und muß das unbrauchbare Billet gegen ein neues umgetauscht werden. Im Falle des Verlorengehens oder der Untauglichkeit eines solchen Billets kann dasselbe gegen Zahlung von 25 Kop. gegen ein neues umgetauscht werden. Ueber den Verlust des Billets muß die betreffende Postbehörde schriftlich und rechtzeitig benachrichtigt werden. Die Bittschriften sind an die Postmeister einzureichen und werden die Billete alsdann den folgenden Tag mit Ausnahme des Sonntags ausgefertigt.

Auf den Poststationen, auf welchen die Annahme und Ausgabe der einfachen Correspondenz angeordnet ist, wird die Annahme und Ausgabe von offenen und geschlossenen einfachen Briefen und banderolirten Sendungen, wie auch die Ausgabe von periodischen Schriften stattfinden. Auf den Poststationen, auf welchem die Annahme und Ausgabe von Correspondenzen jeder Art angeordnet ist, werden von einem und demselben Absender an einem und demselben Annahmetage Werthe (Geldpackete, Werthpackete und Werthsendungen) im Betrage von höchstens 1000 Rbl. zur Versendung angenommen. In den Postabtheilungen und auf den Poststationen findet die Annahme von geschlossenen Werthpacketen bis auf weitere besondere Anordnung nicht statt.

Wir fügen hier noch einige Musteradressen im russischen Original bei, namentlich zum Hinweis, wie die äußere Form der Adressen vom Postdepartement gewünscht wird. Auch manches andere ist bei denselben zu beachten; es müssen z. B. künftig die in das Innere des Reiches zu versendenden Briefe und Packen mit russischen Adressen versehen sein. Auf Geldbriefen muß das Wort „Денежный“ verzeichnet stehen, auf Werth-

packeten das Wort „Ценный“ und auf rekommandirten Briefen das Wort „Заказное“. Der Inhalt rekommandirter Briefe darf nicht auf dem Couvert angezeigt sein, daher können auch Briefe mit der Aufschrift „mit Pässen, mit Dokumenten, mit Contrakten cc.“ nicht befördert werden.

Auch die Stelle für die Postmarken und Siegel ist genau vorgeschrieben, nämlich da, wo es auf nachfolgenden Adressen bemerkt ist. Die Befolgung dieser Vorschrift ist ein Entgegenkommen der Korrespondenten, welches für den Postbetrieb nicht unwichtig ist und die Postbeamten wesentlich unterstützt. Bei den Millionen von Postsachen ist es eine ungeheure Erleichterung, wenn das Auge des Beamten die wichtigen unterscheidenden Merkmale, nach denen er sortirt, **Marke, Ort** u. s. w. immer an derselben richtigen Stelle trifft und nicht seine eilige Zeit vergeuden muß, um nach denselben umherzusuchen.

In dem russ. Postbuch finden sich folgende **Musteradressen**:

Примѣрныя формы оболочекъ.

1. ДЛЯ ЗАКРЫТАГО ПРОСТАГО ПИСЬМА

сторона адреса.

Милостивому Государю — Post-marke.

N *N*

N

Въ село Веселое, Курской губ., *близъ почтовой станціи Кочетки.*

Прошу передать Г-ну Л.

2. ДЛЯ БАНДЕРОЛЬНАГО ОТПРАВЛЕНІЯ.

Милостивому Государю — Post-marke.

N *N*

N

Въ Москву

На Кузнецкомъ мосту домъ

№ 7.

Примѣрныя формы оболочекъ для заказныхъ писемъ.

Сторона адреса.

Заказное — Post-marken.

Милостивому Государю

N *N*

N

Въ гор. Чернь, домъ Иванова.

Заказное. — Post-marken.

по повѣсткѣ

Милостивому Государю

N *N*

N

Въ Ростовъ, Екатеринославской губ., домъ Петрова.

Примѣрныя формы оболочекъ для казенныхъ писемъ.

Сторона адреса.

Секретно.

Г. Управляющему почтовою частью въ Самарской губерніи.

Въ г. Самару.

№ 3420.

Отъ Почтоваго Департемента.

Нужное.

Въ Почтовый Департементъ.

Въ С.-Петербургъ.
Съ документомъ № 2954.
Отъ Управляющаго почт. частью въ Самарской губерніи.

Примѣрныя формы оболочекъ для денежныхъ пакетовъ

сторона адреса.

Частнаго.

Денежный.

Милостивому Государю
N *N*
N

Въ г. Одессу, Бульварная улица, домъ № 6.
На девятьсотъ руб. сорокъ коп. (900 р. 40 коп.)

Казеннаго.

Денежный.

Въ Почтовый Департементъ.

№ 683.
Въ С.-Петербургъ.
Отъ Одесской Почтовой конторы.
Со вложеніемъ на триста шесть рублей двадцать двъ коп. (306 р. 22 к.)

Примѣрная форма оболочки для цѣннаго пакета.

Сторона адреса.

Цѣнный.

Милостивому Государю
N *N*
N

Въ г. Кіевъ.
На Крещатикѣ, домъ Николаева.
На три тысячи двъсти рублей (3200 р.)

Сторона клапановъ.

Иванъ Дмитр. Николаевъ.
С.-Петербургъ, на Литейной, домъ № 34.

Siegel. Siegel.

Siegel.

Siegel. Siegel.

Примѣрныя формы оболочекъ для посылокъ.

1. Съ овявленною цѣнностью.

Siegel.

Aufſeite.

Михайлов. Петербургъ
Больш. Морская д. № 44.

Цѣнная.

Querſeite.

Милостивому Государю
N *N*
N

Въ г. Тулу,
Площадная улица, домъ Иванова.
На двъсти руб. (200 р.)

2. Безъ цѣны.

Aufseite.
Siegel. Степановъ, Петербургъ. В. Ост., 14 л., д. № 16.
Querseite.
Милостивому Государю *N* *N* *N* Въ г. Торжокъ, домъ Семенова. Съ доставкою.

Eisenbahnzüge.

Die Eisenbahnen im Kalender zu erwähnen, wird immer mißlicher, da die Fahrzeiten allzuoft sich ändern und auch die Eintheilung in Sommer- und Winterfahrpläne nicht mehr ausreicht; so sind wieder am 1. December 1871 die Zeiten für fast alle Züge auf den Livland ausschließenden Bahnen geändert. Wir entnehmen dem Coursbuch der baltischen Eisenbahn folgende Bestimmungen über den zur Zeit geltenden Winterfahrplan:

Jeder der vier Passagierzüge führt Waggons 1. 2. 3. Kl. Die Stunden der Ankunft und Abfahrt sind nach St. Petersburger Zeit berechnet. Zug Nr. 1 hat in Tosno Anschluß an den um 8 Uhr Morgens aus St. Petersburg abgehenden Zug der Nicolai-Bahn. Der Postzug der Nicolai-Bahn um 1 Uhr 30 Min. Mittags aus Moskau abgehend hat in Tosno Anschluß an den um 8 Uhr 15 Min. Morgens von dort abgehenden Passagierzug Nr. 4 der baltischen Bahn.

Die vier Passagierzüge sind:

	Stationen.	Ankunft.	Abfahrt.	Fahrzeit.
Nr. 1.	Reval		8 23 N.	13 Stunden
	Wesenberg	12 17 N.*)	12 37 N.	32 Min.
	Jewe	2 55 N.	3 03 N.	
	St. Petersb.	9 55		

Um 8 Uhr 20 Min. Morgens in Gatschina Anschluß nach Tosno an die Nicolaibahn.

*) Die Zeit von 6 Uhr Morgens bis 6 Uhr Abends ist ohne Bezeichnung, die von 6 Uhr Abends bis 6 Uhr Morgens mit N = Nachts bezeichnet.

	Stationen.	Ankunft.	Abfahrt.	Fahrzeit.
Nr. 2.	Petersburg		8 15 N.	12 Stunden
	Jewe	3 02 N.	3 10 N.	23 Min.
	Wesenberg	5 08 N.	5 18 N.	
	Reval	8 38		
Nr. 3.	Baltischport		5 46 N.	16 Stunden
	Reval	8 03	9 53	39 Min.
	Wesenberg	1 23	1 43	
	Jewe	3 42	3 52	
	Petersburg	10 25 N.		
Nr. 4.	Petersbnrg		9 00	16 Stunden
	Jewe	3 51	4 01	32 Min.
	Wesenberg	6 18 N.	6 38 N.	
	Reval	10 18 N.	10 48 N.	
	Baltischport	1 32 N.		

In Gatschina Anschluß aus Tosna von der Nicolaibahn.

Seit dem 1. November ist auf der Baltischen Eisenbahn Personenverkehr von den Haltestellen nach den diesen zunächst gelegenen Stationen. Es werden Personen-Billets aller 3 Klassen ausgegeben von

Eschenrode	nach	Kegel und Lodensee.
Kedder	„	Rasick u. Charlottenhof.
Jendel	„	Charlottenhof und Taps.
Korff	„	Waiwara und Narva
Waimarn	„	Jamburg u. Moloskowizi.
Tiesenhausen	„	Moloskowizi u. Wolosowo.
Wruda	„	Moloskowizi u. Wolosowo.

Der Personentarif ist auf jeder Haltestelle zur Einsicht ausgehängt und wird das reisende Publikum besonders darauf aufmerksam gemacht, daß, wie an jeder Billetkasse, so auch auf den Haltestellen, das zu entrichtende Personengeld abgezählt bereit gehalten werden muß, daß jedoch die auf den Stationen seitens der Billetverkäufer geschehende Abweichung von dieser Vorschrift auf den Haltepunkten nicht gestattet werden darf, weil einerseits die mit dem Billetverkauf betrauten Bahnwächter mit keinem Wechselgeld versehen sind, andererseits der Zug nur so lange hält, als zur Aufnahme der Passagiere unbedingt nothwendig ist. Die Expedition von Passagiergepäck findet auf den Haltepunkten nicht statt, und wird auch nur so viel Handgepäck nach den Bestimmungen des Betriebs-Reglements zur Mitnahme in die Personenwagen zugelassen, als der Reisende, ohne den Zug aufzuhalten, mit sich führen kann.

Am 20. Dec. 1871 ist ein gemischter Zug mit allen drei Wagenklassen eingerichtet, der von Reval um 8 Uhr 45 Min. Morgens und von Baltischport um 4 Uhr 20 Min. Nachm. abgeht, aber nur zwischen R. u. B. fährt.

Tägliche Eisenbahnzüge.

Zwischen Riga und Dünaburg.

Von Riga Abgang 9 Uhr Morg. und 6 Uhr 30 Min. Abends. Ankunft in Dünaburg 3 Uhr 43 M. Nachm. und 1 Uhr 12 M. Nachts.

Von Dünaburg Abgang 5 Uhr 10 M. Morg. 6 Uhr 10 M. Nachm. Ankunft in Riga 11 Uhr 30 M. Vorm. und 12 Uhr 30 M. Nachts.

Zwischen Riga und Libau.

Abgang von Riga 9 Uhr Morg. und 6 Uhr 30 Min. Abends, Ankunft in Dünaburg (Riga-Dünaburger-Bahnhof) 3 Uhr 42 Min. nnd 1 Uhr 12 Min. Nachts.

Abgang von Dünaburg (Petersb. Bahnhof) Personenzug I., II. u. III. Kl. 9 Uhr 50 M. Morg. und 5 Uhr 55 Min. Nachm., Ankunft in Wilna 2 Uhr 47 Min. Nachm. u. 12 U. 3 Min. Nachts; Schnellzug I. u. II. Kl. 3 Uhr 21 M. Nachts, Ankunft in Wilna 7 Uhr 38 M. Morg.; Abgang von Wilna nach Etkahni I., II. u. III. Kl. 3 Uhr 7 M. Nachm. und 12 U. 28 M. Nachts, der Schnellzug 7 Uhr 53 Min. Nachm.; Abgang von Etkahni I., II. u. III. Kl. 5 Uhr 37 M. Nachm., Ankunft in Schaulen 11 Uhr 43 M. Nachts, Abgang 12 Uhr 13 M. Nachts, Ankunft in Libau 6 Uhr 53 M. Morgens.

Abgang von Libau I., II. u. III. Kl. 6 Uhr 53 Min. Nachm., Ankunft in Schaulen 2 Uhr 4 M. Nachts, Abgang 2 Uhr 29 M. Nachts, Ankunft in Etkahni 8 Uhr 37 M. Morg. Abg. I. u. II. Kl. 10 Uhr 29 M. Vorm. u. I., II. u. III. Kl. 12 Uhr 49 M. Mitt., der Schnellzug 8 Uhr 43 M. Abends, Ankunft in Wilna I. u. II. Kl. 12 Uhr 4 M. Mitt., I., II. u. III. Kl. 2 Uhr 54 M. Nachm., der Schnellzug 10 Uhr 19 M. Nachts; Ankunft in Dünaburg (Petersb. Bahnh.) I. u. II. Kl. 4 Uhr 45 M. Nachm., I., II. u. III. Kl. 9 Uhr 5 M. Abends Schnellzug 3 Uhr 18 M. Nachts; Abgang von Dünaburg 5 Uhr 10 M. Morg. und 6 Uhr 10 M. Nachm., Ankunft in Riga 11 Uhr 30 M. Vorm. und 12 Uhr 30 M. Nachts.

Zwischen Riga und Mitau.

Abgang von Riga 8 Uhr 45 M. Morg., 1 Uhr 45 M. Mitt., 6 Uhr und 10 Uhr Abends.

Ankunft in Mitau 9 Uhr 35 M. Vorm., 3 Uhr — M. Nachm., 6 Uhr 50 Min. und 11 Uhr 15 Min. Abends.

Abgang von Mitau 7 Uhr 10 M. Morg., 10 Uhr 15 M. Vorm., 4 Uhr Nachm. und 8 Uhr Abends.

Ankunft in Riga 8 Uhr — Min. Morg., 11 Uhr 30 M. Vorm., 5 Uhr 15 M. Nachm. und 9 Uhr 15 Min. Abends.

Anschlüsse an die Rigaer Züge in Dünaburg.

Abgang von Dünaburg, Station der St. Petersburg-Warschauer Bahn.

Nach St. Petersburg der Postzug I. u. II. Klasse 5 Uhr 30 M. Nachm., Ankunft 10 Uhr 40 M. Morg.; der Personenzug I., II. u. III. Klasse 9 Uhr 35 M. Abends, Ankunft 3 U. 50 M. Nachm. Der Schnellzug I. u. II. Klasse 3 Uhr 43 M. Nachts, Ankunft 8 Uhr Abends.

Nach Wilna und Warschau erster Personenzug I., II. u. III. Kl. 9 Uhr 50 Min. Morg., Ankunft in Wilna 2 Uhr 47 M. Nachm.; in Warschau am anderen Morgen 4 Uhr 50 Min.; zweiter Personenzug I., II. u. III. Kl. 5 Uhr 55 M. Nachm., Ankunft in Wilna 12 Uhr 3 M. Nachts; Schnellzug I. u. II. Kl. 3 Uhr 21 M. Nachts, Ankunft in Wilna 7 Uhr 38 M. Morgens, in Warschau 6 Uhr 35 M. Abends und nach Wien Abgang von Warschau I., II. u. III. Kl. 7 Uhr 37 M. Morg.; Ankunft in Wien 5 Uhr 20 M. Morgens.

Nach Berlin über Wirrballen, Personenzug I., II. u. III. Kl. 5 Uhr 55 Min. Nachm., Ankunft in Wirrballen 6 Uhr 35 M. Morg., Abgang 8 Uhr 25 Min. Abends, Ankunft in Berlin 5 Uhr 45 M. Nachm.; der Schnellzug I. u. II. Kl. 3 Uhr 21 M. Nachm., Ankunft in Wirrballen 12 Uhr 20 M. Mitt., Abgang 12 Uhr 35 M. Mitt., Ankunft in Berlin 5 Uhr 15 M. Morgens.

Nach Narva und Reval über Gatschina der Postzug I. u. II. Kl. 5 Uhr 30 M. Nachm., Ankunft in Gatschina 9 Uhr 18 M. Morgens, der Personenzug I., II. u. III. Kl. 9 Uhr 35 M. Abends, Ankunft in Gatschina 2 Uhr 25 Min. Nachm., der Schnellzug I. u. II. Kl. 3 Uhr 43 Min. Nachts, Ankunft in Gatschina 6 Uhr 46 Min. Abends; Abgang von Gatschina I., II. u. III. Kl. 10 Uhr 15 Min. Morg. und 9 Uhr 35 M. Abends; Ankunft in Narva 2 Uhr 4 Min. Nachm. und 1 Uhr 21 M. Nachts, in Reval 9 Uhr 55 Min. Abends und 8 Uhr 15 M. Morgens.

(Die Zeiten sind alle nach Localzeiten angegeben.)

Schließlich ist noch nachzutragen:

Die Verwaltung des Dörptschen Lehrbezirks.

Curator des Dorpatschen Lehrbezirks: Wirkl. Staatsrath P. de Gervais, Stan. I. Cl., Wlad. III. Cl., Ann. II. Cl. mit der Kr., Stan. II. Cl. mit der Kr., Pr. Roth. Adl. II. Cl., Med. 53—56, Med. 63—64. (13. Mai 53, 17. Nov. 69).

Das Curatorische Conseil besteht unter dem Vorsitz des Curators aus dem Rector der Universität, dem Bezirks-Inspector, dem Dorpatschen Gouvernements-Schul-Director, und in Sachen des Lehrfachs außerdem aus den Decanen der historisch-philologischen und der physico-mathemat. Facultät, den Professoren für die russische Sprache, für die Geschichte, für die Mathematik, für die Naturgeschichte, für die alten Sprachen und für die Pädagogik.

Curator-Gehülfe: Wirkl. Staats-Rath J. M. Nikolitsch, XV. Ann. 2 mit der Kr., Wladimir 3 (19. Febr. 1842, 4. Decbr. 68).

Bezirks-Inspector: vacat.

Architect der Schulen des Lehrbezirks: Alexis Berg, C.-A. (8. April 65).

Cancellei des Curators: Canc.-Dir. P. Tweritinow, H.-R., Ann. 3 (20. Febr. 47, 2. Juni 70), zugleich Schriftführer des Curator. Conseils. — Tischvorsteher vac. — 1. Tischvorsteher-Gehülfe: Michelson (1. Aug. 66, 10. October 71); — 2. Tischvorst-Gehülfe J. Michno (1. Aug. 70.) — Cancellist: K. Siritschew (1. Juli 70).

Von der Censur gestattet.
Dorpat, den 23. December 1871.

Druck von W. Gläser. — Dorpat, 1871.

Inhaltsübersicht.

ESTICA
A-1842

Kalendarium. 43
Räumliche, Gewichts- und Werthmaße 48
Statistisches 17
Drei Dörptsche Bälle III. Ein Ball von 1754 . . . . . 49—87
Die meteorologischen Verhältnisse Dorpats . . . . . 87—89
Diplomatisches Jahrbuch . . . . . 90—95
Verkehrskalender . . . . . 96—110
Neue Postregeln . . . . . 110—117
Adreßkalender . . . . . 118—138

Adreßkalender 118
Arbeitsfuhrwerk 108
Assecuranz für Geldbriefe . . 115
Astronomisches 36
Bank 105
Bevölkerung Livlands . . . 48
Bibelgesellschaft 124
Bierbrauereien 87
Bollwerk 108
Branntweinbrennereien . . . 87
Briefe 110
Bücherpackete 111
Dampferfahrten 98
Datumzeiger 1
Dörptsche Bälle III 49
Droschkentaxe 109
Eisenbahnfahrpreise 99
Epakten 34
Facultäten 118
Fahrgelegenheiten 102
Finsternisse 40
Flächenmaaße 44
Forsteien 116
Fuhrleute 133
Geldbriefe 111
Gerichte und Behörden . . . 127
Gewerbtreibende 131
Gewichtsmaaße 44
Goldene Zahl 34
Güter im Dörptschen Kreise . 101
Hakelwerke 117
Hülfsverein 124
Jahreszeiten 43
Jahrmärkte 96
Jahrmarktstaxe 108
Inländisches Briefporto . . 116
Jüdischer Kalender 42
Kaufleute 131
Kirchen 123
Kirchenfeste 26
Kirchliche Jahresberechnung . 43
Kirchspiele und Güter . . . 101
Kirchspielsgerichte 117
Kleinfuhrleute 109
Kreuzbänder 111
Kronsfesttage 26
Längenmaaße 44
Maaße 43
Meteorologische Verhältnisse . 87
Monatskalender 2
Muhamedanischer Kalender . 41
Münzen 47
Namenstage 27
Nationalitäten in Riga . . . 117
Offene Briefe 110
Ostergränzen 32
Ostertabelle 36
Pakete 111. 116
Planetoiden 38
Porto und Assecuranz . . . 115
Postcomptoir in Dorpat . . 128
Postregeln 110
Poststationen 103
Postwesen 110
Regenten 90
Regenten in Ruhestand . . . 95
Rekommandirte Briefe . . . 110
Schulen 125
Sonntagsbuchstaben 33
Stadtbehörden 135
Statistisches 48. 87. 117
Stempelpapier 106
Telegramme 104
Uhrzeiten 42
Universität 118
Unterhaltendes 49
Unterstützungskasse 124
Vereine 130
Versicherungsgebühr 113
Veterinairschule 123
Wechselpapier 106
Wetterbeobachtungen 87
Witterungsmittel 88
Zeitmaaß 29
Zeitrechnung 41
Zeitungsporto 113